叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(vertebrates From The Barrier Island Of) 000001

2. 墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(vertebrates From The Barrier Island Of) 000002

3. 墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(vertebrates From The Barrier Island Of) 000003

4. 墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(vertebrates From The Barrier Island Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(Vertebrates from the Barrier Island of)

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'zi:əm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒlju:m] - , [nəʊ] . ['sɛvən] , [ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] . [faɪv] - [eit] .
Volume **12** **,** **No** **.** **7** **,** **pp** **.** **309** **-** **345** **,** **pls** **.** **5** **-** **8** **.**
体积 - , 不 . 7 , pp . - - - , 请 . 5 - 8 .

第 12 卷，第 7 期，第 309-345 页，图版 5-8。

[dʒu:n] - , -
June **18** **,** **1962**
六月 - , -

1962年6月18日

['və:tibreits] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd]
Vertebrates **from** **the** **Barrier** **Island**
脊椎动物 从 这 障碍 岛

来自屏障岛的脊椎动物

[ɒv; əv][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] , ['mɛksɪˌkoʊ]
of **Tamaulipas** **,** **México**
的 塔毛利帕斯 , 墨西哥

墨西哥塔毛利帕斯州

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [keɪ] . ['sɛˌlændər] , ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɑ:nztən] ,
ROBERT **K** **.** **SELANDER** **,** **RICHARD** **F** **.** **JOHNSTON** **,**
罗伯特 K . 塞兰德 , 理查德 F . 约翰斯顿 ,

罗伯特·K·塞兰德，理查德·F·约翰斯顿

[bi:] . [dʒeɪ] . [wɪlks] , [ænd; ənd] ['dʒerəld] [dʒi:] . [rɔ:n]
B **.** **J** **.** **WILKS** **,** **AND** **GERALD** **G** **.** **RAUN**
B . J . 威尔克斯 , 和 杰拉尔德 G . 劳恩

BJ·威尔克斯和杰拉尔德·G·劳恩

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962
Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . ['sɛvən] , [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [faɪv] - [eit] .

Volume	12	,	No	.	7	,	pp	.	309	-	345	,	pls	.	5	-	8	.
体积	-	,	不	.	7	,	pp	.	-	-	-	,	请	.	5	-	8	.

第 12 卷，第 7 期，第 309-345 页，图版 5-8。

[dʒuːn] - , -

June	18	,	1962
六月	-	,	-

1962年6月18日

['vəːtibreits] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd]

Vertebrates	from	the	Barrier	Island
脊椎动物	从	这	障碍	岛

来自屏障岛的脊椎动物

[ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ]

of	Tamaulipas	,	México
的	塔毛利帕斯	,	墨西哥

墨西哥塔毛利帕斯州

[baɪ]

BY
经过

经过

['rɒbət] [keɪ] . ['sɛˌlændər] , ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɑːnztən] ,

ROBERT	K	.	SELANDER	,	RICHARD	F	.	JOHNSTON	,
罗伯特	K	.	塞兰德	,	理查德	F	.	约翰斯顿	,

罗伯特·K·塞兰德，理查德·F·约翰斯顿

[biː] . [dʒeɪ] . [wɪlks] , [ænd; ənd] ['dʒerəld] [dʒiː] . [rɔːn]

B	.	J	.	WILKS	,	AND	GERALD	G	.	RAUN
B	.	J	.	威尔克斯	,	和	杰拉尔德	G	.	劳恩

BJ·威尔克斯和杰拉尔德·G·劳恩

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962

Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θɪədɔ] [eɪtʃ] . ['iːtn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Theodore H . Eaton , Jr .
西奥多 H . 伊顿 , 小 .

小西奥多·H·伊顿

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . ['sɛvən] , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 12 , No . 7 , pp . 309 - 345
体积 - , 不 . 7 , pp . - - -

第12卷，第7期，第309-345页

['pʌblɪʃt] [dʒuːn] - , -
Published June 18 , 1962
已发布 六月 - , -

发表于1962年6月18日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒiːn][em] . - , [steɪt] ['prɪntə(r)]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196229 - -
TOPEKA , KANSAS196229 - 3002
托皮卡 , KANSAS196229 - -

堪萨斯州托皮卡 196229-3002

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 311]
[页 -]

[第311页]

['vəːtibreits] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd]
Vertebrates from the Barrier Island
脊椎动物 从 这 障碍 岛

来自屏障岛的脊椎动物

[ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ]
of Tamaulipas , México
的 塔毛利帕斯 , 墨西哥

墨西哥塔毛利帕斯州

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [keɪ] . ['sɛˌlændər] , ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɑːnztən] , [biː] . [dʒeɪ] . [wɪlks] , [ænd; ənd] ['dʒerəld] [dʒiː] .
ROBERT K . SELANDER , RICHARD F . JOHNSTON , B . J . WILKS , and GERALD G .
罗伯特 K . 塞兰德 , 理查德 F . 约翰斯顿 , B . J . 威尔克斯 , 和 杰拉尔德 G .
[rɔːn]
RAUN
劳恩

罗伯特·K·塞兰德、理查德·F·约翰斯顿、B·J·威尔克斯和杰拉尔德·G·劳恩

['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][lə'guːnə]['mɑːdre][diː][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪz][ə; eɪ]
Lying between the Gulf of Mexico and the Laguna Madre de Tamaulipas is a
说谎 之间 这 海湾 的 墨西哥 和 这 拉古纳 母亲 德 塔毛利帕斯 是 一个
['nærəʊ] ['bæriə(r)]['aɪlənd] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['deltə][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [saʊθ]
narrow barrier island extending from the delta of the Rio Grande south
狭窄的 障碍 岛 扩展 从 这 三角洲 的 这 里约热内卢 格兰德 南
[fɔː(r); fə(r)] - [maɪlz][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] - [maɪlz][ɒv; əv][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː] ,
for 140 miles to within 185 miles of Tampico ,
为了 - 英里 到 之内 - 英里 的 坦皮科 ,

位于墨西哥湾和塔毛利帕斯州马德雷泻湖之间的是一条狭长的沙洲，从格兰德河三角洲向南延伸 140 英里，直至距离坦皮科 185 英里处。

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ([pleɪt] [faɪv]) .
Tamaulipas (Plate 5) .
塔毛利帕斯 (盘子 5) .

塔毛利帕斯（图版 5）。

[ðɪs] ['aɪlənd] , [laɪk][məʊst][ɒv; əv]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [hæz; həz] [biːn] [ɔːl][bʌt; bət] [nɪ'glektɪd] [baɪ]
This island , like most of coastal Tamaulipas , has been all but neglected by
这 岛 , 喜欢 最多 的 沿海 塔毛利帕斯 , 有 到过 全部 但 被忽视的 经过
[ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [kə'lektər] .
zoological collectors .
动物学 收藏家 .

与塔毛利帕斯州沿海的大多数岛屿一样，这座岛屿几乎完全被动物收藏家所忽视。

['kɒnsɪkwəntli] , ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪndz] , [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , [ænd; ənd] ['siːzən(ə)l] ['steɪtəs]
Consequently , little is known of the kinds , distribution , and seasonal status
最后 , 小的 是 已知 的 这 种类 , 分配 , 和 季节性 地位
[ɒv; əv][ðə; ði] ['vəːtibreits] [ə'kɜːrɪŋ] [ðeə(r)] .
of the vertebrates occurring there .
的 这 脊椎动物 发生 那里 .

因此，人们对那里出现的脊椎动物的种类、分布和季节性状况知之甚少。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][lænd] ['vəːtibreits] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [əb'zɜːvd] [ɒn][ðə; ði]
The present paper is a report on land vertebrates collected and observed on the
这 展示 纸 是 一个 报告 在 土地 脊椎动物 集 和 观察到 在 这
['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ][sɪks][tuː; tə] - ,
northern part of the barrier island of Tamaulipas from July 6 to 10 ,
北方 部分 的 这 障碍 岛 的 塔毛利帕斯 从 七月 6 到 - ,
- .
1961 .
- .

本文是对 1961 年 7 月 6 日至 10 日在塔毛利帕斯岛北部沙洲采集和观察的陆生脊椎动物的报告。

['aʊə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Our collection , which has been deposited in the Museum of Natural History
我们的 收藏 , 哪个 有 到过 已存 在 这 博物馆 的 自然的 历史
, [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ,
, The University of Kansas ,
, 这 大学 的 堪萨斯州 ,

我们的藏品已存放于堪萨斯大学自然历史博物馆。

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] - ['reptaɪlz] , - ['mæm(ə)lz] , [ænd; ənd] - [bɜ·dz] (- [skɪnz] , - ['skelətn] ,

consists	of	63	reptiles	,	33	mammals	,	and	97	birds	(	58	skins	,	19	skeletons	,
由	的	-	爬行动物	,	-	哺乳动物	,	和	-	鸟类	(	-	皮肤	,	-	骷髅	,

[ænd; ənd] - [ˌælkə'hɑːlɪks]) .

and	20	alcoholics	)	.
和	-	酗酒者	)	.

包括 63 只爬行动物、33 只哺乳动物和 97 只鸟类（58 张皮毛、19 具骨骼和 20 具酒精中毒的鸟类）。

[ɛkn'ɒlɪdʒmənts]

Acknowledgments

致谢

致谢

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] [eɪtʃ] . ['sɪmpsn] [ɒv; əv] ['sɪntən] ,

We	are	especially	indebted	to	Dr	.	Charles	H	.	Simpson	of	Sinton	,
我们	是	尤其	负债累累	到	博士	.	查尔斯	H	.	辛普森	的	辛顿	,

['teksəs] ,

Texas	,
德克萨斯州	,

我们尤其要感谢德克萨斯州辛顿市的查尔斯·H·辛普森博士。

[huː] ['dʒenərəsli] [pleɪst] [æt; ət] ['aʊə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] [hɪz; ɪz] [trʌk] , [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [wiːl] [draɪv] " [lænd]

who	generously	placed	at	our	disposal	his	truck	,	a	four	-	wheel	drive	"	Land
WHO	慷慨地	放置	在	我们的	处理	他的	卡车	,	一个	四	-	车轮	驾驶	"	土地

['rəʊvə(r)] ,

Rover	,
路虎	,

他慷慨地把他的卡车，一辆四轮驱动的"路虎"，借给我们使用。

" [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['træv(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfɪkəlt] .

"	without	which	travel	on	the	island	would	have	been	difficult	.
"	没有	哪个	旅行	在	这	岛	会	有	到过	难的	.

如果没有它，岛上的旅行将会非常困难。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [ə; eɪ] [ləʊn] [ɒv; əv] [fiːld] [ɪ'kwɪpmənt] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['klærəns]

We	also	acknowledge	a	loan	of	field	equipment	provided	by	Dr	.	Clarence
我们	还	承认	一个	贷款	的	场地	设备	假如	经过	博士	.	克拉伦斯

['kɑːtəm] ,

Cottam	,
科塔姆	,

我们还要感谢克拉伦斯·科塔姆博士提供的野外设备借用。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weldə(r)] ['waɪldlaɪf] [rɪ'sɜːtʃ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , ['sɪntən] , ['teksəs] .

Director	of	the	Welder	Wildlife	Research	Foundation	,	Sinton	,	Texas	.
导演	的	这	焊机	野生动物	研究	基础	,	辛顿	,	德克萨斯州	.

德克萨斯州辛顿市韦尔德野生动物研究基金会主任。

[faɪ'nænʃ(ə)l] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [grɑːnts] [frɒm; frəm]

Financial	support	for	the	present	research	was	provided	by	grants	from
金融的	支持	为了	这	展示	研究	曾是	假如	经过	拨款	从

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['teksəs] ([dʒiː] -) [ænd; ənd]

the	National	Science	Foundation	to	The	University	of	Texas	(	G	15882	)	and
这	国家的	科学	基础	到	这	大学	的	德克萨斯州	(	G	-	)	和

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] ([dʒiː] -) .

to	The	University	of	Kansas	(	G	10043	)	.
到	这	大学	的	堪萨斯州	(	G	-	)	.

本研究的资金支持来自美国国家科学基金会向德克萨斯大学（G 15882）和堪萨斯大学（G 10043）提供的拨款。

[pə'mɪts] [tuː; tə] [kə'lekt] ['vəːtibreɪts] [ɪn] ['mɛksɪˌkoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] [ɪŋ] .

Permits	to	collect	vertebrates	in	México	were	supplied	by	Ing	.
许可证	到	收集	脊椎动物	在	墨西哥	是	供应	经过	英	.

在墨西哥采集脊椎动物的许可证由 Ing. 提供。

['lwis; 'lwiʃ][mə'si:əs][ˌɑ:ˌrɛ'lɑ:noʊ] , [el] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [ˌdi:pɑ:rtə'mɛntoʊ][di:] -

Luis	Macias	Arellano	,	El	Director	General	,	Departamento	de	Conservación
路易斯	玛西亚斯	阿雷利亚诺	,	埃尔	导演	一般的	,	部门	德	-

[di:][lɑ:] ['fɔ:nə] ['sɪlvɪs] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [di:] . [ef] .

de	la	Fauna	Silves	,	México	,	D	.	F	.
德	拉	动物群	西尔维斯	,	墨西哥	,	D	.	F	.

Luis Macias Arellano，墨西哥西尔维斯动物保护部总干事

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . ['rɪtʃəd] [eɪtʃ] . ['mænvil] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ]

We	are	indebted	to	Dr	.	Richard	H	.	Manville	for	arranging	a
我们	是	负债累累	到	博士	.	理查德	H	.	曼维尔	为了	安排	一个

[ləʊn][ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv]['dʒi:oʊˌmɪs] - [trɑ:'pɪkəlɪs][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl]

loan	of	specimens	of	Geomys	personatus	tropicalis	in	the	United	States	National
贷款	的	标本	的	Geomys	-	热带	在	这	团结的	各州	国家的

[mju'zi:əm] .

Museum	.
博物馆	.

我们非常感谢 Richard H. Manville 博士安排从美国国家博物馆借阅 Geomys personatus tropicalis 的标本。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['mɑ:ʃl] ['dʒɑ:nztən]['kaɪndli][aɪ'dentɪfaɪd] ['spesəmən] [ɒv; əv][plɑ:nts][frɒm; frəm][ðə; ði]

Dr	.	Marshall	Johnston	kindly	identified	specimens	of	plants	from	the
博士	.	马歇尔	约翰斯顿	亲切地	已识别	标本	的	植物	从	这

['bæriə(r)]['aɪlənd] .

barrier	island	.
障碍	岛	.

马歇尔·约翰斯顿博士好心地鉴定了来自沙洲的植物标本。

['sevrəl] [bəʊnz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [pɪəs]

Several	bones	of	birds	and	mammals	were	identified	by	Dr	.	Pierce
一些	骨头	的	鸟类	和	哺乳动物	是	已识别	经过	博士	.	刺穿

[brɑ:dkɜ˞b] [ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . [i:] . [el] . - .

Brodkorb	and	Dr	.	E	.	L	.	Lundelius	.
布罗德科布	和	博士	.	E	.	L	.	-	.

皮尔斯·布罗德科布博士和埃尔·伦德利乌斯博士鉴定出了几块鸟类和哺乳动物的骨骼。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz][aɪ'dentɪfaɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'meɪliən] [mə'tɪəriəl] ,

Mr	.	J	.	Knox	Jones	identified	some	of	the	mammalian	material	,
先生	.	J	.	诺克斯	琼斯	已识别	一些	的	这	哺乳动物	材料	,

J·诺克斯·琼斯先生鉴定出了一些哺乳动物化石材料。

[ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [i:] . - ['verɪfaɪd] [ðə; ði][ai,dentifi'keiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪzədz] ;

and	Dr	.	W	.	E	.	Duellman	verified	the	identifications	of	the	lizards	;
和	博士	.	W	.	E	.	-	已验证	这	身份识别	的	这	蜥蜴	;

WE Duellman 博士确认了这些蜥蜴的身份；

[wi:; wi] [θæŋk] [ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [men][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [ə'sɪstəns] .

we	thank	all	of	these	men	for	their	willing	assistance	.
我们	感谢	全部	的	这些	男人	为了	他们的	愿意的	协助	.

我们感谢所有这些男士的鼎力相助。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	312	]
[	页	-	]

[第312页]

[ðə; ði][ˌi:kə'lɒdʒɪk(ə)l] ['setɪŋ]

The	Ecological	Setting
这	生态	环境

生态环境

[ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkli] [ænd; ənd] [ˌiːkə'lɒdʒɪkli] [rɪ'zemb(ə)lz]['pɑːdreɪ]

The	barrier	island	of	Tamaulipas	geologically	and	ecologically	resembles	Padre
这	障碍	岛	的	塔毛利帕斯	地质学	和	生态学	类似	神父

['aɪlənd] ,

Island	,
岛	,

塔毛利帕斯州的屏障岛在地质和生态上与帕德雷岛相似。

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst][ɒv; əv]['ləʊə(r)] ['teksəs] , [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]['deltə][ɒv; əv]

of	the	Gulf	coast	of	lower	Texas	,	north	of	the	mouth	and	delta	of
的	这	海湾	海岸	的	降低	德克萨斯州	,	北	的	这	嘴	和	三角洲	的

[ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] .

the	Rio	Grande	.
这	里约热内卢	格兰德	.

位于德克萨斯州南部墨西哥湾沿岸，格兰德河河口和三角洲以北。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deltə] ,

South	of	the	delta	,
南	的	这	三角洲	,

三角洲以南，

[ðə; ði]['aɪlənd][ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp][ɒv; əv][sænd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][ɪn]['ævərɪdʒ]

the	island	in	Tamaulipas	is	a	narrow	strip	of	sand	less	than	a	mile	in	average
这	岛	在	塔毛利帕斯	是	一个	狭窄的	条	的	沙	较少的	比	一个	英里	在	平均的

[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ɪz]['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['nærəʊ] ['ɪnlets][ɔː(r)] " ['pɑːsɪz] " [θruː] [wɪtʃ]

width	and	is	broken	by	a	series	of	narrow	inlets	or	"	passes	"	through	which
宽度	和	是	破碎的	经过	一个	系列	的	狭窄的	入口	或者	"	通过	"	通过	哪个

['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ['miŋgl] [wɪð] [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə]['mɑːdre][diː]

water	from	the	Gulf	of	Mexico	mingles	with	that	of	the	Laguna	Madre	de
水	从	这	海湾	的	墨西哥	混合	和	那	的	这	拉古纳	母亲	德

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

Tamaulipas	.
塔毛利帕斯	.

塔毛利帕斯州的这座岛屿是一条狭长的沙带，平均宽度不到一英里，被一系列狭窄的海湾或“通道”分割，墨西哥湾的水通过这些通道与塔毛利帕斯州马德雷泻湖的水混合在一起。

[ðə; ði] ['pɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [rɪ'kʌrənt] ['əʊpənɪŋ][ænd; ənd]['kləʊzɪŋ] .

The	passes	are	subject	to	recurrent	opening	and	closing	.
这	通过	是	主题	到	复发	开幕	和	结束	.

通行证会定期开放和关闭。

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ]['soʊtoʊ][lɑː][mə'riːnə] , [eɪt] ['pɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd]

North	of	the	mouth	of	the	Río	Soto	la	Marina	,	eight	passes	are	designated
北	的	这	嘴	的	这	里奥	索托	拉	码头	,	八	通过	是	指定的

[baɪ]['ləʊk(ə)l] ['fɪʃəmən] ,

by	local	fishermen	,
经过	当地的	渔民	,

在索托拉马里纳河口以北，当地渔民指定了八条通道。

[bʌt; bət]['əʊnli] [θriː] , [ðə; ði] [θɜːd] , [fɔːθ] , [ænd; ənd] [fɪfθ] , [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən][æt; ət][ðə; ði][taɪm]

but	only	three	,	the	Third	,	Fourth	,	and	Fifth	,	were	open	at	the	time
但	仅有的	三	,	这	第三	,	第四	,	和	第五	,	是	打开	在	这	时间

[ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt] .

of	our	visit	.
的	我们的	访问	.

但我们参观时，只有第三、第四和第五层开放。

[ðə; ði] [lə'guːnə] ['mɑːdre] [diː] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['hɪldəbrænd] (-) [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]

The	Laguna	Madre	de	Tamaulipas	is	described	by	Hildebrand	(	1958	)	in	connection	with
这	拉古纳	母亲	德	塔毛利帕斯	是	描述	经过	希尔德布兰德	(	-	)	在	联系	和

[ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [in'vəːtəbreits] [ðeə(r)] .

a	preliminary	study	of	the	fishes	and	invertebrates	there	.
一个	初步的	学习	的	这	鱼	和	无脊椎动物	那里	.

Hildebrand (1958) 在对塔毛利帕斯州的鱼类和无脊椎动物进行初步研究时，对塔毛利帕斯州的马德雷湖进行了描述。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [depθ] [ɪz] ['prɒbəbli] [les] [ðæn; ðən] - [ˌsiː 'em] .

The	average	depth	is	probably	less	than	70	cm	.
这	平均的	深度	是	大概	较少的	比	-	厘米	.

平均深度可能小于70厘米。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhaɪpə'seɪlaɪn] .

and	the	waters	are	hypersaline	.
和	这	水	是	高盐溶液	.

而且水体盐度极高。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [draʊt] [ɪn] ['teksəs] [ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ] ,

In	the	time	of	the	recent	drought	in	Texas	and	northeastern	México	,
在	这	时间	的	这	最近的	干旱	在	德克萨斯州	和	东北部	墨西哥	,

在德克萨斯州和墨西哥东北部最近遭遇干旱之际，

[sə'lɪnəti] ['veərid] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pɑːts] [pə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

salinity	varied	from	108	to	117	parts	per	thousand	in	the	northern	part	of	the
盐度	多种多样	从	-	到	-	部分	每	千	在	这	北方	部分	的	这

[lə'guːnə] [nɪə(r)] [ə'rɔɪəʊ] [del] ['tiːgri] (['meʒəm(ə)nts] ['teɪkən] [ɪn] [mɑːtʃ] ,

laguna	near	Arroyo	del	Tigre	(	measurements	taken	in	March	,
拉古纳	靠近	阿罗约	del	老虎	(	测量	已采取	在	行进	,

在阿罗约德尔蒂格雷附近的泻湖北部，盐度在千分之 108 到 117 之间变化（3 月份测量），

-) [tuː; tə] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pɑːts] [pə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [nɪə(r)] ['pʊntɑː]

1955	)	to	from	39	to	48	parts	per	thousand	in	the	southern	part	near	Punta
-	)	到	从	-	到	-	部分	每	千	在	这	南部	部分	靠近	蓬塔

['piˈeɪdrəs] (['meʒəm(ə)nts] ['teɪkən] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] [ænd; ənd] [nəʊ'vembə(r)] ,

Piedras	(	measurements	taken	in	October	and	November	,
皮耶德拉斯	(	测量	已采取	在	十月	和	十一月	,

1955 年）至蓬塔彼德拉斯附近南部地区的千分之 39 至 48（10 月和 11 月测量），

- , [ænd; ənd] [ɪn] [mɑːtʃ] , -) .

1953	,	and	in	March	,	1954	)	.
-	,	和	在	行进	,	-	)	.

1953 年，以及 1954 年 3 月）。

[dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [i'kɒlədʒi] ,

Discussions	of	the	geologic	history	,	ecology	,
讨论	的	这	地质	历史	,	生态	,

讨论地质历史、生态学、

[ænd; ənd] [ˌzəʊədʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'guːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

and	zoogeography	of	the	lagoons	of	the	Gulf	coast	of	the	United	States
和	动物地理学	的	这	泻湖	的	这	海湾	海岸	的	这	团结的	各州

[ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['hɛdʒˌpɛθ] (- ; -) .

are	given	by	Hedgpeth	(	1947	;	1953	)	.
是	给定	经过	赫奇佩斯	(	-	;	-	)	.

Hedgpeth (1947;1953) 给出了美国墨西哥湾沿岸泻湖的动物地理学。

[ləu'kælitiz] [ɪn]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn]
Localities **in** **coastal** **Tamaulipas** **mentioned** **in** **the** **text** **of** **this** **paper** **are** **shown**
地方 在 沿海 塔毛利帕斯 提及 在 这 文本 的 这 纸 是 所示
[ɒn] [pleɪt] [faɪv] .
on **Plate** **5** **.**
在 盘子 5 .

本文中提到的塔毛利帕斯州沿海地区如图 5 所示。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ænɪm(ə)l]['hæbəˌtæt][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [θriː] [vedʒɪ'teɪʃənl] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ([pleɪts]
The **principal** **animal** **habitats** **are** **found** **in** **three** **vegetational** **associations** **(** **plates**
这 主要的 动物 栖息地 是 成立 在 三 植物 协会 (盘子
[sɪks][ænd; ənd]['sɛvən]) .
6 **and** **7** **)** **.**
6 和 7) .

主要动物栖息地位于三种植物群落中（图 6 和图 7）。

[ɒn] [flæts][ænd; ənd] [ləʊ] [djuːnz] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] ['ʃeltəd] [baɪ] , ['lɑːdʒə(r)] ['æktɪv]
On **flats** **and** **low** **dunes** **lying** **between** **,** **and** **partly** **sheltered** **by** **,** **larger** **active**
在 公寓 和 低的 沙丘 说谎 之间 , 和 部分 避难所 经过 , 更大的 积极的
[djuːnz] ,
dunes **,**
沙丘 ,

在位于较大活跃沙丘之间，部分被较大活跃沙丘遮蔽的平坦低矮沙丘上，

[smɔːl] [klʌmps] [ɒv; əv]['krəʊt(ə)n][pʌŋk'teɪtəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [sedʒ] ([ˌfɪm'brɪstɪlɪs] [kæs'teɪnɪə]) [ɑː(r); ə(r)]
small **clumps** **of** **Croton** **punctatus** **and** **a** **sedge** **(** **Fimbristylis** **castanea** **)** **are**
小的 团块 的 巴豆 点状 和 一个 苏 (伞状柱 栗色) 是
[ðə; ði]['əʊnli] [kən'spɪkjuəs] [plɑːnts] .
the **only** **conspicuous** **plants** **.**
这 仅有的 显眼的 植物 .

仅有的几丛斑点巴豆和一种莎草（Fimbristylis castanea）是比较显眼的植物。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['westən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][djuːnz] , [ˌɪpə'miːə] - [vɑː(r)] .
Near **the** **western** **edge** **of** **the** **dunes** **,** **Ipomoea** **pescaprae** **var** **.**
靠近 这 西 边缘 的 这 沙丘 , 番薯 - 变量 .

在沙丘西缘附近，有 Ipomoea pescaprae var.

[ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə][ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['krəʊt(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [klʌmps] [ɒv; əv] ['ʃrʌbi]
emarginata **is** **mixed** **with** **Croton** **,** **and** **there** **are** **scattered** **clumps** **of** **shrubby**
边缘 是 混合 和 巴豆 , 和 那里 是 疏散 团块 的 灌木
[wʊlf] - ['beri] (['laɪsiəm] - [vɑː(r)] .
wolf **-** **berry** **(** **Lycium** **carolinianum** **var** **.**
狼 - 浆果 (枸杞 - 变量 .

emarginata 与 Croton 混生，还有零星丛生的灌木状枸杞（Lycium carolinianum var.

-) , [ænd; ənd][me'skiːt; 'meskiːt] (['prɑːsəˌpɪs][ˌdʒuːli'flɔːrə]) .
quadrifidum **)** **,** **and** **mesquite** **(** **Prosopis** **juliflora** **)** **.**
-) , 和 牧豆树 (刺槐 朱莉花) .

Quadrifidum）和豆科灌木（Prosopis juliflora）。

[ðə; ði] [djuːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [s'teɪbəlaɪzd][ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
The **dunes** **are** **relatively** **stabilized** **on** **the** **western** **side** **of** **the** **island** **,**
这 沙丘 是 相对地 稳定 在 这 西 边 的 这 岛 ,

岛屿西侧的沙丘相对稳定。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [faʊnd] ['mɒdərətli] [dens] [stændz][ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt] [triːz] ['riːtʃɪŋ]
and **there** **we** **found** **moderately** **dense** **stands** **of** **mesquite** **trees** **reaching**
和 那里 我们 成立 中等程度 稠密 站立 的 牧豆树 树木 到达
['haɪts] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] - [fiːt] .
heights **of** **from** **eight** **to** **10** **feet** **.**
高度 的 从 八 到 - 脚 .

我们在那里发现了一些密度适中的牧豆树，树高可达八到十英尺。

['prɪkli] - [peə(r)]['kæktəs] ([ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-] -) [wɒz; wəz] ['kɒmən] [ɪn] [ðəʊz] [stændz][ɒv; əv]
Prickly - pear cactus (Opuntia lindheimeri) was common in those stands of
带刺的 - 梨 仙人掌 (仙人掌 -) 曾是 常见的 在 那些 站立 的
[me'skiːt; 'meskiːt] ,
mesquite ,
牧豆树 ,

在这些牧豆树林中，仙人掌（Opuntia lindheimeri）很常见。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['jʌkə] [triː] .
and we saw an occasional yucca tree .
和 我们 锯 一个 偶然 丝兰 树 .

我们偶尔还能看到丝兰树。

[ə; eɪ] ['feəli] [dens] [graʊnd] ['kʌvə(r)][wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ] ['blæŋkit] - ['flaʊə(r)] ([geɪ'lɑːdɪə] [pʊl'tʃɛlə]) ,
A fairly dense ground cover was formed by blanket - flower (Gaillardia pulchella) ,
一个 相当 稠密 地面 覆盖 曾是 形成 经过 毯子 - 花 (盖拉迪亚 普尔切拉) ,
[mɑːʃ] - ['eldə(r)] (['iːvə][ɛs'piː] .) ,
marsh - elder (Iva sp .) ,
沼泽 - 长老 (伊娃 sp .) ,

地被植物（如金盏花（Gaillardia pulchella）和沼泽接骨木（Iva sp.））形成了相当茂密的地面覆盖层。

[flə'vɪriə] - , - - , [ænd; ənd]['krəʊt(ə)n][kæpɪteɪtəs][vɑː(r)] .
Flaveria oppositifolia , Enstoma exaltatum , and Croton capitatus var .
弗拉维利亚 - , - - , 和 巴豆 头 变量 .

Flaveria oppositifolia、Enstoma exaltatum 和 Croton headatus var.

- .
albinoides .
- .

白化物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 313]
[页 -]

[第313页]

[ə; eɪ][mɔː(r)]['əʊpən] , ['zɪərɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][me'skiːt; 'meskiːt] - ['kæktəs][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɒn]
A more open , xeric expression of the mesquite - cactus vegetation occurs on
一个 更多的 打开 , 干燥的 表达 的 这 牧豆树 - 仙人掌 植被 发生 在
[ɪk'spəʊzd] ,
exposed ,
裸露 ,

在裸露的地面上，牧豆树-仙人掌植被呈现出更为开放、耐旱的形态。

[ləʊ] [kleɪ] [djuːnz] ([siː] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ][praɪs] , -) [ləʊ'keɪtɪd][ɒn]['ælkəlaɪn][flæts] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði]
low clay dunes (see description by Price , 1933) located on alkaline flats bordering the
低的 黏土 沙丘 (看 描述 经过 价格 , -) 位于 在 碱性 公寓 毗邻 这
[lə'guːnə] .
laguna .
拉古纳 .

低矮的粘土沙丘（参见 Price，1933 年的描述），位于泻湖边缘的碱性平原上。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][me'skiːt; 'meskiːt][ɪn] [ðiːz] [stændz]
At the time of our visit , most of the mesquites in these stands
在 这 时间 的 我们的 访问 , 最多 的 这 牧豆树 在 这些 站立
[wɜː(r); wə(r)] [ded] [ɔː(r)] ['daɪɪŋ] ,
were dead or dying ,
是 死的 或者 垂死 ,

我们到访时，这些林地里的大多数牧豆树都已枯死或濒临死亡。

[ðə; ði]['kæktəs][wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [spɑːs] ,
the 这 **cactus** 仙人掌 **was** 曾是 **abundant** 丰富 **,** , **and** 和 **the** 这 **ground** 地面 **cover** 覆盖 **,** , **which** 哪个 **was** 曾是 **sparse** 疏 **,** ,
[ɪn'klu:dɪd][drɒp] - [si:d] ([spɔː'rɑːbələs][vər'dʒɪnɪkəs]) ,
included 包括 **drop** 降低 **-** - **seed** 种子 **(** (**Sporobolus** 孢子球菌 **virginicus** 维吉尼亚 **)**) **,** ,

仙人掌很多，而稀疏的地被植物中包括落籽草（Sporobolus virginicus）。

['rægwi:d] ([æm'brəʊziə] -) , [ænd; ənd] - ['skændɛnz] .
ragweed 豚草 **(** (**Ambrosia** 安布罗西亚 **psilostachya** - **)**) **,** , **and** 和 **Commicarpus** - **scandens** 扫描 **.** .

豚草 (Ambrosia psilostachya) 和 Commicarpus scandens。

[ɒn]['ælkəlaɪn][flæts] ['flʌdɪd] [baɪ][ˌhaɪpə'seɪlaɪn] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə] ['fɒləʊɪŋ] ['hevi] [reɪnz] ,
On 在 **alkaline** 碱性 **flats** 公寓 **flooded** 被淹 **by** 经过 **hypersaline** 高盐溶液 **waters** 水 **of** 的 **the** 这 **laguna** 拉古纳 **following** 下列的 **heavy** 重的 **rains** 雨 **,** ,

暴雨过后，泻湖中高盐度海水淹没了碱性滩涂，

['beɪtɪs] [mə'rɪtɪmə] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['eərɪəz] ,
Batis 巴蒂斯 **maritima** 海事 **is** 是 **found** 成立 **in** 在 **the** 这 **lower** 降低 **areas** 区域 **,** ,

海鲈（Batis maritima）生活在较低海拔地区。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] ['eərɪəz][ðeə(r)][ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəs] ['kʌvə(r)][ɒv; əv]
but 但 **on** 在 **the** 这 **slightly** 轻微地 **elevated** 升高 **areas** 区域 **there** 那里 **is** 是 **low** 低的 **and** 和 **almost** 几乎 **continuous** 连续的 **cover** 覆盖 **of** 的
- [ˌlɪtə'reɪlɪs] ,
Monanthochloë - **littoralis** 滨海 **,** ,

但在地势稍高的区域，则有低矮且几乎连续的滨海单叶草（Monanthochloë littoralis）覆盖。

[ɪn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['beɪtɪs] , [bɒ'rɪkiə] - , [ˌsælɪ'kɔːnɪə][ɛs'piː] . , ['iːvə][ɛs'piː] . ,
in 在 **which** 哪个 **can** 能 **be** 是 **found** 成立 **Batis** 巴蒂斯 **,** , **Borrichia** 博里奇亚 **fructescens** - **,** , **Salicornia** 盐角草 **sp** sp **.** . **,** , **Iva** 伊娃 **sp** sp **.** . **,** ,
[ænd; ənd] [siː] - ['lævəndə(r)] ([lɪ'moʊniəm] -) .
and 和 **sea** 海 **-** - **lavender** 薰衣草 **(** (**Limonium** 勿忘我 **carolinianum** - **)**) **.** .

其中含有 Batis、Borrichia fructescens、Salicornia sp.、Iva sp. 和海薰衣草 (Limium carolinianum)。

[nɪə(r)] [θɜːd] [pɑːs] , [siː] [əʊts] ([ˌjuːnɪ'oʊlə][pæˌnɪkjʊ'leɪtə]) , ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ([ˌinə'θirə] [ɛs'piː] .) ,
Near 靠近 **Third** 第三 **Pass** 经过 **,** , **sea** 海 **oats** 燕麦 **(** (**Uniola** 尤尼奥拉 **paniculata** 圆锥花 **)**) **,** , **evening** 晚上 **primrose** 报春花 **(** (**Oenothera** 月见草 **sp** sp **.** . **)**) **,** ,

第三山口附近，有海滨燕麦（Uniola paniculata）和月见草（Oenothera sp.）。

[ænd; ənd] ['kɔːdˌgrɑːs] ([spɑːr'tiːnə][ɛs'piː] .) [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði] [djuːnz] , [ænd; ənd][ɒn]['ælkəlaɪn]
and 和 **cordgrass** 芦苇 **(** (**Spartina** 斯巴蒂纳 **sp** sp **.** . **)**) **are** 是 **present** 展示 **on** 在 **the** 这 **dunes** 沙丘 **,** , **and** 和 **on** 在 **alkaline** 碱性
[flæts][wiː; wi] [kə'lektɪd] [ˌkoʊnoʊ'kɑːrpəs] [ɪ'rektəs] ,
flats 公寓 **we** 我们 **collected** 集 **Conocarpus** 锥果 **erectus** 直立人 **,** ,

沙丘上生长着盐沼草（Spartina sp.），在碱性平原上我们采集到了直立锥果草（Conocarpus erectus）。

[ˌluː'siːnə] [ɛs'piː] . , [ænd; ənd] ['kæsɪə] [fæsɪkjə'lɑːtə][vɑː(r)] . - .
Leucaena 银合欢 **sp** sp **.** . **,** , **and** 和 **Cassia** 决明 **fasciculata** 束状 **var** 变量 **.** . **ferrisiae** - **.** .

银合欢属 (Leucaena sp.) 和决明 (Cassia fasciculata var.)弗里斯亚科。

[aɪ'tɪnərəri]
Itinerary 行程

行程

[wiː; wi] [riːtʃt] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] [frɒm; frəm][ˌmætə'mɔːrəs][ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks] ,

We	reached	Washington	Beach	from	Matamoros	on	July	6	,
我们	达到	华盛顿	海滩	从	马塔莫罗斯	在	七月	6	,

7月6日，我们从马塔莫罗斯抵达华盛顿海滩。

[ænd; ənd] [drəʊv] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] ,

and	drove	to	a	point	approximately	33	miles	south	on	the	beach	,
和	驾驶	到	一个	观点	大约	-	英里	南	在	这	海滩	,

然后驱车前往海滩以南约 33 英里处，

[weə(r)] [wiː; wi] [meɪd] [kæmp][wʌn][ɒn][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [djuːnz] - [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

where	we	made	Camp	1	on	the	east	side	of	large	dunes	400	yards	from	the
在哪里	我们	制成	营	1	在	这	东方	边	的	大的	沙丘	-	码	从	这

[sɜːf] .

surf	.
冲浪	.

我们在距离海浪 400 码的大沙丘东侧建立了 1 号营地。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [kæmp][wiː; wi] [wɜːkt] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [ænd; ənd] [djuːnz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['ælkəlaɪn]

From	this	camp	we	worked	the	beach	and	dunes	and	also	visited	alkaline
从	这	营	我们	工作	这	海滩	和	沙丘	和	还	到访	碱性

[flæts][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ðɪ][lə'guːnə]['mɑːdre] .

flats	adjacent	to	the	Laguna	Madre	.
公寓	邻近的	到	这	拉古纳	母亲	.

从这个营地出发，我们勘察了海滩和沙丘，还参观了毗邻马德雷湖的碱性平原。

[ɒn][ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][eɪt] ,

On	the	afternoon	of	July	8	,
在	这	下午	的	七月	8	,

7月8日下午，

[wiː; wi] [drəʊv] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd]

we	drove	south	along	the	beach	and	established	Camp	2	on	the	south	side
我们	驾驶	南	沿着	这	海滩	和	已确立的	营	2	在	这	南	边

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːd] [pɑːs] ,

of	the	Third	Pass	,
的	这	第三	经过	,

我们沿着海滩向南行驶，在第三山口南侧建立了2号营地。

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] .

approximately	73	miles	south	of	Washington	Beach	.
大约	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	.

距华盛顿海滩以南约 73 英里。

[wiː; wi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ]['fɑːðə(r)] [saʊθ] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ðɪ]

We	had	intended	to	go	farther	south	but	were	unable	to	cross	the
我们	有	故意的	到	去	更远	南	但	是	无法	到	叉	这

[fɔːθ] [pɑːs] ,

Fourth	Pass	,
第四	经过	,

我们原本打算继续向南走，但未能翻越第四山口。

[æn; ən]['ɪnlet] [θriː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːd] [pɑːs] .

an	inlet	three	miles	south	of	the	Third	Pass	.
一个	进口	三	英里	南	的	这	第三	经过	.

位于第三山口以南三英里的一条小海湾。

[wiː; wi][left][ðə; ðɪ]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒn][ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - ,

We	left	the	barrier	island	on	the	afternoon	of	July	10	,
我们	左边	这	障碍	岛	在	这	下午	的	七月	-	,

7月10日下午，我们离开了这座屏障岛。

['ɑːftə(r)] ['draɪvɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm][kæmp][ˌtuː'tuː][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,

after	driving	north	from	Camp	2	to	the	mouth	of	the	Rio	Grande	,
后	驾驶	北	从	营	2	到	这	嘴	的	这	里约热内卢	格兰德	,

从2号营地向北驱车前往格兰德河口后，

\- [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] .

11	miles	north	of	Washington	Beach	.
-	英里	北	的	华盛顿	海滩	.

位于华盛顿海滩以北 11 英里处。

['meksɪkən] ['fɪʃəmən] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːs][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] ,

Mexican	fishermen	camped	at	the	Fourth	Pass	told	us	that	,
墨西哥	渔民	露营	在	这	第四	经过	讲述	我们	那	,

在第四山口扎营的墨西哥渔民告诉我们：

[hæd; həd][wiː; wi] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːs] ,

had	we	been	able	to	cross	the	Fourth	Pass	,
有	我们	到过	有能力的	到	叉	这	第四	经过	,

如果我们能够翻越第四山口的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [saʊθ] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][lɑː]

it	would	have	been	possible	to	drive	south	on	the	beach	all	the	way	to	La
它	会	有	到过	可能的	到	驾驶	南	在	这	海滩	全部	这	方式	到	拉

['pɛskə] ,

Pesca	,
佩斯卡	,

本来可以沿着海滩一路向南开到拉佩斯卡。

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ]['soʊtoʊ][lɑː][mə'riːnə] ,

a	fishing	village	near	the	mouth	of	the	Río	Soto	la	Marina	,
一个	钓鱼	村庄	靠近	这	嘴	的	这	里奥	索托	拉	码头	,

索托拉马里纳河口附近的一个渔村

[ə'prɒksɪmətli] \- [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] .

approximately	150	miles	south	of	Washington	Beach	.
大约	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	.

位于华盛顿海滩以南约 150 英里处。

['sʌməri] [ɒv; əv] ['priːviəs] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['eəriə]

Summary	of	Previous	Work	in	the	Area
概括	的	以前的	工作	在	这	区域

前期工作概述

[ðə; ði] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] [eɪtʃ] . [iː] . ['dresə(r)] (- - -) [wɜːkt] [ɪn] ['sʌðən] ['teksəs] [ænd; ənd][æt; ət]

The	ornithologist	H	.	E	.	Dresser	(	1865	-	1866	)	worked	in	southern	Texas	and	at
这	鸟类学家	H	.	E	.	梳妆台	(	-	-	-	)	工作	在	南部	德克萨斯州	和	在

[ˌmætə'mɔːrəs] ,

Matamoros	,
马塔莫罗斯	,

鸟类学家H.E. Dresser（1865-1866年）在德克萨斯州南部和马塔莫罗斯工作过。

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [ɪn] \- , [ænd; ənd][ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ]

Tamaulipas	,	in	1863	,	and	on	one	occasion	reached	the	mouth	of	the	Rio
塔毛利帕斯	,	在	-	,	和	在	一	场合	达到	这	嘴	的	这	里约热内卢

[grænd] (" ['boʊkə] [grænd] ") .

Grande	(	"	Boca	Grande	"	)	.
格兰德	(	"	博卡	格兰德	"	)	.

1863 年，塔毛利帕斯州曾有一次到达格兰德河口（“博卡格兰德”）。

[hiː; hi][dɪd][nɒt]['vɪzɪt][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɔː(r)][ðə; ði][lə'guːnə]['mɑːdre][diː][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

He	did	not	visit	the	barrier	island	or	the	Laguna	Madre	de	Tamaulipas	.
他	做过	不是	访问	这	障碍	岛	或者	这	拉古纳	母亲	德	塔毛利帕斯	.

他没有去参观屏障岛或塔毛利帕斯州的拉古纳马德雷湖。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 314]
[页 -]

[第314页]

[ɪn][ðeə(r)] [ɪk'stensɪv] ['trævlz] [θruː] ['mɛksɪˌkoʊ] ,
In their extensive travels through México ,
在 他们的 广泛的 旅行 通过 墨西哥 ,

在他们广泛的墨西哥之旅中，

[iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] [ænd; ənd][iː] . [ə; eɪ] . [gəuld,mən] [meɪd] [kə'lekʃn] [æt; ət] [θriː] [ləu'kælitiz][ɪn]
E . W . Nelson and E . A . Goldman made collections at three localities in
E . W . 纳尔逊 和 E . 一个 . 高盛 制成 收藏 在 三 地方 在
[ðə; ði]['kəʊst(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][bʌt; bət][dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] ([gəuld,mən]
the coastal region of Tamaulipas but did not reach the barrier island (Goldman
这 沿海 地区 的 塔毛利帕斯 但 做过 不是 抵达 这 障碍 岛 (高盛
, -) .
, 1951) .
, -) .

EW Nelson 和 EA Goldman 在塔毛利帕斯沿海地区的三个地点进行了采集，但没有到达屏障岛（Goldman，1951）。

[gəuld,mən] [kə'lektɪd] [æt; ət][ˌɑːltə'mɪrə] , [nɪə(r)][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː] , [frɒm; frəm]['eɪprəl][ˌtuː'tuː][tuː; tə] -
Goldman collected at Altamira , near Tampico , from April 2 to 24 -
高盛 集 在 阿尔塔米拉 , 靠近 坦皮科 , 从 四月 2 到 -
, - ,
, 1898 ,
, - ,

戈德曼于 1898 年 4 月 2 日至 24 日在坦皮科附近的阿尔塔米拉进行收集。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə] - [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd] ['nelsn] [meɪd]
and from May 15 to 20 of the same year both he and Nelson made
和 从 可能 - 到 - 的 这 相同的 年 两个都 他 和 纳尔逊 制成
[ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət][ˌɑːltə'mɪrə] .
headquarters at Altamira .
总部 在 阿尔塔米拉 .

同年 5 月 15 日至 20 日，他和纳尔逊都将总部设在阿尔塔米拉。

['nelsn] [ænd; ənd][gəuld,mən]['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['soʊtoʊ][lɑː][mə'riːnə] , - [maɪlz]
Nelson and Goldman also collected in the vicinity of Soto la Marina , 25 miles
纳尔逊 和 高盛 还 集 在 这 附近 的 索托 拉 码头 , - 英里
[frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊst] ,
from the coast ,
从 这 海岸 ,

纳尔逊和戈德曼还在距离海岸25英里的索托拉马里纳附近进行了采集工作。

[frɒm; frəm] [mɑːtʃ] [wʌn][tuː; tə] - , - , [ænd; ənd] , [frɒm; frəm] ['februəri] - [tuː; tə] - , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd]
from March 1 to 10 , 1902 , and , from February 13 to 15 , they visited
从 行进 1 到 - , - , 和 , 从 二月 - 到 - , 他们 到访
['bægdæd] ,
Bagdad ,
巴格达 ,

1902年3月1日至10日，以及2月13日至15日，他们访问了巴格达。

[dɪ'skraɪbd] [baɪ][gəuld,mən] (- :
described by Goldman (1951 :
描述 经过 高盛 (- :

戈德曼（1951 年）描述：

-) [æz; əz] " [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] ['veri] [ləʊ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] [ə'baʊt][sɪks][maɪlz]
260) as " a village at very low elevation on the Río Grande about 6 miles
-) 作为 " 一个 村庄 在 非常 低的 海拔 在 这 里奥 格兰德 关于 6 英里
[ə'bʌv] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
above the mouth of the river .
多于 这 嘴 的 这 河 .

260）是"位于格兰德河畔海拔很低的村庄，距河口约 6 英里。

" [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,
" In March , 1950 ,
" 在 行进 , - ,

1950年3月，

[siː] . [vɒn] ['veɪdəl][ænd; ənd][iː] . [ɑː(r)] . [hɔːl] [kə'lektɪd] [fɔː(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][wʌn]
C . von Wedel and E . R . Hall collected four species of mammals and one
C . 冯 韦德尔 和 E . 拉 . 大厅 集 四 物种 的 哺乳动物 和 一
[bɜːd][ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][æt; ət]['boʊkə] [ʒe'zy] [mə'riːə] ([eɪtθ] [pɑːs]) .
bird on the barrier island at Boca Jésus María (Eighth Pass) .
鸟 在 这 障碍 岛 在 博卡 耶稣 玛丽亚 (第八 经过) .

C. von Wedel 和 ER Hall 在博卡赫苏斯玛丽亚（第八通道）的屏障岛上采集了四种哺乳动物和一种鸟类。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [hɔːl] (-) [kən'teɪnz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [θriː] [njuː]
A report of this work published by Hall (1951) contains descriptions of three new
一个 报告 的 这 工作 已发布 经过 大厅 (-) 包含 描述 的 三 新的
['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] .
subspecies of mammals from the island .
亚种 的 哺乳动物 从 这 岛 .

Hall (1951) 发表的关于这项工作的报告包含了对岛上三种新的哺乳动物亚种的描述。

[ə; eɪ] [fjuː] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ænd; ənd]
A few records of birds from the southern end of the barrier island and
一个 很少 记录 的 鸟类 从 这 南部 结尾 的 这 障碍 岛 和
[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ]['rəubinz] ,
from other parts of coastal Tamaulipas were reported by Robins ,
从 其他 部分 的 沿海 塔毛利帕斯 是 据报道 经过 知更鸟 ,

罗宾斯报告了一些来自屏障岛南端和塔毛利帕斯州沿海其他地区的鸟类记录。

['mɑːtɪn] , [ænd; ənd] [hiːd] (-) .
Martin , and Heed (1951) .
马丁 , 和 注意 (-) .

Martin 和 Heed (1951)。

[ɪn] - ,
In 1953 ,
在 - ,

1953年，

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['greɪbər][ænd; ənd][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['greɪbər] [meɪd] [ˌɔːnɪθə'lɒdʒɪkl] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði]
R . R . Graber and J . W . Graber made ornithological studies in the
拉 . 拉 . 格雷伯 和 J . W . 格雷伯 制成 鸟类学 研究 在 这
[və'sɪnəti][ɒv; əv][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['westən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
vicinity of Tampico and also reached the western edge of the
附近 的 坦皮科 和 还 达到 这 西 边缘 的 这
[lə'guːnə]['mɑːdre][diː][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
Laguna Madre de Tamaulipas .
拉古纳 母亲 德 塔毛利帕斯 .

RR Graber 和 JW Graber 在坦皮科附近进行了鸟类学研究，并到达了塔毛利帕斯州马德雷湖的西缘。

['sevrəl] ['peɪpəz] [ɒn] [ðɪs] [wɜːk] [hæv; həv] [ə'pɪəd] (['greɪbər] [ænd; ənd] ['greɪbər] , 1954a , 1954b ;
Several papers on this work have appeared (Graber and Graber , 1954a , 1954b ;
一些 文件 在 这 工作 有 出现 (格雷伯 和 格雷伯 , 1954a , 1954b ;
['greɪbər] ,
Graber ,
格雷伯 ,

关于这项工作的论文已经发表（Graber 和 Graber，1954a，1954b；Graber，

-) , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd] ['spesəmən]
1955) , but a comprehensive account of their observations and specimens
-) , 但 一个 综合的 帐户 的 他们的 观察 和 标本
[wɒz; wəz] [nɒt] ['pʌblɪʃt] .
was not published .
曾是 不是 已发布 .

1955 年），但他们的观察和标本的全面记录并未发表。

['faɪnəli] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ælˌkɔːrn] [kə'lektɪd] [sʌm; səm] ['sændpaɪpə(r)] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv]
Finally , J . R . Alcorn collected some sandpipers 20 miles southeast of
最后 , J . 拉 . 阿尔科恩 集 一些 矶鹬 - 英里 东南 的
[ˌmætə'mɔːrəs] , [ɒn] ['ɔːgəst] - ,
Matamoros , on August 21 ,
马塔莫罗斯 , 在 八月 - ,

最后，JR Alcorn 于 8 月 21 日在马塔莫罗斯东南 20 英里处采集到了一些矶鹬。

- , [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [semɪ'pælmɪtɪd] ['sændpaɪpə(r)] ([ɛruəniːts]
1954 , obtaining the first record of the Semipalmated Sandpiper (Ereunetes
- , 获得 这 第一的 记录 的 这 半蹼状 鹬 (埃鲁内特斯
[pjuː'sɪləs]) [ɪn] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (['tɔmpsn] , -) .
pusillus) in Tamaulipas (Thompson , 1958) .
小孢子) 在 塔毛利帕斯 (汤普森 , -) .

1954 年，首次在塔毛利帕斯州发现了半蹼鹬（Ereunetes pusillus）（Thompson，1958 年）。

[ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz]
Accounts of Species
账户 的 物种

物种描述

['kætəlɒg] ['nʌmbəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv]
Catalogue numbers in the following accounts are those of the Museum of
目录 数字 在 这 下列的 账户 是 那些 的 这 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Natural History ,
自然的 历史 ,

以下账目中的目录编号均为自然历史博物馆的编号。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] .
The University of Kansas .
这 大学 的 堪萨斯州 .

堪萨斯大学。

['reptaɪlz]
Reptiles
爬行动物

爬行动物

- - ['ægəsi(ː)z] :
Gopherus berlandieri Agassiz :
- - 阿加西兹 :

Gopherus berlandieri Agassiz:

['teksəs] ['tɔ:təs] . — [ə; eɪ]['pelvɪk] ['gɜ:dl] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ʃel] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [ə'tætʃt] [skju:t] (
Texas Tortoise . — A pelvic girdle and complete shell with a few attached scutes (
德克萨斯州 龟 . — 一个 骨盆 腰带 和 完全的 壳 和 一个 很少 随附的 鳞片 (
-) [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][s'teɪbəlaɪzd] [dju:nz] [æt; ət][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ,
63494) were found in stabilized dunes at Camp 1 on July 7 ,
-) 是 成立 在 稳定 沙丘 在 营 1 在 七月 7 ,

德克萨斯陆龟——7月7日，在1号营地的稳定沙丘中发现了一个骨盆带和完整的龟壳，上面附着一些盾片（63494）。

[ænd; ənd] [træks] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eərɪə] .
and tracks were seen in the same area .
和 轨道 是 已见 在 这 相同的 区域 .

在同一区域发现了足迹。

['frægmənts] [ɒv; əv] [tu:] ['ʌðə(r)] [ʃelz] (- ,
Fragments of two other shells (63493 ,
片段 的 二 其他 贝壳 (- ,

另两枚贝壳的碎片（63493，

-) [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][sænd][flæts] [bɪ'twi:n] ['æktɪv] [dju:nz] [æt; ət][kæmp][wʌn] .
63495) were found on sand flats between active dunes at Camp 1 .
-) 是 成立 在 沙 公寓 之间 积极的 沙丘 在 营 1 .

在 1 号营地活跃沙丘之间的沙滩上发现了 63495 个样本。

[hoʊlbrʊki:ə] [prəpɪŋkwə] [prəpɪŋkwə] [bɛəd] [ænd; ənd][dʒə'rɑ:rd] :
Holbrookia propinqua propinqua Baird and Girard :
霍尔布鲁克亚 邻近 邻近 贝尔德 和 吉拉尔 :

Holbrookia propinqua propinqua Baird 和 Girard：

[ki:ld] ['ɪələs] ['lɪzəd] . — [ðɪs] ['lɪzəd] [wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ɒn] [dju:nz] [ænd; ənd][ɪn]['peb(ə)l] - [stru:n]
Keeled Earless Lizard . — This lizard was abundant on dunes and in pebble - strewn
龙骨 无耳 蜥蜴 . — 这 蜥蜴 曾是 丰富 在 沙丘 和 在 卵石 - 散落的
[bləʊ] - [aʊt]['eərɪəz] [bɪ'twi:n] [dju:nz] [æt; ət][kæmp][ˌtu:'tu:] ,
blow - out areas between dunes at Camp 2 ,
吹 - 出去 区域 之间 沙丘 在 营 2 ,

无耳龙骨蜥蜴——这种蜥蜴在2号营地的沙丘上以及沙丘间布满卵石的冲积平原上数量众多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [ɪn][smɔ:lə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [les] [s'teɪbəlaɪzd] [dju:nz] [ɒv; əv] [spɑ:sə]
but it occurred in smaller numbers in the less stabilized dunes of sparser
但 它 发生 在 较小的 数字 在 这 较少的 稳定 沙丘 的 更稀疏
[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][æt; ət][kæmp][wʌn] .
vegetation at Camp 1 .
植被 在 营 1 .

但在 1 号营地植被稀疏、稳定性较差的沙丘上，这种现象发生的次数较少。

['bri:dɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['prəʊgres][æt; ət][bəuθ][ləu'kælitiz] , [æz; əz] ['evɪdənst]
Breeding was in progress at both localities , as evidenced
选育 曾是 在 进步 在 两个都 地方 , 作为 有证据

两个地点都已开始繁殖，证据显示：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 315]
[页 -]

[第315页]

[baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['əʊvɪdʌkt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['fi:meɪl] ,
by the presence of eggs in the oviducts of several females ,
经过 这 在场 的 鸡蛋 在 这 输卵管 的 一些 女性 ,

通过检测多只雌性输卵管中是否存在卵子，

[baɪ][ðə; ði] ['haɪt(ə)nd] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] , [ænd; ənd][baɪ] ['meɪtɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)] .
by the heightened coloration of both sexes , and by mating behavior .
经过 这 增强 着色 的 两个都 性别 , 和 经过 交配 行为 .

通过雌雄个体鲜艳的体色以及交配行为。

[ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

The	mating	behavior	of	this	species	has	not	been	described	in	the	literature
这	交配	行为	的	这	物种	有	不是	到过	描述	在	这	文学

,

,

,

文献中尚未对该物种的交配行为进行描述。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] , [meɪd] [baɪ] [rɔ:n] [æt; ət][kæmp][ˌtu:'tu:][ɒn][dʒʊ'laɪ][eɪt] , [meɪ]

and	the	following	observations	,	made	by	Raun	at	Camp	2	on	July	8	,	may
和	这	下列的	观察	,	制成	经过	劳恩	在	营	2	在	七月	8	,	可能

[bi:; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

be	of	interest	.
是	的	兴趣	.

以下是 Raun 于 7 月 8 日在 2 号营地所做的观察，或许会令大家感兴趣。

[ə; eɪ] [meɪl] [wɒz; wəz] [si:n] [tu:; tə]['sɜ:k(ə)l][ə; eɪ] ['fi:meɪl] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'meɪnd] ['məʊʃnləs] [wɪð]

A	male	was	seen	to	circle	a	female	as	the	latter	remained	motionless	with
一个	男性	曾是	已见	到	圆圈	一个	女性	作为	这	后者	剩余	静止不动	和

[teɪl] [kɜ:vd] ['ʌpwəd] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ,

tail	curved	upward	and	to	the	side	,
尾巴	弯曲	向上	和	到	这	边	,

人们看到一只雄性绕着一只雌性转圈，而雌性则一动不动，尾巴向上弯曲并向一侧翘起。

[ɪk'spəʊzɪŋ][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [braɪt] [pɪŋk] - ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl]

exposing	a	patch	of	bright	pink	-	orange	color	on	the	ventral	surface	of	the	tail
暴露	一个	修补	的	明亮的	粉色的	-	橙子	颜色	在	这	腹侧	表面	的	这	尾巴

.

:

.

尾巴腹面露出一块亮粉橙色的斑块。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [meɪl] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] ['slaɪtli] [tu:; tə]

At	times	the	male	approached	the	female	from	the	rear	and	slightly	to
在	时代	这	男性	接近	这	女性	从	这	后部	和	轻微地	到

[ðə; ði][saɪd] ,

the	side	,
这	边	,

有时雄性会从雌性的后方略微偏侧接近它。

['baɪtɪŋ][ðə; ði]['dɔ:s(ə)l][pɑ:t][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'fekt]

biting	the	dorsal	part	of	her	neck	and	simultaneously	attempting	to	effect
咬	这	背侧	部分	的	她	脖子	和	同时地	尝试	到	影响

[ˌɪntrəʊ'mɪʃ(ə)n] .

intromission	.
引言	.

咬住她的颈背，同时试图插入。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['sevrəl] [taɪmz] [ri'æktɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] ['fɔ:wəd] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,

The	female	several	times	reacted	to	this	approach	by	running	forward	a	few	steps	,
这	女性	一些	时代	反应	到	这	方法	经过	跑步	向前	一个	很少	步骤	,

雌性多次对这种接近方式做出反应，向前跑了几步。

[ˌðeə'baɪ] ['fri:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [nek] [frɒm; frəm][ðə; ði][grɑ:sp][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] .

thereby	freeing	her	neck	from	the	grasp	of	the	male	.
从而	释放	她	脖子	从	这	抓牢	的	这	男性	.

从而使她的脖子从男性的扼颈中解脱出来。

[wen] [ðə; ði] [meɪl] [dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ə'gen] ,

When	the	male	did	not	attempt	to	approach	again	,
什么时候	这	男性	做过	不是	试图	到	方法	再次	,

当雄性没有再次尝试接近时，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [ˌkɒpju'leɪʃn] [baɪ] ['muːvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] [wɪð] [teɪl]

the	female	appeared	to	invite	copulation	by	moving	in	front	of	him	with	tail
这	女性	出现	到	邀请	交配	经过	移动	在	正面	的	他	和	尾巴

['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləd] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] ['prɒmɪnəntli] [dɪ'spleɪd] .

elevated	and	the	colored	ventral	surface	prominently	displayed	.
升高	和	这	有色	腹侧	表面	突出地	显示	.

雌性似乎在邀请交配，它会在雄性面前移动，尾巴高高翘起，露出色彩鲜艳的腹部。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˌkɒpju'leɪʃn] ,

At	the	time	of	copulation	,
在	这	时间	的	交配	,

在交配时，

[ðə; ði] [meɪl] ['maʊntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,

the	male	mounted	from	the	rear	on	the	right	side	of	the	female	,
这	男性	安装	从	这	后部	在	这	正确的	边	的	这	女性	,

雄性从雌性后方右侧爬上雌性。

[grɑːsp, græsp][hɜː(r); hə(r)] [nek] , [ænd; ənd] ['sɜːkld] [hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)][teɪl] ;

grasped	her	neck	,	and	circled	his	tail	beneath	her	tail	;
抓住	她	脖子	,	和	圈起来	他的	尾巴	下面	她	尾巴	;

他抓住她的脖子，将自己的尾巴绕到她的尾巴下面；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [ˌhaɪnd'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːtʃt] ['ʌpwəd] .

at	the	same	time	the	hindquarters	of	the	female	were	arched	upward	.
在	这	相同的	时间	这	后腿	的	这	女性	是	拱形	向上	.

与此同时，雌性的后躯向上拱起。

[tuː; tə][kən'fɜːm][ðə; ði] [prɪ'zjuːmd] ['seksɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [bəuθ]

To	confirm	the	presumed	sexes	of	the	two	individuals	under	observation	,	both
到	确认	这	假定	性别	的	这	二	个人	在下面	观察	,	两个都

[wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [waɪl] [ɪn] [ˌkɒpju'leɪʃn] .

were	collected	while	in	copulation	.
是	集	尽管	在	交配	.

为了确认被观察的两个个体的假定性别，在它们交配时将它们都采集了下来。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] - ['kʌp(ə)ld] ['spesəmən] [ʃəʊd] [ðæt] [bəuθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Examination	of	the	still	-	coupled	specimens	showed	that	both	hemipenes	of	the
考试	的	这	仍然	-	耦合	标本	显示	那	两个都	半阴茎	的	这

[meɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'vɜːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][left][wʌn][hæd; həd] [biːn] [ɪn'sɜːtɪd] .

male	were	everted	and	the	left	one	had	been	inserted	.
男性	是	翻转	和	这	左边	一	有	到过	插入	.

对仍处于交配状态的标本进行检查发现，雄性的两个半阴茎都已外翻，左侧的半阴茎已经插入。

[ə'pærəntli] [ðə; ði][pɪŋk] - ['ɒrɪndʒ] [ˌsʌb'kɔːdəl] [pætʃ] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [ɪz]['prez(ə)nt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]

Apparently	the	pink	-	orange	subcaudal	patch	of	females	is	present	only	in	the
显然	这	粉色的	-	橙子	尾下	修补	的	女性	是	展示	仅有的	在	这

['meɪtɪŋ] ['siːz(ə)n] .

mating	season	.
交配	季节	.

显然，雌性尾下部的粉橙色斑块只在交配季节出现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['prez(ə)nt][ɒn] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['teɪkən][baɪ] [rɔːn] [ænd; ənd] [wɪlks] [ɒn]

It	was	not	present	on	specimens	of	this	species	taken	by	Raun	and	Wilks	on
它	曾是	不是	展示	在	标本	的	这	物种	已采取	经过	劳恩	和	威尔克斯	在

['pɑːdreɪ]['aɪlənd] ,

Padre	Island	,
神父	岛	,

在劳恩和威尔克斯于帕德雷岛采集的该物种标本中并未发现这种物质。

['teksəs] , [ɪn] ['ɔ:təm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ˌtæksə'nɒmɪk] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [baɪ] ['ækstəl]
Texas , in autumn , and it is not mentioned in taxonomic descriptions by Axtell
德克萨斯州 , 在 秋天 , 和 它 是 不是 提及 在 分类学 描述 经过 阿克斯特尔
(-) [ænd; ənd] [smɪθ] (-) .
(1954) and Smith (1946) .
(-) 和 史密斯 (-) .

德克萨斯州，在秋季，Axtell (1954) 和 Smith (1946) 的分类描述中没有提到它。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['spesəmən] [ɪn]['aʊə(r)]['sɪəri:z] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['fi:meɪl] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]
Measurements of adult specimens in our series indicate that females are of
测量 的 成人 标本 在 我们的 系列 表明 那 女性 是 的
[smɔ:lə(r)] ['ævərɪdʒ] [saɪz][ðæn; ðən] [meɪlz] ,
smaller average size than males ,
较小的 平均的 尺寸 比 男性 ,

我们系列中成年标本的测量结果表明，雌性平均体型小于雄性。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['pri:viəsli] ['nəʊtɪd][baɪ] [smɪθ] (- : -) ,
and , as previously noted by Smith (1946 : 132) ,
和 , 作为 之前 著名的 经过 史密斯 (- : -) ,

正如史密斯（1946：132）先前指出的那样，

['fi:meɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [ˌdɪsprə'pɔ:ʃənətli] [ʃɔ:tə] [teɪlz][ðæn; ðən][du:; də] [meɪlz] (
females of this species have disproportionately shorter tails than do males (
女性 的 这 物种 有 不成比例地 较短 尾巴 比 做 男性 (
['teɪb(ə)l][wʌn]) .
Table 1) .
桌子 1) .

该物种的雌性尾巴比雄性尾巴短得多（表 1）。

[hoʊlbrʊki:ə] [prəpɪŋkwə] [wɒz; wəz] ['pri:viəsli] [kə'lektɪd] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][baɪ] ['ækstəl] (- :
Holbrookia propinqua was previously collected on the barrier island by Axtell (1954 :
霍尔布鲁克亚 邻近 曾是 之前 集 在 这 障碍 岛 经过 阿克斯特尔 (- :
- ;
31 ;
- ;

Holbrookia propinqua 此前由 Axtell (1954: 31;

[si:] ['ɔ:lsəʊ] ['ækstəl] [ænd; ənd] ['wɑ:sərmən] , - : [ˌtu:'tu:]) , [hu:] [tʊk] ['spesəmən] [æt; ət]['boʊkə]
see also Axtell and Wasserman , 1953 : 2) , who took specimens at Boca
看 还 阿克斯特尔 和 沃瑟曼 , - : 2) , WHO 采取 标本 在 博卡
[ʒe'zy] [mə'ri:ə] ,
Jésus María ,
耶稣 玛丽亚 ,

另见 Axtell 和 Wasserman，1953 年：2），他们在 Boca Jésus María 采集了标本，

[æt; ət][ə; eɪ][ləʊ'kæləti][sɪks][tu:; tə]['sev(ə)n][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]['boʊkə] [ʒe'zy] [mə'ri:ə] ,
at a locality six to seven miles south of Boca Jésus María ,
在 一个 地点 六 到 七 英里 南 的 博卡 耶稣 玛丽亚 ,

在博卡赫苏斯玛丽亚以南六到七英里处的一个地方，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [maɪlz] [i:st] - [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv][ˌmætə'mɔ:rəs] .
and at a point 20 miles east - southeast of Matamoros .
和 在 一个 观点 - 英里 东方 - 东南 的 马塔莫罗斯 .

位于马塔莫罗斯东南偏东 20 英里处。

['ækstəl] ([lɑ:k] . [sɪt] .) ['ɔ:lsəʊ]['lɪsts] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] , [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]
Axtell (loc . cit .) also lists specimens in the Museum of Zoology , University of
阿克斯特尔 (位置 . 引用 .) 还 列表 标本 在 这 博物馆 的 动物学 , 大学 的
['mɪʃɪgən] ,
Michigan ,
密歇根州 ,

Axtell（同上）还列出了密歇根大学动物学博物馆的标本，

[frɒm; frəm] - [ænd; ənd][frɒm; frəm][wʌn][maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv]['mɪrəˌmɑːr] [biːtʃ] (
from **Tepehuaje** **and** **from** **one** **mile** **north** **of** **Miramar** **Beach** **(**
从 - 和 从 一 英里 北 的 米拉马尔 海滩 (
[tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː]) .
Tampico **)** **.**
坦皮科) .

从特佩瓦赫 (Tepehuaje) 和米拉马尔海滩 (坦皮科) 以北一英里处出发。

['spesəmən] (-) : [θriː] ♂ ♂ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [wʌn] ♂ [sʌb'ædʌlt] , - - - , [kæmp][wʌn] ,
Specimens **(** **56** **)** **:** **3** **♂** **♂** **adult** **,** **1** **♂** **subadult** **,** **63433** **-** **436** **,** **Camp** **1** **,**
标本 (-) : 3 ♂ ♂ 成人 , 1 ♂ 亚成体 , - - - , 营 1 ,

标本（56）：3 只成年雄性，1 只亚成年雄性，63433-436，1 号营地，

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] . - ♂ ♂ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , - - - , - - - , - , - , - - - ,
July **7** **.** **33** **♂** **♂** **adult** **,** **63437** **-** **440** **,** **63443** **-** **445** **,** **63447** **,** **63448** **,** **63450** **-** **456** **,**
七月 7 . - ♂ ♂ 成人 , - - - , - - - , - , - , - - - ,

7月7日，33 ♂ ♂ 成年，63437-440，63443-445，63447，63448，63450-456，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **316** **]**
[页 -]

[第316页]

- , - , - , - , - - - , - - - ; - ♀ ♀ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , - , -
63458 **,** **63460** **,** **63462** **,** **63463** **,** **63465** **-** **468** **,** **63470** **-** **478** **;** **13** **♀** **♀** **adult** **,** **63441** **,** **63446**
- , - , - , - , - - - , - - - ; - ♀ ♀ 成人 , - , -
, -
, **63449** **,**
, - ,

63458、63460、63462、63463、63465-468、63470-478；13 ♀ ♀ 成年个体、63441、63446、63449、

- , - , - , - - - ; [sɪks][dʒʌv] . , - , - , - , - - - ; [kæmp]
63457 **,** **63459** **,** **63469** **,** **63479** **-** **485** **;** **6** **juv** **.** **,** **63442** **,** **63461** **,** **63464** **,** **63486** **-** **488** **;** **Camp**
- , - , - , - - - ; 6 青少年 . , - , - , - , - - - ; 营
[ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] - [dʒʊ'laɪ] - .
2 **,** **July** **9** **-** **July** **10** **.**
2 , 七月 9 - 七月 - .

63457、63459、63469、63479-485；6 少年组，63442、63461、63464、63486-488；营地 2，7 月 9 日至 7 月 10 日。

['teɪb(ə)l][wʌn] . — ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['spesəmən] [ɒv; əv] [hoʊlbrʊkiːə]
Table **1** **.** **—** **Measurements** **in** **Millimeters** **of** **Adult** **Specimens** **of** **Holbrookia**
桌子 1 . — 测量 在 毫米 的 成人 标本 的 霍尔布鲁克亚
[prəpɪŋkwə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]
propinqua **from** **the** **Barrier** **Island** **of** **Tamaulipas**
邻近 从 这 障碍 岛 的 塔毛利帕斯

表1.—来自塔毛利帕斯州屏障岛的霍尔布鲁克亚近缘种成年标本的测量数据（毫米）

[seks]['nʌmbə(r)]
Sex **Number**
性别 数字

性别号码

[ɒv; əv]
of
的

的

['spesəmən] [snaʊt] - [vent]
specimens **Snout** **-** **vent**
标本 鼻子 - 发泄

标本吻肛

[leŋkθ; leŋθ][teɪl][leŋkθ; leŋθ]['reɪʃiəʊ] :

length	Tail	length	Ratio	:
长度	尾巴	长度	比率	:

长度与尾长比:

[snaʊt] - [vent]

snout	-	vent
鼻子	-	发泄

吻部-泄殖腔

[tuː; tə][teɪl]

to	tail
到	尾巴

尾部

[meɪl] - - . 0±0 . [faɪv] [[ə; eɪ]] (- - -) - . 0±0 . ['sɛvən] (- - -) - . 731±0 . - (- . -
Male 33 56 . 0±0 . 5 [A] (49 - 62) 77 . 0±0 . 7 (69 - 85) 0 . 731±0 . 001 (0 . 682
男性 - - . 0±0 . 5 [一个] (- - -) - . 0±0 . 7 (- - -) - . 731±0 . - (- . -
- - . -)
- 0 . 817)
- - . -)

男 33 56.0±0.5[A](49-62) 77.0±0.7(69-85) 0.731±0.001(0.682-0.817)

['fiːmeɪl] - - . 9±0 . [faɪv] (- - -) - . 2±0 . [naɪn] (- - -) - . 825±0 . - (- . - - - .
Female 14 50 . 9±0 . 5 (47 - 53) 62 . 2±0 . 9 (57 - 68) 0 . 825±0 . 001 (0 . 735 - 0 .
女性 - - . 9±0 . 5 (- - -) - . 2±0 . 9 (- - -) - . 825±0 . - (- . - - - .
-)
877)
-)

女性 14 50.9±0.5(47-53) 62.2±0.9(57-68) 0.825±0.001(0.735-0.877)

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[miːn] ± ['stændəd] ['erə(r)] ; [reɪndʒ]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn] [pə'renθəsiːz] .

Mean	±	standard	error	;	range	indicated	in	parentheses	.
意思是	±	标准	错误	;	范围	表明的	在	括号	.

平均值±标准误差；范围以括号标示。

[ˌnɛmɪ'dɒfərəs] [gʊ'lɛərɪs] [bɛəd] [ænd; ənd][dʒə'rɑːrd] :

Cnemidophorus	gularis	Baird	and	Girard	:
丝状体	喉结	贝尔德	和	吉拉尔	:

Cnemidophorus gularis Baird and Girard:

[wɪp] - [teɪld] ['lɪzəd] . — [æt; ət][bəuθ][kæmps][wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]

Whip	-	tailed	Lizard	.	—	At	both	camps	we	found	this	species	in	the	same	general
鞭	-	有尾巴的	蜥蜴	.	—	在	两个都	营地	我们	成立	这	物种	在	这	相同的	一般的

['hæbɪtæt][ɪn] [wɪtʃ] [hoʊlbrʊkiːə] [ə'kɜːd] ,

habitat	in	which	Holbrookia	occurred	,
栖息地	在	哪个	霍尔布鲁克亚	发生	,

鞭尾蜥蜴——我们在两个营地都发现了这种蜥蜴，它们的栖息地与霍尔布鲁克蜥蜴的栖息地大致相同。

[bʌt; bət][ɪn] ['nʌmbəz] [dɪ'saɪdɪdli] ['fjuːə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lætə(r)] .

but	in	numbers	decidedly	fewer	than	the	latter	.
但	在	数字	绝对地	更少	比	这	后者	.

但数量明显少于后者。

['spesəmən] ([fɔ:r]) : [ˌtu:'tu:] ♀ ♀ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , - , - , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] . [wʌn] ♂
Specimens (4) : 2 ♀ ♀ adult , 63489 , 63490 , Camp 1 , July 7 . 1 ♂
标本 (4) : 2 ♀ ♀ 成人 , - , - , 营 1 , 七月 7 . 1 ♂
['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
adult ,
成人 ,

标本（4）：2 只 ♀ ♀ 成年个体，63489、63490，1 号营地，7 月 7 日。1 只 ♂ 成年个体，

- , [wʌn] ♀ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , - , [kæmp][ˌtu:'tu:] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
63491 , 1 ♀ adult , 63492 , Camp 2 , July 9 .
- , 1 ♀ 成人 , - , 营 2 , 七月 9 .

63491，1 ♀ 成年，63492，2 号营地，7 月 9 日。

[wi:; wi] [feɪld] [tu:; tə] [teɪk] ['spesəmən] [ɒv; əv] [sneɪks] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] ,
We failed to take specimens of snakes on the barrier island ,
我们 失败的 到 拿 标本 的 蛇 在 这 障碍 岛 ,

我们未能从沙洲上采集到蛇类标本。

[bʌt; bət] [træks] [ɒv; əv] [sneɪks] [wɜ:(r); wə(r)]['nəʊtɪd][ɒn] [tu:] [ə'keɪʒnz] [ɪn] [dju:nz] [nɪə(r)][kæmp][wʌn] ;
but tracks of snakes were noted on two occasions in dunes near Camp 1 ;
但 轨道 的 蛇 是 著名的 在 二 场合 在 沙丘 靠近 营 1 ;

但曾在 1 号营地附近的沙丘中两次发现蛇的踪迹；

[wʌn] [treɪl] [led] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bʌrəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ru:] [ræt] .
one trail led into a burrow of a kangaroo rat .
一 踪迹 引领 进入 一个 洞穴 的 一个 袋鼠 鼠 .

其中一条小路通向袋鼠鼠的洞穴。

[bɜ˞dz]
Birds
鸟类

鸟类

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , ['spesəmən] ['teɪkən][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['məʊltɪŋ] .
Unless otherwise indicated , specimens taken were not molting .
除非 否则 表明的 , 标本 已采取 是 不是 蜕皮 .

除非另有说明，所采集的样本均未处于蜕皮期。

[fɔ:(r); fə(r)][bɜ˞dz] [ˌʌndə'gəu] [ˌpəʊst'nʌpʃəl][ɔ:(r)] [məʊlt] ,
For birds undergoing postnuptial or postjuvenal molt ,
为了 鸟类 正在经历 婚后 或者 幼年期 蜕皮 ,

对于正在经历婚后或幼鸟换羽的鸟类，

[ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊlt][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [rɪ'kɔ:dɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]
the degree of advancement of the molt is indicated by recording the number
这 程度 的 进步 的 这 蜕皮 是 表明的 经过 记录 这 数字
[ɒv; əv] ['praɪˌmeri] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['plu:mɪdʒ] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [drɒpt] .
of primaries of the old plumage that have not been dropped .
的 初选 的 这 老的 羽毛 那 有 不是 到过 掉落 .

换羽的进展程度可以通过记录尚未脱落的旧羽毛初级飞羽的数量来表示。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] " [fɔ:r][pi:][əʊld] " ['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ɔ:l] ['praɪˌmeri] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['dɪstl] [fɔ:(r)][hæv; həv]
the designation " 4 P old " signifies that all primaries except the distal four have
这 指定 " 4 P 老的 " 表示 那 全部 初选 除了 这 远端 四 有
[bi:n] [məult] .
been molted .
到过 蜕皮 .

“4 P old”表示除最远端的四根初级飞羽外，其余初级飞羽均已脱落。

['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː]['prez(ə)nts] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ə; eɪ][strɪp] ['sensəs][ɒv; əv][bɜ˞dz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][strænd] ,

Table	2	presents	results	of	a	strip	census	of	birds	along	the	strand	,
桌子	2	礼物	结果	的	一个	条	人口普查	的	鸟类	沿着	这	链	,

表2列出了沿海滩带鸟类普查的结果，

[meɪd] [baɪ] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [trʌk] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - .

made	by	three	of	us	from	the	moving	truck	on	the	morning	of	July	10	.
制成	经过	三	的	我们	从	这	移动	卡车	在	这	早晨	的	七月	-	.

这是我们三人于 7 月 10 日上午在搬家卡车上制作的。

[bɜ˞dz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [faʊnd] [ɒn][sænd][nɪə(r)][ðə; ði] [sɜːf] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'viːniəntli] ['kaʊntɪd]

Birds	characteristically	found	on	sand	near	the	surf	were	thus	conveniently	counted
鸟类	典型地	成立	在	沙	靠近	这	冲浪	是	因此	方便	计数

[ɪn] ['ækjərət] ['fæʃ(ə)n] .

in	accurate	fashion	.
在	准确的	时尚	.

因此，人们可以方便地、准确地统计出通常栖息在海浪附近沙滩上的鸟类的数量。

[bɜ˞dz] [nɒt] ['ɔːdnrəli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][strænd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['triːtɪd] [ðɪs] [weɪ] ;

Birds	not	ordinarily	found	on	the	strand	could	not	be	treated	this	way	;
鸟类	不是	按说	成立	在	这	链	可以	不是	是	治疗	这	方式	;

通常不会在海滩上发现的鸟类不能用这种方式对待；

[məʊst][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərəbli] [les] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [eɪt] [məʊst] ['njuːmərəs] ['spiːʃiːz]

most	were	considerably	less	abundant	than	the	eight	most	numerous	species
最多	是	相当	较少的	丰富	比	这	八	最多	很多的	物种

['lɪstɪd] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] .

listed	in	Table	2	.
列出	在	桌子	2	.

大多数物种的数量都远少于表 2 中列出的数量最多的八个物种。

['əʊvə(r)] - [ɔːl] ,

Over	-	all	,
超过	-	全部	,

全面的，

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['lɪstɪd] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndeks][ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	numbers	of	individuals	listed	are	a	good	index	of	abundance	of	the
这	数字	的	个人	列出	是	一个	好的	指数	的	丰富	的	这

[greɪt] [bluː] ['herən] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ˌkærə'draɪəˌfɔ˞m][bɜ˞dz][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn] ['ɜːli]

Great	Blue	Heron	and	of	the	common	charadriiform	birds	on	the	beach	in	early
伟大的	蓝色的	苍鹭	和	的	这	常见的	鸻形目	鸟类	在	这	海滩	在	早期的

[dʒʊ'laɪ] .

July	.
七月	.

所列个体数量是七月初海滩上大蓝鹭和常见鸻形目鸟类数量丰富的良好指标。

[ðə; ði] [blæk] [tɜːn] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

The	Black	Tern	is	an	exception	,
这	黑色的	燕鸥	是	一个	例外	,

黑燕鸥是个例外，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	317	]
[	页	-	]

[第317页]

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɒn][peɪdʒ] - .

however	,	and	this	is	discussed	in	the	account	of	that	species	on	page	327	.
然而	,	和	这	是	讨论	在	这	帐户	的	那	物种	在	页	-	.

然而，这一点在第 327 页关于该物种的描述中有所讨论。

['teɪb(ə)l][ˌtuːˈtuː] . — [bɝdz] [[ə; eɪ]] [rɪˈkɔːdɪd] [əˈlɒŋ] - [maɪlz][ɒv; əv] [biːtʃ] [[biː]] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]

Table	2	.	—	Birds	[	A	]	Recorded	Along	17	Miles	of	Beach	[	B	]	on	the	Barrier
桌子	2	.	—	鸟类	[	一个	]	记录	沿着	-	迈尔斯	的	海滩	[	B	]	在	这	障碍

['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs]

Island	of	Tamaulipas
岛	的	塔毛利帕斯

表2.—塔毛利帕斯州屏障岛17英里海滩[B]沿线记录的鸟类[A]

['spiːʃiːz] ['nʌmbə(r)][bɝdz][pə(r)][maɪl]

Species	Number	Birds	per	mile
物种	数字	鸟类	每	英里

每英里鸟类物种数量

[greɪt] [bluː] ['herən][naɪn] - . [faɪv]

Great	Blue	Heron	9	0	.	5
伟大的	蓝色的	苍鹭	9	-	.	5

大蓝鹭 9 0.5

['ɔɪstə(r)] - ['kætʃə(r)][wʌn] - . [wʌn]

Oyster	-	catcher	1	0	.	1
牡蛎	-	捕手	1	-	.	1

蛎鹬 1 0.1

[blæk] - ['belid] ['plʌvə(r)] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː]

Black	-	bellied	Plover	20	1	.	2
黑色的	-	肚子	鸻	-	1	.	2

黑腹滨鹬 20 1.2

['wɪlsn] ['plʌvə(r)] - [θriː] . [wʌn]

Wilson	Plover	53	3	.	1
威尔逊	鸻	-	3	.	1

威尔逊鸻 53 3.1

['wɪlɪt] - [ˌtuːˈtuː] . [faɪv]

Willet	43	2	.	5
威利特	-	2	.	5

Willet 43 2.5

['sændəlɪŋ] - [θriː] . [ˌtuːˈtuː]

Sanderling	55	3	.	2
桑德林	-	3	.	2

Sanderling 55 3.2

['lɑːfɪŋ] [gʌl] - [eit] . -

Laughing	Gull	136	8	.	0
笑	鸥	-	8	.	-

笑鸥 136 8.0

[blæk] [tɜːn] - [wʌn] . [wʌn]

Black	Tern	19	1	.	1
黑色的	燕鸥	-	1	.	1

黑燕鸥 19 1.1

['kæspɪən] [tɜːn] - [fɔːr] . [eit]

Caspian	Tern	82	4	.	8
里海	燕鸥	-	4	.	8

里海燕鸥 82 4.8

[liːst] [tɜːn] - - . -

Least	Tern	221	13	.	0
至少	燕鸥	-	-	.	-

小燕鸥 221 13.0

['rɔɪəl] [tɜːn] - - . ['sɛvən]
Royal Tern 301 17 . 7
皇家 燕鸥 - - . 7

皇家燕鸥 301 17.7

['kæbət] [tɜːn] - ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː]
Cabot Tern 122 7 . 2
卡伯特 燕鸥 - 7 . 2

卡伯特燕鸥 122 7.2

['təʊt(ə)l] : - ['təʊt(ə)l] : - . [fɔːr]
Total : 1062 Total : 62 . 4
全部的 : - 全部的 : - . 4

总计：1062 总计：62.4

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['kɒmən] [tɜːn] , ['fɔːstə(r)] [tɜːn] , [ænd; ənd] [lɒŋ] - [bɪld] ['kɜːljuː] ['ɔːlsəʊ] [siːn] [bʌt; bət][nɒt] ['kaʊntɪd] .
Common Tern , Forster Tern , and Long - billed Curlew also seen but not counted .
常见的 燕鸥 , 福斯特 燕鸥 , 和 长的 - 账单 杓鹬 还 已见 但 不是 计数 .

还看到了普通燕鸥、福斯特燕鸥和长嘴鹬，但没有计数。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , - : - [tuː; tə] - :
Between 56 and 73 miles south of Washington Beach , 11 : 00 to 11 :
之间 - 和 - 英里 南 的 华盛顿 海滩 , - : - 到 - :

华盛顿海滩以南 56 至 73 英里之间，上午 11:00 至上午 11:00

- [ə; eɪ] . [em] . , [dʒʊ'laɪ] - , - .
45 a . m . , July 10 , 1961 .
- 一个 . 米 . , 七月 - , - .

1961年7月10日上午4:45。

[ˌpɛlɪ'keɪnəs] - ['gmeɪlɪn] :
Pelecanus erythrorhynchus Gmelin :
鹈鹕 - 格梅林 :

红喙鹈鹕 Gmelin:

[ə'merɪkən] [waɪt] ['pelɪkən] . — [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɒz; wəz] [siːn]
American White Pelican . — A flock of approximately 300 individuals was seen
美国人 白色的 鹈 . — 一个 群 的 大约 - 个人 曾是 已见
['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə]['mɑːdre][nɪə(r)][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .
resting at the edge of the Laguna Madre near Camp 2 on July 9 .
休息 在 这 边缘 的 这 拉古纳 母亲 靠近 营 2 在 七月 9 .

美洲白鹈鹕——7 月 9 日，有人看到大约 300 只美洲白鹈鹕在 2 号营地附近的拉古纳马德雷湖边休息。

[wen] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] ['gʌnʃɔt] , [ðə; ði][bɜ·dz] ['sɜːkld] [haɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lə'guːnə][ænd; ənd] [fluː]
When disturbed by gunshots , the birds circled high over the laguna and flew
什么时候 不安 经过 枪声 , 这 鸟类 圈起来 高的 超过 这 拉古纳 和 飞翔
[tuː; tə][ðə; ði] [west] .
to the west .
到 这 西方 .

听到枪声后，鸟儿们在泻湖上空盘旋，然后向西飞去。

[ə'mʌŋ] [bəʊnz] [faʊnd] [ɒn][sænd][flæts][æt; ət][kæmp][wʌn][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][left] ['tɑːsəʊˌmetə'tɑːsəs] [ænd; ənd]
Among **bones** **found** **on** **sand** **flats** **at** **Camp** **1** **are** **a** **left** **tarsometatarsus** **and**
之中 骨头 成立 在 沙 公寓 在 营 1 是 一个 左边 跗跖骨 和
[ə; eɪ]['ped(ə)l]['fælæŋks][ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [waɪt] ['pelɪkən] .
a **pedal** **phalanx** **of** **an** **American** **White** **Pelican** **.**
一个 踏板 方阵 的 一个 美国人 白色的 鹈 .

在 1 号营地的沙滩上发现的骨骼中，有一块美洲白鹈鹕的左跗跖骨和一块脚趾骨。

[sə'pəʊzɪdli] [ðə; ðɪ]['əʊnli] ['briːdɪŋ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [gʌlf] [kəʊst] [ɪz][wʌn]
Supposedly **the** **only** **breeding** **colony** **of** **this** **species** **on** **the** **northern** **Gulf** **coast** **is** **one**
据说 这 仅有的 选育 殖民地 的 这 物种 在 这 北方 海湾 海岸 是 一
[ɪn][ðə; ðɪ][ləˈguːnə]['mɑːdre][nɪə(r)] ['kɔːpəs] ['krɪsti] (['piːtəsən] , - : [eit]) ,
in **the** **Laguna** **Madre** **near** **Corpus** **Christi** **(** **Peterson** **,** **1960** **:** **8** **)** **,**
在 这 拉古纳 母亲 靠近 语料库 克里斯蒂 (彼得森 , - : 8) ,

据称，该物种在墨西哥湾北部沿岸唯一的繁殖地是位于科珀斯克里斯蒂附近的拉古纳马德雷（Peterson，1960：8）。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [sʌtʃ] ['kɒləniz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən]
but **the** **possibility** **of** **one** **or** **more** **such** **colonies** **existing** **in** **northeastern**
但 这 可能性 的 一 或者 更多的 这样的 殖民地 现存的 在 东北部
[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] [baɪ] [-] [ænd; ənd] [-] (- :
Tamaulipas **has** **been** **suggested** **by** **Amadon** **and** **Eckelberry** **(** **1955** **:**
塔毛利帕斯 有 到过 建议 经过 阿马顿 和 埃克尔伯里 (- :

但 Amadon 和 Eckelberry (1955) 提出，塔毛利帕斯州东北部可能存在一个或多个这样的殖民地：

-) [ɒn][ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [siːn] ['sɔːrɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ðɪ][kəʊst]
68 **)** **on** **the** **basis** **of** **their** **observations** **of** **individuals** **seen** **soaring** **near** **the** **coast**
-) 在 这 基础 的 他们的 观察 的 个人 已见 翱翔 靠近 这 海岸
- [tuː; tə] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['braʊnzvɪl] [ɒn]['eɪprəl] - [ænd; ənd][dʒuːn][faɪv] , - .
15 **to** **20** **miles** **south** **of** **Brownsville** **on** **April** **15** **and** **June** **5** **,** **1952** **.**
- 到 - 英里 南 的 布朗斯维尔 在 四月 - 和 六月 5 , - .

68）根据他们在 1952 年 4 月 15 日和 6 月 5 日在布朗斯维尔以南 15 至 20 英里海岸附近看到的翱翔个体的观察。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]['hɪldəbrænd] (- : - , [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] , ['ɔːgəst] - , -
According **to** **Hildebrand** **(** **1958** **:** **153** **,** **and** **personal** **communication** **,** **August** **14** **,** **1961**
根据 到 希尔德布兰德 (- : - , 和 个人的 沟通 , 八月 - , -
) , [smɔːl]
) **,** **small**
) , 小的

根据希尔德布兰德（Hildebrand，1958：153，以及1961年8月14日的私人通信）的说法，小

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **318** **]**
[页 -]

[第318页]

['kɒləniz] [ɒv; əv] [waɪt] ['pelɪkənz][duː; də] [briːd] [ɪn][sʌm; səm] [j'iəz] [ɒn] [tuː] [smɔːl] ['aɪlənds] ,
colonies **of** **white** **pelicans** **do** **breed** **in** **some** **years** **on** **two** **small** **islands** **,**
殖民地 的 白色的 鹈鹕 做 品种 在 一些 年 在 二 小的 岛屿 ,

有些年份，白鹈鹕会在两个小岛上繁殖。

[ɪn][ðə; ðɪ][ləˈguːnə]['mɑːdre][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] 25° 26′ [nɔːθ] [ænd; ənd] 93° 30′
in **the** **Laguna** **Madre** **of** **Tamaulipas** **,** **located** **at** **25°** **26′** **North** **and** **93°** **30′**
在 这 拉古纳 母亲 的 塔毛利帕斯 , 位于 在 25° 26′ 北 和 93° 30′
[west] .
West **.**
西方 .

位于塔毛利帕斯州的拉古纳马德雷，北纬 25° 26′，西经 93° 30′。

[ɪn][ˌverə'kruːz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['wɪntə(r)] ['vɪzɪtənt] [ænd; ənd]['trænziənt] (
In Veracruz the species is recorded as a winter visitant and transient (
在 韦拉克鲁斯 这 物种 是 记录 作为 一个 冬天 贵宾 和 瞬态 (
[loʊtʃɚ] ,
Loetscher ,
洛彻 ,

在韦拉克鲁斯，该物种被记录为冬季访客和过境鸟类（Loetscher，

- : - ; [-] [ænd; ənd] [-] , - : -) .
1952 : 22 ; Amadon and Eckelberry , 1955 : 68) .
- : - ; 阿马顿 和 埃克尔伯里 , - : -) .

1952：22；Amadon 和 Eckelberry，1955：68）。

['kɑːfi] (- : -) [rɪ'pɔːts] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ˌverə'kruːz][ænd; ənd]
Coffey (1960 : 289) reports the following observations for Veracruz and
科菲 (- : -) 报告 这 下列的 观察 为了 韦拉克鲁斯 和
[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] :
Tamaulipas :
塔毛利帕斯 :

Coffey (1960: 289) 报告了以下关于韦拉克鲁斯和塔毛利帕斯的观察结果：

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] - [bɪ'twiːn] [tlækətælpən] [ænd; ənd][ˌælvə'rɑːdoʊ] , [meɪ] - , - ; - [nɪə(r)]
a flock of 52 between Tlacotalpan and Alvarado , May 29 , 1951 ; 80 near
一个 群 的 - 之间 特拉科塔尔潘 和 阿尔瓦拉多 , 可能 - , - ; - 靠近
- ,
Cacaliloa ,
- ,

1951年5月29日，在特拉科塔尔潘和阿尔瓦拉多之间发现52只鸟；在卡卡利洛亚附近发现80只鸟。

['eɪprəl] - , - ; - [bɜːdz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌælvə'rɑːdoʊ] , ['eɪprəl] - , - ; [fɔː(r)][æt; ət][ˌɑːltə'mɪrə] ,
April 20 , 1958 ; 180 birds north of Alvarado , April 24 , 1958 ; four at Altamira ,
四月 - , - ; - 鸟类 北 的 阿尔瓦拉多 , 四月 - , - ; 四 在 阿尔塔米拉 ,

1958 年 4 月 20 日； 1958 年 4 月 24 日，阿尔瓦拉多以北的 180 只鸟；四个在阿尔塔米拉，

[meɪ] - , - ; [fl'ɒks] [ɒv; əv] [θriː] , - , [ænd; ənd] - " [saʊθ] " [ɒv; əv][ˌmætə'mɔːrəs] , [meɪ] - ,
May 28 , 1955 ; flocks of three , 13 , and 37 " south " of Matamoros , May 20 ,
可能 - , - ; 羊群 的 三 , - , 和 - " 南 " 的 马塔莫罗斯 , 可能 - ,

1955年5月28日；5月20日，在马塔莫罗斯"南部"发现3只、13只和37只鸟群。

- ; - [æt; ət]['ləumɑːs][del]['riːəl] , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
1951 ; 72 at Lomas del Real , November 20 , 1956 .
- ; - 在 洛马斯 del 真实的 , 十一月 - , - .

1951年；72岁，1956年11月20日在洛马斯德尔雷亚尔。

[ˌpɛlɪ'keɪnəs][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]['gmeɪlɪn] : [braʊn] ['pelɪkən] . — [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fluː] [nɔːθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
Pelecanus occidentalis Gmelin : Brown Pelican . — Three individuals flew north over the
鹈鹕 西方花 格梅林 : 棕色的 鹈 . 一 三 个人 飞翔 北 超过 这
[sɜːf] [nɪə(r)][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ,
surf near Camp 1 on July 7 ,
冲浪 靠近 营 1 在 七月 7 ,

褐鹈鹕（Pelecanus occidentalis Gmelin）：7月7日，三只褐鹈鹕飞越1号营地附近的海浪向北飞去。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ləʊn][bɜːd][wɒz; wəz] [siːn] ['daɪvɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [gʌlf] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði]
and a lone bird was seen diving into the Gulf a short distance beyond the
和 一个 孤独 鸟 曾是 已见 潜水 进入 这 海湾 一个 短的 距离 超过 这
[sɜːf] [nɪə(r)][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .
surf near Camp 2 on July 9 .
冲浪 靠近 营 2 在 七月 9 .

7 月 9 日，有人看到一只孤鸟在 2 号营地附近的海浪外不远处俯冲入海湾。

[bɜ˞dz] [siːn] [baɪ][ˌjuː 'es] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [nemd] [piː] . [əʊ] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs]

Birds	seen	by	us	probably	were	of	the	population	named	P	.	o	.	carolinensis
鸟类	已见	经过	我们	大概	是	的	这	人口	命名	P	.	o	.	卡罗莱纳

,

,

,

我们看到的鸟类很可能属于名为 P. o. carolinensis 的种群。

[wɪtʃ] [ɪz] ['rezɪdənt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

which	is	resident	along	the	Gulf	coast	(	Mexican	Check	-	list	,	1950	:	21	)	.
哪个	是	居民	沿着	这	海湾	海岸	(	墨西哥	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

居住在墨西哥湾沿岸（墨西哥名录，1950：21）。

[ˌfælˌækrə'kɔːræks][ɛs'piː] . :

Phalacrocorax	sp	.	:
长角鸾	sp	.	:

Phalacrocorax sp.：

['kɔːmərənt] . — [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['ædʌlt; ə'dʌlt][ænd; ənd]['dʒuːvɪnəl] ['kɔːmərənt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]

Cormorant	.	—	From	80	to	100	adult	and	juvenal	cormorants	were	on
鸬鹚	.	—	从	-	到	-	成人	和	幼年	鸬鹚	是	在

[ðə; ði][lə'guːnə][æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][eit][ænd; ənd][naɪn] .

the	laguna	at	Camp	2	on	July	8	and	9	.
这	拉古纳	在	营	2	在	七月	8	和	9	.

鸬鹚——7 月 8 日和 9 日，在 2 号营地的泻湖上，有 80 到 100 只成年和幼年鸬鹚。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ['kɔːmərənt] ([piː] . [ˌɑːlɪ'veɪsəs]) , [bʌt; bət] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Probably	they	were	Common	Cormorants	(	P	.	olivaceus	)	,	but	,	because
大概	他们	是	常见的	鸬鹚	(	P	.	橄榄绿	)	,	但	,	因为

['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['teɪkən] ,

specimens	were	not	taken	,
标本	是	不是	已采取	,

它们很可能是普通鸬鹚（P. olivaceus），但由于没有采集到标本，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [sʌm; səm] ([ɔː(r)][ɔːl]) [wɜː(r); wə(r)] ['dʌb(ə)l] - ['krestɪd]

we	cannot	eliminate	the	possibility	that	some	(	or	all	)	were	Double	-	crested
我们	不能	排除	这	可能性	那	一些	(	或者	全部	)	是	双倍的	-	冠状

['kɔːmərənt] ([piː] . ['ɔːrɪtəs]) .

Cormorants	(	P	.	auritus	)	.
鸬鹚	(	P	.	耳廓	)	.

我们不能排除其中一些（或全部）是双冠鸬鹚（P. auritus）的可能性。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [briːdz] [ɪn]['kəʊst(ə)l] ['ləʊləndz] [ɒv; əv] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ] ,

The	former	breeds	in	coastal	lowlands	of	eastern	México	,
这	以前的	品种	在	沿海	低地	的	东	墨西哥	,

前者繁殖于墨西哥东部沿海低地，

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [nəʊn] [ɪn] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['wɪntə(r)] ['vɪzɪtənt] [ænd; ənd]

whereas	the	latter	is	known	in	eastern	México	only	as	a	winter	visitant	and
然而	这	后者	是	已知	在	东	墨西哥	仅有的	作为	一个	冬天	贵宾	和

[hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

has	not	been	recorded	in	Tamaulipas	(	Mexican	Check	-	list	,	1950	:	24	)	.
有	不是	到过	记录	在	塔毛利帕斯	(	墨西哥	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

而后者在墨西哥东部仅被称作冬季访客，在塔毛利帕斯州尚未有记录（墨西哥名录，1950：24）。

[freˈgɑːtə][mægnɪfəsənz] ['mæθjuːz] :

Fregata	magnificens	Mathews	:
弗雷加塔	壮丽的	马修斯	:

Fregata magnificens Mathews:

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][mæn] - [əʊ] - - [wɔː(r)][bɜːd] . — [æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ləʊn][bɜːd] ['sɜːklɪŋ] [haɪ]

Magnificent	Man	-	o	'	-	war	Bird	.	—	An	observation	of	a	lone	bird	circling	high
壮丽	男人	-	o	-	-	战争	鸟	.	—	一个	观察	的	一个	孤独	鸟	盘旋	高的

['əʊvə(r)][ðə; ði][lə'guːnə][æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] ['siːmɪŋli] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [θɜːd]

over	the	laguna	at	Camp	2	on	July	9	seemingly	constitutes	the	third
超过	这	拉古纳	在	营	2	在	七月	9	似乎	构成	这	第三

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

record	of	this	species	in	Tamaulipas	.
记录	的	这	物种	在	塔毛利帕斯	.

华丽的僧帽水母鸟——7 月 9 日在 2 号营地附近，有人观察到一只孤独的僧帽水母鸟在泻湖上空盘旋，这似乎是该物种在塔毛利帕斯州的第三次记录。

['priːviəs] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ]['rəubinz] , ['mɑːtɪn] , [ænd; ənd] [hiːd] (- : -) ,

Previous	records	were	reported	by	Robins	,	Martin	,	and	Heed	(	1951	:	336	)	,
以前的	记录	是	据报道	经过	知更鸟	,	马丁	,	和	注意	(	-	:	-	)	,

Robins、Martin 和 Heed (1951: 336) 曾报道过之前的记录，

[huː] [faʊnd] " [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] " [ɪn][ðə; ði]['bærə]['trɪnɪˌdæd]['riːdʒən] ([eit][maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][mɔː'rɑːn])

who	found	"	large	numbers	"	in	the	Barra	Trinidad	region	(	8	miles	north	of	Morón	)
WHO	成立	"	大的	数字	"	在	这	巴拉	特立尼达	地区	(	8	英里	北	的	白痴	)

[ɒn]['eɪprəl] - [tuː; tə] - ,

on	April	27	to	29	,
在	四月	-	到	-	,

4月27日至29日，在巴拉特立尼达地区（莫龙以北8英里）发现了"大量"病毒。

- , [ænd; ənd] ['menʃ(ə)nd] [æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [meɪl] ['teɪkən][æt; ət][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː][ɒn]['eɪprəl] -

1949	,	and	mentioned	an	immature	male	taken	at	Tampico	on	April	23
-	,	和	提及	一个	不成熟	男性	已采取	在	坦皮科	在	四月	-

, - ;

,	1923	;
,	-	;

1949 年，并提到 1923 年 4 月 23 日在坦皮科捕获的一只未成年雄性；

[ðɪs] ['spesɪmən] [hæz; həz] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][piː] . [brɑːdkɔɤb] [æz; əz][ef] . [em] . [rɔθstʃɪldi] .

this	specimen	has	been	identified	by	P	.	Brodkorb	as	F	.	m	.	rothschildi	.
这	标本	有	到过	已识别	经过	P	.	布罗德科布	作为	F	.	米	.	罗斯柴尔德	.

该标本经 P. Brodkorb 鉴定为 F. m. rothschildi。

['ɑːrdɪə][heˈrəudiæs] [liˈniː(ː)əs] : [greɪt] [bluː] ['herən] . — ['aʊə(r)] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['herən][ɑː(r); ə(r)]

Ardea	herodias	Linnaeus	:	Great	Blue	Heron	.	—	Our	records	of	this	heron	are
阿尔迪亚	希罗底	林奈	:	伟大的	蓝色的	苍鹭	.	—	我们的	记录	的	这	苍鹭	是

['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] :

limited	to	the	following	observations	:
有限的	到	这	下列的	观察	:

Ardea herodias Linnaeus：大蓝鹭。——我们对这种鹭的记录仅限于以下观察：

[fɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði][lə'guːnə][æt; ət][kæmp][wʌn] ,

four	individuals	on	the	beach	and	seven	in	the	laguna	at	Camp	1	,
四	个人	在	这	海滩	和	七	在	这	拉古纳	在	营	1	,

1号营地有4个人在海滩上，7个人在泻湖里。

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ; [wʌn][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eit] ;

July	7	;	one	on	the	beach	52	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	8	;
七月	7	;	一	在	这	海滩	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	8	;

7 月 7 日；7 月 8 日，在华盛顿海滩以南 52 英里的海滩上发生一起事件；

[wʌn] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eit] ; [tuː] [æt; ət] [θɜːd] [pɑːs] ,

one	74	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	8	;	two	at	Third	Pass	,
一	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	8	;	二	在	第三	经过	,

7月8日，华盛顿海滩以南74英里处发生一起车祸；第三通道发生两起车祸。

[dʒʊ'laɪ][eit] ; - ['stændɪŋ] [ɒn] [mʌd] - [flæts][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə][nɪə(r)][kæmp][ˌtuː'tuː] ,

July	8	;	41	standing	on	mud	-	flats	at	the	edge	of	the	laguna	near	Camp	2	,
七月	8	;	-	常设	在	泥	-	公寓	在	这	边缘	的	这	拉古纳	靠近	营	2	,

7月8日；41岁，站在2号营地附近泻湖边缘的泥滩上，

[dʒʊ'laɪ][naɪn] ; [naɪn][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] - [tuː; tə] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] ,

July	9	;	nine	on	the	beach	56	to	73	miles	south	of	Washington	Beach	,
七月	9	;	九	在	这	海滩	-	到	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,

7月9日；九人在海滩上，位于华盛顿海滩以南56至73英里处。

[dʒʊ'laɪ] - ; [wʌn][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ] - .

July	10	;	one	on	the	beach	42	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	10	.
七月	-	;	一	在	这	海滩	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	-	.

7 月 10 日；7 月 10 日，在华盛顿海滩以南 42 英里的海滩上发生一起事件。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	319	]
[	页	-	]

[第319页]

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bluː] ['herən] [ɪn]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi]

The	status	of	the	Great	Blue	Heron	in	coastal	Tamaulipas	remains	to	be
这	地位	的	这	伟大的	蓝色的	苍鹭	在	沿海	塔毛利帕斯	遗迹	到	是

[dɪ'tɜːmɪnd] .

determined	.
决定	.

大蓝鹭在塔毛利帕斯州沿海地区的生存状况仍有待确定。

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['wɑːrdi] ([kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]

The	subspecies	A	.	h	.	wardi	(	considered	a	synonym	of	A	.	h	.	occidentalis
这	亚种	一个	.	h	.	沃迪	(	经过考虑的	一个	代名词	的	一个	.	h	.	西方花

[baɪ] - [ænd; ənd]['kɑːnˌoʊvər] ,

by	Hellmayr	and	Conover	,
经过	-	和	康诺弗	,

亚种 A. h. wardi（被 Hellmayr 和 Conover 认为是 A. h. occidentalis 的同义词）

-) [ɪz] ['rezɪdənt] [ænd; ənd] [briːdz] [ɒn][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [ɒv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi]

1948	)	is	resident	and	breeds	on	the	Gulf	coast	of	Texas	and	is	to	be
-	)	是	居民	和	品种	在	这	海湾	海岸	的	德克萨斯州	和	是	到	是

[ɪk'spektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

expected	as	a	resident	in	Tamaulipas	(	Mexican	Check	-	list	,	1950	:	27	)	.
预期的	作为	一个	居民	在	塔毛利帕斯	(	墨西哥	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

1948 年）是德克萨斯州墨西哥湾沿岸的留鸟和繁殖鸟，预计在塔毛利帕斯州也会有留鸟（墨西哥名录，1950 年：27）。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [meɪ] [briːd] [saʊθ] [tuː; tə][ˌverə'kruːz] , [weə(r)] [loʊtʃɚ] (- :

The	species	may	breed	south	to	Veracruz	,	where	Loetscher	(	1955	:
这	物种	可能	品种	南	到	韦拉克鲁斯	,	在哪里	洛彻	(	-	:

该物种的繁殖范围可能向南延伸至韦拉克鲁斯，洛彻（1955 年）

-) [rɪ'pɔːts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ['regjələ(r)][æt; ət] ['nɪəli] [ɔːl] ['siːz(ə)nz] , ['tʃiːfli] [ɒn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l][pleɪn] " ;

22	)	reports	it	is	"	regular	at	nearly	all	seasons	,	chiefly	on	the	coastal	plain	"	;
-	)	报告	它	是	"	常规的	在	几乎	全部	季节	,	主要	在	这	沿海	清楚的	"	;

22) 报道称，这种现象"几乎在所有季节都很常见，主要发生在沿海平原"；

[hiː; hi] ['rekɔːdz] [æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [nɪə(r)] - [ɒn][dʒʊ'laɪ][wʌn] .

he	records	an	observation	near	Tamós	on	July	1	.
他	记录	一个	观察	靠近	-	在	七月	1	.

他在7月1日于塔莫斯附近记录了一次观测。

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [he'rəudiæs][ænd; ənd][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - ['wɪntə(r)] [θruː] [mʌtʃ]

The	subspecies	A	.	h	.	herodias	and	A	.	h	.	treganzai	winter	through	much
这	亚种	一个	.	h	.	希罗底	和	一个	.	h	.	-	冬天	通过	很多

[ɒv; əv]['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , -

of	México	and	have	been	recorded	in	Tamaulipas	(	Mexican	Check	-	list	,	1950
的	墨西哥	和	有	到过	记录	在	塔毛利帕斯	(	墨西哥	查看	-	列表	,	-

: -) .

:	27	)	.
:	-	)	.

亚种 A. h. herodias 和 A. h. treganzai 在墨西哥大部分地区过冬，并在塔毛利帕斯州有记录（墨西哥名录，1950 年：27）。

['flɒrɪdə] ['sɪ'ruliə] ([li'ni(ː)əs]) :

Florida	caerulea	(	Linnaeus	)	:
佛罗里达	蓝花	(	林奈	)	:

佛罗里达蓝花楹（林奈）:

['lɪt(ə)l] [bluː] ['herən] . — [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] ([ˌɪmə'tjʊə(r)]) [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fiːdɪŋ] [wɪð] ['redɪʃ]

Little	Blue	Heron	.	—	We	saw	a	white	(	immature	)	individual	feeding	with	Reddish
小的	蓝色的	苍鹭	.	—	我们	锯	一个	白色的	(	不成熟	)	个人	喂养	和	微红

['iːgret] [ə'lɒŋ] [æn; ən]['ɪnlet][æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][eɪt] .

Egrets	along	an	inlet	at	Camp	2	on	July	8	.
白鹭	沿着	一个	进口	在	营	2	在	七月	8	.

小蓝鹭——7 月 8 日，我们在 2 号营地附近的一个海湾里看到一只白色的（未成年）小蓝鹭与红鹭一起觅食。

- ['ruːfesnz] ['ruːfesnz] (['gmeɪlɪn]) : ['redɪʃ] ['iːgrət] . — [ðɪs] ['iːgrət][wɒz; wəz]

Dichromanassa	rufescens	rufescens	(	Gmelin	)	:	Reddish	Egret	.	—	This	egret	was
-	rufescens	rufescens	(	格梅林	)	:	微红	白鹭	.	—	这	白鹭	曾是

[rɪ'kɔːdɪd] ['əʊnli][ə'baʊt][ðə; ði]['ɪnlet][æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː] ,

recorded	only	about	the	inlet	at	Camp	2	,
记录	仅有的	关于	这	进口	在	营	2	,

Dichromanassa rufescens rufescens (Gmelin): 红鹭。—这种鹭只在2号营地附近的海湾被记录到。

[weə(r)] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] , ['aɪðə(r)] ['sɪŋgli] [ɔː(r)][ɪn] [smɔːl] [gruːps] , [ɒn][dʒʊ'laɪ][eɪt]

where	15	individuals	were	feeding	,	either	singly	or	in	small	groups	,	on	July	8
在哪里	-	个人	是	喂养	,	任何一个	单独	或者	在	小的	团体	,	在	七月	8

[ænd; ənd][naɪn] .

and	9	.
和	9	.

7 月 8 日和 9 日，有 15 只个体单独或成群结队地觅食。

[wiː; wi]['nəʊtɪd]['friːkwənt][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] " ['əʊpən] [wɪŋ] " ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒɪŋ] , [æz; əz]

We	noted	frequent	use	of	the	"	Open	Wing	"	method	of	foraging	,	as
我们	著名的	频繁	使用	的	这	"	打开	翼	"	方法	的	觅食	,	作为

[dɪ'skraɪbd] [baɪ] [maɪɜˑiːks] (- : -) .

described	by	Meyerriecks	(	1960	:	108	)	.
描述	经过	迈耶里克斯	(	-	:	-	)	.

我们注意到经常使用 Meyerriecks (1960: 108) 描述的"开翼"觅食方法。

['spesɪmən] : ♀ [dʒʌv] . , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][eɪt] .

Specimen	:	♀	juv	.	,	38899	,	ovary	inactive	,	587	gm	.	,	Camp	2	,	July	8	.
标本	:	♀	青少年	.	,	-	,	子房	不活跃	,	-	格姆	.	,	营	2	,	七月	8	.

标本：♀幼鱼，38899，卵巢不活跃，587克，2号营地，7月8日。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][ðə; ði] ['nɒmɪneɪt] ['sʌbspiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rezɪdənt] [ə'lɒŋ]

This	specimen	is	referable	to	the	nominate	subspecies	,	which	is	resident	along
这	标本	是	可参考的	到	这	提名	亚种	,	哪个	是	居民	沿着

[ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] .

the	Gulf	coast	.
这	海湾	海岸	.

该标本属于指名亚种，该亚种栖息于墨西哥湾沿岸。

['aʊə(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .

Our	record	seems	to	be	the	first	for	the	species	in	Tamaulipas	.
我们的	记录	似乎	到	是	这	第一的	为了	这	物种	在	塔毛利帕斯	.

我们的记录似乎是该物种在塔毛利帕斯州的首次发现。

- ['θu:lə] ([mə'li:nə]) :

Leucophoyx	thula	(	Molina	)	:
-	图拉	(	莫利纳	)	:

白花白花银叶菊（Molina）:

['snəʊi] ['i:grət] . — [ten] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['fi:dɪŋ] [ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

Snowy	Egret	.	—	Ten	individuals	of	this	species	were	feeding	in	association
雪	白鹭	.	—	十	个人	的	这	物种	是	喂养	在	协会

[wɪð] ['redɪʃ] ['i:gret][ɪn][ðə; ði]['ɪnlet][æt; ət][kæmp][ˌtu:'tu:][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .

with	Reddish	Egrets	in	the	inlet	at	Camp	2	on	July	9	.
和	微红	白鹭	在	这	进口	在	营	2	在	七月	9	.

雪鹭——7 月 9 日，在 2 号营地的入海口，有 10 只雪鹭与红鹭一起觅食。

- ['trɪkələ(r)] ([pi:] . [el] . [es] . ['mʏlər]) :

Hydranassa	tricolor	(	P	.	L	.	S	.	Müller	)	:
-	三色	(	P	.	L	.	S	.	穆勒	)	:

三色水螅（PLS Müller）:

[trɪ'kələd] ['herən] . — [æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv]

Tricolored	Heron	.	—	An	observation	of	one	individual	flying	along	the	margin	of
三色	苍鹭	.	—	一个	观察	的	一	个人	飞行	沿着	这	利润	的

[ðə; ði][lə'gu:nə][nɪə(r)][kæmp][ˌtu:'tu:][ɪz]['aʊə(r)]['əʊnli]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .

the	laguna	near	Camp	2	is	our	only	record	of	this	species	.
这	拉古纳	靠近	营	2	是	我们的	仅有的	记录	的	这	物种	.

三色鹭——我们唯一一次记录到该物种是在 2 号营地附近的泻湖边缘观察到一只三色鹭飞行。

[ˌnɪktɪ'kɔ:ræks][ˌnɪktɪ'kɔ:ræks] ([li'ni(:)əs]) :

Nycticorax	nycticorax	(	Linnaeus	)	:
夜蛾	夜蛾	(	林奈	)	:

夜蛾（Nycticorax nycticorax (Linnaeus)）:

[blæk] - [kraʊnd] [naɪt] ['herən] . — [ðɪs] ['herən][wɒz; wəz] [faʊnd] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Black	-	crowned	Night	Heron	.	—	This	heron	was	found	only	at	the	edge	of	the
黑色的	-	加冕	夜晚	苍鹭	.	—	这	苍鹭	曾是	成立	仅有的	在	这	边缘	的	这

[lə'gu:nə][nɪə(r)][kæmp][ˌtu:'tu:] ;

laguna	near	Camp	2	;
拉古纳	靠近	营	2	;

黑冠夜鹭——这种鹭只在 2 号营地附近的泻湖边缘被发现；

[ten] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:(r); wə(r)]['nəʊtɪd][ɒn][dʒʊ'laɪ][eit] ,

ten	individuals	were	noted	on	July	8	,
十	个人	是	著名的	在	七月	8	,

7月8日共发现10名个体，

[ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [pɜ:tʃt] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv][me'ski:t; 'meski:t] [tri:z] [ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .

and	20	were	seen	perched	in	a	clump	of	mesquite	trees	on	July	9	.
和	-	是	已见	栖息	在	一个	丛	的	牧豆树	树木	在	七月	9	.

7 月 9 日，有人看到 20 只鸟栖息在一丛牧豆树上。

[pə'hæps] [hɑ:f][ðə; ði][bɜ˞dz] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['dʒu:vɪnəl]['plu:mɪdʒ] .

Perhaps	half	the	birds	seen	were	in	juvenal	plumage	.
也许	一半	这	鸟类	已见	是	在	幼年	羽毛	.

看到的鸟类中，可能有一半是幼鸟。

[ə; eɪ]['dʒu:vɪˌnaɪl][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd][ɪg'zæmɪnd][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn][bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] [prɪ'zɜ:vd]
A juvenile was shot and examined on July 9 but was not preserved
一个 少年 曾是 射击 和 检查 在 七月 9 但 曾是 不是 保存完好
[æz; əz][ə; eɪ]['spesɪmən] .
as a specimen .
作为 一个 标本 .

7月9日，一只幼年动物被射杀并接受了检查，但没有被保存为标本。

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][nəʊ] ['defɪnət] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['bri:dɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn]
There appears to be no definite evidence of breeding by this species in
那里 出现 到 是 不 定 证据 的 选育 经过 这 物种 在
[ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] ,
Tamaulipas (Mexican Check - list ,
塔毛利帕斯 (墨西哥 查看 - 列表 ,

目前似乎没有确凿证据表明该物种在塔毛利帕斯州繁殖（墨西哥物种名录，

- : -) , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [bri:dz] ['ləʊkəli][ɪn]
1950 : 32) , but such may be expected because the species breeds locally in
- : -) , 但 这样的 可能 是 预期的 因为 这 物种 品种 本地 在
['teksəs] (['pi:təsən] ,
Texas (Peterson ,
德克萨斯州 (彼得森 ,

1950: 32），但这种情况是可以预期的，因为该物种在德克萨斯州本地繁殖（Peterson，

- : -) [ænd; ənd][ɪn][ˌverə'kru:z] .
1960 : 19) and in Veracruz .
- : -) 和 在 韦拉克鲁斯 .

1960 年：19）和韦拉克鲁斯。

- [ə'dʒɑ:dʒɑ:] ([li'ni(:)əs]) : ['rəʊziət] ['spu:nbɪl] . — [ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn][æt; ət][kæmp]
Ajaia ajaja (Linnaeus) : Roseate Spoonbill . — On July 9 at Camp
- 哈哈 (林奈) : 玫瑰 琵鹭 . — 在 七月 9 在 营

Ajaia ajaja（林奈）：玫瑰琵鹭。—7 月 9 日在营地

[[ˌpi: 'dʒi:] -] [ˌtu:'tu:] ,
[Pg 320] 2 ,
[页 -] 2 ,

[第320页]2，

- ['spu:nbɪl] [flu:] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lə'gu:nə][weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]
38 spoonbills flew up from the edge of the laguna where they had been
- 琵鹭 飞翔 向上 从 这 边缘 的 这 拉古纳 在哪里 他们 有 到过
['restɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [flɒk] [ɒv; əv] [waɪt] ['pelɪkənz] .
resting near a large flock of white pelicans .
休息 靠近 一个 大的 群 的 白色的 鹈鹕 .

38 只琵鹭从泻湖边缘飞起，它们之前一直在那里休息，附近还有一大群白鹈鹕。

[kə'θɑ:rti:z] ['ɔ:rə] ([li'ni(:)əs]) :
Cathartes aura (Linnaeus) :
卡特里特 灵气 (林奈) :

Cathartes aura (Linnaeus):

['tɜ:ki] ['vʌltʃə(r)] . — [wʌn] ['tɜ:ki] ['vʌltʃə(r)] [wɒz; wəz] [si:n] ['flaɪɪŋ] [i:st] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌtu:'tu:] [maɪlz]
Turkey Vulture . — One Turkey Vulture was seen flying east at a point 2 miles
火鸡 秃鹫 . — 一 火鸡 秃鹫 曾是 已见 飞行 东方 在 一个 观点 2 英里
[west] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [bi:tʃ] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - .
west of Washington Beach on July 10 .
西方 的 华盛顿 海滩 在 七月 - .

美洲鹫——7 月 10 日，有人看到一只美洲鹫在华盛顿海滩以西 2 英里处向东飞行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [nəʊ] ['jeləʊ] - ['hedɪd] ['vʌltʃəz] ([siː] . -) ,

It	is	noteworthy	that	we	saw	no	Yellow	-	headed	Vultures	(	C	.	burrovianus	)	,
它	是	值得注意	那	我们	锯	不	黄色的	-	标题	秃鹫	(	C	.	-	)	,

值得注意的是，我们没有看到黄头秃鹫（C. burrovianus）。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː] [nɔːθ] [tuː; tə]['ləumɑːs] [del] ['riːəl] (['greɪbər][ænd; ənd]['greɪbər] ,

a	species	recently	recorded	in	the	region	of	Tampico	north	to	Lomas	del	Real	(	Graber	and	Graber	,
一个	物种	最近	记录	在	这	地区	的	坦皮科	北	到	洛马斯	del	真实的	(	格雷伯	和	格雷伯	,

最近在坦皮科北部至洛马斯德尔雷亚尔地区记录到的一种物种（Graber 和 Graber，

1954a) .

1954a	)	.
1954a	)	.

1954a)。

[kə'laɪnəs][vərˌdʒɪni'eɪnəs][tɛksənəs] (['lɒrəns]) :

Colinus	virginianus	texanus	(	Lawrence	)	:
科林纳斯	弗吉尼亚努斯	德克萨斯人	(	劳伦斯	)	:

Colinus virginianus texanus (Lawrence):

[bɒb] - [waɪt] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] ['əʊnli][ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)] [klʌmps] [ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt] [nɪə(r)][kæmp][wʌn] ,

Bob	-	white	.	—	This	species	was	seen	only	in	or	near	clumps	of	mesquite	near	Camp	1	,
鲍勃	-	白色的	.	—	这	物种	曾是	已见	仅有的	在	或者	靠近	团块	的	牧豆树	靠近	营	1	,

白喉林莺——这种鸟类只在1号营地附近的牧豆树丛中或附近被发现。

[weə(r)] [θriː] [kʌviːz] (['sɛvən] , - , [ænd; ənd] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]) [wɜː(r); wə(r)] [flʌʃt] [ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

where	three	covies	(	7	,	13	,	and	18	individuals	)	were	flushed	on	July	7	.
在哪里	三	蜂鸟	(	7	,	-	,	和	-	个人	)	是	酡	在	七月	7	.

:

7 月 7 日，有三只海豚（7、13 和 18 只）被冲走。

['spesɪmən] : ♂ [dʒʌv] . , - , ['testɪs][θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [sɪks][piː][əʊld] , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

Specimen	:	♂	juv	.	,	38900	,	testis	3	mm	.	,	100	gm	.	,	6	P	old	,	Camp	1	,	July	7	.
标本	:	♂	青少年	.	,	-	,	睾丸	3	毫米	.	,	-	格姆	.	,	6	P	老的	,	营	1	,	七月	7	.

标本：♂ 幼年，38900，睾丸 3 毫米，100 克，6 P 岁，1 号营地，7 月 7 日。

[pɔːr'zɑːnə][ˌkærə'laɪnə] ([li'ni(ː)əs]) :

Porzana	carolina	(	Linnaeus	)	:
波尔扎纳	卡罗莱纳	(	林奈	)	:

卡罗来纳紫菀（林奈）:

['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] . — [ɒn] [sænd] [flæts] [æt; ət] [kæmp] [wʌn] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [left] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd]

Sora	Rail	.	—	On	sand	flats	at	Camp	1	we	found	a	left	humerus	and
索拉	轨	.	—	在	沙	公寓	在	营	1	我们	成立	一个	左边	肱骨	和

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [pəʊst] - ['kreɪniəl] ['skelət(ə)l] ['elɪmənts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv]

several	other	post	-	cranial	skeletal	elements	that	have	been	identified	by	Dr
一些	其他	邮政	-	颅骨	骨骼	元素	那	有	到过	已识别	经过	博士

. [pɪəs] [brɑːdkɔːb] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

.	Pierce	Brodkorb	as	belonging	to	this	species	.
.	刺穿	布罗德科布	作为	属于	到	这	物种	.

索拉秧鸡——在 1 号营地的沙地上，我们发现了一根左肱骨和几个其他颅后骨骼元素，经皮尔斯·布罗德科布博士鉴定，这些骨骼属于该物种。

[ɔːl] [ðə; ðiː] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [eɪdʒ] .

All	the	bones	are	of	Recent	age	.
全部	这	骨头	是	的	最近的	年龄	.

所有骨骼均为近期发现。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['sɔːrə; 'səʊrə] [reɪl] [ɒn] [ðə; ðiː] ['bæriə(r)] ['aɪlənd] ,

We	have	no	other	record	of	the	Sora	Rail	on	the	barrier	island	,
我们	有	不	其他	记录	的	这	索拉	轨	在	这	障碍	岛	,

我们没有其他关于索拉秧鸡出现在屏障岛上的记录。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maɪgrənt] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] ['vɪzɪtənt] [ə'lɒŋ]

but	in	all	probability	it	occurs	as	a	migrant	and	winter	visitant	along
但	在	全部	可能性	它	发生	作为	一个	移民	和	冬天	贵宾	沿着

['mɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [lə'guːnə] .

margins	of	the	laguna	.
边距	的	这	拉古纳	.

但很可能它作为候鸟和越冬鸟类出现在泻湖边缘。

[ˌhiːmə'tɑːpəs] - [liː'niː(ː)əs] : ['ɔɪstə(r)] - ['kætʃə(r)] . — [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət]

Haematopus	ostralegus	Linnaeus	:	Oyster	-	catcher	.	—	One	individual	was	seen	at
血红	-	林奈	:	牡蛎	-	捕手	.	—	一	个人	曾是	已见	在

[kæmp] [ˌtuː'tuː] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] [eɪt] ,

Camp	2	on	July	8	,
营	2	在	七月	8	,

Haematopus ostralegus Linnaeus：蛎鹬。—7月8日，在2号营地发现了一只个体。

[θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ðiː] [seɪm] [ləʊ'kæləti] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] [naɪn] ,

three	were	noted	at	the	same	locality	on	July	9	,
三	是	著名的	在	这	相同的	地点	在	七月	9	,

7月9日，在同一地点发现了三只。

[ænd; ənd] [wʌn] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [ɒn] [ðə; ðiː] [biːtʃ] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] [ɒn]

and	one	was	present	on	the	beach	72	miles	south	of	Washington	Beach	on
和	一	曾是	展示	在	这	海滩	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	在

[dʒʊ'laɪ] - .

July	10	.
七月	-	.

7 月 10 日，有人出现在华盛顿海滩以南 72 英里的海滩上。

[ðə; ðiː] ['əʊnliː] ['priːviəs] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['spesɪmən] (♂ ,

The	only	previous	records	of	this	species	in	Tamaulipas	are	a	specimen	(	♂	,
这	仅有的	以前的	记录	的	这	物种	在	塔毛利帕斯	是	一个	标本	(	♂	,

此前在塔毛利帕斯州仅有的该物种记录是一个标本（♂，

-) ['teɪkən][baɪ][iː] . [ɑː(r)] . [hɔːl] - [maɪlz] [west] [ænd; ənd] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌmætə'mɔːrəs][ɒn]
29348) taken by E . R . Hall 10 miles west and 88 miles south of Matamoros on
-) 已采取 经过 E . 拉 . 大厅 - 英里 西方 和 - 英里 南 的 马塔莫罗斯 在
[mɑːtʃ] - ,
March 20 ,
行进 - ,

29348）由 ER Hall 于 3 月 20 日在马塔莫罗斯以西 10 英里、以南 88 英里处拍摄，

- ([ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm]) ,
1950 (herewith reported for the first time) ,
- (此附 据报道 为了 这 第一的 时间) ,

1950年（本文首次报道），

[ænd; ənd] [θriː] [siːn] [ɒn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] [nɪə(r)] - [ɒn] [meɪ] [naɪn] , - (['rəubinz] , ['mɑːtɪn] ,
and three seen on the beach near Tepehuaje on May 9 , 1949 (Robins , Martin ,
和 三 已见 在 这 海滩 靠近 - 在 可能 9 , - (知更鸟 , 马丁 ,
[ænd; ənd] [hiːd] , -) .
and Heed , 1951) .
和 注意 , -) .

1949 年 5 月 9 日，在 Tepehuaje 附近的海滩上发现了三只（Robins、Martin 和 Heed，1951 年）。

[skwɑːtə'roʊlə][skwɑːtə'roʊlə] ([li'ni(ː)əs]) : [blæk] - ['belid] ['plʌvə(r)] . — ['plʌvə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
Squatarola squatarola (Linnaeus) : Black - bellied Plover . — Plovers of this species
斯夸塔罗拉 斯夸塔罗拉 (林奈) : 黑色的 - 肚子 鸻 . — 鸻 的 这 物种
[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kɒmən] [bʌt; bət]['regjələ(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] ;
were uncommon but regular on the beach ;
是 罕见 但 常规的 在 这 海滩 ;

黑腹鸻（Squatarola squatarola (Linnaeus)）：黑腹鸻。—这种鸻在海滩上并不常见，但很常见；

['friːkwəntli] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tə'geðə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð]
frequently two individuals were seen together , sometimes in association with
频繁地 二 个人 是 已见 一起 , 有时 在 协会 和
[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['wɪlɪt] .
one or more Willets .
一 或者 更多的 威利茨 .

经常可以看到两个人一起出现，有时还会与一个或多个威尔特人一起出现。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔːr][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , ['testɪs][fɔːr]
Specimens (4) : ♂ , 38915 , testis 4 mm . , 231 gm . ; ♂ , 38914 , testis 4
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 4 毫米 . , - 格姆 . ; ♂ , - , 睾丸 4
[əm əm] . ,
mm . ,
毫米 . ,

标本 (4)：♂，38915，睾丸 4 毫米，231 克； ♂, 38914, 睾丸 4 毫米.,

- [ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , ['testɪs][θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .
221 gm . ; ♂ , 38916 , testis 3 mm . , 209 gm . , Camp 1 , July 7 .
- 格姆 . ; ♂ , - , 睾丸 3 毫米 . , - 格姆 . , 营 1 , 七月 7 .

221 克；♂，38916，睾丸 3 毫米，209 克，1 号营地，7 月 7 日。

[meɪl] , - , ['testɪs][fɔːr][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Male , 38917 , testis 4 mm . , 186 gm . , Camp 2 , July 9 .
男性 , - , 睾丸 4 毫米 . , - 格姆 . , 营 2 , 七月 9 .

男性，38917，睾丸 4 毫米，186 克，2 号营地，7 月 9 日。

[ðə; ðɪ] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊltɪŋ] ([θriː] - [fɔːr][piː][əʊld]) ['ɪntuː]['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd]
The specimens were molting (3 - 4 P old) into winter plumage and
这 标本 是 蜕皮 (3 - 4 P 老的) 进入 冬天 羽毛 和
[ʃəʊd] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [fæt] .
showed little or no subcutaneous fat .
显示 小的 或者 不 皮下 胖的 .

这些标本正在换羽（3-4岁），长出冬季羽毛，皮下脂肪很少或没有。

['aʊə(r)] ['spesəmən] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] ['prɒbəbli] [pə'teɪn] [tuː; tə] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['sʌmərɪŋ]
Our **specimens** **and** **records** **probably** **pertain** **to** **nonbreeding** **individuals** **summering**
我们的 标本 和 记录 大概 属于 到 非繁殖 个人 夏季
[ɒn][ðə; ði] [kəʊst] ,
on **the** **coast** **,**
在 这 海岸 ,

我们的标本和记录可能与夏季在沿海地区活动的非繁殖个体有关。

[æz; əz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][duː; də][ɪn] ['teksəs] (['heɪgɑː(r)][ænd; ənd] ['pækəd] , - :
as **the** **species** **is** **known** **to** **do** **in** **Texas** **(** **Hagar** **and** **Packard** **,** **1952** **:**
作为 这 物种 是 已知 到 做 在 德克萨斯州 (夏甲 和 帕卡德 , - :

正如该物种在德克萨斯州所做的那样（Hagar 和 Packard，1952 年：

[naɪn]) [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ɪts][reɪndʒ] (['aɪzənˌmæn] , - : - ;
9 **)** **and** **elsewhere** **in** **its** **range** **(** **Eisenmann** **,** **1951** **:** **182** **;**
9) 和 别处 在 它是 范围 (艾森曼 , - : - ;

9）以及其范围内的其他地方（Eisenmann，1951：182；

- , - : - ; [ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] ,
Haverschmidt **,** **1955** **:** **336** **;** **A** **.** **O** **.** **U** **.** **Check** **-** **list** **,**
- , - : - ; 一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 ,

Haverschmidt，1955：336；AOU 清单，

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - : -) .
[**Pg** **321** **]** **1957** **:** **174** **)** **.**
[页 -] - : -) .

[第 321 页]1957 年：174）。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , ['aʊə(r)] [deɪts] ([dʒʊ'laɪ][sɪks][tuː; tə] -) [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)]
In **any** **event** **,** **our** **dates** **(** **July** **6** **to** **10** **)** **are** **unusually** **early** **for**
在 任何 事件 , 我们的 日期 (七月 6 到 -) 是 异常地 早期的 为了
[ɔː'tʌmnəl] ['maɪgrənts] ;
autumnal **migrants** **;**
秋季 移民 ;

无论如何，我们的日期（7月6日至10日）对于秋季迁徙的鸟类来说异常早；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [riːtʃ] ['teksəs] [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] (['piːtəsən] , - : -) , [ænd; ənd] [loʊtʃɚ] (
they **do** **not** **reach** **Texas** **until** **August** **(** **Peterson** **,** **1960** **:** **94** **)** **,** **and** **Loetscher** **(**
他们 做 不是 抵达 德克萨斯州 直到 八月 (彼得森 , - : -) , 和 洛彻 (
- :
1955 **:**
- :

他们直到八月才到达德克萨斯州（Peterson，1960：94），Loetscher（1955：

-) [gɪvz] ['ɔːgəst] ['sɛvən][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['saʊθbaʊnd] ['maɪgrənts][ɪn][ˌverə'kruːz]
26 **)** **gives** **August** **7** **as** **the** **earliest** **date** **for** **southbound** **migrants** **in** **Veracruz**
-) 给予 八月 7 作为 这 最早 日期 为了 南行 移民 在 韦拉克鲁斯
.
:
.

26）指出，8 月 7 日是韦拉克鲁斯州南下移民的最早日期。

[kə'reɪdiəs] - - ['bəʊnəpɑːt] : [rɪŋd] ['plʌvə(r)] . — [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
Charadrius **hiaticula** **semipalmatus** **Bonaparte** **:** **Ringed** **Plover** **.** **—** **We** **have** **a** **single**
查拉德里乌斯 - - 波拿巴 : 环状 鸻 . — 我们 有 一个 单身的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] (- ,
record **,** **an** **adult** **male** **(** **38913** **,**
记录 , 一个 成人 男性 (- ,

Charadrius hiaticula semipalmatus Bonaparte：环颈鸻。—我们只有一条记录，是一只成年雄性（38913，

['testɪs][ˌtuː'tuː] × [wʌn][əm əm] . , ['hevi] [fæt] , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,

testis	2	×	1	mm	. ,	heavy	fat	,	47	.	0	gm	. ,
睾丸	2	×	1	毫米	. ,	重的	胖的	,	-	.	-	格姆	. ,

睾丸 2 × 1 毫米，富含脂肪，47.0 克

[fɔːr][piː][əʊld]) ['teɪkən][ɒn][ə; eɪ]['sændbɑː(r)][æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .

4	P	old	)	taken	on	a	sandbar	at	Camp	2	on	July	9	.
4	P	老的	)	已采取	在	一个	沙洲	在	营	2	在	七月	9	.

P old) 于 7 月 9 日在 2 号营地的沙洲上拍摄。

[ðə; ði][bɜːd][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [sændɜˌlɪŋz] .

The	bird	was	feeding	in	company	with	a	flock	of	Sanderlings	.
这	鸟	曾是	喂养	在	公司	和	一个	群	的	矶鹬	.

这只鸟当时正和一群矶鹬一起觅食。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋd] ['plʌvə(r)][ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

There	is	no	previous	record	of	the	Ringed	Plover	in	Tamaulipas	.
那里	是	不	以前的	记录	的	这	环状	鸻	在	塔毛利帕斯	.

塔毛利帕斯州此前没有环颈鸻的记录。

[ɪn] ['teksəs] , ['heɪgɑː(r)][ænd; ənd] ['pækəd] (- :

In	Texas	,	Hagar	and	Packard	(	1952	:
在	德克萨斯州	,	夏甲	和	帕卡德	(	-	:

在德克萨斯州，哈加尔和帕卡德（1952 年：

[eit]) ['ɪndɪkeɪt] [ðæt][ðə; ði][fɜːst] [ɔː'tʌmnəl] ['maɪgrənts] [riːtʃ] [ðə; ði]['sentrəl] [gʌlf] [kəʊst][ɪn][ðə; ði][lɑːst]

8	)	indicate	that	the	first	autumnal	migrants	reach	the	central	Gulf	coast	in	the	last
8	)	表明	那	这	第一的	秋季	移民	抵达	这	中央	海湾	海岸	在	这	最后的

[wiːk] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .

week	of	July	.
星期	的	七月	.

8）表明第一批秋季迁徙者在 7 月的最后一周到达墨西哥湾中部沿岸。

[ɪn]['kəʊst(ə)l]['mɛksɪˌkoʊ] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] ['priːviəsli] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm] ['ɔːgəst] -

In	coastal	México	,	the	species	has	previously	been	recorded	from	August	23
在	沿海	墨西哥	,	这	物种	有	之前	到过	记录	从	八月	-

[tuː; tə] [meɪ] - (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

to	May	12	(	Mexican	Check	-	list	,	1950	:	91	)	.
到	可能	-	(	墨西哥	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

在墨西哥沿海地区，该物种此前曾于 8 月 23 日至 5 月 12 日期间被记录到（墨西哥物种名录，1950 年：91）。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][mʌst; məst] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['ɜːli]

Therefore	,	the	present	record	must	represent	an	exceptionally	early
所以	,	这	展示	记录	必须	代表	一个	非常	早期的

['saʊθbaʊnd] ['maɪgrənt] , [ɔː(r)] , [mɔː(r)] ['prɒbəbli] ,

southbound	migrant	,	or	,	more	probably	,
南行	移民	,	或者	,	更多的	大概	,

因此，目前的记录必定代表了一次异常早期的南迁迁徙，或者，更有可能的是，

[ə; eɪ] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] , ['sʌmərɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

a	nonbreeding	,	summering	individual	.
一个	非繁殖	,	夏季	个人	.

一只非繁殖期的夏季迁徙个体。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] (- : -) ,

According	to	the	A	.	O	.	U	.	Check	-	list	(	1957	:	166	)	,
根据	到	这	一个	.	哦	.	U	.	查看	-	列表	(	-	:	-	)	,

根据 AOU 核对清单（1957 年：166），

[ˌnɑːn'briːdɪŋ] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪn] ['kəʊst(ə)l] ['eərɪəz] [saʊθ] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] ,
nonbreeding **birds** **are** **found** **in** **summer** **in** **coastal** **areas** **south** **to** **California** **,**
非繁殖 鸟类 是 成立 在 夏天 在 沿海 区域 南 到 加利福尼亚州 ,
[ˌpɑːnə'mɑː] , [ænd; ənd] ['flɒrɪdə] .
Panamá **,** **and** **Florida** **.**
巴拿马 , 和 佛罗里达 .

夏季，在加利福尼亚州、巴拿马和佛罗里达州以南的沿海地区可以发现非繁殖期的鸟类。

['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [spend] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['sʌmə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˌsʊərə'næm] (
Many **individuals** **spend** **the** **northern** **summer** **along** **the** **coast** **of** **Surinam** **(**
许多 个人 花费 这 北方 夏天 沿着 这 海岸 的 苏里南 (
- , - : -) .
Haverschmidt **,** **1955** **:** **336** **)** **.**
- , - : -) .

许多人会在北半球的夏季前往苏里南海岸度假（Haverschmidt，1955：336）。

[kə'reɪdiəs] [ɔːrd] :
Charadrius **wilsonia** **wilsonia** **Ord** **:**
查拉德里乌斯 威尔逊尼亚 威尔逊尼亚 奥德 :

Charadrius wilsonia wilsonia Ord:

['wɪlsn] ['plʌvə(r)] . — [ðɪs] [smɔːl] ['plʌvə(r)] [briːdz] ['kɒmənli] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ɒn] ['ælkəlaɪn]
Wilson **Plover** **.** **—** **This** **small** **plover** **breeds** **commonly** **on** **the** **beach** **and** **on** **alkaline**
威尔逊 鸻 . — 这 小的 鸻 品种 通常 在 这 海滩 和 在 碱性
[flæts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lə'guːnə] .
flats **adjacent** **to** **the** **laguna** **.**
公寓 邻近的 到 这 拉古纳 .

威尔逊鸻——这种小型鸻常见于海滩和泻湖附近的碱性滩涂上繁殖。

['priːviəs] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [kən'sistid] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Previous **evidence** **of** **breeding** **in** **Tamaulipas** **consisted** **only** **of** **a** **report** **of** **a**
以前的 证据 的 选育 在 塔毛利帕斯 由……组成 仅有的 的 一个 报告 的 一个
[meɪl] [wɪð] [bruːd] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'lɑːdʒd] ['testɪs] ['teɪkən] [nɪə(r)] - [ɒn] [meɪ] - ,
male **with** **brood** **patches** **and** **an** **enlarged** **testis** **taken** **near** **Tamós** **on** **May** **30** **,**
男性 和 幼虫 补丁 和 一个 放大 睾丸 已采取 靠近 - 在 可能 - ,

此前在塔毛利帕斯州发现的繁殖证据仅限于 5 月 30 日在塔莫斯附近发现的一只雄性个体，该个体身上有育雏斑，睾丸增大。

- ([loʊtʃɝ] , - : -) .
1947 **(** **Loetscher** **,** **1955** **:** **26** **)** **.**
- (洛彻 , - : -) .

1947 年（Loetscher，1955 年：26）。

[wiː; wi] [sɔː] ['meni] [peəz] [ɒv; əv] ['ædʌlts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wel] - [grəʊn] ['dʒʊvənl] ,
We **saw** **many** **pairs** **of** **adults** **and** **a** **large** **number** **of** **well** **-** **grown** **juveniles** **,**
我们 锯 许多 对 的 成年人 和 一个 大的 数字 的 出色地 - 生长 幼年 ,

我们看到了许多成对的成年个体和大量发育良好的幼年个体。

[ænd; ənd] , [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɔːr] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] ,
and **,** **at** **a** **point** **4** **miles** **south** **of** **Washington** **Beach** **,**
和 , 在 一个 观点 4 英里 南 的 华盛顿 海滩 ,

在华盛顿海滩以南 4 英里处，

[wiː; wi] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [bruːd] [ɒv; əv] [θriː] [smɔːl] ['dʒʊvənl] [ðæt] [hæd; həd] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] ['hætʃt] .
we **collected** **a** **brood** **of** **three** **small** **juveniles** **that** **had** **only** **recently** **hatched** **.**
我们 集 一个 幼虫 的 三 小的 幼年 那 有 仅有的 最近 孵化 .

我们收集了一窝三只刚孵化不久的小幼鸟。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ə'pærəntli] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] ,
The **breeding** **season** **apparently** **was** **drawing** **to** **a** **close** **,**
这 选育 季节 显然 曾是 绘画 到 一个 关闭 ,

繁殖季节显然即将结束。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['ædʌlts][ɪn]['aʊə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌpəʊst'nʌpʃəl] [məʊlt][ænd; ənd] [ʃəʊd]
for **several** **adults** **in** **our** **collection** **were** **in** **postnuptial** **molt** **and** **showed**
为了 一些 成年人 在 我们的 收藏 是 在 婚后 蜕皮 和 显示
[mɑːkt] ['gɒnædl] [rɪ'greʃn] .
marked **gonadal** **regression** **.**
标记 性腺 回归 .

我们收藏的几只成年个体处于婚后换毛期，并表现出明显的性腺退化。

[frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ][sɪks][tuː; tə][naɪn] , [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv][bɝdz][wɜː(r); wə(r)]['nəʊtɪd] ,
From **July** **6** **to** **9** **,** **a** **few** **small** **groups** **of** **birds** **were** **noted** **,**
从 七月 6 到 9 , 一个 很少 小的 团体 的 鸟类 是 著名的 ,

7月6日至9日，观察到几小群鸟类。

[bʌt; bət] [lɑːdʒ] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [siːn] [ʌn'tɪl][dʒʊ'laɪ] - ,
but **large** **groups** **were** **not** **seen** **until** **July** **10** **,**
但 大的 团体 是 不是 已见 直到 七月 - ,

但直到7月10日才出现大规模人群聚集现象。

[wen] ['sevrəl] [flʊks] [ɒv; əv][ʌp][tuː; tə] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst][θriː]
when **several** **flocks** **of** **up** **to** **60** **individuals** **were** **found** **along** **the** **coast** **3**
什么时候 一些 羊群 的 向上 到 - 个人 是 成立 沿着 这 海岸 3
[tuː; tə]['sɛvən][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] .
to **7** **miles** **south** **of** **Washington** **Beach** **.**
到 7 英里 南 的 华盛顿 海滩 .

在华盛顿海滩以南 3 至 7 英里的海岸线上，发现了数群多达 60 只个体的鸟类。

['spesəmən] (-) : ♂ , - , ['testɪs][fɔːr] . [faɪv] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [θriː][piː][əʊld] ,
Specimens **(** **12** **)** **:** **♂** **,** **38904** **,** **testis** **4** **.** **5** **×** **2** **mm** **.** **,** **58** **gm** **.** **,** **3** **P** **old** **,**
标本 (-) : ♂ , - , 睾丸 4 . 5 × 2 毫米 . , - 格姆 . , 3 P 老的 ,

标本（12）：♂，38904，睾丸 4.5 × 2 毫米，58 克，3 P 年，

[bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɝɪŋ] ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr][piː]
brood **patches** **refeathering** **;** **♂** **,** **38905** **,** **testis** **5** **×** **2** **mm** **.** **,** **59** **gm** **.** **,** **4** **P**
幼虫 补丁 重新羽化 ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - 格姆 . , 4 P
[əʊld] ,
old **,**
老的 ,

雏鸟斑重新长出羽毛；♂，38905，睾丸 5 × 2 毫米，59 克，4 P 岁，

[bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɝɪŋ] ; ♂ [dʒʌv] . , - , [sɪks] . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . ; [ˌtuː'tuː][seks] ? , - ,
brood **patches** **refeathering** **;** **♂** **juv** **.** **,** **38903** **,** **6** **.** **2** **gm** **.** **;** **2** **sex** **?** **,** **38901** **,**
幼虫 补丁 重新羽化 ; ♂ 青少年 . , - , 6 . 2 格姆 . ; 2 性别 ? , - ,
- , [faɪv] . ['sɛvən][ænd; ənd][sɪks] . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . ,
38902 **,** **5** **.** **7** **and** **6** **.** **2** **gm** **.** **,**
- , 5 . 7 和 6 . 2 格姆 . ,

雏鸟羽毛重新长出；♂幼鸟，38903，6.2克；2只雌雄异体？，38901，38902，5.7和6.2克，

[fɔːr][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][sɪks] .
4 **miles** **south** **of** **Washington** **Beach** **,** **July** **6** **.**
4 英里 南 的 华盛顿 海滩 , 七月 6 .

7月6日，华盛顿海滩以南4英里处。

[meɪl] , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['sɛvən][piː][əʊld] , [bruːd] ['pætʃɪz]
Male **,** **38907** **,** **testis** **5** **×** **2** **mm** **.** **,** **56** **gm** **.** **,** **7** **P** **old** **,** **brood** **patches**
男性 , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - 格姆 . , 7 P 老的 , 幼虫 补丁
[rɪfɛðɝɪŋ] ;
refeathering **;**
重新羽化 ;

雄性，38907，睾丸 5 × 2 毫米，56 克，7 P 岁，育雏斑重新长出羽毛；

♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [θriː][piː][əʊld] , [bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɚɪŋ] ;
♀ , 38906 , ova to 1 mm . , 61 gm . , 3 P old , brood patches refeathering ;
♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - 格姆 . , 3 P 老的 , 幼虫 补丁 重新羽化 ;

♀，38906，卵至1毫米，61克，3 P龄，育雏斑重新长出羽毛；

♀ [dʒʌv] . , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - [ˌdʒiː 'em] . , [ɪn] ['bɒdi] [məʊlt] ; [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ][sɪks] .
♀ juv . , 38908 , ovary inactive , 54 gm . , in body molt ; Camp 1 , July 6 .
♀ 青少年 . , - , 子房 不活跃 , - 格姆 . , 在 身体 蜕皮 ; 营 1 , 七月 6 .

♀幼年，38908，卵巢不活跃，54克，正在蜕皮；营地1，7月6日。

[meɪl] , - , ['testɪs][sɪks] × [θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr][piː][əʊld] ; ♀ ,
Male , 38910 , testis 6 × 3 mm . , 60 gm . , 4 P old ; ♀ ,
男性 , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - 格姆 . , 4 P 老的 ; ♀ ,

雄性，38910，睾丸 6 × 3 毫米，60 克，4 P 岁；♀，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 322]
[页 -]

[第322页]

- , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr][piː][əʊld] , [bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɚɪŋ] ;
38909 , ova to 1 mm . , 57 gm . , 4 P old , brood patches refeathering ;
- , 卵 到 1 毫米 . , - 格姆 . , 4 P 老的 , 幼虫 补丁 重新羽化 ;
[kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ][eit] .
Camp 1 , July 8 .
营 1 , 七月 8 .

38909，卵长至 1 毫米，重 57 克，4 P 岁，育雏斑重新长出羽毛；1 号营地，7 月 8 日。

[meɪl] , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː] × [wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ; [dʒʌv] . , - , [nəʊ] [weɪt] [ɔː(r)][seks]
Male , 38911 , testis 2 × 1 mm . , 55 gm . ; juv . , 38912 , no weight or sex
男性 , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - 格姆 . ; 青少年 . , - , 不 重量 或者 性别
[rɪ'kɔːdɪd] ;
recorded ;
记录 ;

雄性，38911，睾丸 2 × 1 毫米，55 克；幼年，38912，未记录体重或性别；

[kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Camp 2 , July 9 .
营 2 , 七月 9 .

营地 2，7 月 9 日。

[ˌnuː'miːniəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] ['pɑːvəs] ['bɪʃəp] :
Numenius americanus parvus Bishop :
努米尼乌斯 美洲 小 主教 :

Numenius americanus parvus Bishop:

[lɒŋ] - [bɪld] ['kɜːljuː] . — [ləʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [gruːps] [ɒv; əv] [tuː] [tuː; tə][faɪv][wɜː(r); wə(r)]
Long - billed Curlew . — Lone individuals and groups of two to five were
长的 - 账单 杓鹬 . — 孤独 个人 和 团体 的 二 到 五 是
['nəʊtɪd] [ə'keɪʒnəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ðiː] [biːtʃ] [iːtʃ] [deɪ] .
noted occasionally along the beach each day .
著名的 偶尔 沿着 这 海滩 每个 天 .

长嘴鹬——每天偶尔会在海滩上看到单独的个体和两到五只的群体。

[ɪn]['təʊt(ə)l] , [sʌm; səm] - [tuː; tə] - [bɜːdz][wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] ,
In total , some 30 to 50 birds were counted ,
在 全部的 , 一些 - 到 - 鸟类 是 计数 ,

总共统计到大约30到50只鸟。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɒn] ['dɪfrənt] [deɪz]

but	some	individuals	may	have	been	recorded	more	than	once	on	different	days
但	一些	个人	可能	有	到过	记录	更多的	比	一次	在	不同的	天

.

:

.

但有些人可能在不同的日子里被多次录像。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔːr][əm əm] . , [sʌm; səm][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp]

Specimens	(	2	)	:	♂	,	38918	,	testis	4	mm	.	,	some	fat	,	459	gm	.	,	Camp
标本	(	2	)	:	♂	,	-	,	睾丸	4	毫米	.	,	一些	胖的	,	-	格姆	.	,	营

[ˌtuː'tuː] ,

2	,
2	,

标本（2）：♂，38918，睾丸4毫米，含少量脂肪，459克，营地2，

[dʒʊ'laɪ][naɪn] ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , [nəʊ] [weɪt] [rɪ'kɔːdɪd] , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ]

July	9	;	♀	,	38933	,	ova	to	1	mm	.	,	no	weight	recorded	,	Camp	2	,	July
七月	9	;	♀	,	-	,	卵	到	1	毫米	.	,	不	重量	记录	,	营	2	,	七月

[eɪt] .

8	.
8	.

7 月 9 日；♀，38933，卵至 1 毫米，未记录重量，2 号营地，7 月 8 日。

['aʊə(r)] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [sʌm; səm][ɔː(r)][ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [siːn] [baɪ][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] ,

Our	assumption	that	some	or	all	individuals	seen	by	us	were	nonbreeding	,
我们的	假设	那	一些	或者	全部	个人	已见	经过	我们	是	非繁殖	,

我们假设我们所观察到的部分或全部个体不处于繁殖期。

['sʌmərɪŋ] [bɜːdz] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl]

summering	birds	is	supported	by	the	fact	that	our	specimens	are	referable
夏季	鸟类	是	有	经过	这	事实	那	我们的	标本	是	可参考的

[tuː; tə][ðə; ði][smɔːl] ,

to	the	small	,
到	这	小的	,

夏季迁徙鸟类的存在得到了以下事实的支持：我们的标本属于小型鸟类。

['nɔːθ'westən] ['sʌbspiːʃiːz] , [en] . [ə; eɪ] . ['pɑːvəs] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][en] . [ə; eɪ] . [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] ;

northwestern	subspecies	,	N	.	a	.	parvus	,	rather	than	to	N	.	a	.	americanus	;
西北	亚种	,	N	.	一个	.	小	,	相当	比	到	N	.	一个	.	美洲	;

西北亚种，N. a. parvus，而不是 N. a. americanus；

[ðə; ði]['lætə(r)] [briːdz] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [saʊθ] - ['sentrəl] ['teksəs] ([ə; eɪ] .

the	latter	breeds	south	in	the	eastern	United	States	to	south	-	central	Texas	(	A	.
这	后者	品种	南	在	这	东	团结的	各州	到	南	-	中央	德克萨斯州	(	一个	.

[əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

O	.	U	.	Check	-	list	,	1957	:	181	)	.
哦	.	U	.	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

后者在美国东部以南至德克萨斯州中南部繁殖（AOU Check-list，1957：181）。

[loʊtʃɜ˞] (- : -) [sɔː] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] - ['kəːljuː] [nɪə(r)] - [ɒn][dʒuːn] - ,

Loetscher	(	1955	:	27	)	saw	a	flock	of	39	curlews	near	Tamós	on	June	30	,
洛彻	(	-	:	-	)	锯	一个	群	的	-	鹬	靠近	-	在	六月	-	,

洛彻（1955：27）于6月30日在塔莫斯附近看到了39只杓鹬。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊts] [ðæt] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] ['feəli] ['kɒmən] [æt; ət][ɔːl] ['siːz(ə)nz] [ɪn]

and	he	notes	that	nonbreeding	birds	are	fairly	common	at	all	seasons	in
和	他	笔记	那	非繁殖	鸟类	是	相当	常见的	在	全部	季节	在

[ˌverə'kruːz] .

Veracruz	.
韦拉克鲁斯	.

他还指出，在韦拉克鲁斯，非繁殖期的鸟类在各个季节都相当常见。

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]['prez(ə)nt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['sentrəl] [gʌlf] [kəʊst][ɒv; əv] ['teksəs] (
the species is present throughout the year on the central Gulf coast of Texas (
这 物种 是 展示 自始至终 这 年 在 这 中央 海湾 海岸 的 德克萨斯州 (
['heɪgɑː(r)][ænd; ənd] ['pækəd] , - : [eit]) .
Hagar and Packard , 1952 : 8) .
夏甲 和 帕卡德 , - : 8) .

该物种全年都存在于德克萨斯州中部墨西哥湾沿岸（Hagar 和 Packard，1952：8）。

['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] (- :
Authors of the Mexican Check - list (1950 :
作者 的 这 墨西哥 查看 - 列表 (- :

《墨西哥清单》的作者（1950 年：

-) [duː; də][nɒt]['menʃ(ə)n][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [bɜːdz][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['mɛksɪˌkoʊ][ɪn]
94) do not mention the possibility that birds of this species recorded in México in
-) 做 不是 提到 这 可能性 那 鸟类 的 这 物种 记录 在 墨西哥 在
[dʒʊ'laɪ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmərɪŋ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][maɪ'greɪtɪŋ] .
July are summering rather than migrating .
七月 是 夏季 相当 比 迁移 .

94）没有提及7月份在墨西哥记录到的该物种的鸟类可能是在避暑而不是迁徙。

[twelv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['maɪgrənts] [siːn] [ə'lɒŋ] [lə'guːnə] ['tʃɪlə] (-) , [ˌverə'kruːz] , [baɪ]
Twelve supposed migrants seen along Laguna Chila (Cacalilao) , Veracruz , by
十二 据称 移民 已见 沿着 拉古纳 奇拉 (-) , 韦拉克鲁斯 , 经过
['kɑːfi] (- : -) [ɒn] [meɪ] - ,
Coffey (1960 : 291) on May 31 ,
科菲 (- : -) 在 可能 - ,

科菲（1960：291）于5月31日在韦拉克鲁斯州奇拉湖（卡卡利劳）附近发现了12名疑似移民。

- , [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sʌmərɪŋ] [bɜːdz] .
1957 , may have been summering birds .
- , 可能 有 到过 夏季 鸟类 .

1957年，可能是避暑鸟类。

[lɪ'moʊsə] - ([liː'niː(ː)əs]) :
Limosa fedoa (Linnaeus) :
利莫萨 - (林奈) :

Limosa fedoa (Linnaeus):

['mɑːbld] ['gɒdwɪt] . — [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə][æt; ət][kæmp]
Marbled Godwit . — Three were seen in shallow waters of the laguna at Camp
大理石纹 鹬 . — 三 是 已见 在 浅的 水 的 这 拉古纳 在 营
[ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .
2 on July 9 .
2 在 七月 9 .

斑尾塍鹬——7 月 9 日，在 2 号营地泻湖的浅水中发现了三只斑尾塍鹬。

['spesɪmən] : ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [sɪks][piː][əʊld] ,
Specimen : ♂ , 38919 , testis 6 × 2 mm . , fat , 305 gm . , 6 P old ,
标本 : ♂ , - , 睾丸 6 × 2 毫米 . , 胖的 , - 格姆 . , 6 P 老的 ,

标本：♂，38919，睾丸 6 × 2 毫米，脂肪，305 克，6 P 岁，

[kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Camp 2 , July 9 .
营 2 , 七月 9 .

营地 2，7 月 9 日。

['prɒbəbli] ['aʊə(r)] ['rekɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˌnɑ:n'bri:dɪŋ] [bɜ˞dz] ,
Probably **our** **records** **were** **of** **nonbreeding** **birds** **,**
大概 我们的 记录 是 的 非繁殖 鸟类 ,

可能我们记录的是非繁殖期的鸟类，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][ə'kɜ:(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] [ˌels'weə(r)] [ɪn]['mɛksɪˌkoʊ] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] ,
which **are** **known** **to** **occur** **in** **summer** **elsewhere** **in** **México** **(** **Mexican** **Check** **-** **list** **,**
哪个 是 已知 到 发生 在 夏天 别处 在 墨西哥 (墨西哥 查看 - 列表 ,
- :
1950 **:**
- :

已知这些物种在墨西哥其他地区的夏季也会出现（墨西哥物种名录，1950 年：

-) , ['speərɪŋli] [ɪn] ['teksəs] (['heɪgɑ:(r)][ænd; ənd] ['pækəd] , - : [eit]) , [ænd; ənd][ɪn] [saʊθ]
94 **)** **,** **sparingly** **in** **Texas** **(** **Hagar** **and** **Packard** **,** **1952** **:** **8** **)** **,** **and** **in** **South**
-) , 少量地 在 德克萨斯州 (夏甲 和 帕卡德 , - : 8) , 和 在 南
[ˌkærə'laɪnə] ([ə; eɪ] . [əʊ] . [ju:] . [tʃek] - [lɪst] , - : -) .
Carolina **(** **A** **.** **O** **.** **U** **.** **Check** **-** **list** **,** **1957** **:** **205** **)** **.**
卡罗莱纳 (一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 , - : -) .

94)，在德克萨斯州零星分布（Hagar 和 Packard，1952：8），在南卡罗来纳州零星分布（AOU 清单，1957：205）。

[ə'pærəntli] [ðə; ði]['əʊnli]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ˌverə'kru:z][ɪz][wʌn] [si:n] [ɒn] [meɪ] - ,
Apparently **the** **only** **record** **for** **this** **species** **in** **Veracruz** **is** **one** **seen** **on** **May** **11** **,**
显然 这 仅有的 记录 为了 这 物种 在 韦拉克鲁斯 是 一 已见 在 可能 - ,

显然，韦拉克鲁斯州唯一发现该物种的记录是5月11日的一次目击事件。

- , [i:st] [ɒv; əv] - (['kɑ:fi] , - : -) .
1954 **,** **east** **of** **Cacalilao** **(** **Coffey** **,** **1960** **:** **292** **)** **.**
- , 东方 的 - (科菲 , - : -) .

1954 年，在卡卡利劳以东（Coffey，1960 年：292）。

['trɪŋgə] [məlænəlu:kə] (['gmeɪlɪn]) : ['greɪtə(r)] ['jelə(ʊ)legz] . — [θri:] [bɜ˞dz][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ɒn]
Tringa **melanoleuca** **(** **Gmelin** **)** **:** **Greater** **Yellowlegs** **.** **—** **Three** **birds** **were** **seen** **on**
特林加 黑素细胞 (格梅林) : 更大的 黄腿鱼 . — 三 鸟类 是 已见 在
['ælkəlaɪn][flæts][æt; ət][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ,
alkaline **flats** **at** **Camp** **1** **on** **July** **7** **,**
碱性 公寓 在 营 1 在 七月 7 ,

大黄腿鹬（Tringa melanoleuca (Gmelin)）：7月7日，在1号营地的碱性滩涂上发现了三只鸟。

[ænd; ənd] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)]['nəʊtɪd][æt; ət][kæmp][ˌtu:'tu:][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .
and **two** **were** **noted** **at** **Camp** **2** **on** **July** **9** **.**
和 二 是 著名的 在 营 2 在 七月 9 .

7 月 9 日，在 2 号营地发现了两起事件。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['pri:viəs] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] , [ænd; ənd] ,
There **is** **one** **previous** **report** **of** **this** **species** **in** **Tamaulipas** **,** **and** **,**
那里 是 一 以前的 报告 的 这 物种 在 塔毛利帕斯 , 和 ,

此前在塔毛利帕斯州曾有该物种的记录，

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪgrənt][ænd; ənd]['wɪntə(r)] ['rezɪdənt] [ɪn]['mɛksɪˌkoʊ]
since **it** **has** **been** **recorded** **as** **a** **migrant** **and** **winter** **resident** **in** **México**
自从 它 有 到过 记录 作为 一个 移民 和 冬天 居民 在 墨西哥
[bɪ'twi:n] [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd]['eɪprəl] - (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] ,
between **July** **26** **and** **April** **26** **(** **Mexican** **Check** **-** **list** **,**
之间 七月 - 和 四月 - (墨西哥 查看 - 列表 ,

自7月26日至4月26日期间，它已被记录为墨西哥的候鸟和越冬鸟类（墨西哥鸟类名录，

- : -) , ['aʊə(r)] ['rekɔ:dz] [si:m] [tu:; tə] [pə'teɪn] [tu:; tə][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] ['ɜ:li] [ɔ:'tʌmnəl]
1950 : 95) , our records seem to pertain to unusually early autumnal
- : -) , 我们的 记录 似乎 到 属于 到 异常地 早期的 秋季
['maɪgrənts][ɔ:(r)] , ['pɒsəbli] , [tu:; tə] [ˌnɑ:n'bri:dɪŋ] , ['sʌmərɪŋ]
migrants or , possibly , to nonbreeding , summering
移民 或者 , 可能 , 到 非繁殖 , 夏季

1950: 95)，我们的记录似乎与异常早到的秋季迁徙鸟类有关，或者可能与非繁殖的夏季迁徙鸟类有关。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 323]
[页 -]

[第323页]

[bɜ˞dz] .
birds .
鸟类 .

鸟类。

['ʌðə(r)] [mɪd] - ['sʌmə(r)] ['rekɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm] - [ɒn][dʒu:n] - [ænd; ənd][dʒʊ'laɪ]
Other mid - summer records are available from Tamós on June 30 and July
其他 中 - 夏天 记录 是 可用的 从 - 在 六月 - 和 七月
[wʌn] ,
1 ,
1 ,

塔莫斯在6月30日和7月1日还有其他仲夏记录可供查阅。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] " [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ['evri] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] " [ɪn][ˌverə'kru:z] (
and the species is " to be expected every month of the year " in Veracruz (
和 这 物种 是 " 到 是 预期的 每一个 月 的 这 年 " 在 韦拉克鲁斯 (
[loʊtʃɜ˞] , - : -) .
Loetscher , 1955 : 27) .
洛彻 , - : -) .

在韦拉克鲁斯，这种物种"一年中的每个月都可能出现"(Loetscher，1955：27)。

[saɪt] ['rekɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌverə'kru:z][ɪn] [meɪ] (['kɑ:fi] , - : -) [meɪ] [wel] [pə'teɪn] [tu:; tə]
Sight records for Veracruz in May (Coffey , 1960 : 291) may well pertain to
视线 记录 为了 韦拉克鲁斯 在 可能 (科菲 , - : -) 可能 出色地 属于 到
['sʌmərɪŋ] [bɜ˞dz] .
summering birds .
夏季 鸟类 .

5 月份韦拉克鲁斯的目击记录（Coffey，1960：291）很可能与夏季迁徙的鸟类有关。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɔ:ðən] - ['sʌmə(r)] ['rekɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [frɒm; frəm] ['teksəs] (['heɪgɑ:(r)]
There are northern - summer records for this species from Texas (Hagar
那里 是 北方 - 夏天 记录 为了 这 物种 从 德克萨斯州 (夏甲
[ænd; ənd] ['pækəd] , - :
and Packard , 1952 :
和 帕卡德 , - :

德克萨斯州有该物种夏季北半球的记录（Hagar 和 Packard，1952 年：

[eit]) , [ˌsʊərə'næm] (- , - : -) , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eərɪəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['wɪntə(r)]
8) , Surinam (Haverschmidt , 1955 : 367) , and other areas within the winter
8) , 苏里南 (- , - : -) , 和 其他 区域 之内 这 冬天
[reɪndʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['jelə(ʊ)legz] ([ə; eɪ] . [əʊ] . [ju:] . [tʃek] - [lɪst] , - : -) .
range of this yellowlegs (A . O . U . Check - list , 1957 : 190) .
范围 的 这 黄腿鱼 (一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 , - : -) .

8)、苏里南（Haverschmidt，1955：367）以及该黄腿鹬的越冬范围内的其他地区（AOU Check-list，1957：190）。

- - - ['gmeɪlɪn] :
Catoptrophorus semipalmatus semipalmatus Gmelin :
- - - 格梅林 :

Catoptrophorus semipalmatus semipalmatus Gmelin:

['wɪlɪt] . — [ðə; ði] ['wɪlɪt] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .

Willet	**.**	**—**	**The**	**Willet**	**was**	**common**	**on**	**the**	**island**	**.**
威利特	.	—	这	威利特	曾是	常见的	在	这	岛	.

威利特鸟——威利特鸟在岛上很常见。

[wiː; wi] [faʊnd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [lɑːdʒ] [flˈɒks] [ɒv; əv] [bɜ·dz] [ðæt]

We	**found**	**evidence**	**of**	**breeding**	**and**	**also**	**saw**	**large**	**flocks**	**of**	**birds**	**that**
我们	成立	证据	的	选育	和	还	锯	大的	羊群	的	鸟类	那

[wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] ['sʌmərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][ɔː(r)] ['ɜːli] ,

were	**either**	**nonbreeders**	**summering**	**in**	**the**	**area**	**or**	**early**	**,**
是	任何一个	非繁殖者	夏季	在	这	区域	或者	早期的	,

我们发现了繁殖的迹象，还看到了大群的鸟类，它们要么是夏季在该地区避暑的非繁殖鸟类，要么是早春迁徙的鸟类。

['pəʊstˈbriːdɪŋ] ['maɪgrənts][frɒm; frəm][mɔː(r)] ['nɔːðəli] ['pleɪsɪz] .

postbreeding	**migrants**	**from**	**more**	**northerly**	**places**	**.**
繁殖后	移民	从	更多的	北风	地方	.

来自更北方地区的繁殖后迁徙鸟类。

[ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ləˈguːnə][æt; ət][bəuθ][kæmps][wiː; wi]

All	**along**	**the**	**beach**	**and**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**laguna**	**at**	**both**	**camps**	**we**
全部	沿着	这	海滩	和	在	这	边缘	的	这	拉古纳	在	两个都	营地	我们

[faʊnd] ['wɪlɪt] [ɪn] [tuːz] [ɔː(r)] [θriːz] ,

found	**Willets**	**in**	**twos**	**or**	**threes**	**,**
成立	威利茨	在	二	或者	三	,

在两个营地的海滩沿线和泻湖边缘，我们都发现了成双成对或三只的鹬鸟。

['ɒf(ə)n] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [blæk] - ['belid] ['plʌvə] .

often	**accompanied**	**by**	**one**	**or**	**two**	**Black**	**-**	**bellied**	**Plovers**	**.**
经常	伴随	经过	一	或者	二	黑色的	-	肚子	鸻	.

通常会伴随一两只黑腹滨鹬。

[ɒn][dʒʊˈlaɪ] - [ə; eɪ][smɔːl]['dʒuːvɪˌnaɪl][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ;

On	**July**	**10**	**a**	**small**	**juvenile**	**was**	**captured**	**;**
在	七月	-	一个	小的	少年	曾是	捕获	;

7月10日，捕获了一只幼年个体；

[tuː] ['ædʌlts][ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ['evɪdənst] ['ɒbviəs] [kən'sɜːn] [æt; ət] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .

two	**adults**	**in**	**breeding**	**plumage**	**evidenced**	**obvious**	**concern**	**at**	**this**	**action**	**.**
二	成年人	在	选育	羽毛	有证据	明显的	忧虑	在	这	行动	.

两只处于繁殖羽的成鸟对这一举动表现出明显的担忧。

[ɒn][dʒʊˈlaɪ][sɪks][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] - [bɜ·dz] [fluː] [iːst] ['əʊvə(r)][kæmp][wʌn] ,

On	**July**	**6**	**a**	**flock**	**of**	**30**	**birds**	**flew**	**east**	**over**	**Camp**	**1**	**,**
在	七月	6	一个	群	的	-	鸟类	飞翔	东方	超过	营	1	,

7月6日，一群30只鸟飞越1号营地向东飞去。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [siːn] ['flaɪɪŋ] [saʊθ] ['əʊvə(r)][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .

and	**a**	**flock**	**of**	**90**	**was**	**seen**	**flying**	**south**	**over**	**Camp**	**1**	**on**	**July**	**7**	**.**
和	一个	群	的	-	曾是	已见	飞行	南	超过	营	1	在	七月	7	.

7 月 7 日，有人看到 90 只鸟群飞越 1 号营地向南飞去。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ]

Specimens	**(**	**7**	**)**	**:**	**♂**	**,**	**38922**	**,**	**testis**	**6**	**×**	**1**	**mm**	**.**	**,**	**264**	**gm**	**.**	**,**	**breeding**	**plumage**
标本	(	7	)	:	♂	,	-	,	睾丸	6	×	1	毫米	.	,	-	格姆	.	,	选育	羽毛

;

;

;

标本（7）：♂，38922，睾丸 6 × 1 毫米，264 克，繁殖羽；

♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ; ♀ , - , ['əʊvə]
♀ , 38923 , ova to 2 mm . , 269 gm . , breeding plumage ; ♀ , 38924 , ova
♀ , - , 卵 到 2 毫米 . , - 格姆 . , 选育 羽毛 ; ♀ , - , 卵
[tuː; tə][wʌn][əm əm] . ,
to 1 mm . ,
到 1 毫米 . ,

♀，38923，卵长至2毫米，体重269克，繁殖羽；♀，38924，卵长至1毫米，

- [ˌdʒiː 'em] . , [θriː][piː][əʊld] ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ;
280 gm . , 3 P old ; ♀ , 38925 , ova to 1 mm . , 319 gm . ;
- 格姆 . , 3 P 老的 ; ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - 格姆 . ;

280 克，3 P 老；♀，38925，卵形至 1 毫米，319 克；

♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ; [kæmp][wʌn] ,
♂ , 38921 , testis 7 × 2 mm . , 211 gm . , breeding plumage ; Camp 1 ,
♂ , - , 睾丸 7 × 2 毫米 . , - 格姆 . , 选育 羽毛 ; 营 1 ,
[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .
July 7 .
七月 7 .

♂，38921，睾丸 7 × 2 毫米，211 克，繁殖羽；营地 1，7 月 7 日。

[meɪl] , - , [fæt] [laɪt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr][piː][əʊld] , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Male , 38927 , fat light , 231 gm . , 4 P old , Camp 2 , July 9 .
男性 , - , 胖的 光 , - 格姆 . , 4 P 老的 , 营 2 , 七月 9 .

雄性，38927，肥瘦相间，231 克，4 P 岁，2 号营地，7 月 9 日。

['dʒuːvɪˌnaɪl] , [seks][nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] , - , - . - [ˌdʒiː 'em] . , [wʌn][maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]
Juvenile , sex not recorded , 38920 , 43 . 0 gm . , 1 mile south of Washington
少年 , 性别 不是 记录 , - , - . - 格姆 . , 1 英里 南 的 华盛顿
[biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ] - .
Beach , July 10 .
海滩 , 七月 - .

幼年，性别未记录，38920，43.0 克，华盛顿海滩以南 1 英里，7 月 10 日。

[tuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spesəmən] , [bəuθ] [meɪlz] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [wɔːn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd]
Two of our specimens , both males , are in worn breeding plumage and
二 的 我们的 标本 , 两个都 男性 , 是 在 磨损 选育 羽毛 和
['evɪdəns] [nəʊ][məʊlt] ;
evidence no molt ;
证据 不 蜕皮 ;

我们的两个标本，均为雄性，都处于繁殖羽磨损状态，没有换羽迹象；

[ə'nʌðə(r)] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [bʌt; bət][ɪz]['məʊltɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
another specimen , a female , is also in breeding plumage but is molting on the
其他 标本 , 一个 女性 , 是 还 在 选育 羽毛 但 是 蜕皮 在 这
[brest] .
breast .
胸部 .

另一只雌性标本也处于繁殖羽期，但胸部正在换毛。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] ['ædʌlt; ə'dʌlt][skɪnz][ɪn]['aʊə(r)]['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] [θriː] - ['kwɔːtəz] [θruː] [ðə; ði]
The remaining two adult skins in our series are three - quarters through the
这 其余的 二 成人 皮肤 在 我们的 系列 是 三 - 四分之一 通过 这
[məʊlt][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɪn] [freʃ] ['wɪntə(r)] ['feðə(r)] .
molt and are for the most part in fresh winter feather .
蜕皮 和 是 为了 这 最多 部分 在 新鲜的 冬天 羽毛 .

我们系列中剩下的两张成年皮毛已经完成了四分之三的换毛，大部分都长出了新鲜的冬季羽毛。

['dresə(r)] (- :
Dresser (1866 :
梳妆台 (- :

德雷塞尔（1866年：

-) [tʊk] [æn; ən] [ʌn'spesɪfaɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪlɪt] [æt; ət][ðə; ði] " ['boʊkə]
37) took an unspecified number of specimens of the Willet at the " Boca
-) 采取 一个 未指定 数字 的 标本 的 这 威利特 在 这 " 博卡
[grænd] " [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] ,
Grande " in July and August ,
格兰德 " 在 七月 和 八月 ,

37）于7月和8月在"博卡格兰德"采集了数量不详的威利特鱼标本，

[bʌt; bət]['æktʃuəl] ['bri:dɪŋ] [ɪn][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s][wɒz; wəz][fɜ:st] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][si:] . [ɑ:(r)] . ['rəubinz] ,
but actual breeding in Tamaulipas was first established by C . R . Robins ,
但 实际的 选育 在 塔毛利帕斯 曾是 第一的 已确立的 经过 C . 拉 . 知更鸟 ,

但塔毛利帕斯州的实际养殖业最初是由 CR Robins 建立的。

[hu:] [faʊnd] [ə; eɪ] " ['skætəd] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['bri:dɪŋ] ['wɪlɪt] " [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [wɪð]
who found a " scattered colony of breeding Willets " and took a female with
WHO 成立 一个 " 疏散 殖民地 的 选育 威利茨 " 和 采取 一个 女性 和
[æn; ən] [eg] [ɪn][ðə; ði]['əʊvɪdʌkt][ɒn] [meɪ] [naɪn] ,
an egg in the oviduct on May 9 ,
一个 蛋 在 这 输卵管 在 可能 9 ,

5月9日，有人发现了一个"分散的繁殖型矶鹬群落"，并捕获了一只输卵管内有卵的雌性矶鹬。

- , [nɪə(r)] - (['sʌtən] , - : -) .
1949 , near Tepehuaje (Sutton , 1950 : 135) .
- , 靠近 - (萨顿 , - : -) .

1949 年，在 Tepehuaje 附近（Sutton，1950：135）。

['sʌtən] ([ɒp] .
Sutton (op .
萨顿 (操作 .

萨顿（作品）

[sɪt] .) [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ænd; ənd][ɒv; əv][bɜ:dz][frɒm; frəm]
cit .) has discussed the characters of this specimen and of birds from
引用 .) 有 讨论 这 人物 的 这 标本 和 的 鸟类 从
['kæmərən] ['kaʊnti] , ['teksəs] .
Cameron County , Texas .
卡梅伦 县 , 德克萨斯州 .

cit.) 讨论了该标本和德克萨斯州卡梅伦县鸟类的特征。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] - [rɪ'pɔ:tɪdli] [ɪz]['kləuzə(r)][tu:; tə][si:] . [es] . - [ðæn; ðən]
The specimen from Tepehuaje reportedly is closer to C . s . inornatus than
这 标本 从 - 据说 是 更近 到 C . s . - 比
[tu:; tə][si:] . [es] . - [bəuθ][ɪn][saɪz][ænd; ənd]['kʌlə(r)] ,
to C . s . semipalmatus both in size and color ,
到 C . s . - 两个都 在 尺寸 和 颜色 ,

据报道，来自特佩瓦赫的标本无论在大小还是颜色上，都更接近于无饰 C. s. inornatus，而不是半蹼 C. s. semipalmatus。

[ænd; ənd][bɜ:dz][frɒm; frəm]['kæmərən] ['kaʊnti] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪntə'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z]
and birds from Cameron County are intermediate between the two subspecies
和 鸟类 从 卡梅伦 县 是 中间的 之间 这 二 亚种
[ɪn][saɪz][bʌt; bət][laɪk][si:] . [es] . - [ɪn]['kʌlə(r)] .
in size but like C . s . inornatus in color .
在 尺寸 但 喜欢 C . s . - 在 颜色 .

卡梅伦县的鸟类体型介于这两个亚种之间，但颜色与 C. s. inornatus 相似。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 324]
[页 -]

['teɪb(ə)l][θri:] . — ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimi:təz] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv] -
Table **3** **.** **—** **Measurements** **in** **Millimeters** **of** **Specimens** **of** **Catoptrophorus**
桌子 3 . — 测量 在 毫米 的 标本 的 -
- [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][,tɑ:mɑ:u'li:pɑ:s]
semipalmatus **from** **the** **Barrier** **Island** **of** **Tamaulipas**
- 从 这 障碍 岛 的 塔毛利帕斯

表3.—来自塔毛利帕斯岛的半掌拟步甲（Catoptrophorus semipalmatus）标本的测量数据（单位：毫米）

[seks][ænd; ənd]
Sex **and**
性别 和

性和

['kætəlɒg]
Catalogue
目录

目录

['nʌmbə(r)] [wɪŋ] [teɪl] [fʊl]
Number **Wing** **Tail** **Full**
数字 翼 尾巴 满的

数字翼尾全

['kʌlmən] ['tɑ:səs] [weɪt]
culmen **Tarsus** **Weight**
库尔门 睑板 重量

跗骨重量

[ɪn]
in
在

在

[græmz]
grams
克

克

♂ - [[ə; eɪ]] - - . [sɪks] - . - - . - -
♂ **38921** **[** **A** **]** **197** **80** **.** **6** **61** **.** **0** **59** **.** **0** **211**
♂ - [一个] - - . 6 - . - - . - -

♂ 38921[A] 197 80.6 61.0 59.0 211

♂ - [[ə; eɪ]] - - . [fɔ:r] - . [naɪn] - . [naɪn] 264♂ - - - . [faɪv] - . [fɔ:r] - . [fɔ:r]
♂ **38922** **[** **A** **]** **198** **74** **.** **4** **61** **.** **9** **57** **.** **9** **264♂** **38927** **194** **75** **.** **5** **60** **.** **4** **56** **.** **4**
♂ - [一个] - - . 4 - . 9 - . 9 264♂ - - - . 5 - . 4 - . 4
-
231
-

♂ 38922[A] 198 74.4 61.9 57.9 264♂ 38927 194 75.5 60.4 56.4 231

♀ - [[ə; eɪ]] - - . - - . - - . [fɔ:r] 269♀ - - - . - - . [θri:] - . - -
♀ **38923** **[** **A** **]** **201** **71** **.** **0** **59** **.** **0** **55** **.** **4** **269♀** **38924** **199** **71** **.** **0** **61** **.** **3** **59** **.** **0** **280**
♀ - [一个] - - . - - . - - . 4 269♀ - - - . - - . 3 - . - -

♀ 38923[A] 201 71.0 59.0 55.4 269♀ 38924 199 71.0 61.3 59.0 280

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

['spesəmən] [ɪn] [wɔːn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] .
Specimens **in** **worn** **breeding** **plumage** **.**
标本 在 磨损 选育 羽毛 .

羽毛磨损的繁殖羽标本。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][faɪv]['ædʌlts][frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɪn]
Measurements **of** **our** **five** **adults** **from** **the** **barrier** **island** **are** **presented** **in**
测量 的 我们的 五 成年人 从 这 障碍 岛 是 呈现 在
['teɪb(ə)l][θriː][fɔː(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][siː] . [es] . - [ænd; ənd][siː] . [es] .
Table **3** **for** **comparison** **with** **those** **of** **C** **.** **s** **.** **semipalmatus** **and** **C** **.** **s** **.**
桌子 3 为了 比较 和 那些 的 C . s . - 和 C . s .
- ['gɪv(ə)n][baɪ] ['rɪdʒˌweɪ] (- : - - -) .
inornatus **given** **by** **Ridgway** **(** **1919** **:** **316** **-** **319** **)** **.**
- 给定 经过 里奇韦 (- : - - -) .

表 3 列出了我们从屏障岛上采集的 5 只成年个体的测量数据，以便与 Ridgway (1919:316-319) 给出的 C. s. semipalmatus 和 C. s. inornatus 的测量数据进行比较。

[laɪk] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['kæmərən] ['kaʊnti] [ɪg'zæmɪnd][baɪ] ['sʌtən] ([ɒp] . [sɪt] .) ,
Like **the** **specimens** **from** **Cameron** **County** **examined** **by** **Sutton** **(** **op** **.** **cit** **.** **)** **,**
喜欢 这 标本 从 卡梅伦 县 检查 经过 萨顿 (操作 . 引用 .) ,

与萨顿（同上）检验的卡梅伦县的标本一样，

['aʊə(r)][bɜːdz][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][saɪz] [bɪ'twiːn] ['ævərɪdʒ] - [saɪzd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
our **birds** **are** **intermediate** **in** **size** **between** **average** **-** **sized** **individuals** **of** **the** **two**
我们的 鸟类 是 中间的 在 尺寸 之间 平均的 - 尺寸 个人 的 这 二
[nemd] ['sʌbspiːʃiːz] .
named **subspecies** **.**
命名 亚种 .

我们的鸟类体型介于这两个已命名亚种的平均体型个体之间。

[ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['pæt(ə)n] ,
In **color** **and** **pattern** **,**
在 颜色 和 图案 ,

颜色和图案方面，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]
we **find** **that** **our** **specimens** **in** **breeding** **plumage** **fall** **within** **the** **range** **of**
我们 寻找 那 我们的 标本 在 选育 羽毛 落下 之内 这 范围 的
[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][siː] . [es] . - [æz; əz] [ig'zemplifai] [baɪ][faɪv] ['spesəmən] [ɪn] ['nɪəli]
variation **of** **C** **.** **s** **.** **semipalmatus** **as** **exemplified** **by** **five** **specimens** **in** **nearly**
变化 的 C . s . - 作为 举例说明 经过 五 标本 在 几乎
[aɪ'dentɪk(ə)l] [steɪts] [ɒv; əv][weə(r)][ænd; ənd] ['feɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
identical **states** **of** **wear** **and** **fading** **in** **the** **Museum** **of** **Natural** **History** **.**
完全相同的 各州 的 穿 和 褪色 在 这 博物馆 的 自然的 历史 .

我们发现，我们的繁殖羽毛标本属于 C. s. semipalmatus 的变异范围，自然历史博物馆中五个磨损和褪色状态几乎相同的标本就是例证。

[ɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] ['prez(ə)ntli][ə'veɪləb(ə)l] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
On **the** **basis** **of** **the** **evidence** **presently** **available** **,** **we** **are** **reluctant** **to** **follow**
在 这 基础 的 这 证据 目前 可用的 , 我们 是 不情愿的 到 跟随
['sʌtən] (- :
Sutton **(** **1950** **:**
萨顿 (- :

根据目前掌握的证据，我们不愿采纳萨顿（1950 年）的观点：

-) [ɪn] [ə'saɪnɪŋ] ['briːdɪŋ] [bɜːdz][frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] ['kəʊst(ə)l]['riːdʒən][tuː; tə][siː] . [es] . -
136 **)** **in** **assigning** **breeding** **birds** **from** **the** **Gulf** **coastal** **region** **to** **C** **.** **s** **.** **inornatus**
-) 在 分配 选育 鸟类 从 这 海湾 沿海 地区 到 C . s . -
,
,
,

136）将来自墨西哥湾沿岸地区的繁殖鸟类归类为C. s. inornatus，

[ə; eɪ] [neɪm] ['ʌðəwaɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɜ·dz] ['bri:dɪŋ] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,

a	name	otherwise	applied	to	a	population	of	birds	breeding	inland	,
一个	姓名	否则	应用	到	一个	人口	的	鸟类	选育	内陆	,

也指在内陆繁殖的鸟类种群，

[ɪn] ['nɔ:θ'westən] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] [saʊθ] [tu:; tə] ['sentrəl] ['ju:tɑ:][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ][ænd; ənd] [i:st]

in	northwestern	North	America	south	to	central	Utah	and	Colorado	and	east
在	西北	北	美国	南	到	中央	犹他州	和	科罗拉多州	和	东方

[tu:; tə] [saʊθ] [də'kəʊtə] ([ænd; ənd] ['fɔ:məli] [tu:; tə] ['westən] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'i:stən] [ˌmɪnɪ'səʊtə]

to	South	Dakota	(	and	formerly	to	western	and	southeastern	Minnesota
到	南	达科他州	(	和	以前	到	西	和	东南部	明尼苏达州

[ænd; ənd]['aɪəwə] ;

and	Iowa	;
和	爱荷华州	;

从北美西北部向南延伸至犹他州和科罗拉多州中部，向东延伸至南达科他州（以前还延伸至明尼苏达州西部和东南部以及爱荷华州）；

[si:] [ə; eɪ] . [əʊ] . [ju:] . [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

see	A	.	O	.	U	.	Check	-	list	,	1957	:	190	)	.
看	一个	.	哦	.	U	.	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

参见 AOU 清单，1957 年：190）。

[ðə; ði] [ˌɪntə'mi:diət] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [bɜ·dz] ['bri:dɪŋ] [ɪn]['kəʊst(ə)l] ['teksəs] [ænd; ənd][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s]

The	intermediate	characters	of	birds	breeding	in	coastal	Texas	and	Tamaulipas
这	中间的	人物	的	鸟类	选育	在	沿海	德克萨斯州	和	塔毛利帕斯

['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zent] [nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['æktʃuəl][dʒə'netɪk] [ˌɪntə'mɪksɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [nemd]

probably	represent	not	the	results	of	actual	genetic	intermixing	of	the	two	named
大概	代表	不是	这	结果	的	实际的	基因	混合	的	这	二	命名

[pɒpjʊ'leɪʃnz] [bʌt; bət] ,

populations	but	,
人口	但	,

在德克萨斯州沿海地区和塔毛利帕斯州繁殖的鸟类所表现出的中间特征，可能并非这两个种群实际基因混合的结果，而是……

['rɑ:ðə(r)] ,

rather	,
相当	,

相当，

[æn; ən] [ə'dæptɪv] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] ['kəʊst(ə)l] [stɒk] ([si:] . [es] . -) [tu:; tə]

an	adaptive	response	of	the	eastern	coastal	stock	(	C	.	s	.	semipalmatus	)	to
一个	自适应	回复	的	这	东	沿海	库存	(	C	.	s	.	-	)	到

[ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][məʊ'dælətiz][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌels'weə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ]

environmental	modalities	distinct	from	those	operating	elsewhere	within	the	range
环境的	模式	清楚的	从	那些	操作	别处	之内	这	范围

[ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] ['kəʊst(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

of	the	eastern	coastal	population	or	on	the	inland	population	.
的	这	东	沿海	人口	或者	在	这	内陆	人口	.

东部沿海种群（C. s. semipalmatus）对环境模式的适应性反应，与东部沿海种群范围内其他地方或内陆种群的环境模式不同。

[ə'kɔ:dɪŋli] , [wi:; wi] ['tentətɪvli] [ju:z][ðə; ði] [neɪm] [si:] . [es] . - [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)]

Accordingly	,	we	tentatively	use	the	name	C	.	s	.	semipalmatus	for	our
因此	,	我们	姑且	使用	这	姓名	C	.	s	.	-	为了	我们的

[təmɔlɪpən] ['spesəmən] ,

Tamaulipan	specimens	,
塔毛利潘	标本	,

因此，我们暂且将塔毛利帕标本命名为 C. s. semipalmatus。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pætənz] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [duː; də][nɒt]
realizing **that** **the** **patterns** **of** **geographic** **variation** **in** **the** **species** **do** **not**
意识到 那 这 图案 的 地理 变化 在 这 物种 做 不是
[lend] [ðəm'selvz] [wel] [tuː; tə][ˌtæksə'nɒmɪk] ['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði][traɪ'nəʊmiəl][ˌnəʊmən'kleɪtʃərəl] ['sɪstəm]
lend **themselves** **well** **to** **taxonomic** **treatment** **by** **the** **trinomial** **nomenclatural** **system**
借 他们自己 出色地 到 分类学 治疗 经过 这 三项式 命名法 系统
.
:
.

意识到物种的地理变异模式并不适合用三项式命名系统进行分类处理。

[ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ə'næləsɪs][ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
The **need** **for** **a** **comprehensive** **analysis** **of** **geographic** **variation** **in** **this** **species** **,**
这 需要 为了 一个 综合的 分析 的 地理 变化 在 这 物种 ,
[beɪst] ,
based **,**
基于 ,

需要对该物种的地理变异进行全面分析，基于以下几点：

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ɒn]['prɒpə(r)] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][eɪdʒ] ['klɑːsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪnz] ['fɒləʊd] [baɪ] -
if **possible** **,** **on** **proper** **segregation** **of** **age** **classes** **along** **the** **lines** **followed** **by** **Pitelka** -
如果 可能的 , 在 恰当的 隔离 的 年龄 课程 沿着 这 线条 随后 经过 -
(-) [fɔː(r); fə(r)] [lɪmnədroʊməs] ,
(1950) **for** **Limnodromus** **,**
(-) 为了 林诺德罗姆斯 ,

如果可能的话，按照 Pitelka (1950) 在 Limnodromus 中采用的方法，对年龄组进行适当的划分，

[ɪz] ['ɒbviəsli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
is **obviously** **indicated** **.**
是 明显地 表明的 .

这一点显而易见。

[pleɪt] [faɪv]
PLATE **5**
盘子 5

图版5

[mæp][ɒv; əv]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ænd; ənd][ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd]
Map **of** **coastal** **Tamaulipas** **,** **showing** **the** **barrier** **island** **and** **localities** **mentioned**
地图 的 沿海 塔毛利帕斯 , 显示 这 障碍 岛 和 地方 提及
[ɪn][tekst] .
in **text** **.**
在 文本 .

塔毛利帕斯州沿海地图，显示了文中提到的屏障岛和地点。

['stɪpld] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stensɪvli] ['mɑːʃi] .
Stippled **areas** **are** **extensively** **marshy** **.**
点描 区域 是 广泛地 沼泽地 .

点状区域大面积为沼泽地。

([klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] [vjuː] .)
(Click on image for larger view .)
(点击 在 图像 为了 更大的 看法 .)

（点击图片查看大图。）

[pleɪt] [sɪks]
PLATE **6**
盘子 6

图版 6

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[wʌn] . — ['krəʊt(ə)n][ænd; ənd] [ˌfɪm'brɪstɪlɪs] [ɒn][s'teɪbəlaɪzd] [dju:nz] ;

1 . — Croton and Fimbristylis on stabilized dunes ;

1 . — 巴豆 和 伞状柱 在 稳定 沙丘 ;

1.—稳定沙丘上的巴豆属植物和细茎草属植物;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(Vertebrates from the Barrier Island of)
第2/4页

[ðə; ði] [lə'guːnə] ['mɑːdre] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['ælkəlaɪn] [flæts] [ænd; ənd] [kleɪ] [djuːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l]
the 这 **Laguna** 拉古纳 **Madre** 母亲 **and** 和 **surrounding** 周围 **alkaline** 碱性 **flats** 公寓 **and** 和 **clay** 黏土 **dunes** 沙丘 **are** 是 **visible** 可见的
[ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
in 在 **the** 这 **background** 背景 **.** .

在背景中可以看到拉古纳马德雷湖及其周围的碱性平原和粘土沙丘。

['hæbɪtæt] [ɒv; əv] [rəʊd] - ['rʌnə(r)] , [ɔːrd] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] , [ænd; ənd] [kiːld] ['lɪzəd] .
Habitat 栖息地 **of** 的 **Road** 路 **-** - **runner** 跑步者 **,** , **Ord** 奥德 **kangaroo** 袋鼠 **rat** 鼠 **,** , **and** 和 **keeled** 龙骨 **lizard** 蜥蜴 **.** .

走鹃、奥氏袋鼠鼠和龙骨蜥蜴的栖息地。

[fɪg] .
Fig 如图 **.** .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — ['æktɪv] [djuːn] [nɪə(r)] [kæmp] [wʌn] .
2 2 **.** . **—** — **Active** 积极的 **dune** 沙丘 **near** 靠近 **Camp** 营 **1** 1 **.** .

2.—1号营地附近的活跃沙丘。

['ʌðə(r)] ['æktɪv] [djuːnz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
Other 其他 **active** 积极的 **dunes** 沙丘 **can** 能 **be** 是 **seen** 已见 **in** 在 **the** 这 **background** 背景 **,** ,

背景中还可以看到其他活跃的沙丘。

[ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ['fɔːgraʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] ['krəʊt(ə)n] ,
in 在 **the** 这 **right** 正确的 **foreground** 前景 **is** 是 **a** 一个 **clump** 丛 **of** 的 **Croton** 巴豆 **,** ,

右前景是一丛巴豆树，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [left] ['fɔːgraʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [klʌmp] [ɒv; əv] [ˌfɪm'brɪstɪlɪs] .
and 和 **in** 在 **the** 这 **left** 左边 **foreground** 前景 **is** 是 **a** 一个 **small** 小的 **clump** 丛 **of** 的 **Fimbristylis** 伞状柱 **.** .

左前景中有一小丛细茎蕨。

['hæbɪtæt] [ɒv; əv] [rəʊd] - ['rʌnə(r)] , [ɔːrd] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] , [ænd; ənd] [kiːld] ['lɪzəd] .
Habitat 栖息地 **of** 的 **Road** 路 **-** - **runner** 跑步者 **,** , **Ord** 奥德 **kangaroo** 袋鼠 **rat** 鼠 **,** , **and** 和 **keeled** 龙骨 **lizard** 蜥蜴 **.** .

走鹃、奥氏袋鼠鼠和龙骨蜥蜴的栖息地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[[**Pg** 页 **325** - **]**]

[第325页]

[ˌɛrə'nɛriə] [ˌɪntər'prɛs] [mɔri:nɛlə] ([li'ni(:)əs]) : ['tɜːnˌsteʊn] . — [ə'prɒksɪmətli] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Arenaria 阿雷纳里亚 **interpres** 翻译 **morinella** 莫里内拉 **(** (**Linnaeus** 林奈 **)**) **:** : **Turnstone** 翻石 **.** . **—** — **Approximately** 大约 **40** - **individuals** 个人
[wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [frɒm; frəm] [dʒʊ'laɪ] [sɪks] [tuː; tə] - ,
were 是 **noted** 著名的 **along** 沿着 **the** 这 **beach** 海滩 **from** 从 **July** 七月 **6** 6 **to** 到 **10** - **,** ,

翻石鸻（Arenaria interpres morinella (Linnaeus)）：翻石鸻。—7月6日至10日期间，在海滩上发现了约40只个体。

['məʊstli][ɪn] [smɔːl] [gruːps] ; [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [flɒk] [ɪn'kluːdɪd] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

mostly	in	small	groups	;	the	largest	flock	included	15	individuals	.
大多	在	小的	团体	;	这	最大	群	包括	-	个人	.

大多成小群活动；最大的一群有 15 只。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔːr] × [wʌn][əm əm] . , ['mɒdərətli] [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ,

Specimens	(	5	)	:	♂	,	38931	,	testis	4	×	1	mm	.	,	moderately	fat	,	107	gm	.	,
标本	(	5	)	:	♂	,	-	,	睾丸	4	×	1	毫米	.	,	中等程度	胖的	,	-	格姆	.	,

标本（5）：♂，38931，睾丸 4 × 1 毫米，中等脂肪，107 克，

[fɔːr][piː][əʊld] ; ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [wʌn][əm əm] . , ['mɒdərətli] [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ,

4	P	old	;	♂	,	38932	,	testis	3	×	1	mm	.	,	moderately	fat	,	103	gm	.	,
4	P	老的	;	♂	,	-	,	睾丸	3	×	1	毫米	.	,	中等程度	胖的	,	-	格姆	.	,

4 P 老；♂，38932，睾丸 3 × 1 毫米，中等脂肪，103 克，

['məʊltɪŋ] ; - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eit] .

molting	;	75	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	8	.
蜕皮	;	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	8	.

蜕皮；华盛顿海滩以南 75 英里，7 月 8 日。

[meɪl] , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [θriː][piː][əʊld] ; ♂ , - , ['testɪs][θriː][əm əm]

Male	,	38928	,	testis	2	mm	.	,	111	gm	.	,	3	P	old	;	♂	,	38929	,	testis	3	mm
男性	,	-	,	睾丸	2	毫米	.	,	-	格姆	.	,	3	P	老的	;	♂	,	-	,	睾丸	3	毫米

. ,

: ,

. ,

雄性，38928，睾丸2毫米，111克，3胎龄；♂，38929，睾丸3毫米，

['mɒdərətli] [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [sɪks][piː][əʊld] ; ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː] . [faɪv][əm əm] . ,

moderately	fat	,	106	gm	.	,	6	P	old	;	♂	,	38930	,	testis	2	.	5	mm	.	,
中等程度	胖的	,	-	格姆	.	,	6	P	老的	;	♂	,	-	,	睾丸	2	.	5	毫米	.	,

['mɒdərətli] [fæt] ,

moderately	fat	,
中等程度	胖的	,

中等肥胖，106克，6胎龄；♂，38930，睾丸2.5毫米，中等肥胖，

- [ˌdʒiː 'em] . , [sɪks][piː][əʊld] ; [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .

108	gm	.	,	6	P	old	;	Camp	2	,	July	9	.
-	格姆	.	,	6	P	老的	;	营	2	,	七月	9	.

108 克，6 P 老；2 号营地，7 月 9 日。

[ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnˌstəʊn] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪz][æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]

The	only	previous	record	of	the	Turnstone	in	Tamaulipas	is	an	observation
这	仅有的	以前的	记录	的	这	翻石	在	塔毛利帕斯	是	一个	观察

[ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'spesɪfaɪd] ['nʌmbə(r)][æt; ət] - [ɒn] [meɪ] [naɪn] ,

of	an	unspecified	number	at	Tepehuaje	on	May	9	,
的	一个	未指定	数字	在	-	在	可能	9	,

此前在塔毛利帕斯州发现翻石鹬的唯一记录是 5 月 9 日在特佩瓦赫发现数量不明的翻石鹬。

- (['rəubinz] , ['mɑːtɪn] , [ænd; ənd] [hiːd] , -) .

1949	(	Robins	,	Martin	,	and	Heed	,	1951	)	.
-	(	知更鸟	,	马丁	,	和	注意	,	-	)	.

1949 年（Robins、Martin 和 Heed，1951 年）。

[ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['rekɔːdz] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [bɜ·dz] ['sʌmə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst]

The	dates	of	our	records	suggest	that	nonbreeding	birds	summer	along	the	coast
这	日期	的	我们的	记录	建议	那	非繁殖	鸟类	夏天	沿着	这	海岸

[ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

of	Tamaulipas	.
的	塔毛利帕斯	.

根据我们的记录，非繁殖期的鸟类会在夏季栖息在塔毛利帕斯州的沿海地区。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] [smɔːl] ['nʌmbəz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['sentrəl] [gʌlf] [kəʊst][ɒv; əv]
The species is present in small numbers in summer along the central Gulf coast of
这 物种 是 展示 在 小的 数字 在 夏天 沿着 这 中央 海湾 海岸 的
['teksəs] (['heɪgɑː(r)][ænd; ənd] ['pækəd] , - : [eit]) .
Texas (Hagar and Packard , 1952 : 8) .
德克萨斯州 (夏甲 和 帕卡德 , - : 8) .

夏季，该物种在德克萨斯州中部墨西哥湾沿岸少量出现（Hagar 和 Packard，1952：8）。

[loʊtʃɚ] (- : - - -) [dʌz] [nɒt] [rɪ'pɔːt] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ˌverə'kruːz][ɪn] ['sʌmə(r)] ,
Loetscher (1955 : 26 - 27) does not report records for Veracruz in summer ,
洛彻 (- : - - -) 做 不是 报告 记录 为了 韦拉克鲁斯 在 夏天 ,

Loetscher（1955：26-27）没有记录韦拉克鲁斯夏季的记录，

[bʌt; bət] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn][ˌjuːkə'tɑːn][ɒn] [meɪ] - , - (['peɪntər] , - :
but records of the species in Yucatán on May 31 , 1952 (Paynter , 1955 :
但 记录 的 这 物种 在 尤卡坦 在 可能 - , - (佩恩特 , - :

但1952年5月31日尤卡坦半岛有该物种的记录（Paynter，1955：

-) , [ænd; ənd][ɒn][dʒuːn] - , - (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) , ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zent]
101) , and on June 16 , 1900 (Mexican Check - list , 1950 : 79) , probably represent
-) , 和 在 六月 - , - (墨西哥 查看 - 列表 , - : -) , 大概 代表
['sʌmərɪŋ] .
summering nonbreeders .
夏季 非繁殖者 .

101），以及 1900 年 6 月 16 日（墨西哥名录，1950 年：79），可能代表夏季非繁殖个体。

['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] " ['maɪgrənts] " [siːn] [æt; ət]
Probably also in the same class are supposed " migrants " seen at
大概 还 在 这 相同的 班级 是 据称 " 移民 " 已见 在
[ˌkoʊˌɑːtsə'koʊəlkoʊs][ɒn] [meɪ] - ,
Coatzacoalcos on May 17 ,
科阿察科阿尔科斯 在 可能 - ,

5月17日在科阿察科阿尔科斯看到的所谓"移民"可能也属于同一类人。

- , [ænd; ənd][dʒuːn][fɔːr] , - (['kɑːfi] , - : -) .
1954 , and June 4 , 1955 (Coffey , 1960 : 290) .
- , 和 六月 4 , - (科菲 , - : -) .

1954 年，以及 1955 年 6 月 4 日（Coffey，1960：290）。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] - (- : -) [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [bɝdz] ['sʌmərɪŋ] [ɪn]
Inasmuch as Haverschmidt (1955 : 368) reports that nonbreeding birds summering in
因此 作为 - (- : -) 报告 那 非繁殖 鸟类 夏季 在
[ˌsʊərə'næm]['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [ə'sjuːm] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ,
Surinam only occasionally assume breeding plumage ,
苏里南 仅有的 偶尔 认为 选育 羽毛 ,

鉴于 Haverschmidt (1955: 368) 报告称，在苏里南避暑的非繁殖鸟类只是偶尔才会换上繁殖羽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðiː] [ðæt] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊltɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌpʃl] (['sʌmə(r)])
it is noteworthy that our specimens were molting from nuptial (summer)
它 是 值得注意 那 我们的 标本 是 蜕皮 从 婚礼 (夏天)
[tuː; tə]['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] .
to winter plumage .
到 冬天 羽毛 .

值得注意的是，我们的标本正在从婚羽（夏季羽毛）换到冬羽。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] ['nɔːðən] [ʃɔːbɜːdz] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['aɪzənˌmæn] (- :
None of the nonbreeding northern shorebirds observed by Eisenmann (1951 :
没有任何 的 这 非繁殖 北方 滨鸟 观察到 经过 艾森曼 (- :

艾森曼 (1951) 观察到的所有非繁殖期北方滨鸟均未发现以下情况：

-) [ɪn][ˌpɑːnəˈmɑː][ɪn] ['sʌmə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['nʌpʃl] ['pluːmɪdʒ] .
183) in Panamá in summer were in nuptial plumage .
-) 在 巴拿马 在 夏天 是 在 婚礼 羽毛 .

183) 在巴拿马夏季处于婚羽状态。

- ['ælbə] (['pæləs]) : ['sændəlɪŋ] . — [ðɪs] ['sændpaɪpə(r)][wɒz; wəz]['nəʊtɪd] [iːtʃ] [deɪ] [əˈlɒŋ]
Crocethia alba (Pallas) : Sanderling . — This sandpiper was noted each day along
- 阿尔巴 (帕拉斯) : 桑德林 . 一 这 鹬 曾是 著名的 每个 天 沿着
[ðə; ði] [biːtʃ] ,
the beach ,
这 海滩 ,

白鹬（Crocethia alba (Pallas)）：矶鹬。——每天都能在海滩上看到这种矶鹬。

[əˈkeɪʒnəli] ['sɪŋgli] [bʌt; bət][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɪn] [gruːps] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
occasionally singly but more frequently in groups ranging from 10 to 50
偶尔 单独 但 更多的 频繁地 在 团体 范围 从 - 到 -
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 .

偶尔单独行动，但更常见的是 10 至 50 人一组的群体行动。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtuːˈtuː][əm əm] . , [lait] [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [faɪv][piː][əʊld] ,
Specimens (7) : ♂ , 38936 , testis 2 mm . , light fat , 49 gm . , 5 P old ,
标本 (7) : ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 光 胖的 , - 格姆 . , 5 P 老的 ,

标本（7）：♂，38936，睾丸 2 毫米，轻度脂肪，49 克，5 P 岁，

[kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .
Camp 1 , July 7 .
营 1 , 七月 7 .

营地 1，7 月 7 日。

['fiːmeɪl] , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr][piː][əʊld] ; ♂ ,
Female , 38937 , ova to 1 mm . , fat , 58 gm . , 4 P old ; ♂ ,
女性 , - , 卵 到 1 毫米 . , 胖的 , - 格姆 . , 4 P 老的 ; ♂ ,

雌性，38937，卵子大小至1毫米，脂肪，58克，4胎龄；♂，

- , [fæt] , [nəʊ] [weɪt] [rɪˈkɔːdɪd] , [sɪks][piː][əʊld] , ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ; [θriː] ♂ ♂ ,
38939 , fat , no weight recorded , 6 P old , breeding plumage ; 3 ♂ ♂ ,
- , 胖的 , 不 重量 记录 , 6 P 老的 , 选育 羽毛 ; 3 ♂ ♂ ,

38939，肥胖，未记录体重，6岁，繁殖羽；3♂♂，

- - - , [fæt] , [nəʊ] [weɪt] [rɪˈkɔːdɪd] , [fɔːr] - [faɪv][piː][əʊld] ; [kæmp][ˌtuːˈtuː] , [dʒʊˈlaɪ][naɪn] .
38940 - 38942 , fat , no weight recorded , 4 - 5 P old ; Camp 2 , July 9 .
- - - , 胖的 , 不 重量 记录 , 4 - 5 P 老的 ; 营 2 , 七月 9 .

38940-38942，肥胖，无体重记录，4-5岁；2号营地，7月9日。

[wɪð] [wʌn] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [æz; əz]['nəʊtɪd] , ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [wɔːn] ,
With one exception as noted , our specimens are in worn ,
和 一 例外 作为 著名的 , 我们的 标本 是 在 磨损 ,

除一个例外（如前所述），我们的样本均已磨损。

[ˌnɑːnˈbriːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpleɪsɪŋ] [ðeə(r)][əʊld] ['feðər] [wɪð] [njuː] [wʌnz]
nonbreeding plumage and are replacing their old feathers with new ones
非繁殖 羽毛 和 是 替换 他们的 老的 羽毛 和 新的 一个
[ˌfʌndəˈmentəli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['pæt(ə)n] ;
fundamentally the same in color and pattern ;
从根本上 这 相同的 在 颜色 和 图案 ;

非繁殖羽毛被替换，新羽毛的颜色和图案与旧羽毛基本相同；

[ðə; ði] [ɪkˈsepʃən(ə)l]
the exceptional
这 非凡的

非凡的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 326]
[页 -]

[第326页]

['spesɪmən] [ɪz] ['məʊltɪŋ] [frɒm; frəm] [wɔːn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ['ɪntuː] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] .
specimen is molting from worn breeding plumage into nonbreeding plumage .
标本 是 蜕皮 从 磨损 选育 羽毛 进入 非繁殖 羽毛 .

该标本正在换羽，从磨损的繁殖羽换成非繁殖羽。

['əʊnli] [wʌn] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
Only one other individual in breeding feather was seen on the island .
仅有的 一 其他 个人 在 选育 羽毛 曾是 已见 在 这 岛 .

岛上只发现另一只处于繁殖羽期的个体。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] (- : -) ,
According to the Mexican Check - list (1950 : 99) ,
根据 到 这 墨西哥 查看 - 列表 (- : -) ,

根据墨西哥清单（1950 年：99），

[ðə; ði] ['sændəlɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['mɛksɪˌkoʊ] [frɒm; frəm] ['ɔːgəst] [tuː; tə] [meɪ] - .
the Sanderling has been recorded in México from August to May 19 .
这 桑德林 有 到过 记录 在 墨西哥 从 八月 到 可能 - .

从 8 月到 5 月 19 日，墨西哥都曾记录到矶鹬的踪迹。

[ɪn] ['teksəs] , ['piːtəsən] (- : -) [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪgrənt] ,
In Texas , Peterson (1960 : 107) reports that it is a migrant ,
在 德克萨斯州 , 彼得森 (- : -) 报告 那 它 是 一个 移民 ,

据彼得森（1960：107）报道，德克萨斯州有移民，

['eɪprəl] [tuː; tə] [dʒuːn] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] [tuː; tə] [nəʊ'vembə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wˈɪntəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
April to June and July to November , and that it winters along the
四月 到 六月 和 七月 到 十一月 , 和 那 它 冬天 沿着 这
[kəʊst] .
coast .
海岸 .

每年4月至6月和7月至11月是夏季，冬季则在沿海地区过冬。

[wiː; wi] [sə'spekt] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːdz] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['teksəs] [ɪn] [dʒuːn] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] ,
We suspect that many of the birds present in Texas in June and July ,
我们 怀疑 那 许多 的 这 鸟类 展示 在 德克萨斯州 在 六月 和 七月 ,

我们怀疑六月和七月出现在德克萨斯州的许多鸟类，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] ,
together with those recorded by us in Tamaulipas in July , are nonbreeding ,
一起 和 那些 记录 经过 我们 在 塔毛利帕斯 在 七月 , 是 非繁殖 ,
['sʌmərɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
summering individuals .
夏季 个人 .

连同我们在7月份于塔毛利帕斯州记录到的个体，都是非繁殖期的夏季个体。

- (- : -) [rɪ'pɔːts] ['nɔːðən] - ['sʌmə(r)] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm] [ˌsʊərə'næm] ,
Haverschmidt (1955 : 368) reports northern - summer records from Surinam ,
- (- : -) 报告 北方 - 夏天 记录 从 苏里南 ,
[ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] (- :
and , according to the A . O . U . Check - list (1957 :
和 , 根据 到 这 一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 (- :

Haverschmidt (1955: 368) 报告了来自苏里南的北半球夏季记录，并且根据 AOU 清单 (1957:

-) , [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [bɜ˞dz] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪk'stensɪvli] [θruː] ['wɪntə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði]
208) , nonbreeding birds occur in summer extensively through winter range of the
-) , 非繁殖 鸟类 发生 在 夏天 广泛地 通过 冬天 范围 的 这
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

208），非繁殖鸟类在夏季广泛分布于该物种的越冬地，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
including the Gulf coast of the United States .
包括 这 海湾 海岸 的 这 团结的 各州 .

包括美国墨西哥湾沿岸地区。

- [ˌhɪmən'tɒpəs] (['bəʊnəpɑːt]) :
Micropalama himantopus (Bonaparte) :
- 章鱼 (波拿巴) :

Micropalama himantopus（波拿巴）:

[stɪlt] ['sændpaɪpə(r)] . — [tuː] [bɜ˞dz] [ɪn] [wɔːn] ['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][æz; əz] [ðeɪ] ['fɒrɪdʒd]
Stilt Sandpiper . — Two birds in worn winter plumage were taken as they foraged
高跷 鹬 . — 二 鸟类 在 磨损 冬天 羽毛 是 已采取 作为 他们 觅食
[tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə][nɪə(r)][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .
together at the edge of the laguna near Camp 2 on July 9 .
一起 在 这 边缘 的 这 拉古纳 靠近 营 2 在 七月 9 .

高跷鹬——7 月 9 日，两只换上破旧冬羽的高跷鹬在 2 号营地附近的泻湖边缘一起觅食时被捕获。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː] . [faɪv][əm əm] . , ['hevi] [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr]
Specimens (2) : ♂ , 38934 , testis 2 . 5 mm . , heavy fat , 116 gm . , 4
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 2 . 5 毫米 . , 重的 胖的 , - 格姆 . , 4
[piː][əʊld] ;
P old ;
P 老的 ;

标本（2）: ♂，38934，睾丸 2.5 毫米，脂肪含量高，116 克，4 P 岁；

♂ , - , ['testɪs][θriː][əm əm] . , [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [fɔːr][piː][əʊld] .
♂ , 38935 , testis 3 mm . , fat , 111 gm . , 4 P old .
♂ , - , 睾丸 3 毫米 . , 胖的 , - 格姆 . , 4 P 老的 .

♂，38935，睾丸 3 毫米，脂肪，111 克，4 P 岁。

['aʊə(r)] ['spesəmən] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [bɜ˞dz] ['sʌmərɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['briːdɪŋ]
Our specimens probably were nonbreeding birds summering between the breeding
我们的 标本 大概 是 非繁殖 鸟类 夏季 之间 这 选育
[reɪndʒ][ɪn]['ɑːktɪk] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)][reɪndʒ][ɪn] ['nɔːðən] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
range in arctic America and the winter range in northern South America .
范围 在 北极 美国 和 这 冬天 范围 在 北方 南 美国 .

我们的标本很可能是夏季在北极美洲繁殖地和南美洲北部越冬地之间迁徙的非繁殖鸟类。

[ðə; ði][ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] (- : -) [dʌz] [nɒt]['menʃ(ə)n] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] , ['sʌmərɪŋ]
The A . O . U . Check - list (1957 : 202) does not mention nonbreeding , summering
这 一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 (- : -) 做 不是 提到 非繁殖 , 夏季
['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
records of this species .
记录 的 这 物种 .

AOU 清单（1957 年：202）没有提及该物种的非繁殖期、夏季迁徙记录。

[ðə; ði] - [bɜ˞dz] [siːn] [baɪ] ['kɑːfi] (- : -) [æt; ət] - , [ˌverə'kruːz] , [ɒn] [meɪ] - ,
The 251 birds seen by Coffey (1960 : 292) at Cacalilao , Veracruz , on May 11 ,
这 - 鸟类 已见 经过 科菲 (- : -) 在 - , 韦拉克鲁斯 , 在 可能 - ,

科菲（Coffey，1960：292）于5月11日在韦拉克鲁斯州卡卡利劳（Cacalilao）观察到251只鸟，

- , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['maɪgrənts] .

1954	,	were	probably	migrants	.
-	,	是	大概	移民	.

1954年，他们很可能是移民。

[ˌriːˌkɜːrvɪ'rɑːstrə][əˌmerɪ'kɑːnə]['gmeɪlɪn] :

Recurvirostra	americana	Gmelin	:
雷库维罗斯特拉	美洲	格梅林	:

美洲反刍草 Gmelin：

[ə'merɪkən] ['ævəset] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] ['əʊnli][ɪn] [θriː] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] ['flaɪɪŋ] [saʊθ] [ə'lɒŋ]

American	Avocet	.	—	This	species	was	seen	only	in	three	large	flocks	flying	south	along
美国人	反嘴鹬	.	—	这	物种	曾是	已见	仅有的	在	三	大的	羊群	飞行	南	沿着

[ðə; ði] [biːtʃ] ,

the	beach	,
这	海滩	,

美洲反嘴鹬——这种鸟类只在沿海滩向南飞行的三个大群中被发现。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : - [bɜ˞dz] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eit] ;

as	follows	:	56	birds	72	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	8	;
作为	跟随	:	-	鸟类	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	8	;

具体如下：7 月 8 日，在华盛顿海滩以南 72 英里处发现 56 只鸟；

- [bɜ˞dz] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eit] ;

38	birds	73	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	8	;
-	鸟类	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	8	;

7 月 8 日，在华盛顿海滩以南 73 英里处发现 38 只鸟；

- [bɜ˞dz] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ] - .

29	birds	72	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	10	.
-	鸟类	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	-	.

月 10 日，在华盛顿海滩以南 72 英里处发现 29 只鸟。

[ɔːl] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] .

All	birds	were	in	winter	plumage	.
全部	鸟类	是	在	冬天	羽毛	.

所有鸟类都换上了冬羽。

[ɔːl] [ðiːz] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəbli] [ɔː'tʌmnəl] ['maɪgrənts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [deɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːli] ;

All	these	birds	were	possibly	autumnal	migrants	,	but	the	dates	are	early	;
全部	这些	鸟类	是	可能	秋季	移民	,	但	这	日期	是	早期的	;

这些鸟类可能都是秋季迁徙的鸟类，但日期偏早；

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [nɒt] ['priːviəsli] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn] [maɪ'greɪʃn] [ɪn] ['mɛksɪˌkoʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['ɔːgəst] (

the	species	has	not	previously	been	recorded	on	migration	in	México	before	August	(
这	物种	有	不是	之前	到过	记录	在	迁移	在	墨西哥	前	八月	(

['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

Mexican	Check	-	list	,	1950	:	101	)	.
墨西哥	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

在 8 月之前，墨西哥没有记录到该物种的迁徙（墨西哥名录，1950 年：101）。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [briːd] [ɪn][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] ,

The	species	is	known	to	breed	in	San	Luis	Potosí	(	Mexican	Check	-	list	,
这	物种	是	已知	到	品种	在	圣	路易斯	波托西	(	墨西哥	查看	-	列表	,

已知该物种在圣路易斯波托西州繁殖（墨西哥物种名录，

[lɑːk] . [sɪt] .) [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)][kəʊst][ɒv; əv] ['teksəs] (" ['reəli] [tuː; tə] ['braʊnzvɪl] " ;

loc	.	cit	.	)	and	along	the	lower	coast	of	Texas	(	"	rarely	to	Brownsville	"	;
位置	.	引用	.	)	和	沿着	这	降低	海岸	的	德克萨斯州	(	"	很少	到	布朗斯维尔	"	;

[ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] ,

A	.	O	.	U	.	Check	-	list	,
一个	.	哦	.	U	.	查看	-	列表	,

同上）以及德克萨斯州南部沿海地区（"很少到布朗斯维尔"；AOU清单，

-	:	-	)	;	['ævəset]	[ðʌs]	[meɪ]	['ɔːlsəʊ]	[briːd]	[ɪn]	['kəʊst(ə)l]	[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]	.
1957	**:**	**209**	**)**	**;**	**avocets**	**thus**	**may**	**also**	**breed**	**in**	**coastal**	**Tamaulipas**	**.**
-	:	-	)	;	反嘴鹬	因此	可能	还	品种	在	沿海	塔毛利帕斯	.

1957: 209）；因此，反嘴鹬也可能在塔毛利帕斯沿海地区繁殖。

['leɪrəs] [ɑːrˌdʒɛn'teɪtəs] [pɑː'tɑːpəˌdæn] : ['herɪŋ] [gʌl] . — [ə; eɪ] [fɜːst] - [jɪə(r)] [bɜːd] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd]

Larus	**argentatus**	**Pontoppidan**	**:**	**Herring**	**Gull**	**.**	**—**	**A**	**first**	**-**	**year**	**bird**	**was**	**observed**
拉鲁斯	银	蓬托皮丹	:	鲱鱼	鸥	.	—	一个	第一的	-	年	鸟	曾是	观察到

[nɪə(r)] [kæmp] [ˌtuː'tuː] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] [eɪt] ,

near	**Camp**	**2**	**on**	**July**	**8**	**,**
靠近	营	2	在	七月	8	,

Larus argentatus Pontoppidan：银鸥。—7月8日，在2号营地附近观察到一只一年生的银鸥。

[ænd; ənd] [tuː] [sʌb'ædʌlt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

and	**two**	**subadult**	**individuals**
和	二	亚成体	个人

以及两名亚成年个体

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**327**	**]**
[	页	-	]

[第327页]

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['pɑːsɪz] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] [eɪt] .

were	**seen**	**on**	**the**	**beach**	**between**	**the**	**Third**	**and**	**Fourth**	**passes**	**on**	**July**	**8**	**.**
是	已见	在	这	海滩	之间	这	第三	和	第四	通过	在	七月	8	.

7月8日，有人在第三和第四山口之间的海滩上看到了他们。

['leɪrəs] - [liː'niː(ː)əs] : ['lɑːfɪŋ] [gʌl] . — [ðɪs] [gʌl] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] .

Larus	**atricilla**	**Linnaeus**	**:**	**Laughing**	**Gull**	**.**	**—**	**This**	**gull**	**was**	**common**	**all**	**along**	**the**	**beach**	**.**
拉鲁斯	-	林奈	:	笑	鸥	.	—	这	鸥	曾是	常见的	全部	沿着	这	海滩	.

Larus atricilla Linnaeus：笑鸥。——这种海鸥在海滩一带很常见。

['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] ['feðə(r)] [ænd; ənd] ['meni] [sʌb'ædʌlt] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]

Many	**individuals**	**were**	**in**	**full**	**breeding**	**feather**	**and**	**many**	**subadult**	**birds**	**were**
许多	个人	是	在	满的	选育	羽毛	和	许多	亚成体	鸟类	是

['ɔːlsəʊ] ['prez(ə)nt] .

also	**present**	**.**
还	展示	.

许多个体都处于繁殖羽期，还有许多亚成鸟。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ [sʌb'ædʌlt] , - , ['testɪs] [faɪv] × [wʌn] [əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] ;

Specimens	**(**	**6**	**)**	**:**	**♂**	**subadult**	**,**	**38944**	**,**	**testis**	**5**	**×**	**1**	**mm**	**.**	**,**	**325**	**gm**	**.**	**,**	**molting**	**;**
标本	(	6	)	:	♂	亚成体	,	-	,	睾丸	5	×	1	毫米	.	,	-	格姆	.	,	蜕皮	;

标本（6）：♂亚成体，38944，睾丸5×1毫米，325克，蜕皮；

♀ , - , ['əʊvəri] [smɔːl] , - [ˌdʒiː 'em] . , [ɪn] [məʊlt] , [bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðəɪŋ] ; [seks] ? ,

♀	**,**	**38945**	**,**	**ovary**	**small**	**,**	**309**	**gm**	**.**	**,**	**in**	**molt**	**,**	**brood**	**patches**	**refeathering**	**;**	**sex**	**?**	**,**
♀	,	-	,	子房	小的	,	-	格姆	.	,	在	蜕皮	,	幼虫	补丁	重新羽化	;	性别	?	,

- ,

38943	**,**
-	,

♀，38945，卵巢小，309克，换羽中，育雏斑正在重新长出羽毛；性别？，38943，

- [ˌdʒiː 'em] . , [ɪn] [məʊlt] ; [seks] ? [sʌb'ædʌlt] , - , - [ˌdʒiː 'em] . , [ɪn] [məʊlt] ; [kæmp] [wʌn] , [dʒʊ'laɪ]

315	**gm**	**.**	**,**	**in**	**molt**	**;**	**sex**	**?**	**subadult**	**,**	**38946**	**,**	**327**	**gm**	**.**	**,**	**in**	**molt**	**;**	**Camp**	**1**	**,**	**July**
-	格姆	.	,	在	蜕皮	;	性别	?	亚成体	,	-	,	-	格姆	.	,	在	蜕皮	;	营	1	,	七月

['sɛvən] .

7	**.**
7	.

315 克，蜕皮中；性别？亚成体，38946，327 克，蜕皮中；1 号营地，7 月 7 日。

['fiːmeɪl] [sʌb'ædʌlt] (['sekənd] - [jɪə(r)]) , - , - [ˌdʒiː 'em] . , [ɪn][məʊlt] , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][eit] .

Female	subadult	(	second	-	year	)	,	38947	,	305	gm	.	,	in	molt	,	Camp	2	,	July	8	.
女性	亚成体	(	第二	-	年	)	,	-	,	-	格姆	.	,	在	蜕皮	,	营	2	,	七月	8	.

雌性亚成虫（第二年），38947，305克，正在换毛，2号营地，7月8日。

['fiːmeɪl] , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː] . [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [eit][piː][əʊld] , [kæmp][ˌtuː'tuː] ,

Female	,	38926	,	ova	to	2	.	5	mm	.	,	313	gm	.	,	8	P	old	,	Camp	2	,
女性	,	-	,	卵	到	2	.	5	毫米	.	,	-	格姆	.	,	8	P	老的	,	营	2	,

[dʒʊ'laɪ] - .

July	10	.
七月	-	.

雌性，38926，卵长至 2.5 毫米，重 313 克，8 P 岁，2 号营地，7 月 10 日。

[ðə; ði]['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] (- :

The	Mexican	Check	-	list	(	1950	:
这	墨西哥	查看	-	列表	(	-	:

墨西哥清单（1950 年：

-) [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [gʌl] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['wɪntə(r)] ['rezɪdənt] [ɒn][bəuθ] [kəʊsts]

105	)	refers	to	the	Laughing	Gull	as	a	common	winter	resident	on	both	coasts
-	)	指	到	这	笑	鸥	作为	一个	常见的	冬天	居民	在	两个都	海岸

[ɒv; əv]['mɛksɪˌkoʊ][frɒm; frəm] ['ɔːgəst] ['sɛvən][tuː; tə] [meɪ] - ,

of	México	from	August	7	to	May	17	,
的	墨西哥	从	八月	7	到	可能	-	,

105）指出，笑鸥是墨西哥东西海岸常见的冬季留鸟，迁徙时间为 8 月 7 日至 5 月 17 日。

[bʌt; bət] [loʊtʃɚ] (- : -) [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ləʊkəli] ['kɒmən] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɒn][ðə; ði]

but	Loetscher	(	1955	:	29	)	found	it	locally	common	throughout	the	year	on	the
但	洛彻	(	-	:	-	)	成立	它	本地	常见的	自始至终	这	年	在	这

[kəʊst] [ɒv; əv][ˌverə'kruːz] ,

coast	of	Veracruz	,
海岸	的	韦拉克鲁斯	,

但洛彻（1955：29）发现，在韦拉克鲁斯沿海地区，这种植物一年四季都很常见。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] ['siːɪŋ] [bɝdz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [saʊθ] [ɒv; əv][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː][ɪn]

and	he	mentioned	seeing	birds	a	short	distance	south	of	Tampico	in
和	他	提及	看到	鸟类	一个	短的	距离	南	的	坦皮科	在

[dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

June	and	July	.
六月	和	七月	.

他还提到在六月和七月期间，在坦皮科以南不远处看到过鸟类。

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] [ðɪs] [gʌl] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ;

The	status	of	this	gull	in	Tamaulipas	remains	to	be	determined	;
这	地位	的	这	鸥	在	塔毛利帕斯	遗迹	到	是	决定	;

这种海鸥在塔毛利帕斯州的生存状况仍有待确定；

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['briːdɪŋ] ['ləʊkəli] ,

probably	it	will	be	found	breeding	locally	,
大概	它	将要	是	成立	选育	本地	,

很可能在当地就能发现它的繁殖地。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][bɝdz] ['sʌmərɪŋ] [ɪn] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['laɪkli]

but	many	of	the	birds	summering	in	eastern	México	are	most	likely
但	许多	的	这	鸟类	夏季	在	东	墨西哥	是	最多	可能

([ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

nonbreeders	(	A	.	O	.	U	.	Check	-	list	,	1957	:	226	)	.
非繁殖者	(	一个	.	哦	.	U	.	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

但许多在墨西哥东部避暑的鸟类很可能不是繁殖鸟类（AOU Check-list，1957：226）。

-　[niːˈʒeə(r)][ˌsʊrɪˌnæˈmɛnsɪs] (['gmeɪlɪn]) : [blæk] [tɜːn] . — [ɒn][dʒʊˈlaɪ][sɪks] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn]

Chlidonias	niger	surinamensis	(	Gmelin	)	:	Black	Tern	.	—	On	July	6	,	7	,	8	,	9
-	尼日尔	苏里南人	(	格梅林	)	:	黑色的	燕鸥	.	—	在	七月	6	,	7	,	8	,	9

,

,

,

Chlidonias niger surinamensis (Gmelin)：黑燕鸥。—7 月 6、7、8、9 日

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] - , [wiː; wi] [sɔː] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['əʊnli] [əˈkeɪʒnəli] ,

and	on	the	morning	of	July	10	,	we	saw	this	species	only	occasionally	,
和	在	这	早晨	的	七月	-	,	我们	锯	这	物种	仅有的	偶尔	,

7月10日上午，我们只是偶尔看到这种鸟类。

[rɪˈkɔːdɪŋ] [ɪn]['təʊt(ə)l][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

recording	in	total	not	more	than	50	individuals	.
记录	在	全部的	不是	更多的	比	-	个人	.

总共记录不超过50人。

[bʌt; bət] , [əˈbaʊt] [nuːn] [ɒn][dʒʊˈlaɪ] - ,

But	,	about	noon	on	July	10	,
但	,	关于	中午	在	七月	-	,

但是，大约在7月10日中午，

[wiː; wi] [əbˈzɜːvd] [æt; ət] [liːst] - [bɜ˞dz][ɪn][kəmˈpækt] [flˈɒks] [ɒv; əv][əˈbaʊt] - [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [iːtʃ]

we	observed	at	least	300	birds	in	compact	flocks	of	about	50	individuals	each
我们	观察到	在	至少	-	鸟类	在	袖珍的	羊群	的	关于	-	个人	每个

[bɪˈtwiːn] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɔɪnt] [əˈbaʊt][naɪn][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ləʊˈkæləti] .

between	Washington	Beach	and	a	point	about	9	miles	south	of	that	locality	.
之间	华盛顿	海滩	和	一个	观点	关于	9	英里	南	的	那	地点	.

我们在华盛顿海滩和该地点以南约 9 英里处观察到至少 300 只鸟，它们以大约 50 只为一群的紧密鸟群活动。

[əˈprɒksɪmətli] [wʌn][ɪn][ten] [bɜ˞dz] [siːn] [wɒz; wəz][ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ,

Approximately	one	in	ten	birds	seen	was	in	breeding	plumage	,
大约	一	在	十	鸟类	已见	曾是	在	选育	羽毛	,

观察到的鸟类中，大约十分之一处于繁殖羽状态。

[ðə; ði][rest] ['biːɪŋ] [ɪn]['wɪntə(r)][ɔː(r)] [sʌbˈædʌlt] ['pluːmɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈstɪŋgwɪʃəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

the	rest	being	in	winter	or	subadult	plumages	,	which	are	indistinguishable	in	the	field	.
这	休息	存在	在	冬天	或者	亚成体	羽毛	,	哪个	是	无法区分的	在	这	场地	.

其余的都处于冬季或亚成体羽毛状态，在野外很难区分。

[pəˈhæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ˞dz] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnɑːnˈbriːdɪŋ] , ['sʌmərɪŋ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,

Perhaps	some	of	the	birds	seen	were	nonbreeding	,	summering	individuals	,
也许	一些	的	这	鸟类	已见	是	非繁殖	,	夏季	个人	,

或许我们看到的一些鸟类是未处于繁殖期的夏季迁徙个体。

[bʌt; bət][wiː; wi] [prɪˈzjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊθbaʊnd] ['maɪgrənts] ,

but	we	presume	that	the	large	groups	were	southbound	migrants	,
但	我们	怙	那	这	大的	团体	是	南行	移民	,

但我们推测这些大批人群是南下的移民。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊt] [ðæt] [ɔːˈtʌmnəl] ['maɪgrənts] [əˈpɪə(r)] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌverəˈkruːz][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] [dʒʊˈlaɪ][wʌn]

and	we	note	that	autumnal	migrants	appear	in	northern	Veracruz	as	early	as	July	1
和	我们	笔记	那	秋季	移民	出现	在	北方	韦拉克鲁斯	作为	早期的	作为	七月	1

我们注意到，秋季迁徙的鸟类最早于7月1日出现在韦拉克鲁斯北部。

([loʊtʃɚ] , - : -) .
(Loetscher , 1955 : 30) .
(洛彻 , - : -) .

（Loetscher，1955：30）。

[ɒn] [ðə; ði] ['sentrəl] [gʌlf] [kəʊst] [ɒv; əv] ['teksəs] , ['heɪgɑ:(r)] [ænd; ənd] ['pækəd] (- :
On the central Gulf coast of Texas , Hagar and Packard (1952 :
在 这 中央 海湾 海岸 的 德克萨斯州 , 夏甲 和 帕卡德 (- :

在德克萨斯州中部墨西哥湾沿岸，Hagar 和 Packard（1952 年：

[naɪn]) ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnflʌks] [ɒv; əv] [bɝdz] [ə'kɜ:z] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [wi:k] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] ,
9) indicate that an influx of birds occurs in the last week of July ,
9) 表明 那 一个 流入 的 鸟类 发生 在 这 最后的 星期 的 七月 ,

9）表明7月最后一周会出现鸟类大量涌入的情况，

[ænd; ənd] [smɔ:l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bɝdz] , [prɪ'zju:məbli] [ˌnɑ:n'bri:dɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
and small numbers of birds , presumably nonbreeding individuals ,
和 小的 数字 的 鸟类 , 想必 非繁殖 个人 ,

以及少量鸟类，大概是未繁殖的个体。

[ɑ:(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [θru:'aʊt] [dʒu:n] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] .
are present along the Gulf coast throughout June and July .
是 展示 沿着 这 海湾 海岸 自始至终 六月 和 七月 .

六月和七月期间，它们会出现在墨西哥湾沿岸。

['dresə(r)] (- : -) [faʊnd] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [tu:; tə] [bi:; bi] " ['kɒmən] [æt; ət] [ðə; ði] ['boʊkə] [grænd]
Dresser (1866 : 45) found this species to be " common at the Boca Grande
梳妆台 (- : -) 成立 这 物种 到 是 " 常见的 在 这 博卡 格兰德
['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
during the summer .
期间 这 夏天 .

Dresser (1866: 45) 发现该物种在夏季的博卡格兰德很常见。

" ['spesəmən] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] [əm əm] . , ['mɒdərətli] [fæt] , - [ˌdʒi: 'em] . , [ɪn]
" Specimens (2) : ♂ , 38948 , testis 6 mm . , moderately fat , 68 gm . , in
" 标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 6 毫米 . , 中等程度 胖的 , - 格姆 . , 在
['bri:dɪŋ] ['plu:mɪdʒ] ,
breeding plumage ,
选育 羽毛 ,

“标本（2）：♂，38948，睾丸6毫米，中等肥胖，68克，处于繁殖羽期，

[kæmp] [wʌn] , [dʒʊ'laɪ] ['sɛvən] .
Camp 1 , July 7 .
营 1 , 七月 7 .

营地 1，7 月 7 日。

['fi:meɪl] , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - [ˌdʒi: 'em] . , [məʊlt] ['ɪntu:] ['wɪntə(r)] ['feðə(r)] ['ɔ:lməʊst] [kəm'pli:t] ,
Female , 38949 , ovary inactive , 49 gm . , molt into winter feather almost complete ,
女性 , - , 子房 不活跃 , - 格姆 . , 蜕皮 进入 冬天 羽毛 几乎 完全的 ,
[kæmp] [ˌtu:'tu:] , [dʒʊ'laɪ] - .
Camp 2 , July 10 .
营 2 , 七月 - .

雌性，38949，卵巢不活跃，49克，换羽几乎完成，换羽为冬季羽毛，2号营地，7月10日。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 328]
[页 -]

[第328页]

- ['kæspiə] (['pæləs]) :
Hydroprogne caspia (Pallas) :
- 里海 (帕拉斯) :

里海水孕鸥（Pallas）：

['kæspɪən] [tɜːn] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['pʌblɪʃt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [tɜːn] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]

Caspian	Tern	.	—	The	only	published	record	of	the	Caspian	Tern	in	Tamaulipas
里海	燕鸥	.	—	这	仅有的	已发布	记录	的	这	里海	燕鸥	在	塔毛利帕斯

[ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][wʌn] [siːn] [æt; ət]['ləumɑːs][del]['riːəl][ɒn][nəʊ'vembə(r)] - ,

is	a	report	of	one	seen	at	Lomas	del	Real	on	November	20	,
是	一个	报告	的	一	已见	在	洛马斯	del	真实的	在	十一月	-	,

里海燕鸥——目前已发表的关于塔毛利帕斯州里海燕鸥的记录只有一份报告，称11月20日在洛马斯德尔雷亚尔看到了一只。

- (['kɑːfi] , - : -) ,

1956	(	Coffey	,	1960	:	260	)	,
-	(	科菲	,	-	:	-	)	,

1956 年（Coffey，1960 年：260），

[bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['mɒdərətli] ['kɒmən] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

but	we	found	it	moderately	common	all	along	the	beach	and	at	the
但	我们	成立	它	中等程度	常见的	全部	沿着	这	海滩	和	在	这

['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə] .

margin	of	the	laguna	.
利润	的	这	拉古纳	.

但我们发现，在海滩沿线和泻湖边缘，这种现象都比较常见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [tɜːn] ,

It	was	frequently	associated	with	the	Royal	Tern	,
它	曾是	频繁地	联系	和	这	皇家	燕鸥	,

它经常与皇家燕鸥一起出现，

[wɪtʃ] [aʊt'nʌmbəd] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][ðæn; ðən] [θriː] [tuː; tə][wʌn] ([siː] ['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː]) .

which	outnumbered	it	better	than	three	to	one	(	see	Table	2	)	.
哪个	寡不敌众	它	更好的	比	三	到	一	(	看	桌子	2	)	.

数量上超过它三倍以上（见表 2）。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['rezɪdənt] [ænd; ənd] [briːdz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['teksəs] ,

The	species	is	resident	and	breeds	along	the	coast	of	Texas	,
这	物种	是	居民	和	品种	沿着	这	海岸	的	德克萨斯州	,

该物种为留鸟，并在德克萨斯州沿海地区繁殖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [hæz; həz]['sɪmələ(r)]['steɪtəs][ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

and	it	probably	has	similar	status	in	Tamaulipas	.
和	它	大概	有	相似的	地位	在	塔毛利帕斯	.

它在塔毛利帕斯州可能也具有类似的地位。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ˌverə'kruːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['wɪntə(r)]['vɪzɪtənt] ([loʊtʃɘ] , - :

However	,	in	Veracruz	it	is	known	only	as	a	winter	visitant	(	Loetscher	,	1955	:
然而	,	在	韦拉克鲁斯	它	是	已知	仅有的	作为	一个	冬天	贵宾	(	洛彻	,	-	:

然而，在韦拉克鲁斯，它只被认为是一种冬季访客（Loetscher，1955：

-) [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['maɪgrənt] (['kɑːfi] , - : -) .

30	)	and	as	a	spring	migrant	(	Coffey	,	1960	:	293	)	.
-	)	和	作为	一个	春天	移民	(	科菲	,	-	:	-	)	.

30）以及作为春季候鸟（Coffey，1960：293）。

['spesɪmən] : ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] . , ['mɒdərətli] [fæt] , [weɪt] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] ,

Specimen	:	♀	,	38950	,	ova	to	2	mm	.	,	moderately	fat	,	weight	not	recorded	,
标本	:	♀	,	-	,	卵	到	2	毫米	.	,	中等程度	胖的	,	重量	不是	记录	,

[faɪv][piː][əʊld] ,

5	P	old	,
5	P	老的	,

标本：♀，38950，卵长至2毫米，中等脂肪，重量未记录，5 P龄

[kæmp][ˌtuːˈtuː] , [dʒʊˈlaɪ][naɪn] .

Camp	2	,	July	9	.
营	2	,	七月	9	.

营地 2，7 月 9 日。

['stɜːnə] ['hɪruːndoʊ]['hɪruːndoʊ] [liˈni(ː)əs] : ['kɒmən] [tɜːn] . — [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['spesɪmən] (♂ ? ,

Sterna	hirundo	hirundo	Linnaeus	:	Common	Tern	.	—	We	took	a	specimen	(	♂	?	,
斯特纳	希伦多	希伦多	林奈	:	常见的	燕鸥	.	—	我们	采取	一个	标本	(	♂	?	,

- , [nəʊ][fæt] ,

38951	,	no	fat	,
-	,	不	胖的	,

Sterna hirundo hirundo Linnaeus：普通燕鸥。—我们采集了一个标本（♂？，38951，无脂肪，

- [ˌdʒiː ˈem] .) , - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] [ɒn][dʒʊˈlaɪ][eɪt] ,

165	gm	.	)	,	49	miles	south	of	Washington	Beach	on	July	8	,
-	格姆	.	)	,	-	英里	南	的	华盛顿	海滩	在	七月	8	,

165克），7月8日，在华盛顿海滩以南49英里处，

[ænd; ənd] [sɔː] [tuː] ['ʌðə(r)z]['əʊvə(r)][ðə; ði][ləˈguːnə][æt; ət][kæmp][ˌtuːˈtuː][ɒn][dʒʊˈlaɪ][naɪn] .

and	saw	two	others	over	the	laguna	at	Camp	2	on	July	9	.
和	锯	二	其他的	超过	这	拉古纳	在	营	2	在	七月	9	.

7 月 9 日，在 2 号营地的泻湖上又看到了另外两只。

['aʊə(r)] ['spesɪmən] [hæd; həd] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [məʊlt][ænd; ənd] ['feðə(r)] [grəʊθ] ['ɪntuː]['ædʌlt; əˈdʌlt]

Our	specimen	had	nearly	finished	with	molt	and	feather	growth	into	adult
我们的	标本	有	几乎	完成的	和	蜕皮	和	羽毛	生长	进入	成人

['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] .

winter	plumage	.
冬天	羽毛	.

我们的标本已经基本完成换羽，长出了成虫的冬季羽毛。

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['kɒmən] [tɜːrnz][ɪn][ˌtɑːməːuˈliːpɑːs][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ; ['aʊə(r)]['rekɔːd; rɪˈkɔːd] ,

The	status	of	Common	Terns	in	Tamaulipas	is	uncertain	;	our	record	,
这	地位	的	常见的	燕鸥	在	塔毛利帕斯	是	不确定	;	我们的	记录	,

塔毛利帕斯州普通燕鸥的现状尚不明确；我们的记录显示，

[ænd; ənd] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm] - [ɒn][dʒʊˈlaɪ][wʌn] , - , [ænd; ənd][dʒuːn] - , - ([loʊtʃɝ] ,

and	records	from	Tamós	on	July	1	,	1952	,	and	June	12	,	1953	(	Loetscher	,
和	记录	从	-	在	七月	1	,	-	,	和	六月	-	,	-	(	洛彻	,

以及1952年7月1日和1953年6月12日来自塔莫斯的记录（Loetscher，

- : -) , ['prɒbəbli] [pəˈteɪn] [tuː; tə] [ˌnɑːnˈbriːdɪŋ] , ['sʌmərɪŋ] [bɜˑdz] .

1955	:	29	)	,	probably	pertain	to	nonbreeding	,	summering	birds	.
-	:	-	)	,	大概	属于	到	非繁殖	,	夏季	鸟类	.

1955: 29)，可能与非繁殖期的夏季鸟类有关。

[jet] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][bred][ɒn][ðə; ði] ['teksəs] [gʌlf] [kəʊst] ([ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] ,

Yet	,	the	species	has	bred	on	the	Texas	Gulf	coast	(	A	.	O	.	U	.	Check	-	list	,
然而	,	这	物种	有	繁殖	在	这	德克萨斯州	海湾	海岸	(	一个	.	哦	.	U	.	查看	-	列表	,

- :

1957	:
-	:

然而，该物种已在德克萨斯州墨西哥湾沿岸繁殖（AOU 清单，1957 年：

-) , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['riːz(ə)nəbli] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [nest] [ɪn][ˌtɑːməːuˈliːpɑːs] .

235	)	,	and	it	reasonably	may	be	expected	to	nest	in	Tamaulipas	.
-	)	,	和	它	合理	可能	是	预期的	到	巢	在	塔毛利帕斯	.

235)，因此可以合理预期它会在塔毛利帕斯筑巢。

['kɑːfi] (- : -) [sɔː] [tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][æt; ət][ˌɑːltəˈmɪrə][ɒn] [meɪ] - , - .

Coffey	(	1960	:	293	)	saw	two	individuals	at	Altamira	on	May	10	,	1954	.
科菲	(	-	:	-	)	锯	二	个人	在	阿尔塔米拉	在	可能	-	,	-	.

科菲（1960：293）于 1954 年 5 月 10 日在阿尔塔米拉看到了两个人。

['stɜ:nə] [fɔ:r'stɛri] ['nʌtɔ:l] : ['fɔ:stə(r)] [tɜ:n] . — [sɪks][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [nɪə(r)][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]
Sterna forsteri Nuttall : Forster Tern . — Six were recorded near Camp 1 on July
斯特纳 福斯特里 纳托尔 : 福斯特 燕鸥 . — 六 是 记录 靠近 营 1 在 七月
['sɛvən] ,
7 ,
7 ,

Sterna forsteri Nuttall：福斯特燕鸥。—7月7日，在1号营地附近记录到6只。

[ænd; ənd] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks][ænd; ənd] - .
and two were seen on the beach on July 6 and 10 .
和 二 是 已见 在 这 海滩 在 七月 6 和 - .

其中两只分别于 7 月 6 日和 10 日出现在海滩上。

[ðə; ði]['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] (- : -) [dʌz] [nɒt] [saɪt] ['rekɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] , [bʌt; bət]
The Mexican Check - list (1950 : 108) does not cite records for Tamaulipas , but
这 墨西哥 查看 - 列表 (- : -) 做 不是 引用 记录 为了 塔毛利帕斯 , 但
[ðə; ði][ə; eɪ] . [əʊ] . [ju:] . [tʃek] - [lɪst] (- :
the A . O . U . Check - list (1957 :
这 一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 (- :

墨西哥名录（1950：108）没有引用塔毛利帕斯州的记录，但美国大学协会名录（1957：

-) [ɪnk'lu:dz] ['nɔ:ðən] [ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [reɪndʒ] .
234) includes northern Tamaulipas within the breeding range .
-) 包括 北方 塔毛利帕斯 之内 这 选育 范围 .

234）包括塔毛利帕斯州北部的繁殖范围。

['evɪdəns] [sə'dʒestɪŋ] ['bri:dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ɪk'stri:m] ['nɔ:ðən] [ˌverə'kru:z][ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd]
Evidence suggesting breeding of the species in extreme northern Veracruz is reported
证据 建议 选育 的 这 物种 在 极端 北方 韦拉克鲁斯 是 据报道
[baɪ] [loʊtʃɚ] (- :
by Loetscher (1955 :
经过 洛彻 (- :

Loetscher (1955) 报告了表明该物种在韦拉克鲁斯州极北部繁殖的证据：

-) [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['spesɪmən] [wɪð] " ['əʊvəri] ['greɪtli] [ɪn'lɑ:dʒd] " ['teɪkən]['sev(ə)n]
29) in the form of a female specimen with " ovary greatly enlarged " taken seven
-) 在 这 形式 的 一个 女性 标本 和 " 子房 非常 放大 " 已采取 七
[maɪlz] [west] [ɒv; əv][tæm'pi:kəu; tɑ:m'pi:kɔ:][ɒn] [meɪ] - , - .
miles west of Tampico on May 30 , 1947 .
英里 西方 的 坦皮科 在 可能 - , - .

29）1947 年 5 月 30 日在坦皮科以西 7 英里处采集到的雌性标本，其"卵巢明显增大"。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eərɪə][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ['ɔ:lsəʊ] [si:m] [tu:; tə][spend][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]
In the same area the species also seems to spend the summer as a
在 这 相同的 区域 这 物种 还 似乎 到 花费 这 夏天 作为 一个
[ˌnɑ:n'bri:dər] ,
nonbreeder ,
非繁殖者 ,

在同一区域，该物种似乎也会在夏季不进行繁殖。

[fɔ:(r); fə(r)] [loʊtʃɚ] ([lɑ:k] . [sɪt] .) [sɔ:] - , ['nɪəli] [ɔ:l][ɪn] [ˌnɑ:n'bri:dɪŋ] ['plu:mɪdʒ] , [ɒn][dʒʊ'laɪ][wʌn]
for Loetscher (loc . cit .) saw 20 , nearly all in nonbreeding plumage , on July 1
为了 洛彻 (位置 . 引用 .) 锯 - , 几乎 全部 在 非繁殖 羽毛 , 在 七月 1
, - .
, 1952 .
, - .

洛彻（同上）于 1952 年 7 月 1 日看到了 20 只，几乎全部都是非繁殖羽毛。

['spesəmən] ([fɔ:r]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔ:r] . [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒi: 'em] . , [eit][pi:][əʊld] ; ♂ ,
Specimens (4) : ♂ , 38952 , testis 4 . 5 mm . , 150 gm . , 8 P old ; ♂ ,
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 4 . 5 毫米 . , - 格姆 . , 8 P 老的 ; ♂ ,

标本（4）：♂，38952，睾丸4.5毫米，150克，8 P龄；♂，

- , ['testɪs][ˌtuːˈtuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [ˌtuːˈtuː][piː][əʊld] ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [wʌn]
38955 , testis 2 mm . , 138 gm . , 2 P old ; ♂ , 38953 , testis 5 × 1
- , 睾丸 2 毫米 . , - 格姆 . , 2 P 老的 ; ♂ , - , 睾丸 5 × 1
[əm əm] . ,
mm . ,
毫米 . ,

38955，睾丸 2 毫米，138 克，2 P 年；♂，38953，睾丸 5 × 1 毫米，

- [ˌdʒiː 'em] . , [faɪv][piː][əʊld] ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ,
142 gm . , 5 P old ; ♀ , 38954 , ova to 1 mm . , 148 gm . ,
- 格姆 . , 5 P 老的 ; ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - 格姆 . ,

142克，5 P老；♀，38954，卵形至1毫米，148克，

[ˌtuːˈtuː][piː][əʊld] ; [kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .
2 P old ; Camp 1 , July 7 .
2 P 老的 ; 营 1 , 七月 7 .

2 P old；1 号营地，7 月 7 日。

['stɜːnə] [ˌælˈbɪfrɑːnz] - (['les(ə)n]) : [liːst] [tɜːn] . — [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn]
Sterna albifrons antillarum (Lesson) : Least Tern . — The status of this species in
斯特纳 白额 - (课) : 至少 燕鸥 . — 这 地位 的 这 物种 在
[ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ,
Tamaulipas is uncertain ,
塔毛利帕斯 是 不确定 ,

Sterna albifrons antillarum (Lesson): 小燕鸥。—该物种在塔毛利帕斯州的状况尚不明确。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə]
but there is reason to
但 那里 是 原因 到

但这样做是有原因的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 329]
[页 -]

[第329页]

[bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [briːdz] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [smɔːl] ['nʌmbəz] .
believe that it breeds , at least in small numbers .
相信 那 它 品种 , 在 至少 在 小的 数字 .

我相信它会繁殖，至少数量会很少。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['mɒdərətli] ['kɒmən] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [tuːz] ,
We found the species moderately common and generally flying about in twos ,
我们 成立 这 物种 中等程度 常见的 和 一般来说 飞行 关于 在 二 ,
['pɒsəbli] ['meɪtɪd] [peəz] ,
possibly mated pairs ,
可能 已交配 对 ,

我们发现这种鸟类比较常见，通常成对飞行，可能是配偶。

[nɪə(r)][bəuθ][kæmps][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
near both camps and on the beach .
靠近 两个都 营地 和 在 这 海滩 .

两个营地附近以及海滩上。

['briːdɪŋ] [ɪz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['saɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['testiːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [meɪlz] [kə'lektɪd]
Breeding is suggested by the large sizes of the testes of the two males collected
选育 是 建议 经过 这 大的 尺寸 的 这 睾丸 的 这 二 男性 集
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [bruːd] ['pætʃɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][ɒn][dʒʊˈlaɪ][sɪks] ,
and by the presence of brood patches on a female taken on July 6 ,
和 经过 这 在场 的 幼虫 补丁 在 一个 女性 已采取 在 七月 6 ,

从采集到的两只雄性个体睾丸较大以及7月6日采集到的一只雌性个体身上发现的繁殖斑来看，可以推断它们正在进行繁殖。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][dəˈrekt] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [ˈnestɪŋ] [ɪn][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] ,

but	we	have	no	direct	evidence	of	nesting	in	Tamaulipas	,
但	我们	有	不	直接的	证据	的	嵌套	在	塔毛利帕斯	,

但我们没有直接证据表明塔毛利帕斯州有鸟类筑巢。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈnəʊtɪd][ðæt] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][spend][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɪn]

and	it	should	be	noted	that	this	species	is	known	to	spend	the	summer	in
和	它	应该	是	著名的	那	这	物种	是	已知	到	花费	这	夏天	在

[ˌnɑːnˈbriːdɪŋ] [kənˈdɪʃn] [æt; ət] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] ([ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] , - : -) .

nonbreeding	condition	at	many	places	(	A	.	O	.	U	.	Check	-	list	,	1957	:	239	)	.
非繁殖	状况	在	许多	地方	(	一个	.	哦	.	U	.	查看	-	列表	,	-	:	-	)	.

值得注意的是，已知该物种在许多地方夏季处于非繁殖状态（AOU Check-list，1957：239）。

[loʊtʃɝ] (- :

Loetscher	(	1955	:
洛彻	(	-	:

洛彻（1955 年：

-) [səˈdʒests] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ˈbriːdɪŋ] [ɪn][ˌverəˈkruːz][ænd; ənd] [ˈmenʃnz]

30	)	suggests	that	the	species	may	be	found	breeding	in	Veracruz	and	mentions
-	)	建议	那	这	物种	可能	是	成立	选育	在	韦拉克鲁斯	和	提及

[ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] - [siːn] [æt; ət][ˈmɪrəˌmɑːr] ,

a	record	of	15	seen	at	Miramar	,
一个	记录	的	-	已见	在	米拉马尔	,

30）表明该物种可能在韦拉克鲁斯州繁殖，并提到在米拉马尔曾发现过 15 只。

[ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] , [ɒn][dʒuːn] - , - .

Tamaulipas	,	on	June	26	,	1952	.
塔毛利帕斯	,	在	六月	-	,	-	.

1952年6月26日，塔毛利帕斯。

[ˈdresə(r)] (- : -) [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] " [əˈbʌndənt] " [æt; ət][ðə; ði] " [ˈboʊkə] [grænd] " [ɪn]

Dresser	(	1866	:	45	)	found	it	to	be	"	abundant	"	at	the	"	Boca	Grande	"	in
梳妆台	(	-	:	-	)	成立	它	到	是	"	丰富	"	在	这	"	博卡	格兰德	"	在

['sʌmə(r)] .

summer	.
夏天	.

Dresser（1866：45）发现它在夏季的"博卡格兰德"非常"丰富"。

[ɒn][dʒʊˈlaɪ] - ,

On	July	10	,
在	七月	-	,

7月10日，

[wiː; wi] [sɔː] [flˈɒks] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ]

we	saw	flocks	of	15	to	20	individuals	flying	along	the	beach	a	few	miles	south
我们	锯	羊群	的	-	到	-	个人	飞行	沿着	这	海滩	一个	很少	英里	南

[ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [biːtʃ] .

of	Washington	Beach	.
的	华盛顿	海滩	.

我们在华盛顿海滩以南几英里的海滩上看到了 15 到 20 只成群的飞鸟。

[ˈspesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , [ˈtestɪs] - × [fɔːr][əm əm] .

Specimens	(	4	)	:	♂	,	38958	,	testis	11	×	4	mm	.
标本	(	4	)	:	♂	,	-	,	睾丸	-	×	4	毫米	.

标本 (4)：♂，38958，睾丸 11 × 4 毫米。

([raɪt] [ˈtestɪs][faɪv] × [fɔːr][əm əm] .) , [laɪt] [fæt] , - [ˌdʒiː ˈem] . , [sɪks][piːˈ][əʊld] ;

(	right	testis	5	×	4	mm	.	)	,	light	fat	,	45	gm	.	,	6	P	old	;
(	正确的	睾丸	5	×	4	毫米	.	)	,	光	胖的	,	-	格姆	.	,	6	P	老的	;

（右睾丸 5 × 4 毫米），轻度脂肪，45 克，6 P 岁；

♂ , - , ['testɪs] - × [fɔ:r][əm əm] .
♂ , 38959 , testis 11 × 4 mm .
♂ , - , 睾丸 - × 4 毫米 .

♂，38959，睾丸 11 × 4 毫米。

([raɪt] ['testɪs]['sɛvən] × [fɔ:r][əm əm] .) , [laɪt] [fæt] , - [ˌdʒi: 'em] . , [sɪks][pi:][əʊld] ;
(right testis 7 × 4 mm .) , light fat , 45 gm . , 6 P old ;
(正确的 睾丸 7 × 4 毫米 .) , 光 胖的 , - 格姆 . , 6 P 老的 ;

（右睾丸 7 × 4 毫米），轻度脂肪，45 克，6 P 岁；

♀ , - , ['əʊvə][tu:; tə][ˌtu:'tu:] . [faɪv][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , [sɪks][pi:][əʊld] , [bru:d] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɜ˞ɪŋ] ;
♀ , 38956 , ova to 2 . 5 mm . , 42 . 5 gm . , 6 P old , brood patches refeathering ;
♀ , - , 卵 到 2 . 5 毫米 . , - . 5 格姆 . , 6 P 老的 , 幼虫 补丁 重新羽化 ;

♀，38956，卵长至 2.5 毫米，重 42.5 克，6 P 岁，育雏斑重新长出羽毛；

[kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ][sɪks] .
Camp 1 , July 6 .
营 1 , 七月 6 .

营地 1，7 月 6 日。

['fi:meɪl] , - , ['əʊvə][tu:; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒi: 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .
Female , 38957 , ova to 1 mm . , 44 gm . , Camp 1 , July 7 .
女性 , - , 卵 到 1 毫米 . , - 格姆 . , 营 1 , 七月 7 .

雌性，38957，卵长至 1 毫米，重 44 克，1 号营地，7 月 7 日。

[ðɪs] [lɑ:st] ['spesɪmən] [hæd; həd] [ɪ'senʃəli] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [ɔ:'tʌmnəl] [məʊlt]['ɪntu:]['wɪntə(r)] ['plu:mɪdʒ]
This last specimen had essentially completed the autumnal molt into winter plumage
这 最后的 标本 有 本质上 完全的 这 秋季 蜕皮 进入 冬天 羽毛
,
,
,

最后这只标本基本上已经完成了秋季换羽，长出了冬季羽毛。

[wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['feðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɛn'ʃi:ðd] ['beɪsəli] .
with only a few feathers remaining ensheathed basally .
和 仅有的 一个 很少 羽毛 其余的 包裹 基底 .

只剩下几根羽毛还包裹在基部。

['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə][es] . [ə; eɪ] . - ,
Our specimens are referable to S . a . antillarum ,
我们的 标本 是 可参考的 到 S . 一个 . - ,

我们的标本可归类为安的列斯藻（S. a. antillarum）。

['bi:ɪŋ] ['peɪlə(r)] ['dɔ:.səl.i] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['laɪtə(r)] [greɪ] [ɒn][ðə; ði][haɪnd] - [nek] [ðæn; ðən] ['spesəmən]
being paler dorsally and slightly lighter gray on the hind - neck than specimens
存在 肤色较浅 背侧 和 轻微地 打火机 灰色的 在 这 后 - 脖子 比 标本
[ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] . - [frɒm; frəm]['kænzəs] ,
of S . a . athalassos from Kansas ,
的 S . 一个 . - 从 堪萨斯州 ,

与堪萨斯州的 S. a. athalassos 标本相比，其背部颜色较浅，后颈的灰色也略浅一些。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'peəd] .
with which they were compared .
和 哪个 他们 是 比较的 .

它们被用来与……进行比较。

- ['mæksɪməs]['mæksɪməs] ([bɑːdɛrt]) : ['rɔɪəl] [tɜːn] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['kɒmən]
Thalasseus maximus maximus (Boddaert) : Royal Tern . — This species was common
- 马克西姆斯 马克西姆斯 (博达尔特) : 皇家 燕鸥 . — 这 物种 曾是 常见的
[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
all along the beach ,
全部 沿着 这 海滩 ,

大燕鸥（Thalasseus maximus maximus (Boddaert)）：这种燕鸥在海滩沿线很常见。

[ə'kɜːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɪn] [fl'ɒks] [ɒv; əv][frɒm; frəm][ten][tuː; tə] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn]
occurring for the most part in flocks of from ten to 50 individuals in
发生 为了 这 最多 部分 在 羊群 的 从 十 到 - 个人 在
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['kæbət][tɜːrnz] .
association with Cabot Terns .
协会 和 卡伯特 燕鸥 .

大多以 10 至 50 只个体为一群出现，与卡伯特燕鸥混群。

['deɪtə][ɒn] ['gɒnædl] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [bruːd] ['pætʃɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spesəmən]
Data on gonadal condition and brood patches of some of our specimens
数据 在 性腺 状况 和 幼虫 补丁 的 一些 的 我们的 标本
[sə'dʒest] [ðæt] ['briːdɪŋ] [ə'kɜːz] [ɪn]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ,
suggest that breeding occurs in coastal Tamaulipas ,
建议 那 选育 发生 在 沿海 塔毛利帕斯 ,

我们部分标本的性腺状况和育卵斑数据表明，繁殖发生在塔毛利帕斯州沿海地区。

[æz; əz] ['priːviəsli] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] (- : -) .
as previously reported by the Mexican Check - list (1950 : 110) .
作为 之前 据报道 经过 这 墨西哥 查看 - 列表 (- : -) .

如墨西哥名录（1950 年：110）先前报道的那样。

['rəubinz] , ['mɑːtɪn] , [ænd; ənd] [hiːd] (-) [rɪ'pɔːt] ['siːɪŋ] [wʌn] ['rɔɪəl] [tɜːn] [nɪə(r)] - [ɒn]
Robins , Martin , and Heed (1951) report seeing one Royal Tern near Tepehuaje on
知更鸟 , 马丁 , 和 注意 (-) 报告 看到 一 皇家 燕鸥 靠近 - 在
[meɪ] [naɪn] ,
May 9 ,
可能 9 ,

Robins、Martin 和 Heed (1951) 报告称，5 月 9 日在 Tepehuaje 附近看到了一只皇家燕鸥，

- , [ænd; ənd]['dresə(r)] (- :
1949 , and Dresser (1866 :
- , 和 梳妆台 (- :

1949 年，以及 Dresser（1866 年：

-) [faʊnd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] " ['kɒmən] [æt; ət][ðə; ði]['boʊkə][del] ['riːoʊ] [grænd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
44) found the species " common at the Boca del Rio Grande during the
-) 成立 这 物种 " 常见的 在 这 博卡 del 里约热内卢 格兰德 期间 这
['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

44)发现该物种在夏季的博卡德尔里奥格兰德很常见。

" ['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [fɔːr] . [faɪv][əm əm] . , [nɒt][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ,
" Specimens (6) : ♂ , 38960 , testis 9 × 4 . 5 mm . , not fat , 484 gm . ,
" 标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 9 × 4 . 5 毫米 . , 不是 胖的 , - 格姆 . ,

"标本（6）：♂，38960，睾丸 9 × 4.5 毫米，无脂肪，484 克，

[sɪks][piː][əʊld] , [bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfeðɜ-ɪŋ] , [fɔːr][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ]
6 P old , brood patches refeathering , 4 miles south of Washington Beach , July
6 P 老的 , 幼虫 补丁 重新羽化 , 4 英里 南 的 华盛顿 海滩 , 七月
[sɪks] .
6 .
6 .

6只P龄幼鸟，正在重新长出羽毛，位于华盛顿海滩以南4英里处，7月6日。

[meɪl] , - , ['testɪs]['sɛvən] × [θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [nəʊ] [bruːd] ['pætʃɪz] ,

Male	,	38961	,	testis	7	×	3	mm	. ,	455	gm	. ,	no	brood	patches	,
男性	,	-	,	睾丸	7	×	3	毫米	. ,	-	格姆	. ,	不	幼虫	补丁	,

雄性，38961，睾丸7×3毫米，455克，无育卵斑，

[eit] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][sɪks] .

8	miles	south	of	Washington	Beach	,	July	6	.
8	英里	南	的	华盛顿	海滩	,	七月	6	.

7月6日，华盛顿海滩以南8英里处。

[meɪl] , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɜ-ɪŋ] ; ♀ ,

Male	,	38962	,	testis	10	×	5	mm	. ,	387	gm	. ,	brood	patches	refeathering	;	♀	,
男性	,	-	,	睾丸	-	×	5	毫米	. ,	-	格姆	. ,	幼虫	补丁	重新羽化	;	♀	,

雄性，38962，睾丸10×5毫米，387克，育雏斑重新长出羽毛；♀，

- , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [θriː][piː][əʊld] ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː]

38963	,	ova	to	1	mm	. ,	358	gm	. ,	3	P	old	;	♀	,	38964	,	ova	to	3
-	,	卵	到	1	毫米	. ,	-	格姆	. ,	3	P	老的	;	♀	,	-	,	卵	到	3

[əm əm] . ,

mm	. ,
毫米	. ,

38963，卵形至1毫米，358克，3 P龄；♀，38964，卵形至3毫米，

- [ˌdʒiː 'em] . , [eit][piː][əʊld] ; [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

389	gm	. ,	8	P	old	;	Camp	1	,	July	7	.
-	格姆	. ,	8	P	老的	;	营	1	,	七月	7	.

389 克，8 P 老；1 号营地，7 月 7 日。

['fiːmeɪl] , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [bruːd] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɜ-ɪŋ] ,

Female	,	38994	,	ova	to	2	mm	. ,	536	gm	. ,	brood	patches	refeathering	,
女性	,	-	,	卵	到	2	毫米	. ,	-	格姆	. ,	幼虫	补丁	重新羽化	,

[kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ] - .

Camp	2	,	July	10	.
营	2	,	七月	-	.

雌性，38994，卵长至 2 毫米，重 536 克，育雏斑重新长出羽毛，2 号营地，7 月 10 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	330	]
[	页	-	]

[第330页]

- - - (['kæbət]) :

Thalasseus	sandvicensis	acuflavidus	(	Cabot	)	:
-	-	-	(	卡伯特	)	:

Thalasseus sandvicensis acuflavidus (Cabot):

['kæbət] [tɜːn] . — [ðɪs] [tɜːn] [wɒz; wəz] ['mɒdərətli] ['kɒmən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd]['mɑːdʒɪn]

Cabot	Tern	.	—	This	tern	was	moderately	common	along	the	beach	and	margin
卡伯特	燕鸥	.	—	这	燕鸥	曾是	中等程度	常见的	沿着	这	海滩	和	利润

[ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə] ,

of	the	laguna	,
的	这	拉古纳	,

卡伯特燕鸥——这种燕鸥在海滩和泻湖边缘较为常见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] ['friːkwəntli] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['rɔɪəl] [tɜːrnz] .

and	it	was	seen	frequently	in	company	with	Royal	Terns	.
和	它	曾是	已见	频繁地	在	公司	和	皇家	燕鸥	.

人们经常看到它与皇家燕鸥一起出现。

[laɪk] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ðɪs] [tɜːn] [briːdz] [ɪn]['kəʊst(ə)l] ['teksəs] ([ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst] , - :
Like **the** **latter** **,** **this** **tern** **breeds** **in** **coastal** **Texas** **(** **A** **.** **O** **.** **U** **.** **Check** **-** **list** **,** **1957** **:**
喜欢 这 后者 , 这 燕鸥 品种 在 沿海 德克萨斯州 (一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 , - :
-) ,
241 **)** **,**
-) ,

与后者一样，这种燕鸥在德克萨斯州沿海地区繁殖（AOU Check-list，1957：241）。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ] [nests] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [ɔːl'ðəʊ] [də'rekt] ['evɪdəns] [ɪz] [nɒt]
and **it** **probably** **also** **nests** **in** **Tamaulipas** **,** **although** **direct** **evidence** **is** **not**
和 它 大概 还 巢穴 在 塔毛利帕斯 , 虽然 直接的 证据 是 不是
[ə'veɪləb(ə)l] .
available **.**
可用的 .

虽然没有直接证据，但它可能也在塔毛利帕斯州筑巢。

[ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] (['rəubinz] ,
The **only** **previous** **record** **of** **this** **species** **in** **Tamaulipas** **is** **a** **report** **(** **Robins** **,**
这 仅有的 以前的 记录 的 这 物种 在 塔毛利帕斯 是 一个 报告 (知更鸟 ,

此前在塔毛利帕斯州仅有的该物种记录是一份报告（Robins，

['mɑːtɪn] , [ænd; ənd] [hiːd] , -) [ɒv; əv] [tuː] [əb'zɜːvd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [nɪə(r)] - [ɒn] [meɪ]
Martin **,** **and** **Heed** **,** **1951** **)** **of** **two** **observed** **on** **the** **beach** **near** **Tepehuaje** **on** **May**
马丁 , 和 注意 , -) 的 二 观察到 在 这 海滩 靠近 - 在 可能
[naɪn] , - .
9 **,** **1949** **.**
9 , - .

Martin 和 Heed (1951) 于 1949 年 5 月 9 日在 Tepehuaje 附近的海滩上观察到了两个。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [fɔːr] . [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [naɪn][piː][əʊld] ,
Specimens **(** **4** **)** **:** **♂** **,** **38965** **,** **testis** **9** **×** **4** **.** **5** **mm** **.** **,** **208** **gm** **.** **,** **9** **P** **old** **,**
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 9 × 4 . 5 毫米 . , - 格姆 . , 9 P 老的 ,

标本（4）：♂，38965，睾丸 9 × 4.5 毫米，208 克，9 P 年，

- [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eɪt] .
49 **miles** **south** **of** **Washington** **Beach** **,** **July** **8** **.**
- 英里 南 的 华盛顿 海滩 , 七月 8 .

7月8日，华盛顿海滩以南49英里处。

[meɪl] , - , ['testɪs][eɪt] × [θriː][əm əm] . , [nɒt][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [eɪt][piː][əʊld] ;
Male **,** **38966** **,** **testis** **8** **×** **3** **mm** **.** **,** **not** **fat** **,** **192** **gm** **.** **,** **8** **P** **old** **;**
男性 , - , 睾丸 8 × 3 毫米 . , 不是 胖的 , - 格姆 . , 8 P 老的 ;

雄性，38966，睾丸 8 × 3 毫米，不肥厚，192 克，8 P 岁；

♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['sɛvən][piː][əʊld] , [bruːd] ['pætʃɪz]
♀ **,** **38967** **,** **ova** **to** **3** **mm** **.** **,** **193** **gm** **.** **,** **7** **P** **old** **,** **brood** **patches**
♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - 格姆 . , 7 P 老的 , 幼虫 补丁
[rɪfɛðɜ-ɪŋ] ;
refeathering **;**
重新羽化 ;

♀，38967，卵长至 3 毫米，193 克，7 P 岁，育雏斑重新长出羽毛；

♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , [eɪt][piː][əʊld] , [nəʊ] [bruːd] ['pætʃɪz] ;
♀ **,** **38968** **,** **ova** **to** **1** **mm** **.** **,** **186** **gm** **.** **,** **8** **P** **old** **,** **no** **brood** **patches** **;**
♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - 格姆 . , 8 P 老的 , 不 幼虫 补丁 ;

♀，38968，卵长至1毫米，重186克，8 P龄，无育卵斑；

- [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] , [dʒʊ'laɪ][eɪt] .
52 **miles** **south** **of** **Washington** **Beach** **,** **July** **8** **.**
- 英里 南 的 华盛顿 海滩 , 七月 8 .

7月8日，华盛顿海滩以南52英里处。

- ['nɪgrə]['nɪgrə] [li'ni(:)əs] :
Rynchops nigra nigra Linnaeus :
- 黑 黑 林奈 :

黑喉草（Rynchops nigra nigra Linnaeus）:

[blæk] ['skɪmə(r)] . — [wi:; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['mɒdərətli] ['kɒmən] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Black Skimmer . — We found this species moderately common at the edge of the
黑色的 撇渣器 . — 我们 成立 这 物种 中等程度 常见的 在 这 边缘 的 这
[lə'gu:nə][æt; ət][bəuθ][kæmps][ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] .
laguna at both camps and occasionally saw it along the beach .
拉古纳 在 两个都 营地 和 偶尔 锯 它 沿着 这 海滩 .

黑剪嘴鸥——我们在两个营地的泻湖边缘都发现了这种鸟类，而且偶尔会在海滩上看到它们。

['dʒen(ə)rəli] [tu:] [bɜ˞dz] , ['prɒbəbli] ['meɪtɪd] [peəz] , [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [tə'geðə(r)] ;
Generally two birds , probably mated pairs , were seen together ;
一般来说 二 鸟类 , 大概 已交配 对 , 是 已见 一起 ;

通常情况下，人们会看到两只鸟在一起，它们很可能是成对的鸟；

[twaɪs] [bɜ˞dz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['kærɪɪŋ] [fu:d] [ɪn][ðeə(r)] [bɪls] , [prɪ'zju:məbli] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
twice birds were seen carrying food in their bills , presumably intended for
两次 鸟类 是 已见 携带 食物 在 他们的 账单 , 想必 故意的 为了
['nestliŋ] .
nestlings .
雏鸟 .

人们曾两次看到鸟类用嘴叼着食物，大概是给雏鸟吃的。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [nəʊn] [tu:; tə] [nest] [ɪn][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s][frɒm; frəm] " [ˌmætə'mɔ:rəs] [lə'gu:n] " [saʊθ]
The species is known to nest in Tamaulipas from " Matamoros Lagoon " south
这 物种 是 已知 到 巢 在 塔毛利帕斯 从 " 马塔莫罗斯 泻湖 " 南
[tu:; tə][tæm'pi:kəu; tɑ:m'pi:kɔ:] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .
to Tampico (Mexican Check - list , 1950 : 112) .
到 坦皮科 (墨西哥 查看 - 列表 , - : -) .

已知该物种在塔毛利帕斯州从"马塔莫罗斯泻湖"南部到坦皮科筑巢（墨西哥名录，1950：112）。

['spesəmən] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs] - × - [əm əm] .
Specimens (2) : ♂ , 38970 , testis 40 × 23 mm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 - × - 毫米 .

标本 (2)：♂，38970，睾丸 40 × 23 毫米。

([æb'nɔ:məli] [lɑ:dʒ] , ['pɒsəbli] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['hemərɪdʒ]) , - [ˌdʒi: 'em] .
(abnormally large , possibly as a result of hemorrhage) , 418 gm .
(异常地 大的 , 可能 作为 一个 结果 的 出血) , - 格姆 .

（异常大，可能是出血所致），418 克。

, [bru:d] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɜ˞ɪŋ] ; ♂ , - , ['testɪs] - × [fɔ:r][əm əm] . , [fæt] [lait] ,
, brood patches refeathering ; ♂ , 38969 , testis 17 × 4 mm . , fat light ,
, 幼虫 补丁 重新羽化 ; ♂ , - , 睾丸 - × 4 毫米 . , 胖的 光 ,

, 育雏斑重新长出羽毛；♂，38969，睾丸 17 × 4 毫米，脂肪浅色，

- [ˌdʒi: 'em] . , [bru:d] ['pætʃɪz] [rɪfɛðɜ˞ɪŋ] ;
442 gm . , brood patches refeathering ;
- 格姆 . , 幼虫 补丁 重新羽化 ;

442克，雏鸟羽毛重新长出；

[kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .
Camp 1 , July 7 .
营 1 , 七月 7 .

营地 1，7 月 7 日。

[ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [məkrʊrə] [li'ni(:)əs] :
Zenaidura macroura Linnaeus :
泽奈杜拉 长尾怪手 林奈 :

Zenaidura macroura Linnaeus:

['mɔ:nɪŋ] [dʌv] . — ['aʊə(r)]['əʊnli]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz][ə; eɪ][ləʊn][bɜ:d] [si:n] [ɪn][ə; eɪ][me'ski:t; 'meski:t][nɪə(r)]
Mourning Dove . — Our only record is a lone bird seen in a mesquite near
丧 鸽子 . — 我们的 仅有的 记录 是 一个 孤独 鸟 已见 在 一个 牧豆树 靠近
[kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks] .
Camp 1 on July 6 .
营 1 在 七月 6 .

哀鸽——我们唯一的记录是7月6日在1号营地附近的牧豆树上发现的一只孤鸟。

['pɒsəbli] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [bri:dz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][lə'gu:nə] , [ɔ:l'ðəʊ] ['ɔ:ldrɪtʃ]
Possibly the species breeds along the margin of the laguna , although Aldrich
可能 这 物种 品种 沿着 这 利润 的 这 拉古纳 , 虽然 奥尔德里奇
[ænd; əd] [du:'vɔl] (- :
and Duvall (1958 :
和 杜瓦尔 (- :

该物种可能在泻湖边缘繁殖，尽管 Aldrich 和 Duvall (1958:

- , [mæp]) [du:; də][nɒt] [ɪn'klu:d] ['kəʊst(ə)l][,tɑ:mɑ:u'li:pɑ:s][ɪn][ðə; ði] [nəʊn] ['bri:dɪŋ] [reɪndʒ] .
113 , map) do not include coastal Tamaulipas in the known breeding range .
- , 地图) 做 不是 包括 沿海 塔毛利帕斯 在 这 已知 选育 范围 .

113，地图）不包括沿海的塔毛利帕斯州，也不在已知的繁殖范围内。

[loʊtʃɘ] (- :
Loetscher (1955 :
洛彻 (- :

洛彻（1955 年：

-) [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [dʌv] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['bri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊləndz] [ɒv; əv]
30) suggests that the Mourning Dove may be found breeding in the lowlands of
-) 建议 那 这 丧 鸽子 可能 是 成立 选育 在 这 低地 的
['nɔ:ðən] [,verə'kru:z][ænd; ənd][saɪts][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][wʌn] [si:n] [æt; ət] - [ɒn][dʒʊ'laɪ][wʌn] ,
northern Veracruz and cites a record of one seen at Tamós on July 1 ,
北方 韦拉克鲁斯 和 引用 一个 记录 的 一 已见 在 - 在 七月 1 ,
- .
1952 .
- .

30）表明哀鸽可能在韦拉克鲁斯北部的低地繁殖，并引用了 1952 年 7 月 1 日在塔莫斯发现一只哀鸽的记录。

[,dʒi:oʊ'kɑ:ksɪks][,kælɪ,fɔ:r'ni:ənəs] (['les(ə)n]) :
Geococcyx californianus (Lesson) :
尾骨 加州 (课) :

Geococcyx californianus（Lesson）:

[rəʊd] - ['rʌnə(r)] . — [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r)][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ɪn] [lɑ:dʒ] [dju:nz] [æt; ət][kæmp]
Road - runner . — At least four individuals were seen in large dunes at Camp
路 - 跑步者 . — 在 至少 四 个人 是 已见 在 大的 沙丘 在 营
[wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən][ænd; ənd][eit] .
1 on July 7 and 8 .
1 在 七月 7 和 8 .

走鹃——7 月 7 日和 8 日，在 1 号营地的大沙丘中至少发现了四只走鹃。

[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪznz] [wi:; wi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [pə'sju:] ['lɪzədz] ([hoʊlbrʊki:ə] [prəpɪŋkwə]) [æt; ət]
On several occasions we watched them pursue lizards (Holbrookia propinqua) at
在 一些 场合 我们 观看 他们 追求 蜥蜴 (霍尔布鲁克亚 邻近) 在
[ðə; ði]['mɑ:dʒɪnz][ɒv; əv] [klʌmps] [ɒv; əv]['krəʊt(ə)n][ænd; ənd] [,ɪpə'mi:ə] .
the margins of clumps of Croton and Ipomoea .
这 边距 的 团块 的 巴豆 和 番薯 .

我们曾多次看到它们在克罗顿和番薯丛边缘追逐蜥蜴（Holbrookia propinqua）。

[kɔːrˈdaɪliːz] ['maɪnə(r)] - ['tʃɛri] : ['naɪthɔːk] . — ['naithɔːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz]

Chordeiles	minor	aserriensis	Cherrie	:	Nighthawk	.	—	Nighthawks	of	this	species
弦乐	次要的	-	樱桃	:	夜鹰	.	—	夜鹰	的	这	物种

[wɜːr); wə(r)] [siːn] ['regjələli] [æt; ət][kæmp][wʌn] ,

were	seen	regularly	at	Camp	1	,
是	已见	经常	在	营	1	,

Chordeiles minor aserriensis Cherrie：夜鹰。——在1号营地经常可以看到这种夜鹰。

[weə(r)] [wiː; wi] [flʌʃt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['ælkəlaɪn][flæts][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðem; ðəm]

where	we	flushed	them	from	alkaline	flats	in	the	day	and	heard	them
在哪里	我们	酡	他们	从	碱性	公寓	在	这	天	和	听到	他们

['kɔːlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɒrɪdʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [djuːnz] [ɪn] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] .

calling	as	they	foraged	over	the	dunes	in	late	afternoon	.
呼叫	作为	他们	觅食	超过	这	沙丘	在	晚的	下午	.

白天，我们把它们从碱性滩涂上赶走；傍晚时分，我们听到它们在沙丘上觅食时发出叫声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	331	]
[	页	-	]

[第331页]

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv][əm əm] . , [nəʊ][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]

Specimens	(	3	)	:	♂	,	38971	,	testis	5	mm	.	,	no	fat	,	62	gm	.	,	Camp	1	,	July
标本	(	3	)	:	♂	,	-	,	睾丸	5	毫米	.	,	不	胖的	,	-	格姆	.	,	营	1	,	七月

[sɪks] .

6	.
6	.

标本（3）：♂，38971，睾丸 5 毫米，无脂肪，62 克，营地 1，7 月 6 日。

[meɪl] , - , ['testɪs]['sɛvən] . [faɪv][əm əm] . , [nəʊ][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , ['testɪs] ? , [nəʊ]

Male	,	38972	,	testis	7	.	5	mm	.	,	no	fat	,	58	gm	.	;	♂	,	38973	,	testis	?	,	no
男性	,	-	,	睾丸	7	.	5	毫米	.	,	不	胖的	,	-	格姆	.	;	♂	,	-	,	睾丸	?	,	不

[fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ;

fat	,	53	gm	.	;
胖的	,	-	格姆	.	;

雄性，38972，睾丸7.5毫米，无脂肪，58克；♂，38973，睾丸？，无脂肪，53克；

[kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

Camp	1	,	July	7	.
营	1	,	七月	7	.

营地 1，7 月 7 日。

[ðə; ði][gˈɒnædz][ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz][wɜːr); wə(r)][nɒt][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] ,

The	gonads	of	these	birds	were	not	in	full	breeding	condition	,
这	性腺	的	这些	鸟类	是	不是	在	满的	选育	状况	,

这些鸟的性腺尚未达到完全繁殖状态。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][bɝdz][wɜːr); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

but	it	is	highly	probable	that	the	birds	were	members	of	a	population
但	它	是	高度	可能	那	这	鸟类	是	成员	的	一个	人口

[ðæt] [hæd; həd][bred][ɪn][ðə; ði]['eərɪə] .

that	had	bred	in	the	area	.
那	有	繁殖	在	这	区域	.

但这些鸟类极有可能属于在该地区繁殖的种群。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [kɔːrˈdaɪliːz] ['maɪnə(r)][ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] ['stʌdid] [baɪ]['greɪbər] (

Variation	in	Chordeiles	minor	in	Tamaulipas	has	recently	been	studied	by	Graber	(
变化	在	弦乐	次要的	在	塔毛利帕斯	有	最近	到过	研究	经过	格雷伯	(

-) .

1955	)	.
-	)	.

Graber (1955) 最近研究了塔毛利帕斯小弦乐的变异情况。

[tuː] ['spesəmən] ['teɪkən][baɪ][hɪm][ɒn] ['ɔːgəst] [θriː] , - , [ə'prɒksɪmətli] [naɪn][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]
Two **specimens** **taken** **by** **him** **on** **August** **3** **,** **1953** **,** **approximately** **9** **miles** **south** **of**
二 标本 已采取 经过 他 在 八月 3 , - , 大约 9 英里 南 的

- ,
Carbonera **,**
- ,

1953年8月3日，他在卡尔博内拉以南约9英里处采集了两个标本。

[rɪ'zemb(ə)l][bɜːdz][frɒm; frəm] ['terəl] ['kaʊnti] , ['teksəs] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [siː] . [em] . - ,
resemble **birds** **from** **Terrell** **County** **,** **Texas** **,** **and** **represent** **C** **.** **m** **.** **aserriensis** **,**
类似 鸟类 从 特雷尔 县 , 德克萨斯州 , 和 代表 C . 米 . - ,

类似于德克萨斯州特雷尔县的鸟类，代表 C. m. aserriensis，

[æz; əz][duː; də]['aʊə(r)] [θriː] [bɜːdz][frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] .
as **do** **our** **three** **birds** **from** **the** **barrier** **island** **.**
作为 做 我们的 三 鸟类 从 这 障碍 岛 .

就像我们从沙洲上带来的三只鸟一样。

[tuː] [ɒv; əv] [greɪbɜːz] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['ləumɑːs][del] ['riːəl] , [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ,
Two **of** **Graber's** **specimens** **from** **Lomas** **del** **Real** **,** **in** **southeastern** **Tamaulipas** **,**
二 的 格雷伯的 标本 从 洛马斯 del 真实的 , 在 东南部 塔毛利帕斯 ,

格雷伯从塔毛利帕斯州东南部的洛马斯德尔雷亚尔采集的两份标本，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [dɑːkə] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zent] [siː] . [em] . - ,
are **distinctly** **darker** **and** **probably** **represent** **C** **.** **m** **.** **neotropicalis** **,**
是 明显地 较暗 和 大概 代表 C . 米 . - ,

颜色明显较深，可能代表新热带拟层孔雀鱼（C. m. neotropicalis）。

[ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'skraɪbd] [frɒm; frəm][tʃi'ɑːpɑːs] (['sɛˌlændər][ænd; ənd]['ælvəˌrez][del]
a **subspecies** **subsequently** **described** **from** **Chiapas** **(** **Selander** **and** **Alvarez** **del**
一个 亚种 随后 描述 从 恰帕斯 (塞兰德 和 阿尔瓦雷斯 del
['təʊrəʊ] , -) .
Toro **,** **1955** **)** **.**
托罗 , -) .

随后在恰帕斯州描述了一个亚种（Selander 和 Alvarez del Toro，1955 年）。

- - (['gmeɪlɪn]) : ['sɪzə(r)] - [teɪld] ['flaɪkætʃə(r)] . — [ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən][nɪə(r)][kæmp]
Muscivora **forficata** **(** **Gmelin** **)** **:** **Scissor** **-** **tailed** **Flycatcher** **.** **—** **On** **July** **7** **near** **Camp**
- - (格梅林) : 剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 . — 在 七月 7 靠近 营
[wʌn] ,
1 **,**
1 ,

剪尾霸鹟（Muscivora forficata (Gmelin)）：7月7日，在1号营地附近，

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][stændz][ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt] .
two **individuals** **were** **found** **in** **stands** **of** **mesquite** **.**
二 个人 是 成立 在 站立 的 牧豆树 .

在牧豆树林中发现了两个个体。

[wʌn][wɒz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] (- , ['testɪs][sɪks] ×
One **was** **taken** **and** **proved** **to** **be** **an** **adult** **male** **(** **38974** **,** **testis** **6** **×**
一 曾是 已采取 和 已证实 到 是 一个 成人 男性 (- , 睾丸 6 ×
[θriː][əm əm] . ,
3 **mm** **.** **,**
3 毫米 . ,

其中一只被取下，经证实为成年雄性（38974，睾丸 6 × 3 毫米）。

[nɒt][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] .) [ɪn] [ˌpəʊst'nʌpʃəl] [məʊlt] ([sɪks][piː][əʊld]) .
not **fat** **,** **40** **gm** **.** **)** **in** **postnuptial** **molt** **(** **6** **P** **old** **)** **.**
不是 胖的 , - 格姆 .) 在 婚后 蜕皮 (6 P 老的) .

不胖，40 克。）处于婚后换毛期（6 P 岁）。

[wiː; wi] [prɪˈzjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [bɜˑdz] [rɪˈkɔːdɪd] [baɪ][ˌjuː ˈes][wɜː(r); wə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

We	presume	that	the	two	birds	recorded	by	us	were	members	of	a
我们	怙	那	这	二	鸟类	记录	经过	我们	是	成员	的	一个

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈbriːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈbæriə(r)][ˈaɪlənd] ,

population	breeding	on	the	barrier	island	,
人口	选育	在	这	障碍	岛	,

我们推测，我们记录到的两只鸟是栖息在沙洲上的同一鸟群的成员。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɔːˈtʌmnəl] [ˈmaɪgrənts] .

rather	than	autumnal	migrants	.
相当	比	秋季	移民	.

而不是秋季迁徙的鸟类。

[ðə; ði][ˈmeksɪkən] [tʃek] - [lɪst] (- : -) [ˈrekɔːdz] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪn][ˈmɛksɪˌkoʊ][ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ]

The	Mexican	Check	-	list	(	1957	:	69	)	records	this	species	in	México	only	as	a
这	墨西哥	查看	-	列表	(	-	:	-	)	记录	这	物种	在	墨西哥	仅有的	作为	一个

[ˈtrænziənt][ænd; ənd][ˈwɪntə(r)] [ˈvɪzɪtənt] .

transient	and	winter	visitant	.
瞬态	和	冬天	贵宾	.

墨西哥名录（1957 年：69）记录该物种在墨西哥仅为过境和冬季访客。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][bɜˑdz] [siːn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [bɪˈtwiːn]

But	,	on	the	basis	of	records	of	birds	seen	along	the	highway	between
但	,	在	这	基础	的	记录	的	鸟类	已见	沿着	这	公路	之间

[ˌmætəˈmɔːrəs][ænd; ənd][θjuˈðað] [vɪkˈtɔːriə] ,

Matamoros	and	Ciudad	Victoria	,
马塔莫罗斯	和	西达德	维多利亚	,

但是，根据在马塔莫罗斯和维多利亚城之间的公路沿线观察到的鸟类记录来看，

[ˈdeɪvɪs] (-) [hæz; həz] [səˈdʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [briːdz] [ɪn][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] ,

Davis	(	1950	)	has	suggested	that	the	species	breeds	in	Tamaulipas	,
戴维斯	(	-	)	有	建议	那	这	物种	品种	在	塔毛利帕斯	,

Davis（1950）认为该物种在塔毛利帕斯州繁殖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][wʌn] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

and	this	is	supported	by	a	report	of	one	seen	at	the	north	end	of	the
和	这	是	有	经过	一个	报告	的	一	已见	在	这	北	结尾	的	这

[ˌmɒntəˈreɪ] [ˈeəpɔːt] [ɒn][dʒuːn][wʌn] ,

Monterrey	Airport	on	June	1	,
蒙特雷	飞机场	在	六月	1	,

6月1日，蒙特雷机场北端也出现了一具尸体，这一说法得到了相关报道的支持。

- ([ˈkɑːfi] , - : -) .

1957	(	Coffey	,	1960	:	294	)	.
-	(	科菲	,	-	:	-	)	.

1957 年（Coffey，1960 年：294）。

[braʊn] (-) [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [briːdz] [ɪn][ˈnweɪvoʊ][leiˈəun][baɪ]

Brown	(	1958	)	has	recently	established	that	the	species	breeds	in	Nuevo	León	by
棕色的	(	-	)	有	最近	已确立的	那	这	物种	品种	在	新	莱昂	经过

[ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ][nest] - [ˈkilə,miːtəz] ([baɪ][rəʊd]) [nɔːθ] [ɒv; əv][səˈbinər] ,

finding	a	nest	33	kilometers	(	by	road	)	north	of	Sabinas	,
寻找	一个	巢	-	公里	(	经过	路	)	北	的	萨比纳斯	,

Brown (1958) 最近证实，该物种在新莱昂州繁殖，他在萨比纳斯以北 33 公里（公路）处发现了一个巢穴。

[hɪˈdælgəʊ] , [ɒn][dʒʊˈlaɪ] - , - .

Hidalgo	,	on	July	19	,	1954	.
伊达尔戈	,	在	七月	-	,	-	.

伊达尔戈，1954 年 7 月 19 日。

[ˌmaɪ'ɑːrkəs] - - (['lɒrəns]) : [æʃ] - [θraut] ['flaɪkætʃə(r)] . — [ə; eɪ]['dʒuːvɪnəl]

Myiarchus	cinerascens	cinerascens	(	Lawrence	)	:	Ash	-	throated	Flycatcher	.	—	A	juvenal
米亚库斯	-	-	(	劳伦斯	)	:	灰	-	喉咙	捕蝇鸟	.	—	一个	幼年

[meɪl] (- , ['testɪs][ˌtuː'tuː][əm əm] . , [nəʊ][fæt] ,

male	(	38975	,	testis	2	mm	.	,	no	fat	,
男性	(	-	,	睾丸	2	毫米	.	,	不	胖的	,

灰喉姬鹟（Myiarchus cinerascens cinerascens (Lawrence)）：灰喉姬鹟。—一只幼年雄性（38975，睾丸2毫米，无脂肪，

- . - [ˌdʒiː 'em] .) ['teɪkən][ɪn][me'skiːt; 'meskiːt][æt; ət][kæmp][wʌn] [k'ɒnstɪtj,uːts] ['aʊə(r)]['əʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

35	.	0	gm	.	)	taken	in	mesquite	at	Camp	1	constitutes	our	only	record
-	.	-	格姆	.	)	已采取	在	牧豆树	在	营	1	构成	我们的	仅有的	记录

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

for	this	species	.
为了	这	物种	.

在 1 号营地的牧豆树上采集到的 35.0 克）是我们对该物种的唯一记录。

['lænjən] (- : - ,

Lanyon	(	1961	:	441	,
兰永	(	-	:	-	,

Lanyon（1961：441，

[mæp]) [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['flaɪkætʃə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ]

map	)	has	shown	that	most	of	Tamaulipas	is	devoid	of	these	flycatchers	in	the
地图	)	有	所示	那	最多	的	塔毛利帕斯	是	缺乏	的	这些	捕蝇鸟	在	这

['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ;

breeding	season	;
选育	季节	;

地图显示，塔毛利帕斯州大部分地区在繁殖季节都没有这些鹟类；

[ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] [nəʊn] ['briːdɪŋ] [æʃ] - [θraut] ['flaɪkætʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [west] [ɒv; əv] ['kɔːpəs]

the	nearest	known	breeding	Ash	-	throated	Flycatchers	are	slightly	west	of	Corpus
这	最近的	已知	选育	灰	-	喉咙	捕蝇鸟	是	轻微地	西方	的	语料库

['krɪsti] , ['teksəs] ,

Christi	,	Texas	,
克里斯蒂	,	德克萨斯州	,

已知最近的灰喉姬鹟繁殖地位于德克萨斯州科珀斯克里斯蒂以西不远处。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [nɔːθ] - [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][kæmp][wʌn][ɒn][ðə; ðɪ]['bæriə(r)] [biːtʃ] .

about	200	miles	north	-	northwest	of	Camp	1	on	the	barrier	beach	.
关于	-	英里	北	-	西北	的	营	1	在	这	障碍	海滩	.

位于沙洲海滩上 1 号营地西北偏北约 200 英里处。

['aʊə(r)] ['spesɪmən] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] [eɪt] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌkoʊə'wiːlə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ɪn]

Our	specimen	closely	resembles	eight	specimens	from	Coahuila	,	México	,	in
我们的	标本	密切	类似	八	标本	从	科阿韦拉	,	墨西哥	,	在

['dʒen(ə)rəl][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ,

general	coloration	and	,
一般的	着色	和	,

我们的标本在整体颜色上与来自墨西哥科阿韦拉州的八个标本非常相似，

[ɪ'speʃəli] , [ɪn][ðə; ðɪ]['pæt(ə)n][ɒv; əv] [k'ʌləz] [ɒn][ðə; ðɪ]['aʊtə(r)]['rektrɪˌsiːz] .

especially	,	in	the	pattern	of	colors	on	the	outer	rectrices	.
尤其	,	在	这	图案	的	颜色	在	这	外	直立人	.

尤其是外侧尾羽的颜色图案。

['prɒbəbli] [nəʊ] . - [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] ['teksəs] [ɔː(r)][ˌkoʊə'wiːlə][ænd; ənd][hæd; həd]
Probably **No** **.** **38975** **was** **from** **southwestern** **Texas** **or** **Coahuila** **and** **had**
大概 不 . - 曾是 从 西南 德克萨斯州 或者 科阿韦拉 和 有
[bɪ'gʌn] [ɪts] ['saʊθwəd] [maɪ'greɪʃn] .
begun **its** **southward** **migration** **.**
开始 它是 向南 迁移 .

38975 号可能来自德克萨斯州西南部或科阿韦拉州，并已开始向南迁徙。

[ə'genst] [ðɪs] [aɪ'dɪə][laɪz] ['tʃiːfli] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [jʌŋ] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [jɪə(r)]
Against **this** **idea** **lies** **chiefly** **the** **fact** **that** **young** **-** **of** **-** **the** **-** **year**
反对 这 主意 谎言 主要 这 事实 那 年轻的 - 的 - 这 - 年

反对这一观点的主要理由是，年度最佳青年

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **332** **]**
[页 -]

[第332页]

[tend] [tuː; tə] [muːv] [saʊθ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən]['ædʌlts][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] ; [səʊ] ,
tend **to** **move** **south** **later** **than** **adults** **of** **the** **same** **species** **;** **so** **,**
趋向 到 移动 南 之后 比 成年人 的 这 相同的 物种 ; 所以 ,

它们往往比同种成年个体更晚向南迁徙；因此，

[ðɪs] [bɜːd] ['pɒsəbli] [hæd; həd] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
this **bird** **possibly** **had** **been** **reared** **in** **coastal** **Tamaulipas** **.**
这 鸟 可能 有 到过 饲养 在 沿海 塔毛利帕斯 .

这只鸟可能是在塔毛利帕斯州沿海地区饲养的。

[ɛreɪːmoʊfiːlə][æl'pɛstrɪs] [dʒɪrɔdi]
Eremophila **alpestris** **giraudi**
埃雷莫菲拉 高山 吉劳迪

Eremophila alpestris giraudi

(['hɛnʃɔː]) :
(**Henshaw** **) :**
(亨肖) :

(亨肖):

[hɔːnd] [lɑːk] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ə'kɜːd] [ɪn] ['mɒdərət] ['nʌmbəz] [ɒn]['ælkəlaɪn][flæts][ænd; ənd]
Horned **Lark** **.** **—** **This** **species** **occurred** **in** **moderate** **numbers** **on** **alkaline** **flats** **and**
有角的 云雀 . — 这 物种 发生 在 缓和 数字 在 碱性 公寓 和
['ɔːlməʊst] ['bærən] [sænd][flæts][æt; ət][bəuθ][kæmps] .
almost **barren** **sand** **flats** **at** **both** **camps** **.**
几乎 荒芜 沙 公寓 在 两个都 营地 .

角百灵——在两个营地的碱性滩涂和几乎贫瘠的沙滩上，这种鸟类的数量都比较多。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] ,
At **the** **time** **of** **our** **visit** **to** **the** **island** **,**
在 这 时间 的 我们的 访问 到 这 岛 ,

我们访问该岛时，

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ə'pærəntli] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end] ,
the **breeding** **season** **apparently** **was** **coming** **to** **an** **end** **,**
这 选育 季节 显然 曾是 未来 到 一个 结尾 ,

繁殖季节显然即将结束。

[bʌt; bət][wiː; wi]['nəʊtɪd][nəʊ] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði][bɜ·dz][tuː; tə] [flɒk] .
but **we** **noted** **no** **tendency** **in** **the** **birds** **to** **flock** **.**
但 我们 著名的 不 趋势 在 这 鸟类 到 群 .

但我们没有发现这些鸟类有成群结队的倾向。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , ['testɪs]
Specimens (7) : ♂ , 38981 , testis 6 mm . , 21 . 0 gm . ; ♂ , 38977 , testis
标本 (7) : ♂ , - , 睾丸 6 毫米 . , - . - 格姆 . ; ♂ , - , 睾丸
['sɛvən] . [faɪv] × [fɔːr][əm əm] . ,
7 . 5 × 4 mm . ,
7 . 5 × 4 毫米 . ,

标本 (7)：♂，38981，睾丸 6 毫米，21.0 克； ♂，38977，睾丸 7.5 × 4 毫米。,

[nɒt][fæt] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ;
not fat , 27 . 5 gm . ; ♂ , 38979 , testis 11 × 7 mm . , 29 . 0 gm . ;
不是 胖的 , - . 5 格姆 . ; ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . - 格姆 . ;

非脂肪，27.5 克；♂，38979，睾丸 11 × 7 毫米，29.0 克；

♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] ['væskjələ(r)][bʌt; bət] [rɪ'gresɪŋ] , [nəʊ][fæt] ,
♀ , 38976 , ova to 3 mm . , brood patch vascular but regressing , no fat ,
♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , 幼虫 修补 血管 但 回归 , 不 胖的 ,

♀，38976，卵长至3毫米，育卵斑血管丰富但正在退化，无脂肪，

- . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ; [seks] ? [dʒʌv] . , - , [nəʊ][fæt] , - . - [ˌdʒiː 'em] . ; [seks] ? [dʒʌv] . , - , -
24 . 4 gm . ; sex ? juv . , 38987 , no fat , 21 . 0 gm . ; sex ? juv . , 38980 , 24
- . 4 格姆 . ; 性别 ? 青少年 . , - , 不 胖的 , - . - 格姆 . ; 性别 ? 青少年 . , - , -
. - [ˌdʒiː 'em] . ;
. 0 gm . ;
. - 格姆 . ;

24.4 克；性别？青少年，38987，无脂肪，21.0 克；性别？青少年，38980，24.0 克；

[kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .
Camp 1 , July 7 .
营 1 , 七月 7 .

营地 1，7 月 7 日。

[meɪl] , - , ['testɪs][naɪn] . [faɪv] × [sɪks][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Male , 38982 , testis 9 . 5 × 6 mm . , 27 . 5 gm . , Camp 2 , July 9 .
男性 , - , 睾丸 9 . 5 × 6 毫米 . , - . 5 格姆 . , 营 2 , 七月 9 .

男性，38982，睾丸 9.5 × 6 毫米，27.5 克，2 号营地，7 月 9 日。

[ðə; ðɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [iː] . [ə; eɪ] . [dʒɪrɔdi] , [wɪtʃ] [ɪz][en'demɪk][tuː; tə][ðə; ðɪ][gʌlf]['kəʊst(ə)l][pleɪn][ɒv; əv]
The subspecies E . a . giraudi , which is endemic to the Gulf coastal plain of
这 亚种 E . 一个 . 吉劳迪 , 哪个 是 地方性 到 这 海湾 沿海 清楚的 的
['teksəs] [ænd; ənd][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ,
Texas and Tamaulipas ,
德克萨斯州 和 塔毛利帕斯 ,

亚种 E. a. giraudi 是德克萨斯州和塔毛利帕斯州墨西哥湾沿岸平原的特有种。

[hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ['priːviəsli] ['əʊnli][frɒm; frəm]['bægdæd] , [nɪə(r)][ˌmætə'mɔːrəs]
has been reported in Tamaulipas previously only from Bagdad , near Matamoros
有 到过 据报道 在 塔毛利帕斯 之前 仅有的 从 巴格达 , 靠近 马塔莫罗斯
(['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .
(Mexican Check - list , 1957 : 106) .
(墨西哥 查看 - 列表 , - : -) .

此前在塔毛利帕斯州仅有巴格达（靠近马塔莫罗斯）的报道（墨西哥名录，1957：106）。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ʃəʊ] ['kærəktəz] ['təʊtəli] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][iː] . [ə; eɪ] .

The	fact	that	our	specimens	show	characters	totally	consistent	with	those	of	E	.	a	.
这	事实	那	我们的	标本	展示	人物	完全	持续的	和	那些	的	E	.	一个	.

[dʒɪrɔdi] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][dʒə'netɪk] ['ɪntətʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wiː; wi]

giraudi	indicates	that	there	is	little	genetic	interchange	between	the	population	we
吉劳迪	表示	那	那里	是	小的	基因	交汇处	之间	这	人口	我们

['sæmpl] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][iː] . [ə; eɪ] . - ,

sampled	and	those	of	E	.	a	.	diaphora	,
抽样	和	那些	的	E	.	一个	.	-	,

我们的样本所表现出的特征与 E. a. giraudi 的特征完全一致，这表明我们所取样的种群与 E. a. diaphora 的种群之间几乎没有基因交流。

[ðə; ði][kləusɪst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'pɔːtɪdli] [briːdz] [æt; ət] - , [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

the	closest	of	which	reportedly	breeds	at	Miquihana	,	in	southwestern	Tamaulipas	.
这	最接近	的	哪个	据说	品种	在	-	,	在	西南	塔毛利帕斯	.

据报道，距离最近的一只雌性在塔毛利帕斯州西南部的米基哈纳繁殖。

['kɔːvəs] - [kaʊtʃ] :

Corvus	cryptoleucus	Couch	:
乌鸦	-	长椅	:

Corvus cryptoleucus Couch:

[waɪt] - [nekt] ['reɪv(ə)n] . — ['sevrəl] [gruːps] [ɒv; əv][sɪks][tuː; tə][ten] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət]

White	-	necked	Raven	.	—	Several	groups	of	six	to	ten	birds	were	present	at
白色的	-	颈部	乌鸦	.	—	一些	团体	的	六	到	十	鸟类	是	展示	在

['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] [ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks][ænd; ənd] - ;

Washington	Beach	on	July	6	and	10	;
华盛顿	海滩	在	七月	6	和	-	;

白颈渡鸦——7月6日和10日，在华盛顿海滩发现了几群六至十只白颈渡鸦；

[bʌt; bət] , ['saʊθwəd] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] , [wiː; wi] [rɪ'kɔːdɪd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['əʊnli][wʌns] , [ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] ,

but	,	southward	on	the	island	,	we	recorded	this	species	only	once	,	on	July	9	,
但	,	向南	在	这	岛	,	我们	记录	这	物种	仅有的	一次	,	在	七月	9	,

但是，在岛屿南部，我们只在7月9日记录到过这种物种一次。

[wen] [ə; eɪ][ləʊn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fluː] [nɪə(r)][kæmp][ˌtuː'tuː] , ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] " [bʌzd] " [baɪ]

when	a	lone	individual	flew	near	Camp	2	,	being	pursued	and	"	buzzed	"	by
什么时候	一个	孤独	个人	飞翔	靠近	营	2	,	存在	追击	和	"	嗡嗡作响	"	经过

[tuː] [liːst] [tɜːrnz] .

two	Least	Terns	.
二	至少	燕鸥	.

当一只孤零零的个体飞近 2 号营地时，两只小燕鸥追逐着它，并"嗡嗡"地骚扰着它。

[ðə; ði]['meksɪkən] [krəʊ] (['kɔːvəs] -) [rɪ'pɔːtɪdli] [ɪz] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv]

The	Mexican	Crow	(	Corvus	imparatus	)	reportedly	is	common	in	the	coastal	region	of
这	墨西哥	乌鸦	(	乌鸦	-	)	据说	是	常见的	在	这	沿海	地区	的

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] ,

Tamaulipas	(	Mexican	Check	-	list	,
塔毛利帕斯	(	墨西哥	查看	-	列表	,

据报道，墨西哥乌鸦（Corvus imparatus）在塔毛利帕斯州沿海地区很常见（墨西哥鸟类名录，

- : -) [bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] [siːn] [baɪ][ˌjuː 'es] .

1957	:	118	)	but	was	not	seen	by	us	.
-	:	-	)	但	曾是	不是	已见	经过	我们	.

1957: 118) 但我们没有看到。

- - - ['oʊbərˌhoʊlsər] :

Thryomanes	bewickii	cryptus	Oberholser	:
-	-	-	奥伯霍尔瑟	:

Thryomanes bewickii cryptus Oberholser:

['bjuːɪk]	[ren]	.	—	[ðɪs]	['spiːʃiːz]	['siːmɪŋli]	[briːdz]	[ɪn]	[smɔːl]	['nʌmbəz]	[ɪn]	[me'skiːt; 'meskiːt][stændz]
Bewick	**Wren**	**.**	**—**	**This**	**species**	**seemingly**	**breeds**	**in**	**small**	**numbers**	**in**	**mesquite**	**stands**
贝威克	鹪	.	—	这	物种	似乎	品种	在	小的	数字	在	牧豆树	站立

[nɪə(r)][kæmp][wʌn] ,
near **Camp** **1** **,**
靠近 营 1 ,

贝氏鹪鹩——这种鸟类似乎在1号营地附近的牧豆树林中少量繁殖。

[weə(r)]	[wiː; wi]	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl][ænd; ənd]	[sɔː]	[ə'nʌðə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
where	**we**	**obtained**	**a** **juvenile** **and**	**saw**	**another** **individual** **.**
在哪里	我们	获得	一个 少年 和	锯	其他 个人 .

我们在那里得到了一只幼崽，还看到了另一只个体。

['spesɪmən] :	♀	[dʒʌv] . ,	-	, [nəʊ][fæt] ,	-	. - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ][eit] .
Specimen **:**	**♀**	**juv** **.** **,**	**38983**	**,** **no** **fat** **,**	**10** **.** **0**	**gm** **.** **,** **Camp** **1** **,** **July** **8** **.**
标本 :	♀	青少年 . ,	-	, 不 胖的 ,	- . -	格姆 . , 营 1 , 七月 8 .

标本：♀幼年，38983，无脂肪，10.0克，营地1，7月8日。

[tiː] . [biː] .	-	[ɪz]	[rɪ'pɔːtɪd]	[tuː; tə]	['ɪntəˌgreɪd]	[wɪð]	[tiː] . [biː] .	[ˌmjʊ'raɪnəs][ɒv; əv][ˌverə'kruːz][ɪn]
T **.** **b** **.**	**cryptus**	**is**	**reported**	**to**	**intergrade**	**with**	**T** **.** **b** **.**	**murinus** **of** **Veracruz** **in**
T . b .	-	是	据报道	到	过渡	和	T . b .	鼠 的 韦拉克鲁斯 在

['sʌðən]	[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (['meksɪkən]	[tʃek]	- [lɪst] ,	-	:	-	-	-) .
southern	**Tamaulipas** **(** **Mexican**	**Check**	**-** **list** **,**	**1957**	**:**	**160**	**-**	**161** **)** **.**
南部	塔毛利帕斯 (墨西哥	查看	- 列表 ,	-	:	-	-	-) .

据报道，T. b. cryptus 与墨西哥南部塔毛利帕斯州韦拉克鲁斯的 T. b. murinus 存在杂交现象（墨西哥名录，1957 年：160-161）。

['maɪməs]	-	-	(['vɪgə(r)]) :	['nɔːðən]	['mɒkɪŋbɜːd]	.	—	[wiː; wi]	[rɪ'kɔːdɪd]	[ðɪs]
Mimus	**polyglottos**	**leucopterus**	**(** **Vigors** **)** **:**	**Northern**	**Mockingbird**	**.**	**—**	**We**	**recorded**	**this**
拟态	-	-	(活力) :	北方	嘲鸫	.	—	我们	记录	这

['spiːʃiːz]	['əʊnli][nɪə(r)][kæmp][wʌn] ,
species	**only** **near** **Camp** **1** **,**
物种	仅有的 靠近 营 1 ,

白翼嘲鸫（Mimus polyglottos leucopterus (Vigors)）：北方嘲鸫。——我们仅在1号营地附近记录到该物种。

[weə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[peəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['briːdɪŋ]	[ɪn][stændz][ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt] .
where	**a**	**few**	**pairs**	**were**	**breeding**	**in** **stands** **of** **mesquite** **.**
在哪里	一个	很少	对	是	选育	在 站立 的 牧豆树 .

有几对鸟儿在牧豆树林中繁殖。

[meɪlz]	[wɜː(r); wə(r)][ɪn]	[fʊl]	[sɒŋ]	[ænd; ənd]	[ˌterə'tɔːriəl]	[dɪ'spleɪ] .
Males	**were**	**in**	**full**	**song**	**and**	**territorial** **display** **.**
男性	是	在	满的	歌曲	和	领土 展示 .

雄性鸟类正在尽情鸣叫和展示领地。

['spesəmən]	([ˌtuː'tuː]) :	♂	,	-	, ['testɪs]	-	× ['sɛvən][əm əm] . , [nɒt][fæt] ,	-	[ˌdʒiː 'em] . ;
Specimens	**(** **2** **)** **:**	**♂**	**,**	**38985**	**,** **testis**	**11**	**×** **7** **mm** **.** **,**	**not** **fat**	**,** **43** **gm** **.** **;**
标本	(2) :	♂	,	-	, 睾丸	-	× 7 毫米 . ,	不是 胖的	, - 格姆 . ;

标本（2）：♂，38985，睾丸 11 × 7 毫米，无脂肪，43 克；

♀ ,	-	, ['əʊvə][tuː; tə][fɔːr] . [faɪv][əm əm] . , ['væskjələ(r)] [bruːd]	[pætʃ] ,	-	. - [ˌdʒiː 'em] . ;
♀ **,**	**38984**	**,** **ova** **to** **4** **.** **5** **mm** **.** **,**	**vascular**	**brood**	**patch** **,** **49** **.** **0** **gm** **.** **;**
♀ ,	-	, 卵 到 4 . 5 毫米 . ,	血管	幼虫	修补 , - . - 格姆 . ;

♀，38984，卵长至 4.5 毫米，维管束育卵斑，49.0 克；

[kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .
Camp **1** **,** **July** **7** **.**
营 1 , 七月 7 .

营地 1，7 月 7 日。

[pleɪt] ['sɛvən]
PLATE 7
盘子 7

图版 7

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [me'skiːt; 'meskiːt] - ['kæktəs][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒn] [kleɪ] [djuːn][æt; ət]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][lə'guːnə]
1 . — Mesquite - cactus formation on clay dune at margin of the Laguna
1 . — 牧豆树 - 仙人掌 形成 在 黏土 沙丘 在 利润 的 这 拉古纳
['mɑːdre] [west] [ɒv; əv][kæmp][wʌn] .
Madre west of Camp 1 .
母亲 西方 的 营 1 .

1.—营地 1 西边 Laguna Madre 边缘粘土沙丘上的牧豆树-仙人掌群落。

['hæbɪtæt][ɒv; əv] ['nɔːðən] ['mɒkɪŋbɜːd] , ['kɑːdɪn(ə)l] , [bɒb] - [waɪt] , [blæk] - [teɪld] ['dʒækræbɪt] ,
Habitat of Northern Mockingbird , Cardinal , Bob - white , black - tailed jackrabbit ,
栖息地 的 北方 嘲鸫 , 红衣主教 , 鲍勃 - 白色的 , 黑色的 - 有尾巴的 野兔 ,
[ænd; ənd] [greɪt] [pleɪnz] ['wʊdˌræt] .
and Great Plains woodrat .
和 伟大的 平原 林鼠 .

北方嘲鸫、北美红雀、白喉林莺、黑尾野兔和大平原林鼠的栖息地。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — ['beɪtɪs] - - [fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒn]['ælkəlaɪn][flæts][nɪə(r)][ðə; ði][lə'guːnə]['mɑːdre] ,
2 . — Batis - Monanthochloë formation on alkaline flats near the Laguna Madre ,
2 . — 巴蒂斯 - - 形成 在 碱性 公寓 靠近 这 拉古纳 母亲 ,

2.—马德雷泻湖附近碱性滩涂上的巴蒂斯-莫南托克洛埃组地层，

[wɪð] [me'skiːt; 'meskiːt] ['bɔːdərɪŋ] [s'teɪbəlaɪzd][djuːnz][ɪn][ðə; ði][left] ['bækgraʊnd] .
with mesquite bordering stabilized dunes in the left background .
和 牧豆树 毗邻 稳定 沙丘 在 这 左边 背景 .

左侧背景是与稳定沙丘相邻的牧豆树。

[ˌsælɪ'kɔːnɪə] , [ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l] ['dɒmɪnənt] [ɒv; əv][sɔːlt] ['mɑːrʃəz] , [ɪz][hɪə(r)] ['relətɪvli] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] .
Salicornia , a classical dominant of salt marshes , is here relatively inconspicuous .
盐角草 , 一个 古典 主导的 的 盐 沼泽 , 是 这里 相对地 不显眼 .

盐角草是盐沼的典型优势植物，但在这里却相对不显眼。

['hæbɪtæt][ɒv; əv] ['naɪthɔːk] [ænd; ənd] [hɔːnd] [lɑːk] .
Habitat of Nighthawk and Horned Lark .
栖息地 的 夜鹰 和 有角的 云雀 .

夜鹰和角百灵的栖息地。

[pleɪt] [eit]
PLATE 8
盘子 8

图版 8

" ['fɒsəlaɪzd] " ['bʌrəʊ] [ɒv; əv] ['teksəs] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sændi] [trɒf] [bɪ'twiːn] ['æktɪv] [djuːnz]
" Fossilized " burrow of Texas Pocket Gopher in a sandy trough between active dunes
" 化石 " 洞穴 的 德克萨斯州 口袋 地鼠 在 一个 沙 槽 之间 积极的 沙丘
.
:
.

在活跃沙丘之间的沙槽中，发现了德克萨斯囊鼠的"化石"洞穴。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːst] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] [ɒv; əv]

A	part	of	the	cast	has	been	broken	away	to	show	the	general	shape	of
一个	部分	的	这	投掷	有	到过	破碎的	离开	到	展示	这	一般的	形状	的

[ðə; ði] [əʊld] ['bʌrəʊ] .

the	old	burrow	.
这	老的	洞穴	.

部分模型已被敲掉，以显示旧洞穴的大致形状。

[ðə; ði] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːst] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] . [faɪv] ['ɪntʃɪz] .

The	diameter	of	the	cast	is	about	3	.	5	inches	.
这	直径	的	这	投掷	是	关于	3	.	5	英寸	.

铸件直径约为 3.5 英寸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	333	]
[	页	-	]

[第333页]

- [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - ['laʊəri] : [greɪt] - [teɪld] ['grækəl] . — [smɔːl] ,

Cassidix	mexicanus	prosopidicola	Lowery	:	Great	-	tailed	Grackle	.	—	Small	,
-	墨西哥人	-	洛厄里	:	伟大的	-	有尾巴的	紫翅椋鸟	.	—	小的	,

墨西哥拟椋鸟（Cassidix mexicanus prosopidicola Lowery）：大尾拟椋鸟。—小型

['pəʊst'briːdɪŋ] [flʊks] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [bəuθ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ænd; ənd] ['dʒuːvɪnəl] [bɜ·dz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn]

postbreeding	flocks	composed	of	both	adult	and	juvenal	birds	were	seen
繁殖后	羊群	由	的	两个都	成人	和	幼年	鸟类	是	已见

['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'guːnə] [æt; ət] [kæmp] [wʌn] .

moving	along	the	edge	of	the	laguna	at	Camp	1	.
移动	沿着	这	边缘	的	这	拉古纳	在	营	1	.

在 1 号营地，可以看到由成年鸟和幼鸟组成的繁殖后鸟群沿着泻湖边缘移动。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [flʊks] [fluː] [saʊθ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [gruːps] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)]

In	the	morning	the	flocks	flew	south	,	and	in	the	afternoon	groups	of	similar
在	这	早晨	这	羊群	飞翔	南	,	和	在	这	下午	团体	的	相似的

[saɪz] [fluː] [nɔːθ] ,

size	flew	north	,
尺寸	飞翔	北	,

早上，鸟群向南飞去；下午，大小相近的鸟群则向北飞去。

[prɪ'zjuːməbli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ruːst] [æt; ət] [æn; ən] [ˌʌndɪ'tɜːmɪnd] ['dɪstəns] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kæmp] .

presumably	to	a	roost	at	an	undetermined	distance	north	of	our	camp	.
想必	到	一个	栖息地	在	一个	未确定	距离	北	的	我们的	营	.

大概是飞到我们营地以北一段不确定距离的栖息地。

[ə'keɪʒnəli] ,

Occasionally	,
偶尔	,

偶尔，

[ə; eɪ] [fjuː] [bɜ·dz] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['fɒrɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [djuːnz] [ɔː(r)] [ɪn] [stændz] [ɒv; əv]

a	few	birds	stopped	to	rest	or	to	forage	on	the	dunes	or	in	stands	of
一个	很少	鸟类	停止	到	休息	或者	到	饲料	在	这	沙丘	或者	在	站立	的

[me'skiːt; 'meskiːt] .

mesquite	.
牧豆树	.

一些鸟儿停下来在沙丘上或牧豆树林里休息或觅食。

[æt; ət][kæmp][ˌtuːˈtuː][ɒn][dʒʊˈlaɪ][naɪn] , [ə; eɪ] ['pəʊstˈbriːdɪŋ] ['ædʌlt; əˈdʌlt] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] -

At	Camp	2	on	July	9	,	a	postbreeding	adult	female	and	a	well	-
在	营	2	在	七月	9	,	一个	繁殖后	成人	女性	和	一个	出色地	-

[grəʊn] ,

grown	,
生长	,

7月9日，在2号营地，一只繁殖期后的成年雌性动物和一只体型健壮的雄性动物，

[prɪˈzjuːməbli] [ˌɪndɪˈpendənt] ['dʒuːvɪˌnaɪl][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][æz; əz] [ðeɪ] [pɜːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv]

presumably	independent	juvenile	were	taken	as	they	perched	in	a	clump	of
想必	独立的	少年	是	已采取	作为	他们	栖息	在	一个	丛	的

[meˈskiːt; ˈmeskiːt][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [θriː] [əʊld] [nests] [ɒv; əv] -

mesquite	in	which	we	found	three	old	nests	of	Cassidix	;
牧豆树	在	哪个	我们	成立	三	老的	巢穴	的	-	;

据称，这些独立的幼鸟是在一丛牧豆树上栖息时被捕获的，我们在这丛牧豆树中发现了三个旧木雀巢穴；

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [nests] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [əˈpɑːt][ɪn][wʌn] [triː] ,

two	of	the	nests	were	about	four	feet	apart	in	one	tree	,
二	的	这	巢穴	是	关于	四	脚	除	在	一	树	,

两个鸟巢相距约四英尺，位于同一棵树上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [triː] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .

and	the	third	was	in	another	tree	100	feet	from	the	first	.
和	这	第三	曾是	在	其他	树	-	脚	从	这	第一的	.

第三只鸟在距离第一只鸟 100 英尺的另一棵树上。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ ['ædʌlt; əˈdʌlt] , - , ['testɪs][sɪks][əm əm] . , [nəʊ][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [sɪks]

Specimens	(	4	)	:	♂	adult	,	38988	,	testis	6	mm	.	,	no	fat	,	209	gm	.	,	6
标本	(	4	)	:	♂	成人	,	-	,	睾丸	6	毫米	.	,	不	胖的	,	-	格姆	.	,	6

[piː][əʊld] ,

P	old	,
P	老的	,

标本（4）：♂ 成年，38988，睾丸 6 毫米，无脂肪，209 克，6 P 岁，

[kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .

Camp	1	,	July	7	.
营	1	,	七月	7	.

营地 1，7 月 7 日。

['fiːmeɪl] , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] . , [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [əʊld] [bruːd] [pætʃ] , [kæmp][wʌn] ,

Female	,	38989	,	ova	to	3	mm	.	,	fat	,	115	gm	.	,	old	brood	patch	,	Camp	1	,
女性	,	-	,	卵	到	3	毫米	.	,	胖的	,	-	格姆	.	,	老的	幼虫	修补	,	营	1	,

[dʒʊˈlaɪ][eit] .

July	8	.
七月	8	.

雌性，38989，卵长至 3 毫米，肥胖，重 115 克，有旧育卵斑，1 号营地，7 月 8 日。

['fiːmeɪl] , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , ['mɒdərət] [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , ['sɛvən][piː][əʊld] ,

Female	,	38990	,	ova	to	1	mm	.	,	moderate	fat	,	107	gm	.	,	7	P	old	,
女性	,	-	,	卵	到	1	毫米	.	,	缓和	胖的	,	-	格姆	.	,	7	P	老的	,

雌性，38990，卵子直径1毫米，中等脂肪，107克，7胎龄，

[bruːd] [pætʃ] [rɪfɛðɚɪŋ] ; ♂ [dʒʌv] . , - , ['testɪs][θriː] × [wʌn][əm əm] . , [nɒt][fæt] ,

brood	patch	refeathering	;	♂	juv	.	,	38991	,	testis	3	×	1	mm	.	,	not	fat	,
幼虫	修补	重新羽化	;	♂	青少年	.	,	-	,	睾丸	3	×	1	毫米	.	,	不是	胖的	,

雏鸟羽毛再生；♂幼鸟，38991，睾丸3×1毫米，无脂肪，

- [ˌdʒiː 'em] . , [sɪks][piː][əʊld] ; [kæmp][ˌtuːˈtuː] , [dʒʊˈlaɪ][naɪn] .

172	gm	.	,	6	P	old	;	Camp	2	,	July	9	.
-	格姆	.	,	6	P	老的	;	营	2	,	七月	9	.

172 克，6 P 老；2 号营地，7 月 9 日。

['teɪb(ə)l][fɔːr] . — ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɒv; əv] -

Table	4	.	—	Measurements	in	Millimeters	of	Adult	Males	of	Cassidix
桌子	4	.	—	测量	在	毫米	的	成人	男性	的	-

[ˌmɛksɪ'kɑːnəs]

Mexicanus
墨西哥人

表4.—墨西哥金龟成年雄性个体的测量数据（单位：毫米）

[ləʊ'kæləti][nəʊ] . [wɪŋ] [teɪl] ['tɑːsəs] [weɪt] [ɪn]

Locality	No	.	Wing	Tail	Tarsus	Weight	in
地点	不	.	翼	尾巴	睑板	重量	在

产地编号 翼 尾 跗骨 重量（英寸）

[græmz]

grams
克

克

['ɒstɪn] , ['teksəs] - - - [[wʌn]] - . [θriː] (- - -) - . [eit] (- - -) - . -

Austin	,	Texas	17	-	137	[	1	]	184	.	3	(	173	-	200	)	203	.	8	(	178	-	232	)	46	.	38
奥斯汀	,	德克萨斯州	-	-	-	[	1	]	-	.	3	(	-	-	-	)	-	.	8	(	-	-	-	)	-	.	-

德克萨斯州奥斯汀 17-137[1] 184.3(173-200) 203.8(178-232) 46.38

(- . [eit] - - . -) - . [sɪks][dʒuːn] (- - -)

(	41	.	8	-	50	.	0	)	225	.	6	June	(	204	-	253	)
(	-	.	8	-	-	.	-	)	-	.	6	六月	(	-	-	-	)

（41.8-50.0）225.6 六月（204-253）

- . [ˌtuːˈtuː][dʒʊ'laɪ] (- - -)

202	.	2	July	(	195	-	207	)
-	.	2	七月	(	-	-	-	)

202.2 七月（195-207）

[sæn; sɑːn][pə'trɪsiˌoʊ][ˌsiː 'əʊ] . , ['teksəs] [[ˌtuːˈtuː]] [faɪv] - . [ˌtuːˈtuː] (- - -) - . [ˌtuːˈtuː] (- -

San	Patricio	Co	.	,	Texas	[	2	]	5	185	.	2	(	182	-	188	)	204	.	2	(	190	-
圣	帕特里西奥	合作	.	,	德克萨斯州	[	2	]	5	-	.	2	(	-	-	-	)	-	.	2	(	-	-

-) - . - (- . [wʌn] - - . [ˌtuːˈtuː]) - . [sɪks] (- - -

219	)	46	.	74	(	45	.	1	-	50	.	2	)	237	.	6	(	228	-	245	)
-	)	-	.	-	(	-	.	1	-	-	.	2	)	-	.	6	(	-	-	-	)

德克萨斯州圣帕特里西奥县[2] 5 185.2(182-188) 204.2(190-219) 46.74(45.1-50.2) 237.6(228-245)

['bæriə(r)][ɪz] . ,

Barrier	Is	.	,
障碍	是	.	,

障碍物是。

[tæmp] . [wʌn] - - - . [wʌn] -

Tamps	.	1	178	185	47	.	1	209
印章	.	1	-	-	-	.	1	-

坦帕 1 178 185 47.1 209

[vɪk'tɔːriə] , [tæmp] . [[θriː]] [fɔːr] - . [ˌtuːˈtuː] (- - -) - . [ˌtuːˈtuː] (- - -) - . - (- .

Victoria	,	Tamps	.	[	3	]	4	192	.	2	(	186	-	200	)	224	.	2	(	215	-	232	)	47	.	77	(	46	.
维多利亚	,	印章	.	[	3	]	4	-	.	2	(	-	-	-	)	-	.	2	(	-	-	-	)	-	.	-	(	-	.

- - - . [wʌn]) - . [θriː] (- - -)

0	-	49	.	1	)	254	.	3	(	239	-	276	)
-	-	-	.	1	)	-	.	3	(	-	-	-	)

维多利亚，坦普斯。[3] 4 192.2(186-200) 224.2(215-232) 47.77(46.0-49.1)254.3(239-276)

[tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː] , [tæmp] . [[fɔːr]] [wʌn] - - - . [θriː] -

Tampico	,	Tamps	.	[	4	]	1	197	214	48	.	3	260
坦皮科	,	印章	.	[	4	]	1	-	-	-	.	3	-

坦皮科，坦普斯。[4] 1 197 214 48.3 260

[kɑtmɑ:koʊ] , [ˌverə'kru:z] [[faɪv]] [wʌn] - - - . [ˌtu:'tu:] - [[wʌn]]
Catemaco , Veracruz [5] 1 193 216 48 . 2 257 [1]
卡特马科 , 韦拉克鲁斯 [5] 1 - - - . 2 - [1]

卡特马科, 韦拉克鲁斯[5] 1 193 216 48.2 257[1]

['deɪtə][frɒm; frəm]['sɛˌlændər] (- : - , -) .
Data from Selander (1958 : 370 , 373) .
数据 从 塞兰德 (- : - , -) .

数据来自 Selander (1958: 370, 373)。

['sɑ:mp(ə)l]['saɪzɪz] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [wɪŋ] , - ; [teɪl] , - ; [bɪl] [leŋkθ; leŋθ] , - ([dʒu:n][ænd; ənd]
Sample sizes , as follows : wing , 137 ; tail , 119 ; bill length , 20 (June and
样本 尺寸 , 作为 跟随 : 翼 , - ; 尾巴 , - ; 账单 长度 , - (六月 和
[dʒʊ'laɪ]) ;
July) ;
七月) ;

样本量如下：翅膀，137；尾巴，119；喙长，20（六月和七月）；

['tɑ:səs] , - ; [weɪt] , - [fɔ:(r); fə(r)][dʒu:n] , [θri:][fɔ:(r); fə(r)][dʒʊ'laɪ] . [[ˌtu:'tu:]]
tarsus , 133 ; weight , 17 for June , 3 for July . [2]
睑板 , - ; 重量 , - 为了 六月 , 3 为了 七月 . [2]

跗骨，133；重量，6 月份 17，7 月份 3。[2]

[dʒu:n] - , - ; ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃn] . [[θri:]]
June 13 , 1961 ; breeding condition . [3]
六月 - , - ; 选育 状况 . [3]

1961年6月13日；繁殖状况。[3]

[meɪ] [sɪks] , - ; ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃn] . [[fɔ:r]]
May 6 , 1961 ; breeding condition . [4]
可能 6 , - ; 选育 状况 . [4]

1961 年 5 月 6 日；繁殖状况。[4]

[meɪ] ['sɛvən] , - ; ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃn] . [[faɪv]]
May 7 , 1961 ; breeding condition . [5]
可能 7 , - ; 选育 状况 . [5]

1961 年 5 月 7 日；繁殖状况。[5]

[nəʊ'vembə(r)] - , - .
November 28 , 1959 .
十一月 - , - .

1959年11月28日。

['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə][si:] . [em] .
Specimens from the barrier island are clearly referable to C . m .
标本 从 这 障碍 岛 是 清楚地 可参考的 到 C . 米 .
-
prosopidicola ,
-

来自屏障岛的标本显然可以归类为 C. m. prosopidicola，

['ʃəʊɪŋ] [nəʊ] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['fi:meɪl] ,
showing no approach to the larger and , in the female ,
显示 不 方法 到 这 更大的 和 , 在 这 女性 ,

没有表现出对体型较大者的接近，而且，在雌性中，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 334]
[页 -]

[第334页]

[dɑ:kə] [si:] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs][ɒv; əv][ˌverə'kru:z][ænd; ənd][sæn; sɑ:n]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsi:] .

darker	C	.	m	.	mexicanus	of	Veracruz	and	San	Luis	Potosí	.
较暗	C	.	米	.	墨西哥人	的	韦拉克鲁斯	和	圣	路易斯	波托西	.

较暗 C. m.韦拉克鲁斯州和圣路易斯波托西州的墨西哥人。

[ɪn]['teɪb(ə)l][fɔ:r] ,

In	Table	4	,
在	桌子	4	,

表4中，

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd]

measurements	of	the	adult	male	from	the	barrier	island	may	be	compared
测量	的	这	成人	男性	从	这	障碍	岛	可能	是	比较的

[wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv][si:] . [em] . - [frɒm; frəm] ['teksəs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

with	those	of	specimens	of	C	.	m	.	prosopidicola	from	Texas	and	a
和	那些	的	标本	的	C	.	米	.	-	从	德克萨斯州	和	一个

['spesɪmən] [ɒv; əv][si:] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs][frɒm; frəm][ˌverə'kru:z] ;

specimen	of	C	.	m	.	mexicanus	from	Veracruz	;
标本	的	C	.	米	.	墨西哥人	从	韦拉克鲁斯	;

可以将来自屏障岛的成年雄性的测量数据与来自德克萨斯州的 C. m. prosopidicola 标本和来自韦拉克鲁斯的 C. m. mexicanus 标本的测量数据进行比较；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['spesɪmən] [ɪz] [ə'saɪnəbl] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] .

it	is	apparent	that	our	specimen	is	assignable	to	the	former	.
它	是	明显	那	我们的	标本	是	可分配	到	这	以前的	.

很明显，我们的样本属于前者。

['evɪdəns] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]

Evidence	of	intergradation	between	the	two	subspecies	is	shown	in	a	series	of
证据	的	相干	之间	这	二	亚种	是	所示	在	一个	系列	的

[bɜ˞dz] [kə'lektɪd] [nɪə(r)] [θju'ðað] [vɪk'tɔ:riə] ,

birds	collected	near	Ciudad	Victoria	,
鸟类	集	靠近	西达德	维多利亚	,

在维多利亚城附近采集的一系列鸟类标本中，发现了两个亚种之间存在杂交的证据。

[ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] , [ɪn] [meɪ] , - .

Tamaulipas	,	in	May	,	1961	.
塔毛利帕斯	,	在	可能	,	-	.

1961年5月，塔毛利帕斯。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪn][ðə; ði]['sɪəri:z][ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] ['veəriəb(ə)l][ɪn]['kʌlə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ,

The	females	in	the	series	are	highly	variable	in	color	individually	,
这	女性	在	这	系列	是	高度	多变的	在	颜色	单独	,

该系列中的雌性个体之间的颜色差异很大。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['peɪlə(r)][ðæn; ðən][si:] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs][frɒm; frəm][ˌverə'kru:z] ;

but	are	on	the	average	paler	than	C	.	m	.	mexicanus	from	Veracruz	;
但	是	在	这	平均的	肤色较浅	比	C	.	米	.	墨西哥人	从	韦拉克鲁斯	;

但平均而言，它们的颜色比来自韦拉克鲁斯的墨西哥 C. m. mexicanus 更浅；

[ðə; ði] [meɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][si:] . [em] . - [frɒm; frəm] ['teksəs] .

the	males	are	distinctly	larger	than	C	.	m	.	prosopidicola	from	Texas	.
这	男性	是	明显地	更大的	比	C	.	米	.	-	从	德克萨斯州	.

雄性个体明显比来自德克萨斯州的 C. m. prosopidicola 大。

[æt; ət]['mɪrəˌmɑ:r] , [nɪə(r)][tæm'pi:kəu; tɑ:m'pi:kɔ:] , [ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] ,

At	Miramar	,	near	Tampico	,	Tamaulipas	,
在	米拉马尔	,	靠近	坦皮科	,	塔毛利帕斯	,

在塔毛利帕斯州坦皮科附近的 Miramar，

[ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][siː] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][ɪz]['ɔːlsəʊ]['evɪdənt][ɪn][ðə; ði][dɑːk]['kʌlə(r)][ɒv; əv]

a	decided	approach	to	C	.	m	.	mexicanus	is	also	evident	in	the	dark	color	of
一个	决定	方法	到	C	.	米	.	墨西哥人	是	还	明显	在	这	黑暗的	颜色	的

['fiːmeɪl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lɑːdʒ][saɪz][ɒv; əv][bəuθ][meɪlz] (['teɪb(ə)l][fɔːr]) [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .

females	and	in	the	large	size	of	both	males	(	Table	4	)	and	females	.
女性	和	在	这	大的	尺寸	的	两个都	男性	(	桌子	4	)	和	女性	.

从雌性的深色以及雄性（表 4）和雌性的大体型上，也可以明显看出对墨西哥 C. m. mexicanus 的明确态度。

[ˌædʒə'leɪəs] [fəniːsəs] - ['oʊbərˌhoʊlsər] : [red] - [wɪŋd] ['blækbɜːd] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz]

Agelaius	phoeniceus	megapotamus	Oberholser	:	Red	-	winged	Blackbird	.	—	This	species
阿格莱乌斯	菲尼克斯	-	奥伯霍尔瑟	:	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	.	—	这	物种

[wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] ['əʊnli][æt; ət][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ,

was	recorded	only	at	Camp	1	on	July	7	,
曾是	记录	仅有的	在	营	1	在	七月	7	,

Agelaius phoeniceus megapotamus Oberholser：红翅黑鹂。—该物种仅在7月7日于1号营地被记录到。

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [tuː] [meɪlz] ,

when	we	saw	two	males	,
什么时候	我们	锯	二	男性	,

当我们看到两个男人时，

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːnz][ɪn][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv]

one	of	which	was	flying	south	along	the	edge	of	the	dunes	in	a	flock	of
一	的	哪个	曾是	飞行	南	沿着	这	边缘	的	这	沙丘	在	一个	群	的

[faɪv] [greɪt] - [teɪld] ['grækəl] .

five	Great	-	tailed	Grackles	.
五	伟大的	-	有尾巴的	紫翅椋鸟	.

其中一只正和五只大尾拟椋鸟一起沿着沙丘边缘向南飞去。

['spesɪmən] : ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , [fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]

Specimen	:	♂	,	38992	,	testis	10	×	7	mm	.	,	fat	,	54	gm	.	,	Camp	1	,	July
标本	:	♂	,	-	,	睾丸	-	×	7	毫米	.	,	胖的	,	-	格姆	.	,	营	1	,	七月

['sɛvən] .

7	.
7	.

标本：♂，38992，睾丸 10 × 7 毫米，脂肪，54 克，营地 1，7 月 7 日。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['testiːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪndɪkeɪts] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .

The	large	size	of	the	testes	of	this	individual	indicates	breeding	condition	.
这	大的	尺寸	的	这	睾丸	的	这	个人	表示	选育	状况	.

该个体睾丸较大，表明其处于繁殖期。

[stɜːr'nɛlə] ['mægnə] - [stəʊn] :

Sturnella	magna	hoopesi	Stone	:
斯特内拉	玛格纳	-	石头	:

胡佩西斯图尔纳石：

['iːstən] ['medəʊlɑːk] . — ['medəulɑːk] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [smɔːl] ['nʌmbəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

Eastern	Meadowlark	.	—	Meadowlarks	were	found	in	small	numbers	along	the
东	草地云雀	.	—	草地云雀	是	成立	在	小的	数字	沿着	这

['mɑːdʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['ælkəlaɪn][flæts][æt; ət][bəuθ][kæmps] .

margins	of	the	alkaline	flats	at	both	camps	.
边距	的	这	碱性	公寓	在	两个都	营地	.

东部草地鹨——在两个营地的碱性平原边缘都发现了少量草地鹨。

['briːdɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn]['prəʊgres] ,

Breeding	was	still	in	progress	,
选育	曾是	仍然	在	进步	,

育种工作仍在进行中。

[fɔː(r); fə(r)] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ʃɒt] [ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn][hæd; həd]['əʊnli]

for	males	were	singing	and	a	female	shot	on	July	9	had	only
为了	男性	是	歌唱	和	一个	女性	射击	在	七月	9	有	仅有的

['riːs(ə)ntli][leɪd] [egz] .

recently	laid	eggs	.
最近	铺设	鸡蛋	.

雄鹿正在鸣叫，而7月9日被射杀的雌鹿不久前才产卵。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [eit][əm əm] . , [nɒt][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ;

Specimens	(	2	)	:	♂	,	38986	,	testis	13	×	8	mm	.	,	not	fat	,	102	gm	.	;
标本	(	2	)	:	♂	,	-	,	睾丸	-	×	8	毫米	.	,	不是	胖的	,	-	格姆	.	;

标本（2）：♂，38986，睾丸 13 × 8 毫米，无脂肪，102 克；

♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][sɪks][əm əm] . , [θriː] [kə'læpst] ['fɔlɪkəlz] , [nɒt][fæt] , - [ˌdʒiː 'em] . ;

♀	,	38987	,	ova	to	6	mm	.	,	3	collapsed	follicles	,	not	fat	,	88	gm	.	;
♀	,	-	,	卵	到	6	毫米	.	,	3	倒塌	卵泡	,	不是	胖的	,	-	格姆	.	;

♀，38987，卵子最大6毫米，3个塌陷卵泡，无脂肪，88克；

[kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .

Camp	2	,	July	9	.
营	2	,	七月	9	.

营地 2，7 月 9 日。

[ˌrɪtʃmən'diːnə] ['kɑːdɪnæliːz] - ['tʃæpmən] : ['kɑːdɪn(ə)l] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd]

Richmondena	cardinalis	canicaudus	Chapman	:	Cardinal	.	—	This	species	was	recorded
里士满纳	红雀	-	查普曼	:	红衣主教	.	—	这	物种	曾是	记录

['əʊnli][ɪn][stændz][ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt][nɪə(r)][kæmp][wʌn] ,

only	in	stands	of	mesquite	near	Camp	1	,
仅有的	在	站立	的	牧豆树	靠近	营	1	,

Richmondena cardinalis canicaudus Chapman：红雀。—该物种仅在1号营地附近的牧豆树林中被记录到。

[æz; əz] ['fɒləʊz] : [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , [tuː] [peəz] [siːn] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['briːdɪŋ] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz]

as	follows	:	July	7	,	two	pairs	seen	,	from	which	a	breeding	female	was
作为	跟随	:	七月	7	,	二	对	已见	,	从	哪个	一个	选育	女性	曾是

['teɪkən] ;

taken	;
已采取	;

如下：7月7日，发现两对，从中捕获一只繁殖期雌鸟；

[dʒʊ'laɪ][eit] , [θriː] [bɜ˞dz] [siːn] .

July	8	,	three	birds	seen	.
七月	8	,	三	鸟类	已见	.

7月8日，发现三只鸟。

['spesɪmən] : ♀ , - , [ɪ'diːmətəs] [bruːd] [pætʃ] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən]

Specimen	:	♀	,	38933	,	edematous	brood	patch	,	36	.	5	gm	.	,	Camp	1	,	July	7	.
标本	:	♀	,	-	,	水肿	幼虫	修补	,	-	.	5	格姆	.	,	营	1	,	七月	7	.

:

.

标本：♀，38933，水肿性育雏斑，36.5 克，1 号营地，7 月 7 日。

['ɪntəˌgreɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sʌbspiːʃiːz] [ænd; ənd][ɑː(r)] . [siː] . [kɑːk'sɪniə][ɒv; əv][ˌverə'kruːz]

Intergrades	between	the	present	subspecies	and	R	.	c	.	coccinea	of	Veracruz
中间级	之间	这	展示	亚种	和	拉	.	c	.	猩红	的	韦拉克鲁斯

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ˌɑːltə'mɪrə] ,

are	reported	from	Altamira	,
是	据报道	从	阿尔塔米拉	,

据报道，阿尔塔米拉地区存在本亚种与韦拉克鲁斯州的红花 ...

[ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] (['meksɪkən] [tʃek] - [lɪst] , - : -) .
Tamaulipas (Mexican Check - list , 1957 : 329) .
塔毛利帕斯 (墨西哥 查看 - 列表 , - : -) .

塔毛利帕斯（墨西哥清单，1957 年：329）。

['mæm(ə)lz]
Mammals
哺乳动物

哺乳动物

['dæsɪpəs] - [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ['piːtəz] :
Dasypus novemcinctus mexicanus Peters :
达西普斯 - 墨西哥人 彼得斯 :

Dasypus novemcinctus mexicanus Peters:

[naɪn] - ['bændɪd][ˌɑːmə'dɪləʊ] . — [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɑːmə'dɪləʊ] (-) [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]
Nine - banded Armadillo . — Remains of an armadillo (89017) were found in
九 - 带状 犰狳 . — 遗迹 的 一个 犰狳 (-) 是 成立 在
[ə; eɪ][meˈskiːt; ˈmeskiːt] ['θɪkɪt] [ɪn][ðə; ði][djuːnz][nɪə(r)][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .
a mesquite thicket in the dunes near Camp 1 on July 7 .
一个 牧豆树 灌木丛 在 这 沙丘 靠近 营 1 在 七月 7 .

九带犰狳——7 月 7 日，在 1 号营地附近的沙丘中的牧豆树丛中发现了犰狳的遗骸（89017）。

[ðə; ði][bəʊnz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['bædli] ['weðəd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][sænd] .
The bones are not badly weathered and were not embedded in sand .
这 骨头 是 不是 糟糕 风化的 和 是 不是 嵌入式 在 沙 .

这些骨头风化程度不严重，也没有埋在沙子里。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] ['priːviəsli] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]
This species has not been recorded previously on the barrier
这 物种 有 不是 到过 记录 之前 在 这 障碍

此前未曾在该屏障上记录到该物种。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 335]
[页 -]

[第335页]

['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] , [nɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] ,
island of Tamaulipas , nor , for that matter ,
岛 的 塔毛利帕斯 , 也不 , 为了 那 事情 ,

塔毛利帕斯岛，或者，就此而言，

[ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪləndz][ɒn][ðə; ði] ['westən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
on any of the barrier islands on the western shore of the Gulf of Mexico .
在 任何 的 这 障碍 岛屿 在 这 西 支撑 的 这 海湾 的 墨西哥 .

位于墨西哥湾西岸的任何一座沙洲上。

['lepəs; 'liːpəs][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] - [mɜːrnz] :
Lepus californicus merriami Mearns :
兔 加州 - 米恩斯 :

加州天兔 (Lepus californicus merriami)

[blæk] - [teɪld] ['dʒækræbɪt] . — [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][fɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] ['deɪli] [ɪn]
Black - tailed Jackrabbit . — From two to four individuals were recorded daily in
黑色的 - 有尾巴的 野兔 . — 从 二 到 四 个人 是 记录 日常的 在
[djuːnz] [ænd; ənd][ɒn]['ælkəlaɪn][flæts][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][stændz][ɒv; əv][meˈskiːt; 'meskiːt][ænd; ənd]
dunes and on alkaline flats in the vicinity of stands of mesquite and
沙丘 和 在 碱性 公寓 在 这 附近 的 站立 的 牧豆树 和
['kæktəs] .
cactus .
仙人掌 .

黑尾野兔——每天在沙丘和牧豆树、仙人掌丛附近的碱性平原上记录到 2 至 4 只。

['spesəmən] ([ˌtuːˈtuː]) : ♀ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , - , ['pregnənt] ([tuː] ['embrɪəʊz] , - [əm əm] .

Specimens (2) : ♀ adult , 89018 , pregnant (two embryos , 28 mm .

标本 (2) : ♀ 成人 , - , 孕 (二 胚胎 , - 毫米 .

标本（2）：♀ 成年，89018，怀孕（两个胚胎，28 毫米。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ]) , [kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ][sɪks] .

in crown - rump length) , Camp 1 , July 6 .

在 王冠 - 臀部 长度) , 营 1 , 七月 6 .

（按头臀长计），1 号营地，7 月 6 日。

[meɪl] [ˌɪməˈtjʊə(r)] , - , [kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .

Male immature , 89019 , Camp 1 , July 7 .

男性 不成熟 , - , 营 1 , 七月 7 .

雄性幼虫，89019，营地 1，7 月 7 日。

['aʊə(r)] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peəd] [wɪð] [tuː] [skɪnz] [ɒv; əv][el] . [siː] . ['kɜːrti][frɒm; frəm][ðə; ði]

Our specimens have been compared with two skins of L . c . curti from the

我们的 标本 有 到过 比较的 和 二 皮肤 的 L . c . 柯蒂 从 这

[taɪp] [ləʊˈkæləti][æt; ət] [eɪtθ] [pɑːs] ,

type locality at Eighth Pass ,

类型 地点 在 第八 经过 ,

我们将我们的标本与来自第八山口模式产地的两张 L. c. curti 的皮张进行了比较，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈgriː] ['riːz(ə)nəbli] [wel] [ɪn]['kʌlə(r)] .

with which they agree reasonably well in color .

和 哪个 他们 同意 合理 出色地 在 颜色 .

它们的颜色相当一致。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [ɪz][ə'baʊt] [ðæt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['spesəmən]

The size of the adult female is about that characteristic of other specimens

这 尺寸 的 这 成人 女性 是 关于 那 特征 的 其他 标本

[ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt][el] . [siː] . ['kɜːrti] ,

of adult L . c . curti ,

的 成人 L . c . 柯蒂 ,

成年雌性的体型与其他成年 L. c. curti 标本的体型大致相同。

[bʌt; bət] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][el] . [siː] . - .

but characters of the skull are consistent with those of L . c . merriami .

但 人物 的 这 颅骨 是 持续的 和 那些 的 L . c . - .

但头骨的特征与 L. c. merriami 的特征一致。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm][ˌmætə'mɔːrəs][ænd; ənd] ['sevrəl] [frɒm; frəm] ['braʊnzvɪl]

A specimen of this species from Matamoros and several from Brownsville

一个 标本 的 这 物种 从 马塔莫罗斯 和 一些 从 布朗斯维尔

, ['teksəs] ,

, Texas ,

, 德克萨斯州 ,

该物种的一个标本来自马塔莫罗斯，还有几个标本来自德克萨斯州布朗斯维尔。

[hæv; həv] [biːn] [əˈsaɪnd] [baɪ] [hɔːl] (- : -) [tuː; tə][el] . [siː] . - .

have been assigned by Hall (1951 : 43) to L . c . merriami .

有 到过 分配 经过 大厅 (- : -) 到 L . c . - .

霍尔（1951：43）将其归于L. c. merriami。

['spesəmən] [frɒm; frəm]['pɑːdreɪ]['aɪlənd] , ['teksəs] ,

Specimens from Padre Island , Texas ,

标本 从 神父 岛 , 德克萨斯州 ,

来自德克萨斯州帕德雷岛的标本

[rɪ'pɔːtɪdli] [rɪ'zemb(ə)l][el] . [siː] . ['kɜːrti][ɪn] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪm'pænɪk] ['buliː] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ɪn]

reportedly	resemble	L	.	c	.	curti	in	smallness	of	the	tympanic	bullae	but	are	in
据说	类似	L	.	c	.	柯蒂	在	小	的	这	鼓膜	大疱	但	是	在

['ʌðə(r)] ['kærəktəz] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][el] . [siː] . - ([hɔːl] , - : -) .

other	characters	referable	to	L	.	c	.	merriami	(	Hall	,	1951	:	44	)	.
其他	人物	可参考的	到	L	.	c	.	-	(	大厅	,	-	:	-	)	.

据报道，它们与 L. c. curti 相似，鼓膜泡较小，但在其他特征上与 L. c. merriami 相似（Hall，1951：44）。

[spɜːr'mɑːfɪləs] - [ænɛktənz] (['mɛriəm]) : ['spɒtɪd] [graʊnd] ['skwɪrəl] . — [ðiːz] ['skwirəlz]

Spermophilus	spilosoma	annectens	(	Merriam	)	:	Spotted	Ground	Squirrel	.	—	These	squirrels
嗜精菌	-	安克滕斯	(	梅里亚姆	)	:	斑	地面	松鼠	.	—	这些	松鼠

[wɜː(r); wə(r)] ['mɒdərətli] ['kɒmən] [ɪn] [djuːnz] [æt; ət][bəuθ][kæmps] .

were	moderately	common	in	dunes	at	both	camps	.
是	中等程度	常见的	在	沙丘	在	两个都	营地	.

斑点地松鼠（Spermophilus spilosoma annectens (Merriam)）：这种松鼠在两个营地的沙丘中都比较常见。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['kɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] [træks] [ænd; ənd] [həʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

They	were	heard	calling	,	and	many	tracks	and	holes	were	seen	.
他们	是	听到	呼叫	,	和	许多	轨道	和	孔	是	已见	.

人们听到他们的呼喊声，还看到许多脚印和洞穴。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , [æt; ət][kæmp][wʌn] , [ə; eɪ] ['lækteɪtɪŋ] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] (-) [ænd; ənd] [tuː]

On	July	7	,	at	Camp	1	,	a	lactating	,	adult	female	(	89020	)	and	two
在	七月	7	,	在	营	1	,	一个	哺乳期	,	成人	女性	(	-	)	和	二

[dɪ'pendənt] ['dʒʊvənl] (- ,

dependent	juveniles	(	89021	,
依赖	幼年	(	-	,

7月7日，在1号营地，一只哺乳期的成年雌性（89020）和两只需要抚养的幼年个体（89021，

[skʌl] ['əʊnli] , - , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]

skull	only	,	89022	,	skin	and	skull	)	were	shot	at	the	entrance	of	a
颅骨	仅有的	,	-	,	皮肤	和	颅骨	)	是	射击	在	这	入口	的	一个

['bʌrəʊ] ;

burrow	;
洞穴	;

仅头骨，89022，皮肤和头骨）在洞穴入口处被射杀；

[ðə; ði]['juːtərəs][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃəʊd] [sɪks] [plə'sentl] [skɑːrz] .

the	uterus	of	the	adult	showed	six	placental	scars	.
这	子宫	的	这	成人	显示	六	胎盘	疤痕	.

该成年女性的子宫内有六处胎盘瘢痕。

['aʊə(r)]['ædʌlt; ə'dʌlt]['spesɪmən][hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [wɪð] [ten] ['spesəmən] [əb'teɪnd] [baɪ][hɔːl]

Our	adult	specimen	has	been	compared	with	ten	specimens	obtained	by	Hall
我们的	成人	标本	有	到过	比较的	和	十	标本	获得	经过	大厅

[ænd; ənd][vɒn] ['veɪdəl][æt; ət] [eɪtθ] [pɑːs][ɪn] [mɑːtʃ] ,

and	von	Wedel	at	Eighth	Pass	in	March	,
和	冯	韦德尔	在	第八	经过	在	行进	,

我们已将我们的成年标本与霍尔和冯·韦德尔三月份在第八山口获得的十个标本进行了比较，

- ; ['aʊəz] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ten][ɪn] ['biːɪŋ] ['peɪlə(r)][ænd; ənd] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)] .

1950	;	ours	differs	from	the	ten	in	being	paler	and	slightly	larger	.
-	;	我们的	不同	从	这	十	在	存在	肤色较浅	和	轻微地	更大的	.

1950 年；我们的这株与另外十株不同，颜色更浅，个头也略大一些。

[ðə; ði]['pælə(r)][ɪz] [pə'hæps] [ə'trɪbjətəb(ə)l][tuː; tə]['siːzən(ə)l] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪz] (- - -

The	pallor	is	perhaps	attributable	to	seasonal	variation	,	and	the	size	(	246	-	79
这	苍白	是	也许	可归因的	到	季节性	变化	,	和	这	尺寸	(	-	-	-

- - - ['sɛvən] ; [weɪt] ,

-	38	-	7	;	weight	,
-	-	-	7	;	重量	,

苍白的肤色或许是季节变化造成的，而体型（246-79-38-7；体重，

- [ˌdʒiː 'em] .) [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['lɪmɪts] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði]
133 gm .) is within limits that would be expected in a larger series of the
- 格姆 .) 是 之内 限制 那 会 是 预期的 在 一个 更大的 系列 的 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['sæmpl] [baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] [vɒn] ['veɪdəl] .
population sampled by Hall and von Wedel .
人口 抽样 经过 大厅 和 冯 韦德尔 .

133 克）在 Hall 和 von Wedel 抽样的较大人群系列中预期的范围内。

[hɔːl] (- : -) [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['skwɪrəl] [frɒm; frəm] [eɪtθ] [pɑːs] [tuː; tə][es] . [es] .
Hall (1951 : 38) referred specimens of this squirrel from Eighth Pass to S . s .
大厅 (- : -) 指 标本 的 这 松鼠 从 第八 经过 到 S . s .
[ænɛktənz] .
annectens .
安克滕斯 .

Hall (1951: 38) 将 Eighth Pass 的这种松鼠标本归为 S. s. annectens。

['dʒiːoʊˌmɪs] - - [truː] :
Geomys personatus personatus True :
Geomys - - 真的 :

巨鼠 真实:

['teksəs] ['pɒkɪt]
Texas Pocket
德克萨斯州 口袋

德州口袋

['gəʊfə(r)] . — [ðɪs] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ɒn] [ləʊ] ,
Gopher . — This pocket gopher was abundant on low ,
地鼠 . — 这 口袋 地鼠 曾是 丰富 在 低的 ,

地鼠——这种囊鼠在低洼地带数量众多，

[s'teɪbəlaɪzd] [djuːnz] [ɒn] [ðə; ði] ['bæriə(r)]['aɪlənd] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]
stabilized dunes on the barrier island from four to 73 miles south of
稳定 沙丘 在 这 障碍 岛 从 四 到 - 英里 南 的
['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] .
Washington Beach .
华盛顿 海滩 .

在华盛顿海滩以南 4 至 73 英里的屏障岛上，有一片稳定的沙丘。

[wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ([wɪlks]) [meɪd] [ə; eɪ] [trɪp] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɒn] [meɪ] - [ænd; ənd] - ,
One of us (Wilks) made a trip down the beach on May 20 and 21 ,
一 的 我们 (威尔克斯) 制成 一个 旅行 向下 这 海滩 在 可能 - 和 - ,

我们中的一人（威尔克斯）在5月20日和21日去了海滩。

- , [ænd; ənd] [kə'lektɪd] ['spesəmən] [æt; ət] [ləu'kælitiz] [fɔː(r)] [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [saʊθ]
1961 , and collected specimens at localities four miles south and 33 miles south
- , 和 集 标本 在 地方 四 英里 南 和 - 英里 南
[ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [biːtʃ] ;
of Washington Beach ;
的 华盛顿 海滩 ;

1961 年，在华盛顿海滩以南 4 英里和 33 英里的地点采集了标本；

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [æt; ət] [bəuθ] [kæmp] [wʌn] [ænd; ənd] [kæmp] [ˌtuː'tuː] [frɒm; frəm]
additional specimens were taken at both Camp 1 and Camp 2 from
额外的 标本 是 已采取 在 两个都 营 1 和 营 2 从
[dʒʊ'laɪ] [sɪks] [tuː; tə] - .
July 6 to 10 .
七月 6 到 - .

7 月 6 日至 10 日，在 1 号营地和 2 号营地都采集了额外的样本。

[æt; ət] [ðiːz] [ləu'kælitiz][ðə; ði] [g'əʊfəz] [siːmd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['densəti]
At these localities the gophers seemed to maintain population densities
在 这些 地方 这 地鼠 似乎 到 维持 人口 密度
[ə'prɒksɪmeɪtɪŋ]
approximating
近似

在这些地方，地鼠的种群密度似乎维持在接近

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 336]
[页 -]

[第336页]

[ðəʊz] [ɒv; əv][dʒiː] . - [ɒn]['pɑːdreɪ][ænd; ənd] ['mʌstæŋ] ['aɪləndz][ɒn][ðə; ði] ['teksən] [kəʊst] .
those of G . personatus on Padre and Mustang islands on the Texan coast .
那些 的 G . - 在 神父 和 野马 岛屿 在 这 德克萨斯人 海岸 .

德克萨斯州海岸帕德雷岛和野马岛上的 G. personatus。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]['ʌðə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)][frɒm; frəm]['mɛksɪˌkoʊ]
There is but one other record of the Texas Pocket Gopher from México
那里 是 但 一 其他 记录 的 这 德克萨斯州 口袋 地鼠 从 墨西哥
.
:
·

墨西哥仅有另一份关于德克萨斯囊鼠的记录。

[gəuld,mən] (-) [dɪ'skraɪbd] [dʒiː] . [piː] . [trɑː'pɪkəlɪs][frɒm; frəm][ˌɑːltə'mɪrə][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]
Goldman (1915) described G . p . tropicalis from Altamira on the basis of
高盛 (-) 描述 G . p . 热带 从 阿尔塔米拉 在 这 基础 的
['spesəmən] [kə'lektɪd] [ɪn] - .
specimens collected in 1898 .
标本 集 在 - .

Goldman (1915) 根据 1898 年采集的标本，描述了来自阿尔塔米拉的 G. p. tropicalis。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv]
Since that time , the species has not been reported as occurring south of
自从 那 时间 , 这 物种 有 不是 到过 据报道 作为 发生 南 的
['kæmərən] ['kaʊnti] ,
Cameron County ,
卡梅伦 县 ,

自那时起，再也没有在卡梅伦县以南地区发现过该物种的踪迹。

['teksəs] (['kɛnərli] , -) ,
Texas (Kennerly , 1954) ,
德克萨斯州 (肯纳利 , -) ,

德克萨斯州（肯纳利，1954 年）

[sʌm; səm] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði][kləusɪst]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [g'əʊfəz]
some 50 miles northwest of the closest station of occurrence of the gophers
一些 - 英里 西北 的 这 最接近 车站 的 发生 的 这 地鼠
[ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)] [biːtʃ] [ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
on the barrier beach of Tamaulipas .
在 这 障碍 海滩 的 塔毛利帕斯 .

距离塔毛利帕斯州沙洲海滩上最近的地鼠出现站西北方向约 50 英里。

['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][dʒiː] . [piː] . - [ænd; ənd] ['slaɪtli]
Our specimens are slightly smaller than G . p . personatus and slightly
我们的 标本 是 轻微地 较小的 比 G . p . - 和 轻微地
['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][dʒiː] . [piː] . - ,
larger than G . p . megapotamus ,
更大的 比 G . p . - ,

我们的标本比 G. p. personatus 略小，比 G. p. megapotamus 略大。

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['nɪərɪst] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ə'kʌrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] .

the	**subspecies**	**of**	**nearest**	**geographic**	**occurrence**	**to**	**the**	**barrier**	**island**	**.**
这	亚种	的	最近的	地理	发生	到	这	障碍	岛	.

距离屏障岛最近地理分布的亚种。

[ðə; ði] [dɪ'griː] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['spesəmən] ['dɪfə(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] , [sʌtʃ] [æz; əz][kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n]

The	**degree**	**to**	**which**	**our**	**specimens**	**differ**	**in**	**other**	**respects**	**,**	**such**	**as**	**configuration**
这	程度	到	哪个	我们的	标本	不同	在	其他	尊重	,	这样的	作为	配置

[ɒv; əv][ðə; ði] ['terɪˌgɔɪd] ,

of	**the**	**pterygoid**	**,**
的	这	翼状突	,

我们的标本在其他方面（例如翼状骨的形态）的差异程度，

[ɪz] ['biːɪŋ] ['stʌdid] ['fɜːðə(r)] [baɪ] [wɪlks] .

is	**being**	**studied**	**further**	**by**	**Wilks**	**.**
是	存在	研究	更远	经过	威尔克斯	.

威尔克斯正在对此进行进一步研究。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

For	**the**	**present**	**,**
为了	这	展示	,

就目前而言，

['refrəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)][mə'tɪəriəl][tuː; tə][ðə; ði] ['nɒmɪneɪt] ['sʌbspiːʃiːz] [best] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði]

reference	**of**	**our**	**material**	**to**	**the**	**nominate**	**subspecies**	**best**	**expresses**	**the**
参考	的	我们的	材料	到	这	提名	亚种	最好的	表达	这

[rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kəʊst(ə)l] [g'əʊfəz] .

relationships	**of**	**these**	**coastal**	**gophers**	**.**
关系	的	这些	沿海	地鼠	.

将我们的材料与指名亚种联系起来，最能体现这些沿海地鼠之间的关系。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [təmɔlɪpən] ['bæriə(r)]['aɪlənd]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

The	**fact**	**that**	**pocket**	**gophers**	**from**	**the**	**Tamaulipan**	**barrier**	**island**	**occupy**	**a**	**position**
这	事实	那	口袋	地鼠	从	这	塔毛利潘	障碍	岛	占据	一个	位置

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] ['prez(ə)nt] ['teksən] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd]

geographically	**intermediate**	**between**	**present**	**Texan**	**populations**	**and**	**the**	**isolated**
地理上	中间的	之间	展示	德克萨斯人	人口	和	这	孤立

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn] ['sʌðən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ([dʒiː] . [piː] . [trɑː'pɪkəlɪs]) [helps] [ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]

population	**in**	**southern**	**Tamaulipas**	**(**	**G**	**.**	**p**	**.**	**tropicalis**	**)**	**helps**	**explain**	**the**	**origin**	**of**
人口	在	南部	塔毛利帕斯	(	G	.	p	.	热带	)	帮助	解释	这	起源	的

[ðə; ði]['lætə(r)] .

the	**latter**	**.**
这	后者	.

塔毛利帕斯州屏障岛上的囊鼠占据了德克萨斯州现今种群和塔毛利帕斯州南部孤立种群（G. p. tropicalis）之间的地理中间位置，这一事实有助于解释后者的起源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [dʒiː] . [piː] . [trɑː'pɪkəlɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['sʌðən] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʌns]

It	**is**	**likely**	**that**	**G**	**.**	**p**	**.**	**tropicalis**	**represents**	**the**	**southern**	**remnant**	**of**	**a**	**once**
它	是	可能	那	G	.	p	.	热带	代表	这	南部	剩	的	一个	一次

[kən'tɪnjuəsli] - [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['kəʊst(ə)l]

continuously	**-**	**distributed**	**population**	**of**	**pocket**	**gophers**	**living**	**in**	**coastal**
持续	-	分布式	人口	的	口袋	地鼠	活的	在	沿海

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪn][mɪd] - [wɪs'kɒnsɪn] [tuː; tə] [leɪt] [wɪs'kɒnsɪn] [taɪm] .

Tamaulipas	**in**	**mid**	**-**	**Wisconsin**	**to**	**late**	**Wisconsin**	**time**	**.**
塔毛利帕斯	在	中	-	威斯康星州	到	晚的	威斯康星州	时间	.

G. p. tropicalis 很可能代表了曾经连续分布于威斯康星州中部至晚期塔毛利帕斯州沿海地区的囊鼠种群的南部残余。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [si:] ['lev(ə)l] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [kən'sɪdərəbli] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] [æt; ət]

At	that	time	,	sea	level	is	thought	to	have	been	considerably	lower	than	at
在	那	时间	,	海	等级	是	想法	到	有	到过	相当	降低	比	在

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

据信，当时的海平面比现在低得多。

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['sændi] [strɪp] - [tu:; tə] - [maɪlz] [waɪd] [ɒf] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kəʊstlaɪn] .

exposing	a	sandy	strip	80	to	100	miles	wide	off	the	present	coastline	.
暴露	一个	沙	条	-	到	-	英里	宽的	离开	这	展示	海岸线	.

在现有海岸线外露出一条宽 80 至 100 英里的沙质地带。

[prɪ'zju:məbli] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [æn; ən] ['eəriə] ['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)]

Presumably	this	would	have	been	an	area	suitable	for	gophers	and	for
想必	这	会	有	到过	一个	区域	合适的	为了	地鼠	和	为了

['saʊθwəd] [dɪ'spɜ:s(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [frɒm; frəm] ['teksəs] .

southward	dispersal	of	individuals	from	Texas	.
向南	扩散	的	个人	从	德克萨斯州	.

想必这片区域适合地鼠生存，也适合德克萨斯州的地鼠向南扩散。

[ðə; ði] ['əʊnli] [kən'si:vəb(ə)l] ['bæriə(r)] [tu:; tə] [dɪ'spɜ:s(ə)l] , [ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pæn'miktik]

The	only	conceivable	barrier	to	dispersal	,	and	thus	to	a	panmictic
这	仅有的	可以想象的	障碍	到	扩散	,	和	因此	到	一个	泛交配

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

唯一可以想象的扩散障碍，从而也是阻碍种群随机交配的障碍，

[wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] , [bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [waɪd] ,

would	have	been	the	Rio	Grande	,	but	over	the	wide	,
会	有	到过	这	里约热内卢	格兰德	,	但	超过	这	宽的	,

原本应该是格兰德河，但越过宽阔的河面，

[ləʊ] [ænd; ənd] ['sændi] ['kəʊst(ə)l] [pleɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)l] ['ɔ:lməʊst] ['sɜ:t(ə)nli] ['ʃɪftɪd] ['regjələli] ,

low	and	sandy	coastal	plain	the	river	channel	almost	certainly	shifted	regularly	,
低的	和	沙	沿海	清楚的	这	河	渠道	几乎	当然	转移	经常	,

低洼的沙质沿海平原，河道几乎肯定会定期发生变化。

[ðʌs] [dɪ'kri:sɪŋ] [ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæriə(r)] [tu:; tə] ['mu:vmənt] .

thus	decreasing	its	effectiveness	as	a	barrier	to	movement	.
因此	递减	它是	效力	作为	一个	障碍	到	移动	.

因此降低了其作为移动障碍的有效性。

[wɪð] ['sʌbsɪkwənt] [raɪz] [ɪn] [si:] ['lev(ə)l] ,

With	subsequent	rise	in	sea	level	,
和	随后的	上升	在	海	等级	,

随着海平面上升，

[ðə; ði] [g'əʊfəz] [æt; ət] [ˌɑ:ltə'mɪrə] [bɪ'keɪm] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [prɪ'zju:məbli] [rɪ'meɪnd] [səʊ]

the	gophers	at	Altamira	became	isolated	and	have	presumably	remained	so
这	地鼠	在	阿尔塔米拉	成为	孤立	和	有	想必	剩余	所以

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] .

for	a	considerable	time	.
为了	一个	大量	时间	.

阿尔塔米拉的地鼠被孤立了，而且很可能已经孤立了相当长一段时间。

[tu:; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [mɑ:kt] [ˌmɔ:fə'lɒdʒɪk] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [dʒi:] . [pi:] . [trɑ:'pɪkəlɪs] ,

To	judge	by	the	marked	morphologic	differentiation	of	G	.	p	.	tropicalis	,
到	法官	经过	这	标记	形态学	差异化	的	G	.	p	.	热带	,

从热带拟杆菌（G. p. tropicalis）显著的形态分化来看，

[ɪts] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [hæz; həz] [bi:n] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən]

its	degree	of	isolation	from	other	populations	has	been	much	greater	than
它是	程度	的	隔离	从	其他	人口	有	到过	很多	更大的	比

[ðəʊz] [ɒv; əv] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] [təmɔlɪpən] ['bæriə(r)] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæriə(r)]

those	of	populations	inhabiting	the	Tamaulipan	barrier	island	and	the	barrier
那些	的	人口	居住	这	塔毛利潘	障碍	岛	和	这	障碍

['aɪlənds] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['teksəs] .

islands	of	the	coast	of	Texas	.
岛屿	的	这	海岸	的	德克萨斯州	.

与居住在塔毛利帕岛屏障岛和德克萨斯州海岸屏障岛上的人口相比，该岛与其他人口的隔离程度要高得多。

['kɒntækt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tu:] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['feəli] ['regjələ(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [mænz]

Contact	between	the	latter	two	populations	was	probably	fairly	regular	before	man's
接触	之间	这	后者	二	人口	曾是	大概	相当	常规的	前	男人的

[ˌsteɪbəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊəˌməʊst] ['ri:tʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] .

stabilization	of	the	channel	of	the	lowermost	reaches	of	the	Rio	Grande	.
稳定化	的	这	渠道	的	这	最底层	到达	的	这	里约热内卢	格兰德	.

在人类稳定格兰德河下游河道之前，后两个族群之间的联系可能相当频繁。

[æt; ət] [kæmp] [wʌn] [wi:; wi] [faʊnd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [g'əʊfəz]

At	Camp	1	we	found	evidence	of	the	former	occurrence	of	gophers
在	营	1	我们	成立	证据	的	这	以前的	发生	的	地鼠

我们在1号营地发现了地鼠曾经存在的证据。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	337	]
[	页	-	]

[第337页]

[ɪn] [æn; ən] ['eərɪə] [naʊ] ['lɑ:dʒli] ['kʌvəd] [baɪ] ['æktɪv] [bi:tʃ] [dju:nz] .

in	an	area	now	largely	covered	by	active	beach	dunes	.
在	一个	区域	现在	很大程度上	涵盖	经过	积极的	海滩	沙丘	.

如今，该地区大部分已被活跃的沙丘覆盖。

['nju:mərəs] ['skelət(ə)l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] " ['fɒsəlaɪzd] " [b'ʌɹəʊz] ([pleɪt] [eit]) [wɜ:(r); wə(r)]

Numerous	skeletal	parts	of	gophers	and	"	fossilized	"	burrows	(	Plate	8	)	were
很多的	骨骼	部分	的	地鼠	和	"	化石	"	洞穴	(	盘子	8	)	是

[faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [weə(r)] [trɒfs] [bɪ'twi:n] ['æktɪv] [dju:nz] [ri:tʃt] [daʊn] [tu:; tə] [æn; ən] ['əʊldə]

found	on	the	surface	where	troughs	between	active	dunes	reached	down	to	an	older
成立	在	这	表面	在哪里	水槽	之间	积极的	沙丘	达到	向下	到	一个	老

,

,

,

在活跃沙丘之间的沟壑向下延伸至更古老的地层的地方，地表上发现了大量地鼠的骨骼碎片和"化石化的"洞穴（图版8）。

[dɑ:kə] , [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['taɪtli] [sɪ'mentɪd] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [sænd] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [dju:nz] .

darker	,	and	more	tightly	cemented	layer	of	sand	underlying	the	present	dunes	.
较暗	,	和	更多的	紧紧	水泥	层	的	沙	潜在的	这	展示	沙丘	.

在现有沙丘下方，有一层颜色较深、胶结程度更高的沙层。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ði:z] [g'əʊfəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [træns'pɔ:tid] [ðeə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [bəʊnz]

It	is	clear	that	these	gophers	were	not	transported	there	,	because	the	bones
它	是	清除	那	这些	地鼠	是	不是	运输	那里	,	因为	这	骨头

[wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['dæmɪdʒd] ,

were	not	damaged	,
是	不是	损坏的	,

很明显，这些地鼠并非被运送到那里的，因为它们的骨骼没有损坏。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['skelətn] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst] [kəm'pli:t] ,
some **of** **the** **skeletons** **were** **almost** **complete** **,**
一些 的 这 骷髅 是 几乎 完全的 ,

有些骨架几乎完整，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] " ['fɒsəlaɪzd] " [b'ʌɹəʊz] .
and **many** **of** **the** **bones** **were** **found** **near** **the** **"** **fossilized** **"** **burrows** **.**
和 许多 的 这 骨头 是 成立 靠近 这 " 化石 " 洞穴 .

许多骨骼都是在"化石化"的洞穴附近发现的。

['weðəd] [bʌt; bət] [wel] [prɪ'zɜ:vd] ['skelət(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æt; ət] [li:st] - [g'əʊfəz] [wɜ:(r); wə(r)]
Weathered **but** **well** **preserved** **skeletal** **remains** **of** **at** **least** **12** **gophers** **were**
风化的 但 出色地 保存完好 骨骼 遗迹 的 在 至少 - 地鼠 是
[pɪkt] [ʌp][æt; ət] [ðɪs] [saɪt] .
picked **up** **at** **this** **site** **.**
挑选 向上 在 这 地点 .

在这个地点发现了至少 12 具风化但保存完好的地鼠骨骼遗骸。

['spesəmən] (-) : ♀ , - , [kæmp][wʌn] , [meɪ] - . [fɔ:r] ♀ ♀ , - - - , - ;
Specimens **(** **17** **)** **:** **♀** **,** **89023** **,** **Camp** **1** **,** **May** **20** **.** **4** **♀** **♀** **,** **89024** **-** **026** **,** **89029** **;**
标本 (-) : ♀ , - , 营 1 , 可能 - . 4 ♀ ♀ , - - - , - ;

标本（17）：♀，89023，1号营地，5月20日。4 ♀ ♀，89024-026，89029；

[θri:] ♂ ♂ , - , - , - ; [kæmp][wʌn] , [meɪ] - .
3 **♂** **♂** **,** **89027** **,** **89028** **,** **89030** **;** **Camp** **1** **,** **May** **21** **.**
3 ♂ ♂ , - , - , - ; 营 1 , 可能 - .

3 ♂ ♂，89027，89028，89030；营地 1，5 月 21 日。

[meɪl] , - , [kæmp][wʌn] , [dʒʊ'laɪ][sɪks] .
Male **,** **89031** **,** **Camp** **1** **,** **July** **6** **.**
男性 , - , 营 1 , 七月 6 .

男，89031，1号营地，7月6日。

[θri:] ♂ ♂ , - , - , - ; [fɔ:r] ♀ ♀ , - , - , - , - ; [kæmp][ˌtu:'tu:] ,
Three **♂** **♂** **,** **89032** **,** **89035** **,** **89038** **;** **4** **♀** **♀** **,** **89033** **,** **89034** **,** **89036** **,** **89037** **;** **Camp** **2** **,**
三 ♂ ♂ , - , - , - ; 4 ♀ ♀ , - , - , - , - ; 营 2 ,
[dʒʊ'laɪ][naɪn] .
July **9** **.**
七月 9 .

三只雄性，编号分别为 89032、89035、89038；四只雌性，编号分别为 89033、89034、89036、89037；营地 2，7 月 9 日。

['fi:meɪl] , - , [kæmp][ˌtu:'tu:] , [dʒʊ'laɪ] - .
Female **,** **89039** **,** **Camp** **2** **,** **July** **10** **.**
女性 , - , 营 2 , 七月 - .

女性，89039，2 号营地，7 月 10 日。

[ˌpɛroʊ'nɑ:θəs] - - ['ælən] :
Perognathus **merriami** **merriami** **Allen** **:**
佩罗格纳图斯 - - 艾伦 :

Perognathus merriami merriami Allen:

['mɛriəm] ['pɒkɪt] [maʊs] . — [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ][træp][ɪn][ðə; ði] [dju:nz] [nɪə(r)][kæmp]
Merriam **Pocket** **Mouse** **.** **—** **An** **individual** **taken** **in** **a** **trap** **in** **the** **dunes** **near** **Camp**
梅里亚姆 口袋 老鼠 . — 一个 个人 已采取 在 一个 陷阱 在 这 沙丘 靠近 营
[ˌtu:'tu:] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ðə; ði][fɜ:st]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd]
2 **constitutes** **the** **first** **record** **of** **this** **species** **from** **the** **barrier** **island**
2 构成 这 第一的 记录 的 这 物种 从 这 障碍 岛
[ɒv; əv][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .
of **Tamaulipas** **.**
的 塔毛利帕斯 .

梅里亚姆口袋鼠——在 2 号营地附近的沙丘中捕获的一只个体，是塔毛利帕斯岛屏障岛上该物种的首次记录。

[ðɪs] ['pɒkɪt] [maʊs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'kɒmən] [ɒn]['ʌðə(r)]['bæriə(r)]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði]

This	pocket	mouse	seems	to	be	uncommon	on	other	barrier	islands	of	the
这	口袋	老鼠	似乎	到	是	罕见	在	其他	障碍	岛屿	的	这

['westən] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,

western	Gulf	of	Mexico	,
西	海湾	的	墨西哥	,

这种口袋鼠在墨西哥湾西部的其他屏障岛屿上似乎并不常见。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn] ['pʌblɪʃt] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ɪts] [ə'kʌrəns] [ɒn]['pɑːdreɪ]['aɪlənd] , ['teksəs] (

for	there	is	only	one	published	report	of	its	occurrence	on	Padre	Island	,	Texas	(
为了	那里	是	仅有的	一	已发布	报告	的	它是	发生	在	神父	岛	,	德克萨斯州	(

['beɪli] , - : -) .

Bailey	,	1905	:	141	)	.
贝利	,	-	:	-	)	.

因为只有一份已发表的报告记载了它在德克萨斯州帕德雷岛上的发生（Bailey，1905：141）。

['ʌðə(r)] [ˌnɪə'baɪ] ['steɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɑː(r); ə(r)][ˌɑːltə'mɪrə] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən]

Other	nearby	stations	of	occurrence	are	Altamira	,	Tamaulipas	(	Hall	and	Kelson
其他	附近	车站	的	发生	是	阿尔塔米拉	,	塔毛利帕斯	(	大厅	和	凯尔森

, - : -) ,

,	1960	:	477	)	,
,	-	:	-	)	,

附近其他发生地点有阿尔塔米拉、塔毛利帕斯（Hall 和 Kelson，1960：477），

['braʊnzvɪl] , ['teksəs] (['beɪli] , [lɑːk] . [sɪt] .) , [ænd; ənd] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv]['edin'bəːg] ,

Brownsville	,	Texas	(	Bailey	,	loc	.	cit	.	)	,	and	17	miles	northwest	of	Edinburg	,
布朗斯维尔	,	德克萨斯州	(	贝利	,	位置	.	引用	.	)	,	和	-	英里	西北	的	爱丁堡	,

['teksəs] ([bleə(r)] , - : -) .

Texas	(	Blair	,	1952	:	240	)	.
德克萨斯州	(	布莱尔	,	-	:	-	)	.

德克萨斯州布朗斯维尔（Bailey，同上），以及德克萨斯州爱丁堡西北 17 英里处（Blair，1952 年：240）。

['spesɪmən] : [seks] ? , - , [skʌl] ['əʊnli] , [kæmp][ˌtuː'tuː] , [dʒʊ'laɪ] - .

Specimen	:	sex	?	,	89040	,	skull	only	,	Camp	2	,	July	10	.
标本	:	性别	?	,	-	,	颅骨	仅有的	,	营	2	,	七月	-	.

标本：性别？，89040，仅头骨，2 号营地，7 月 10 日。

[ˌdɪ'pɑːdəˌmɪs] - - [hɔːl] : [ɔːrd] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] . — [wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['spiːʃiːz]

Dipodomys	ordii	parvabullatus	Hall	:	Ord	Kangaroo	Rat	.	—	We	found	this	species
双齿鼠	-	-	大厅	:	奥德	袋鼠	鼠	.	—	我们	成立	这	物种

[ʌn'kɒmən] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə] [djuːnz] ,

uncommon	and	confined	in	distribution	to	dunes	,
罕见	和	受限	在	分配	到	沙丘	,

Dipodomys ordii parvabullatus Hall：奥德袋鼠鼠。——我们发现该物种并不常见，且分布范围仅限于沙丘。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

in	which	it	was	recorded	as	follows	:
在	哪个	它	曾是	记录	作为	跟随	:

记录如下：

[æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [æt; ət]

an	adult	female	was	shot	and	two	other	individuals	were	seen	at
一个	成人	女性	曾是	射击	和	二	其他	个人	是	已见	在

[naɪt] [ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks][æt; ət][kæmp][wʌn] ;

night	on	July	6	at	Camp	1	;
夜晚	在	七月	6	在	营	1	;

7 月 6 日晚，1 号营地一名成年女性被枪击，另有两人被发现；

[θriː] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [nɪə(r)][kæmp][wʌn][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ;

three	were	trapped	near	Camp	1	on	July	7	;
三	是	被困	靠近	营	1	在	七月	7	;

7月7日，有三人被困在1号营地附近；

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [æt; ət][kæmp][ˌtuːˈtuː][ɒn][dʒʊˈlaɪ] - .

two	were	trapped	at	Camp	2	on	July	10	.
二	是	被困	在	营	2	在	七月	-	.

7月10日，有两人被困在2号营地。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♀ , - , [ˌtuːˈtuː] [plə'sentl] [skɑːrz] , - [ˌdʒiː 'em] . , [kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ][sɪks] .

Specimens	(	5	)	:	♀	,	89041	,	2	placental	scars	,	46	gm	.	,	Camp	1	,	July	6	.
标本	(	5	)	:	♀	,	-	,	2	胎盘	疤痕	,	-	格姆	.	,	营	1	,	七月	6	.

标本（5）：♀，89041，2 个胎盘疤痕，46 克，1 号营地，7 月 6 日。

[meɪl] , - , ['testiːz]['skrəutəl] , - [ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] . ; ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] . ; : ; . ;

Male	,	89042	,	testes	scrotal	,	47	gm	.	;	♂	,	89044	,	60	gm	.	;	♀	,	89043	,	44	gm
男性	,	-	,	睾丸	阴囊	,	-	格姆	.	;	♂	,	-	,	-	格姆	.	;	♀	,	-	,	-	格姆

雄性，89042，睾丸阴囊，47克；♂，89044，60克；♀，89043，44克；

[kæmp][wʌn] , [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .

Camp	1	,	July	7	.
营	1	,	七月	7	.

营地 1，7 月 7 日。

[seks] ? , - , [skɛl] .

Sex	?	,	89045	,	skel	.
性别	?	,	-	,	骨架	.

性别？，89045，骨架。

['əʊnli] , [kæmp][ˌtuːˈtuː] , [dʒʊˈlaɪ] - .

only	,	Camp	2	,	July	10	.
仅有的	,	营	2	,	七月	-	.

仅限 2 号营地，7 月 10 日。

['aʊə(r)][mə'tɪəriəl] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [əb'teɪnd] [baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd]

Our	material	does	not	differ	significantly	from	specimens	obtained	by	Hall	and
我们的	材料	做	不是	不同	显著地	从	标本	获得	经过	大厅	和

[vɒn] ['veɪdəl] [æt; ət]['boʊkə] [ʒeˈzy] [məˈriːə][ɪn] [mɑːtʃ] ,

von	Wedel	at	Boca	Jésus	María	in	March	,
冯	韦德尔	在	博卡	耶稣	玛丽亚	在	行进	,

我们的材料与霍尔和冯·韦德尔三月份在博卡赫苏斯玛丽亚获得的标本没有显著差异，

- , [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [hɔːlz] [dɪˈskrɪpʃn] (- : -) [ɒv; əv][diː] . [əʊ] .

1950	,	which	formed	the	basis	for	Hall's	description	(	1951	:	41	)	of	D	.	o	.
-	,	哪个	形成	这	基础	为了	大厅	描述	(	-	:	-	)	的	D	.	o	.

-

parvabullatus	.
-	.

1950 年，Hall 于 1951 年（1951 年：41）对 D. o. parvabullatus 进行了描述。

[ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [prɪ'zjuːməbli] [kən'faɪnd] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv]

This	subspecies	is	presumably	confined	in	distribution	to	the	barrier	island	of
这	亚种	是	想必	受限	在	分配	到	这	障碍	岛	的

[ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] .

Tamaulipas	.
塔毛利帕斯	.

据推测，该亚种的分布范围仅限于塔毛利帕斯岛。

[tuː] [ˌɪməˈtjʊə(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['bægdæd] , [ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] , [wɜː(r); wə(r)] ['tentətɪvli] [ə'saɪnd]
Two immature specimens from Bagdad , Tamaulipas , were tentatively assigned
二 不成熟 标本 从 巴格达 , 塔毛利帕斯 , 是 姑且 分配
[baɪ] [hɔːl] (- : -)
by Hall (1951 : 41)
经过 大厅 (- : -)

Hall (1951: 41) 初步将来自塔毛利帕斯州巴格达的两个未成熟标本归类为该物种。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 338]
[页 -]

[第338页]

[tuː; tə][diː] . [əʊ] . - , [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [nəʊn] ['ʌðəwaɪz] ['əʊnli][frɒm; frəm]['pɑːdreɪ]['aɪlənd] ,
to D . o . compactus , a subspecies known otherwise only from Padre Island ,
到 D . o . - , 一个 亚种 已知 否则 仅有的 从 神父 岛 ,
['teksəs] .
Texas .
德克萨斯州 .

至 D. o. compactus，该亚种此前仅在德克萨斯州帕德雷岛被发现。

[ˌniː'ɑːtoʊmə]['maɪkrəˌpʌs]['maɪkrəˌpʌs] [bɛəd] : ['sʌðən] [pleɪnz] ['wʊdˌræt] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]
Neotoma micropus micropus Baird : Southern Plains Woodrat . — This species was
新瘤 微型猪 微型猪 贝尔德 : 南方 平原 林鼠 . — 这 物种 曾是
['nəʊtɪd]['əʊnli][nɪə(r)][kæmp][wʌn] ,
noted only near Camp 1 ,
著名的 仅有的 靠近 营 1 ,

北美小林鼠（Neotoma micropus micropus Baird）：南方平原林鼠。—该物种仅在1号营地附近被发现。

[weə(r)] ['njuːmərəs] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][stændz][ɒv; əv][meˈskiːt; 'meskiːt][ænd; ənd] ['prɪkli] -
where numerous houses were seen in stands of mesquite and prickly -
在哪里 很多的 房屋 是 已见 在 站立 的 牧豆树 和 带刺的 -
[peə(r)]['kæktəs][ænd; ənd][æn; ən]['ædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl] (- ,
pear cactus and an adult male (89046 ,
梨 仙人掌 和 一个 成人 男性 (- ,

在牧豆树和仙人掌丛中可以看到许多房屋，以及一名成年男性（89046，

- [ˌdʒiː 'em] .) [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks] .
330 gm .) was taken on July 6 .
- 格姆 .) 曾是 已采取 在 七月 6 .

7月6日采集了330克的样本。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] ['priːviəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv]
This species has not been reported previously from the barrier island of
这 物种 有 不是 到过 据报道 之前 从 这 障碍 岛 的
[ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] .
Tamaulipas .
塔毛利帕斯 .

此前从未有报道称在塔毛利帕斯岛发现过该物种。

['aʊə(r)] ['spesɪmən] [ɪz][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][ðə; ði] ['nɒmɪneɪt] ['sʌbspiːʃiːz] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [nəʊ]
Our specimen is referable to the nominate subspecies and shows no
我们的 标本 是 可参考的 到 这 提名 亚种 和 演出 不
[ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][en] . [em] . [ˌlɪtə'reɪlɪs] ,
approach to N . m . littoralis ,
方法 到 N . 米 . 滨海 ,

我们的标本属于指名亚种，与 N. m. littoralis 没有亲缘关系。

[ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][æt; ət][ˌɑːltə'mɪrə] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ([siː]

a	subspecies	known	only	from	the	type	locality	at	Altamira	,	Tamaulipas	(	see
一个	亚种	已知	仅有的	从	这	类型	地点	在	阿尔塔米拉	,	塔毛利帕斯	(	看

[mæp] ,

map	,
地图	,

仅在塔毛利帕斯州阿尔塔米拉的模式产地发现的一个亚种（见地图，

[hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] , - : -) .

Hall	and	Kelson	,	1960	:	684	)	.
大厅	和	凯尔森	,	-	:	-	)	.

Hall 和 Kelson，1960 年：684）。

['prəusiːˌɔn]['lɒʊtɔːr] ([liˈniː)əs]) : [rə'kuːn] . — [ə; eɪ] ['weðəd] [skʌl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['brəʊkən]

Procyon	lotor	(	Linnaeus	)	:	Raccoon	.	—	A	weathered	skull	and	a	broken
南河三	乐托	(	林奈	)	:	猸	.	—	一个	风化的	颅骨	和	一个	破碎的

['hjuːmərəs][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː] .

humerus	were	found	at	Camp	2	.
肱骨	是	成立	在	营	2	.

Procyon lotor (Linnaeus): 浣熊。—在 2 号营地发现了一个风化的头骨和一根断裂的肱骨。

[ðə; ði] [skʌl] [ɪz] ['biːɪŋ] ['stʌdid] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [el] . - ,

The	skull	is	being	studied	by	Dr	.	E	.	L	.	Lundelius	,
这	颅骨	是	存在	研究	经过	博士	.	E	.	L	.	-	,

这颗头骨正在由埃尔·伦德利乌斯博士进行研究。

[huː] [ɪnfˈɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['mætʃɪz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rə'kuːn] [skʌlz] [faʊnd] [ɪn]

who	informs	us	that	it	matches	a	number	of	raccoon	skulls	found	in
WHO	通知	我们	那	它	比赛	一个	数字	的	猸	头骨	成立	在

[ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæl'koʊnz] [ɪ'skɑːpmənt] [ɒv; əv] ['teksəs] .

archaeological	sites	along	the	Balcones	Escarpment	of	Texas	.
考古学	网站	沿着	这	阳台	悬崖	的	德克萨斯州	.

有人告诉我们，它与在德克萨斯州巴尔科内斯断崖沿线的考古遗址中发现的许多浣熊头骨相吻合。

[sʌtʃ] [skʌlz] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [skʌlz] [ɒv; əv] [rə'kuːnz] [ə'kɜːrɪŋ] [tə'deɪ] [ɪn] ['teksəs] ([piː] . [el]

Such	skulls	are	larger	than	skulls	of	raccoons	occurring	today	in	Texas	(	P	.	l
这样的	头骨	是	更大的	比	头骨	的	浣熊	发生	今天	在	德克萨斯州	(	P	.	我

. -) [ænd; ənd] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [skʌlz] [ɒv; əv] [rə'kuːnz] ([piː] . [el] . [ɪksɛlsəs]) ['prez(ə)ntli]

.	fuscipes	)	and	closely	resemble	skulls	of	raccoons	(	P	.	l	.	excelsus	)	presently
.	-	)	和	密切	类似	头骨	的	浣熊	(	P	.	我	.	卓越	)	目前

[kən'faɪnd] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə]['aɪdəhəʊ] ,

confined	in	distribution	to	Idaho	,
受限	在	分配	到	爱达荷州	,

这种头骨比现今德克萨斯州的浣熊（P. l. fuscipes）的头骨大，与目前仅分布于爱达荷州的浣熊（P. l. excelsus）的头骨非常相似。

['iːstən] ['ɒrəgən] , [ænd; ənd] ['iːstən] ['wɒʃɪŋtən] .

eastern	Oregon	,	and	eastern	Washington	.
东	俄勒冈州	,	和	东	华盛顿	.

俄勒冈州东部和华盛顿州东部。

['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌels'weə(r)] [baɪ] - .

Further	details	of	this	situation	are	to	be	reported	elsewhere	by	Lundelius	.
更远	细节	的	这	情况	是	到	是	据报道	别处	经过	-	.

Lundelius 将在其他地方报道此事的更多细节。

[tæk'sɪdiːə]['tæksʌs] (['ʃreɪbər]) : ['bædʒə(r)] . — [tuː] [bˈʌɹəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][s'teɪbəlaɪzd]

Taxidea	taxus	(	Schreber	)	:	Badger	.	—	Two	burrows	were	found	in	the	stabilized
税务理念	红豆杉	(	施雷伯	)	:	獾	.	—	二	洞穴	是	成立	在	这	稳定

[djuːnz] [nɪə(r)][kæmp][wʌn] ,

dunes	near	Camp	1	,
沙丘	靠近	营	1	,

Taxidea taxus (Schreber):獾.—在1号营地附近的稳定沙丘中发现了两个洞穴，

[træks] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊtɪd][ɒn][ðə; ði]['ælkəlaɪn][flæts] ,

tracks	were	noted	on	the	alkaline	flats	,
轨道	是	著名的	在	这	碱性	公寓	,

在碱性滩涂上发现了车辙痕迹。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['weðəd] [skʌl] (-) [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][flæts] [west] [ɒv; əv][kæmp][wʌn][ɒn]

and	a	weathered	skull	(	89047	)	was	found	on	the	flats	west	of	Camp	1	on
和	一个	风化的	颅骨	(	-	)	曾是	成立	在	这	公寓	西方	的	营	1	在

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

July	7	.
七月	7	.

7 月 7 日，在 1 号营地西边的平原上发现了一个风化的头骨（89047）。

[ðə; ði] [skʌl] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪməˈtjʊə(r)] ['ænɪm(ə)l] ,

The	skull	appears	to	be	of	an	immature	animal	,
这	颅骨	出现	到	是	的	一个	不成熟	动物	,

这个头骨似乎属于一只未成年动物。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sutʃəːs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel] [kləʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [ʃəʊ] ['lɪt(ə)l][weə(r)] .

for	the	sutures	are	not	well	closed	and	the	teeth	show	little	wear	.
为了	这	缝合线	是	不是	出色地	关闭	和	这	牙齿	展示	小的	穿	.

因为缝合处闭合不全，牙齿磨损程度也很小。

['aʊə(r)] ['rekɔːdz] [rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv] [nəʊn] [reɪndʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ˌsaʊθ'iːstəlɪ]

Our	records	require	an	extension	of	known	range	of	this	species	southeasterly
我们的	记录	要求	一个	扩大	的	已知	范围	的	这	物种	东南

[baɪ] [əˈprɒksɪmətlɪ] - [maɪlz] .

by	approximately	50	miles	.
经过	大约	-	英里	.

我们的记录表明，该物种的已知分布范围需要向东南方向扩展约 50 英里。

[ðə; ði]['əʊnlɪ] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn]['kəʊst(ə)l][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][ɪz] [beɪst] [ɒn] [tuː] [skʌlz] [frɒm; frəm]

The	only	previous	record	in	coastal	Tamaulipas	is	based	on	two	skulls	from
这	仅有的	以前的	记录	在	沿海	塔毛利帕斯	是	基于	在	二	头骨	从

[ˌmætəˈmɔːrəs] ([ʃænts] , - : -) .

Matamoros	(	Schantz	,	1949	:	301	)	.
马塔莫罗斯	(	尚茨	,	-	:	-	)	.

塔毛利帕斯沿海地区此前唯一的记录是基于马塔莫罗斯出土的两个头骨（Schantz，1949：301）。

[ðə; ði] [skʌl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['sʌbspiːʃiːz] [bʌt; bət][ɒn]

The	skull	from	the	barrier	island	cannot	be	determined	to	subspecies	but	on
这	颅骨	从	这	障碍	岛	不能	是	决定	到	亚种	但	在

[ˌdʒiːəˈgræfɪk] [graʊndz] [ɪz][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][tiː] . [tiː] . [ˌlɪtə'reɪlɪs] ,

geographic	grounds	is	referable	to	T	.	t	.	littoralis	,
地理	理由	是	可参考的	到	T	.	t	.	滨海	,

来自屏障岛的头骨无法确定属于哪个亚种，但根据地理特征可以归入 T. t. littoralis。

[wɪð] [taɪp] [ləʊ'kæləti][æt; ət] ['kɔːpəs] ['krɪsti] , ['teksəs] .

with	type	locality	at	Corpus	Christi	,	Texas	.
和	类型	地点	在	语料库	克里斯蒂	,	德克萨斯州	.

模式产地为德克萨斯州科珀斯克里斯蒂。

['keɪnɪs][ɛs'piː] . — ['njuːmərəs] [træks] [meɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][kaɪ'əʊtiːz] ([siː] . ['leɪtrænz] [seɪ]) [ɔː(r)][baɪ]

Canis	sp	.	—	Numerous	tracks	made	either	by	Coyotes	(	C	.	latrans	Say	)	or	by
犬科动物	sp	.	—	很多的	轨道	制成	任何一个	经过	郊狼	(	C	.	拉特兰斯	说	)	或者	经过

[də'mestɪk] [dɒgz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][djuːnz][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət][bəuθ][kæmps] .

domestic	dogs	were	seen	in	dunes	and	on	the	beach	at	both	camps	.
国内的	狗	是	已见	在	沙丘	和	在	这	海滩	在	两个都	营地	.

犬属——在两个营地的沙丘和海滩上都发现了许多郊狼（C. latrans Say）或家犬留下的足迹。

[ə; eɪ] ['weðəd] ,

A	weathered	,
一个	风化的	,

饱经风霜的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(Vertebrates from the Barrier Island of)
第3/4页

[pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kænɪd] [skʌl] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [djuːnz] [æt; ət] [kæmp] [ˌtuː'tuː] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] -
posterior **part** **of** **a** **canid** **skull** **was** **found** **in** **dunes** **at** **Camp** **2** **on** **July** **10**
后部 部分 的 一个 犬科动物 颅骨 曾是 成立 在 沙丘 在 营 2 在 七月 -
,
,
,

7月10日，在2号营地的沙丘中发现了犬科动物头骨的后半部分。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] [left] ['mændɪbl] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] [kæmp] [wʌn] [ɒn] [dʒʊ'laɪ]
and **a** **partial** **left** **mandible** **was** **taken** **on** **the** **beach** **at** **Camp** **1** **on** **July**
和 一个 部分的 左边 下颌骨 曾是 已采取 在 这 海滩 在 营 1 在 七月
[sɪks] .
6 **.**
6 .

7 月 6 日，在 1 号营地的海滩上，有人取走了他左侧下颌骨的一部分。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [spə'sɪfɪk] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skʌl] ['frægmənts] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] ,
Unfortunately **,** **specific** **identification** **of** **the** **skull** **fragments** **is** **not** **possible** **,**
很遗憾 , 具体的 鉴别 的 这 颅骨 片段 是 不是 可能的 ,

遗憾的是，无法对这些头骨碎片进行具体鉴定。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fjuː] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] ['kærəktəz] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [sə'dʒest] [ðæt] ['aʊə(r)]
but **the** **few** **reasonably** **good** **characters** **that** **we** **can** **use** **suggest** **that** **our**
但 这 很少 合理 好的 人物 那 我们 能 使用 建议 那 我们的
[mə'tɪəriəl] [ɪz] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [dɒgz] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] .
material **is** **of** **domestic** **dogs** **rather** **than** **of** **Coyotes** **.**
材料 是 的 国内的 狗 相当 比 的 郊狼 .

但我们能使用的几个比较好的角色表明，我们的素材是家犬而不是郊狼。

[hɔːl] (- :
Hall **(** **1951** **:**
大厅 (- :

霍尔（1951年:

-) [faʊnd] [træks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] [æt; ət] [eɪtθ] [pɑːs] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [teɪk]
37 **)** **found** **tracks** **and** **other** **signs** **of** **Coyotes** **at** **Eighth** **Pass** **but** **did** **not** **take**
-) 成立 轨道 和 其他 标志 的 郊狼 在 第八 经过 但 做过 不是 拿
['spesəmən] .
specimens **.**
标本 .

37) 在第八山口发现了郊狼的足迹和其他痕迹，但没有采集标本。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **339** **]**
[页 -]

[第339页]

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænɪd] [skæts] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [kən'teɪnd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [kræbz] [ænd; ənd]
Most **of** **the** **canid** **scats** **examined** **by** **us** **contained** **remains** **of** **crabs** **and**
最多 的 这 犬科动物 粪便 检查 经过 我们 包含 遗迹 的 螃蟹 和
['fɪʃɪz] .
fishes **.**
鱼 .

我们检查的大多数犬科动物粪便中都含有螃蟹和鱼的残骸。

[ˌɒdə'kɔɪliːəs] [vərˌdʒɪni'eɪnəs] ([bɑːdɛrt]) :

Odocoileus	**virginianus**	**(**	**Boddaert**	**) :**
口回肠	弗吉尼亚努斯	(	博达尔特	) :

Odocoileus virginianus (Boddaert):

[waɪt] - [teɪld] [dɪə(r)] . — [ə; eɪ] ['weðəd] ['riːs(ə)nt]['frægmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mændɪbl] (-)

White	**-**	**tailed**	**Deer**	**.**	**—**	**A**	**weathered**	**Recent**	**fragment**	**of**	**a**	**mandible**	**(**	**89048**	**)**
白色的	-	有尾巴的	鹿	.	—	一个	风化的	最近的	分段	的	一个	下颌骨	(	-	)

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fiːmə(r)] (-) [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [nɪə(r)][kæmp][wʌn]

and	**part**	**of**	**a**	**femur**	**(**	**89049**	**)**	**of**	**this**	**species**	**were**	**found**	**near**	**Camp**	**1**
和	部分	的	一个	股骨	(	-	)	的	这	物种	是	成立	靠近	营	1

[ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] ,

on	**July**	**7**	**,**
在	七月	7	,

白尾鹿——7月7日，在1号营地附近发现了一块风化的近期白尾鹿下颌骨碎片（89048）和部分股骨（89049）。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][djuːnz][æt; ət][kæmp][ˌtuː'tuː][ɒn][dʒʊ'laɪ][naɪn] .

and	**a**	**metapodal**	**was**	**picked**	**up**	**in**	**the**	**dunes**	**at**	**Camp**	**2**	**on**	**July**	**9**	**.**
和	一个	掌骨	曾是	挑选	向上	在	这	沙丘	在	营	2	在	七月	9	.

7 月 9 日，在 2 号营地的沙丘中发现了一只后肢动物。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] ['priːviəsli] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]

This	**species**	**has**	**not**	**been**	**reported**	**previously**	**on**	**the**	**barrier**	**island**	**of**	**Tamaulipas**
这	物种	有	不是	到过	据报道	之前	在	这	障碍	岛	的	塔毛利帕斯

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'kɜːz] [ðeə(r)] ,

and	**it**	**probably**	**no**	**longer**	**occurs**	**there**	**,**
和	它	大概	不	更长	发生	那里	,

此前从未在塔毛利帕斯岛发现过这种物种，而且它可能已经从该岛灭绝了。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [sɔː] [nəʊ] [træks] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [saɪnz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

for	**we**	**saw**	**no**	**tracks**	**or**	**other**	**signs**	**of**	**it**	**.**
为了	我们	锯	不	轨道	或者	其他	标志	的	它	.

因为我们没有看到任何痕迹或其他迹象。

[hɔːl] (-) [dɪd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [eɪtθ] [pɑːs] .

Hall	**(**	**1951**	**)**	**did**	**not**	**find**	**it**	**at**	**Eighth**	**Pass**	**.**
大厅	(	-	)	做过	不是	寻找	它	在	第八	经过	.

Hall (1951) 在第八山口没有找到它。

['aʊə(r)] ['spesəmən] ['prɒbəbli] [pə'teɪn] [tuː; tə][əʊ] . [viː] . [tɛksənəs][bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəbli] [ɒv; əv][əʊ] .

Our	**specimens**	**probably**	**pertain**	**to**	**O**	**.**	**v**	**.**	**texanus**	**but**	**are**	**possibly**	**of**	**O**	**.**
我们的	标本	大概	属于	到	哦	.	v	.	德克萨斯人	但	是	可能	的	哦	.

[viː] . - ,

v	**.**	**veraecrucis**	**,**
v	.	-	,

我们的标本可能属于 O. v. texanus，但也可能是 O. v. veraecrucis。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm]['soʊtoʊ][lɑː][mə'riːnə] ([gəuld,mən][ænd; ənd] ['kelɒg] , - :

which	**has**	**been**	**reported**	**from**	**Soto**	**la**	**Marina**	**(**	**Goldman**	**and**	**Kellogg**	**,**	**1940**	**:**
哪个	有	到过	据报道	从	索托	拉	码头	(	高盛	和	家乐氏	,	-	:

-) .

89	**)**	**.**
-	)	.

据 Soto la Marina 报道（Goldman 和 Kellogg，1940 年：89）。

[ðə; ði]['əʊnli] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)l] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]

The	**only**	**species**	**of**	**mammal**	**known**	**from**	**the**	**barrier**	**island**	**of**	**Tamaulipas**
这	仅有的	物种	的	哺乳动物	已知	从	这	障碍	岛	的	塔毛利帕斯

[ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɒt][faɪnd][ɪz][ðə; ði]['hɪspɪd] ['kɒtn] [ræt] (- ['hɪspɪdəs]) .

that	**we**	**did**	**not**	**find**	**is**	**the**	**Hispid**	**Cotton**	**Rat**	**(**	**Sigmodon**	**hispidus**	**)**	**.**
那	我们	做过	不是	寻找	是	这	粗糙的	棉布	鼠	(	-	粗毛	)	.

塔毛利帕斯岛屏障岛上已知的唯一一种我们没有发现的哺乳动物是粗毛棉鼠（Sigmodon hispidus）。

[tuː] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [træpt] [nɪə(r)] [eɪtθ] [pɑːs] [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,

Two	specimens	of	this	species	trapped	near	Eighth	Pass	in	March	,	1950	,
二	标本	的	这	物种	被困	靠近	第八	经过	在	行进	,	-	,

1950年3月，在第八山口附近捕获了该物种的两个标本。

[fɔːmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][es] . [eɪtʃ] . ['səʊləs] ([hɔːl] , - : -) ,

formed	the	basis	for	the	description	of	S	.	h	.	solus	(	Hall	,	1951	:	42	)	,
形成	这	基础	为了	这	描述	的	S	.	h	.	索鲁斯	(	大厅	,	-	:	-	)	,

为描述 S. h. solus 奠定了基础（Hall，1951：42），

[ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .

a	subspecies	known	only	from	the	type	locality	.
一个	亚种	已知	仅有的	从	这	类型	地点	.

仅在模式产地发现的一个亚种。

[dɪ'skʌʃ(ə)n]

Discussion

讨论

讨论

[ðə; ði] [nəʊn] ['vɜːtɪbrət] ['fɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][kən'sɪsts][ɒv; əv][wʌn]

The	known	vertebrate	fauna	of	the	barrier	island	of	Tamaulipas	consists	of	one
这	已知	脊椎动物	动物	的	这	障碍	岛	的	塔毛利帕斯	由	的	一

['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['tɔːtəs] ,

species	of	tortoise	,
物种	的	龟	,

塔毛利帕斯岛已知脊椎动物群落仅有一种陆龟。

[tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['lɪzədz] , [æt; ət] [liːst] [wʌn] ([ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]) ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [sneɪk] ,

two	species	of	lizards	,	at	least	one	(	unidentified	)	species	of	snake	,
二	物种	的	蜥蜴	,	在	至少	一	(	身份不明	)	物种	的	蛇	,

两种蜥蜴，至少一种（未鉴定的）蛇，

- ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][bɜːdz] (- [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][juː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [semɪ'pælmɪtɪd] ['sændpaɪpə(r)]) ,

49	species	of	birds	(	48	recorded	by	us	and	the	Semipalmated	Sandpiper	)	,
-	物种	的	鸟类	(	-	记录	经过	我们	和	这	半蹼状	鹬	)	,

[ænd; ənd] - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] .

and	12	species	of	mammals	.
和	-	物种	的	哺乳动物	.

49 种鸟类（其中 48 种是我们记录的，还有半蹼鹬），12 种哺乳动物。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'pɔːp(ə)rət] ['fɔːnə] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]['aɪləndz]['dʒen(ə)rəli] ,

This	is	clearly	a	depauperate	fauna	,	such	as	is	characteristic	of	islands	generally	,
这	是	清楚地	一个	贫困的	动物	,	这样的	作为	是	特征	的	岛屿	一般来说	,

这显然是一种贫乏的动物群，这在岛屿上很常见。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði][pə'nɪnsjələ(r)]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)]

and	indicates	that	the	peninsular	nature	of	the	northern	part	of	the	barrier
和	表示	那	这	半岛	自然	的	这	北方	部分	的	这	障碍

['aɪlənd][ɪz][ɒv; əv] ['relətɪvli] [smɔːl] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɔː(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv]

island	is	of	relatively	small	consequence	in	determining	presence	or	absence	of
岛	是	的	相对地	小的	结果	在	确定	在场	或者	缺席	的

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

这表明，屏障岛北部半岛的性质对物种的存在与否影响相对较小。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] [ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] ['spektrəm] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɪn] [ðɪs]

It	is	likely	that	the	restricted	environmental	spectrum	is	much	more	important	in	this
它	是	可能	那	这	受限制的	环境的	光谱	是	很多	更多的	重要的	在	这

[rɪ'gɑ:d] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði][fækt][ɒv; əv]['semi] - [ˌaɪsə'leɪʃn] .

regard	than	is	the	fact	of	semi	-	isolation	.
看待	比	是	这	事实	的	半	-	隔离	.

在这方面，受限的环境范围可能比半隔离的事实更为重要。

[ɒv; əv][ðə; ði] - ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][bɜ:dz] ,

Of	the	49	species	of	birds	,
的	这	-	物种	的	鸟类	,

在49种鸟类中，

- [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə] [bri:d] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [ɑ:(r); ə(r)] [sə'spektɪd]

10	are	known	to	breed	on	the	island	and	an	additional	21	are	suspected
-	是	已知	到	品种	在	这	岛	和	一个	额外的	-	是	怀疑

[ɒv; əv] ['bri:dɪŋ] ['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɔ:(r)][ɒn] [smɔ:l] ['aɪlətz][ɪn][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][lə'gu:nə]['mɑ:dre]

of	breeding	either	on	the	island	or	on	small	islets	in	the	adjacent	Laguna	Madre
的	选育	任何一个	在	这	岛	或者	在	小的	岛屿	在	这	邻近的	拉古纳	母亲

[di:][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .

de	Tamaulipas	.
德	塔毛利帕斯	.

已知有 10 种鸟类在该岛上繁殖，另有 21 种鸟类被怀疑在该岛上或邻近的塔毛利帕斯州马德雷泻湖的小岛上繁殖。

[ɪ'lev(ə)n] ['spi:ʃi:z] [ə'kɜ:(r)][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][æz; əz] [ˌnɑ:n'bri:dɪŋ] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənts] ,

Eleven	species	occur	on	the	island	as	nonbreeding	summer	residents	,
十一	物种	发生	在	这	岛	作为	非繁殖	夏天	居民	,

岛上栖息着11种非繁殖期的夏季留鸟。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] [bɪ'ləʊ] .

about	which	we	will	have	more	to	say	below	.
关于	哪个	我们	将要	有	更多的	到	说	以下	.

关于这一点，我们将在下文中详细讨论。

[fɔ:(r)] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] ['sʌmə(r)] [bʌt; bət] [bri:d] [ˌels'weə(r)] ,

Four	species	have	been	recorded	on	the	island	in	summer	but	breed	elsewhere	,
四	物种	有	到过	记录	在	这	岛	在	夏天	但	品种	别处	,

夏季，该岛上已记录到四种鸟类，但它们在其他地方繁殖。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə][seɪ] , [ðeɪ] ['əʊnli]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] ([mæn] - [əʊ] - - [wɔ:(r)][bɜ:d] , ['tɜ:ki]

that	is	to	say	,	they	only	wander	over	the	island	(	Man	-	o	'	-	war	Bird	,	Turkey
那	是	到	说	,	他们	仅有的	漫步	超过	这	岛	(	男人	-	o	-	-	战争	鸟	,	火鸡

['vʌltʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

Vulture	,	etc	.	)	.
秃鹫	,	ETC	.	)	.

也就是说，它们只是在岛上游荡（僧帽水母、火鸡秃鹫等）。

[tu:] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] ['əʊnli][æz; əz]['maɪgrənts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][wʌn] , [ðə; ði]

Two	species	are	known	only	as	migrants	,	and	the	status	of	one	,	the
二	物种	是	已知	仅有的	作为	移民	,	和	这	地位	的	一	,	这

['sɔ:rə; 'səʊrə] [reɪl] , [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .

Sora	Rail	,	is	uncertain	.
索拉	轨	,	是	不确定	.

其中两种鸟类仅被确认为候鸟，而索拉秧鸡的保护地位尚不明确。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['maɪgrənt] ['spi:ʃi:z] ['daʊtləs] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [baɪ] [fi:ld] [wɜ:k]

The	number	of	migrant	species	doubtless	will	be	greatly	increased	by	field	work
这	数字	的	移民	物种	毫无疑问	将要	是	非常	增加	经过	场地	工作

[æt; ət] [ðəʊz] [taɪmz] [wen] [bɜ:dz][maɪ'greɪt] .

at	those	times	when	birds	migrate	.
在	那些	时代	什么时候	鸟类	迁移	.

在鸟类迁徙时期开展实地考察，无疑会大大增加迁徙物种的数量。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 340]
[页 -]

[第340页]

[ðə; ði] [ˌeɪvɪˈfɔːnə] [ɪz] [nɒt] [dɪˈpɔːp(ə)rət] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈskluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈeni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The avifauna is not depauperate owing to the exclusion of any one of the
这 鸟类 是 不是 贫困的 欠款 到 这 排除 的 任何 一 的 这
[θriː] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˌzəuədʒiəˈ^ræfikl] [stɒks] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt]
three major zoogeographic stocks thought to be important in the development
三 主要的 动物地理学 股票 想法 到 是 重要的 在 这 发展
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˌeɪvɪˈfɔːnə] ([meɪər] , -) .
of the present North American avifauna (Mayr , 1946) .
的 这 展示 北 美国人 鸟类 (梅尔 , -) .

北美鸟类区系并不贫乏，因为排除了被认为对北美鸟类区系发展至关重要的三大动物地理种群中的任何一个（Mayr，1946）。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈpæsəraɪn] [bɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæriə(r)] [ˈaɪlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
If we examine the breeding passerine birds of the barrier island and the
如果 我们 检查 这 选育 雀形目 鸟类 的 这 障碍 岛 和 这
[ˈbriːdɪŋ] [ˈpæsəraɪn] [əˈsemblɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [ˈlætɪtjuːd] [ɪn] [ˈləʊlənd] [sɒnərə] ([meɪər] ,
breeding passerine assemblage at the same latitude in lowland Sonora (Mayr ,
选育 雀形目 装配 在 这 相同的 纬度 在 低地 索诺拉 (梅尔 ,

如果我们考察一下屏障岛上的繁殖雀形目鸟类和索诺拉低地同一纬度的繁殖雀形目鸟类群落（Mayr，

[lɑːk] . [sɪt] .) [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈʌltɪmət] [ˌiːvəˈluːʃən(ə)ri] [ˈsɔːsɪz] ,
loc . cit .) as to their ultimate evolutionary sources ,
位置 . 引用 .) 作为 到 他们的 最终的 进化 来源 ,

（同上）至于它们的最终进化起源，

[wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ˈpleɪsɪz] [ˈsʌmwɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ðə; ði] [bɜːdz] [hæv; həv]
we find that for both places somewhat more than half the birds have
我们 寻找 那 为了 两个都 地方 有些 更多的 比 一半 这 鸟类 有
[dɪˈveləpt] [frɒm; frəm] [ɪnˈdɪdʒənəs] ,
developed from indigenous ,
发达 从 土著 ,

我们发现，在这两个地方，超过一半的鸟类都是由当地物种演化而来。

[nɔːθ] [əˈmerɪkən] [stɒks] , [əˈbaʊt] [wʌn] - [θɜːd] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [saʊθ] [əˈmerɪkən]
North American stocks , about one - third have been derived from South American
北 美国人 股票 , 关于 一 - 第三 有 到过 衍生的 从 南 美国人
[stɒks] ,
stocks ,
股票 ,

北美股票中约有三分之一源自南美股票。

[ænd; ənd] [wʌn] - [fɪfθ] [tuː; tə] [wʌn] - [eɪtθ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [juˈreɪʒn; juˈreɪʃn] [stɒks] .
and one - fifth to one - eighth are from Eurasian stocks .
和 一 - 第五 到 一 - 第八 是 从 欧亚 股票 .

其中五分之一到八分之一来自欧亚大陆的股票。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [məʊst] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [kləʊz] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [ɪn] [ˈrelətɪv] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː]
It is most unlikely that such close correspondence in relative composition of the two
它 是 最多 不太可能 那 这样的 关闭 一致 在 相对的 作品 的 这 二
[ˌeɪvɪˈfɔːnə] [wʊd] [əˈkɜː(r)] [baɪ] [tʃɑːns] .
avifaunas would occur by chance .
鸟类 会 发生 经过 机会 .

这两个鸟类群落的相对组成如此接近，极不可能是偶然发生的。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[wi:; wi][kæn; kən]['əʊnli] [kən'klu:d] [ðæt] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['eɪviən] [stɒks] [ɪz] [prə'pɔ:ʃənətli]
we **can** **only** **conclude** **that** **each** **of** **the** **historical** **avian** **stocks** **is** **proportionately**
我们 能 仅有的 结束 那 每个 的 这 历史 鸟类 股票 是 按比例
[rɪ'strɪktɪd] [ɪn] ['nʌmbəz] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd] .
restricted **in** **numbers** **on** **the** **barrier** **island** **.**
受限制的 在 数字 在 这 障碍 岛 .

我们只能得出这样的结论：每个历史鸟类种群在屏障岛上的数量都受到相应的限制。

[fɔ:'nɪstɪkəli] ,
Faunistically **,**
动物学上 ,

从动物学角度来看，

[ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][rɪ'zemb(ə)lz]['pɑ:dreɪ][ænd; ənd] ['mʌstæŋ] ['aɪləndz][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]
the **barrier** **island** **resembles** **Padre** **and** **Mustang** **islands** **and** **the** **adjacent**
这 障碍 岛 类似 神父 和 野马 岛屿 和 这 邻近的
['meɪnlənd] [ɒv; əv][,tɑ:mɑ:u'li:pɑ:s][ænd; ənd] ['sʌðən] ['teksəs] ,
mainland **of** **Tamaulipas** **and** **southern** **Texas** **,**
大陆 的 塔毛利帕斯 和 南部 德克萨斯州 ,

该屏障岛与帕德雷岛和穆斯坦岛以及邻近的塔毛利帕斯州和德克萨斯州南部大陆地区相似。

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [ˌju:nɪ'fɔ:məti][ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] .
reflecting **the** **relative** **uniformity** **of** **environment** **in** **this** **region** **.**
反思 这 相对的 均匀性 的 环境 在 这 地区 .

反映了该地区环境的相对一致性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:nl] " [breɪk] " [ɔ:(r)]['ri:dʒən][ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
It **is** **apparent** **that** **there** **is** **a** **faunal** **"** **break** **"** **or** **region** **of** **transition** **in** **the**
它 是 明显 那 那里 是 一个 动物 " 休息 " 或者 地区 的 过渡 在 这
[və'sɪnəti][ɒv; əv][tæm'pi:kəu; tɑ:m'pi:kɔ:] ,
vicinity **of** **Tampico** **,**
附近 的 坦皮科 ,

很明显，坦皮科附近存在一个动物群落"断裂带"或过渡区。

[ɪn] [ɪk'stri:m] [ˌsaʊθ'i:stən] [,tɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .
in **extreme** **southeastern** **Tamaulipas** **.**
在 极端 东南部 塔毛利帕斯 .

位于塔毛利帕斯州极东南端。

[ɒn] [ðə; ði]['kəʊst(ə)l] [pleɪn] ,
On **the** **coastal** **plain** **,**
在 这 沿海 清楚的 ,

在沿海平原上，

['meni] ['trɒpɪk(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] ['sʌbspi:ʃi:z] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][,verə'kru:z][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [nɔ:θ] [tu:; tə]
many **tropical** **species** **and** **subspecies** **occurring** **in** **Veracruz** **are** **found** **north** **to**
许多 热带 物种 和 亚种 发生 在 韦拉克鲁斯 是 成立 北 到
[tæm'pi:kəu; tɑ:m'pi:kɔ:][bʌt; bət][feɪl][tu:; tə][ɪk'stend]['fɑ:ðə(r)] ['nɔ:θwəd] [tu:; tə][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd]
Tampico **but** **fail** **to** **extend** **farther** **northward** **to** **the** **barrier** **island**
坦皮科 但 失败 到 延长 更远 向北 到 这 障碍 岛
[ɒv; əv] [ˌnɔ:θ'i:stən] [,tɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .
of **northeastern** **Tamaulipas** **.**
的 东北部 塔毛利帕斯 .

韦拉克鲁斯的许多热带物种和亚种分布在坦皮科以北，但未能进一步向北延伸到塔毛利帕斯东北部的屏障岛。

['ækstəl]	[ænd; ənd]	['wɑːsərmən]	(	-	: [fɔːr] - [faɪv])	, [hæv; həv]	[ɔːl'redi]	[k'ɒmɛntɪd]	[ɒn]	[ðɪs]
Axtell	**and**	**Wasserman**	**(**	**1953**	**:** **4** **-** **5** **)**	**,**	**have**	**already**	**commented**	**on**	**this**
阿克斯特尔	和	沃瑟曼	(	-	: 4 - 5	),	有	已经	评论	在	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	,
situation	**,**
情况	,

Axtell 和 Wasserman (1953: 4-5) 已经对这种情况发表了评论，

['menʃnɪŋ]	[ə; eɪ]['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	[ænd; ənd]	['lɪzədz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ˌdɪfə'renʃieɪtɪd]
mentioning	**a**	**number**	**of**	**snakes**	**and**	**lizards**	**that**	**have**	**differentiated**
提及	一个	数字	的	蛇	和	蜥蜴	那	有	差异化的

[ˌsʌbspə'sɪfɪkli]	[ɒn]	[ə'pəʊzɪŋ]	[saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]	-	['riːdʒən]	.
subspecifically	**on**	**opposing**	**sides**	**of**	**the**	**Tampican**	**region**	**.**
亚特异性	在	反对	侧面	的	这	-	地区	.

提到坦皮坎地区两侧出现了许多亚种分化的蛇和蜥蜴。

[ðeɪ]	['ɔːlsəʊ]	[nəʊt]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['ləʊlənd]	[ˌniːəʊ'trɒpɪkəl]['flɔːrəl]	[ænd; ənd]	['fɔːnl]
They	**also**	**note**	**that**	**large**	**numbers**	**of**	**the**	**lowland**	**Neotropical**	**floral**	**and**	**faunal**
他们	还	笔记	那	大的	数字	的	这	低地	新热带	花的	和	动物

['elɪmənts]	[riːtʃ]	[ðeə(r)]	['nɔːðən]	['lɪmɪts][ɒv; əv]	[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n]
elements	**reach**	**their**	**northern**	**limits**	**of**	**distribution**	**within**	**the**	**zone**	**of**	**transition**
元素	抵达	他们的	北方	限制	的	分配	之内	这	区	的	过渡

[ə'raʊnd]	[tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː]	,
around	**Tampico**	**,**
大约	坦皮科	,

他们还指出，大量低地新热带动植物物种在坦皮科附近的过渡带内达到了其分布的北部极限。

[ænd; ənd]	,	['ɔːlsəʊ]	,	['meni]	[niˈɑːktik]	['elɪmənts]	[faɪnd][ðeə(r)]	['sʌðən]	[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl]	['lɪmɪts][ðeə(r)]	.
and	**,**	**also**	**,**	**many**	**Nearctic**	**elements**	**find**	**their**	**southern**	**distributional**	**limits**	**there**	**.**
和	,	还	,	许多	近北区	元素	寻找	他们的	南部	分布	限制	那里	.

而且，许多近北界物种的南部分布界限也位于那里。

['aʊə(r)]	[smɔːl]	['sæmpl]	[ɒv; əv][bɜːdz]	[ænd; ənd]	['reptaɪlz]	[frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd]	[ʃəʊ]	[nəʊ][dɪ'tektəb(ə)l]
Our	**small**	**samples**	**of**	**birds**	**and**	**reptiles**	**from**	**the**	**island**	**show**	**no**	**detectable**
我们的	小的	样品	的	鸟类	和	爬行动物	从	这	岛	展示	不	可检测的

[ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl]	[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn]	[frɒm; frəm][ə'dʒeɪs(ə)nt]	[pɒpjʊ'leɪʃnz]	.
morphological	**differentiation**	**from**	**adjacent**	**populations**	**.**
形态学	差异化	从	邻近的	人口	.

我们从岛上采集的少量鸟类和爬行动物样本显示，与邻近种群相比，没有可检测到的形态差异。

[haʊ'evə(r)]	,	['sevrəl]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['mæm(ə)lz]	[ɑː(r); ə(r)]	['mɒdərətli]	-	[wel]	[ˌdɪfə'renʃieɪtɪd]	,
However	**,**	**several**	**of**	**the**	**mammals**	**are**	**moderately**	**-**	**well**	**differentiated**	**,**
然而	,	一些	的	这	哺乳动物	是	中等程度	-	出色地	差异化的	,

然而，其中一些哺乳动物的分化程度中等偏上。

[bʌt; bət][ðə; ði]	['pætənz]	[ænd; ənd]	[dɪ'griːz]	[ɒv; əv]	[ˌdʒiːə'græfɪk]	[ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]	[sʌtʃ]	[ðæt]	[wiː; wi]
but	**the**	**patterns**	**and**	**degrees**	**of**	**geographic**	**variation**	**are**	**such**	**that**	**we**
但	这	图案	和	学位	的	地理	变化	是	这样的	那	我们

[kæn; kən]['əʊnli]	['spekjuleɪt]	[ɒn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsjələ(r)]	[pɒpjʊ'leɪʃnz]	.
can	**only**	**speculate**	**on**	**the**	**historical**	**derivation**	**of**	**the**	**insular**	**populations**	**.**
能	仅有的	推测	在	这	历史	推导	的	这	岛屿	人口	.

但由于地理变异的模式和程度，我们只能推测岛屿人口的历史渊源。

['lepəs; 'liːpəs][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs]['kɜːrti][ɪz]	['prez(ə)ntli]	[nəʊn]	['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv]
Lepus	**californicus**	**curti**	**is**	**presently**	**known**	**only**	**from**	**the**	**barrier**	**island**	**of**
兔	加州	柯蒂	是	目前	已知	仅有的	从	这	障碍	岛	的

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]	,
Tamaulipas	**,**
塔毛利帕斯	,

目前已知加州野兔（Lepus californicus curti）仅分布于塔毛利帕斯岛。

[bʌt; bət] [hɔ:l] (- : -) [hæz; həz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][ə'kɜ:(r)][ɒn][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]
but Hall (1951 : 43) has suggested that it may also occur on the adjacent
但 大厅 (- : -) 有 建议 那 它 可能 还 发生 在 这 邻近的
['meɪnlənd] .
mainland .
大陆 .

但霍尔（1951：43）认为，它也可能发生在邻近的大陆上。

[ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbspi:ʃi:z] [ænd; ənd] ['spesəmən] [ɒv; əv][el] . [si:] .
A resemblance between individuals of this subspecies and specimens of L . c .
一个 相似 之间 个人 的 这 亚种 和 标本 的 L . c .
- [frɒm; frəm]['pɑ:dreɪ]['aɪlənd][ɪn] ['smɔ:lnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪm'pænɪk] ['buli:] [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] ,
merriami from Padre Island in smallness of the tympanic bullae is regarded ,
- 从 神父 岛 在 小 的 这 鼓膜 大疱 是 认为 ,

该亚种个体与来自帕德雷岛的 L. c. merriami 标本在鼓泡较小方面存在相似之处。

['prɒbəbli] [kə'rektli] , [baɪ] [hɔ:l] (- : -) [æz; əz] [ˌɪndɪ'pendənt]
probably correctly , by Hall (1951 : 44) as independent
大概 正确 , 经过 大厅 (- : -) 作为 独立的

霍尔（1951：44）可能正确地将其视为独立研究。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 341]
[页 -]

[第341页]

[dɪ'veləpmənt] — [ðæt] [ɪz] , ['pærəlel] [ˌædæp'teɪʃn] [tu:; tə]['sɪmələ(r)][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ri:tʃɪŋ]
development — that is , parallel adaptation to similar environmental conditions reaching
发展 — 那 是 , 平行线 适应 到 相似的 环境的 状况 到达
['fʊlɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .
fullest expression on the barrier island of Tamaulipas .
最 表达 在 这 障碍 岛 的 塔毛利帕斯 .

发展——即对相似环境条件的平行适应，在塔毛利帕斯岛的屏障岛上得到了最充分的体现。

[æz; əz][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [tru:] [wɪð] ['dʒi:oʊˌmɪs] - [ænd; ənd][ˌni:'ɑ:toʊmə]['maɪkrəˌpʌs] ,
As is also true with Geomys personatus and Neotoma micropus ,
作为 是 还 真的 和 Geomys - 和 新瘤 微型猪 ,

Geomys personatus 和 Neotoma micropus 的情况也是如此，

[ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['lepəs; 'li:pəs][ˌkælɪ'fɔ:rnɪkəs] [ʃəʊz] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪð]
the barrier island population of Lepus californicus shows relationships with
这 障碍 岛 人口 的 兔 加州 演出 关系 和
['ænɪmlz] [frɒm; frəm] ['teksəs] [ænd; ənd] ['nɔ:ðən] [ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] ([el] . [si:] . -) [ænd; ənd][nəʊ]
animals from Texas and northern Tamaulipas (L . c . merriami) and no
动物 从 德克萨斯州 和 北方 塔毛利帕斯 (L . c . -) 和 不
[kə'nekʃn] [wɪð] ([rɪ'zembləns] [tu:; tə]) ['ænɪmlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ([el] . [si:] . - ,
connection with (resemblance to) animals from the south (L . c . altamirae ,
联系 和 (相似 到) 动物 从 这 南 (L . c . - ,

加州野兔（Lepus californicus）的屏障岛种群与来自德克萨斯州和塔毛利帕斯州北部的动物（L. c. merriami）有亲缘关系，但与来自南部的动物（L. c. altamirae）没有联系（相似性）。

[nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][æt; ət][ˌɑ:ltə'mɪrə] , [nɪə(r)][tæm'pi:kəu; tɑ:m'pi:kɔ:]) .
known only from the type locality at Altamira , near Tampico) .
已知 仅有的 从 这 类型 地点 在 阿尔塔米拉 , 靠近 坦皮科) .

仅在坦皮科附近的阿尔塔米拉的模式产地发现过。

[ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['kreɪniəl] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,
In color and cranial proportions ,
在 颜色 和 颅骨 比例 ,

就颜色和颅骨比例而言，

[ˌdɪˈpɑːdəˌmɪs] - - [ɒv; əv][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɪz]['kləuzə(r)][tuː; tə][diː] . [əʊ] . -
Dipodomys ordii parvabullatus of the barrier island is closer to D . o . compactus
双齿鼠 - - 的 这 障碍 岛 是 更近 到 D . o . -
[ɒv; əv]['pɑːdreɪ]['aɪlənd][ðæn; ðən][tuː; tə][diː] . [əʊ] . - [ɒv; əv] ['sʌðən] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
of Padre Island than to D . o . sennetti of southern Texas and the
的 神父 岛 比 到 D . o . - 的 南部 德克萨斯州 和 这
[təmɔlɪpən] ['meɪnlənd] .
Tamaulipan mainland .
塔毛利潘 大陆 .

屏障岛上的 Dipodomys ordii parvabullatus 与帕德雷岛的 D. o. compactus 的亲缘关系比与德克萨斯州南部和塔毛利帕大陆的 D. o. sennetti 的亲缘关系更近。

[bʌt; bət] , [diː] . [əʊ] . - [rɪˈzemb(ə)lz][diː] . [əʊ] . - [ɪn][ɪkˈstɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] ([hɔːl]
But , D . o . parvabullatus resembles D . o . sennetti in external measurements (Hall
但 , D . o . - 类似 D . o . - 在 外部的 测量 (大厅
, - : -) .
, 1951 : 39) .
, - : -) .

但是，D. o. parvabullatus 与 D. o. sennetti 在外部测量方面相似（Hall，1951：39）。

['pɒsəbli] [diː] . [əʊ] . - [ænd; ənd][diː] . [əʊ] . - [ɑː(r); ə(r)] - ['kləuzə(r)]
Possibly D . o . parvabullatus and D . o . compactus are phylogentically closer
可能 D . o . - 和 D . o . - 是 - 更近
[tuː; tə][wʌn][əˈnʌðə(r)][ðæn; ðən][ɪz]['aɪðə(r)][tuː; tə][diː] . [əʊ] . - .
to one another than is either to D . o . sennetti .
到 一 其他 比 是 任何一个 到 D . o . - .

D. o. parvabullatus 和 D. o. compactus 在系统发育上可能比它们与 D. o. sennetti 的关系更近。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [iːtʃ] [ɪˈvɒlvd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['meɪnlənd] [stɒk]
It is also possible that each evolved independently from a mainland stock
它 是 还 可能的 那 每个 进化 独立 从 一个 大陆 库存
[ˌreprɪˈzentɪd] [təˈdeɪ] [baɪ][diː] . [əʊ] . - ;
represented today by D . o . sennetti ;
代表 今天 经过 D . o . - ;

也有可能它们各自独立地从如今以 D. o. sennetti 为代表的大陆种群演化而来；

[ðə; ði] [rɪˈzembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɪnsjələ(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
the resemblance of the two insular populations would thus be a matter of
这 相似 的 这 二 岛屿 人口 会 因此 是 一个 事情 的
[kənˈvɜːdʒəns] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][laɪk][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nz] .
convergence in response to like environmental conditions .
收敛 在 回复 到 喜欢 环境的 状况 .

因此，这两个岛屿居民的相似性是趋同进化的结果，是他们在相似的环境条件下产生的反应。

- ['hɪspɪdəs]['səʊləs][ɪz][æn; ən]['ɪnsjələ(r)] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ðæt] ['prɒbəbli] [riːtʃt] [ðə; ði]['bæriə(r)]
Sigmodon hispidus solus is an insular differentiate that probably reached the barrier
- 粗毛 索鲁斯 是 一个 岛屿 区分 那 大概 达到 这 障碍
['aɪlənd][frɒm; frəm][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt]['meɪnlənd] [ɒv; əv][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] ,
island from the adjacent mainland of Tamaulipas ,
岛 从 这 邻近的 大陆 的 塔毛利帕斯 ,

Sigmodon hispidus solus 是一种岛屿分化物种，可能从邻近的塔毛利帕斯大陆到达了该屏障岛。

[weə(r)] [ɪts] [əˈpærənt] [kləusɪst] ['relətɪv] , [æz; əz] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ˌmɔːfəˈlɒdʒɪkl] [ˌsɪməˈlærəti] , [naʊ] [əˈkɜːz] .
where its apparent closest relative , as judged by morphological similarity , now occurs .
在哪里 它是 明显 最接近 相对的 , 作为 评判 经过 形态学 相似 , 现在 发生 .

根据形态相似性判断，它最接近的近亲现在就出现在这里。

[ˌnɑːn'briːdɪŋ] [ʃ'ɔːbɜːdz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] ['reɪndʒɪz] . — ['sɜːt(ə)n] ['æspekts][ɒv; əv]

Nonbreeding	shorebirds	in	summer	south	of	breeding	ranges	.	—	Certain	aspects	of
非繁殖	滨鸟	在	夏天	南	的	选育	范围	.	—	肯定	方面	的

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'skʌst] [baɪ] ['aɪzənˌmæn] (-) .

this	subject	have	already	been	discussed	by	Eisenmann	(	1951	)	.
这	主题	有	已经	到过	讨论	经过	艾森曼	(	-	)	.

夏季在繁殖地以南的非繁殖滨鸟。——艾森曼（1951）已经讨论过这一主题的某些方面。

[æz; əz][hiː; hi] [nəʊts] , [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ɪz][mɔː(r)]['regjələ(r)][ænd; ənd] ['waɪdspred] [ðæn; ðən]

As	he	notes	,	the	phenomenon	is	more	regular	and	widespread	than
作为	他	笔记	,	这	现象	是	更多的	常规的	和	广泛	比

['dʒen(ə)rəli][hæz; həz] [biːn] [ə'priːʃieɪtɪd] .

generally	has	been	appreciated	.
一般来说	有	到过	感谢	.

正如他所指出的，这种现象比人们普遍认识到的更为普遍和常见。

[ðə; ði][əʊld][aɪ'dɪə] , [ðæt] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] " [æb'nɔːm(ə)l] " [ɔː(r)] " ['siːnaɪl] ,

The	old	idea	,	that	such	oversummering	individuals	were	"	abnormal	"	or	"	senile	,
这	老的	主意	,	那	这样的	越夏	个人	是	"	异常	"	或者	"	衰老	,

" [ɪz] ['təʊtəli] [ɪn'ædɪkwət] ,

"	is	totally	inadequate	,
"	是	完全	不足	,

认为这些在野外越夏的人是"不正常"或"老态龙钟"的旧观念是完全不恰当的。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːkwəntli] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'vɒlvd] .

especially	in	view	of	the	frequently	large	numbers	of	individuals	involved	.
尤其	在	看法	的	这	频繁地	大的	数字	的	个人	涉及	.

尤其考虑到通常涉及的人数众多。

- [sə'dʒestʃən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] ['vælɪd] ,

Eisenmann's	suggestion	that	nonbreeders	are	immature	is	probably	valid	,
-	建议	那	非繁殖者	是	不成熟	是	大概	有效的	,

艾森曼认为不繁殖者不成熟的观点可能是正确的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['daʊɪtʃə] (- : - , -) .

and	it	is	supported	by	Pitelka's	examination	of	dowitchers	(	1950	:	28	,	51	)	.
和	它	是	有	经过	-	考试	的	猎鹬	(	-	:	-	,	-	)	.

Pitelka 对猎鹬的研究也支持了这一观点（1950：28，51）。

[fɔː(r); fə(r)] [gʌlz] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][eɪdʒd][baɪ] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['pluːmɪdʒ] ,

For	gulls	,	which	can	be	aged	by	characters	of	plumage	,
为了	海鸥	,	哪个	能	是	老年人	经过	人物	的	羽毛	,

海鸥可以通过羽毛特征来判断年龄，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [ðæt] [məʊst] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪmə'tjʊə(r)] .

there	is	no	question	that	most	nonbreeders	are	immature	.
那里	是	不	问题	那	最多	非繁殖者	是	不成熟	.

毫无疑问，大多数不繁殖的人都不够成熟。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [kraɪ'tɪəriə][fɔː(r); fə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɪn]

Unfortunately	,	there	are	few	criteria	for	determination	of	age	in
很遗憾	,	那里	是	很少	标准	为了	决心	的	年龄	在

[ˌkærə'draɪəˌfɔrm][bɜ·dz] .

charadriiform	birds	.
鸻形目	鸟类	.

遗憾的是，目前对鸻形目鸟类的年龄判断标准很少。

[wɪð] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][lɪ'moʊsə] - , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]
With **the** **possible** **exception** **of** **a** **specimen** **of** **Limosa** **fedoa** **,** **none** **of** **the**
和 这 可能的 例外 的 一个 标本 的 利莫萨 - , 没有任何 的 这
[prɪ'zjuːmd] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] ,
presumed **nonbreeding** **,**
假定 非繁殖 ,

除了 Limosa fedoa 的一个标本外，其他假定的非繁殖物种均未发现

[ʃ'ɔːbɜːdz] [kə'lektɪd] [baɪ][juː 'es] [ʃəʊd] ['gɒnædl] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ə'bʌv] [ɪk'spektɪd]
oversummering **shorebirds** **collected** **by** **us** **showed** **gonadal** **enlargement** **above** **expected**
越夏 滨鸟 集 经过 我们 显示 性腺 放大 多于 预期的
['mɪnɪm(ə)l]['saɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
minimal **sizes** **for** **the** **species** **.**
最低限度 尺寸 为了 这 物种 .

我们采集到的越夏滨鸟的性腺增大程度超过了该物种预期的最小尺寸。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even **so** **,**
甚至 所以 ,

即便如此，

[ðə; ði]['siːz(ə)n][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd]
the **season** **was** **late** **at** **the** **time** **when** **we** **were** **on** **the** **island** **and**
这 季节 曾是 晚的 在 这 时间 什么时候 我们 是 在 这 岛 和
[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ˞dz][wɜː(r); wə(r)] ['məʊltɪŋ] ;
most **of** **the** **birds** **were** **molting** **;**
最多 的 这 鸟类 是 蜕皮 ;

我们到岛上的时候已经是季节末期了，大多数鸟类都在换毛；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][ðeə(r)][g'ɒnædz][hæd; həd] [biːn] [ɪn'lɑːdʒd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
it **is** **possible** **their** **gonads** **had** **been** **enlarged** **earlier** **in** **the** **season** **.**
它 是 可能的 他们的 性腺 有 到过 放大 早些时候 在 这 季节 .

它们的性腺有可能在繁殖季节早期就已经增大了。

[-] [ænd; ənd]
Behle **and**
贝勒 和

贝勒和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **342** **]**
[页 -]

[第342页]

['sɛˌlændər] (-) [ænd; ənd]['dʒɑːnztən] (-) [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌnɑːn'briːdɪŋ] [fɜːst] - , ['sekənd]
Selander **(** **1953** **)** **and** **Johnston** **(** **1956** **)** **have** **shown** **that** **nonbreeding** **first** **-** **,** **second**
塞兰德 (-) 和 约翰斯顿 (-) 有 所示 那 非繁殖 第一的 - , 第二
- ,
- **,**
- ,

Selander (1953) 和 Johnston (1956) 的研究表明，非繁殖的一、二、

[ænd; ənd] [θɜːd] - [jɪə(r)][ˌkælə'fɔːniə] [gʌlz] (['leɪrəs][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs]) [ˌʌndə'gəʊ] ['gɒnædl] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɪn]
and **third** **-** **year** **California** **Gulls** **(** **Larus** **californicus** **)** **undergo** **gonadal** **enlargement** **in**
和 第三 - 年 加利福尼亚州 海鸥 (拉鲁斯 加州) 经历 性腺 放大 在
['sʌmə(r)] .
summer **.**
夏天 .

三年级的加州鸥（Larus californicus）在夏季会经历性腺增大。

[əˈdɪʃənəli] , [ˌnɑːnˈbriːdɪŋ] [fɜːst] - [jɪə(r)] [meɪlz] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈpæsəraɪn] [ˈspiːʃiːz] ([fɔː(r); fə(r)]

Additionally	**,**	**nonbreeding**	**first**	**-**	**year**	**males**	**of**	**certain**	**passerine**	**species**	**(**	**for**
此外	,	非繁殖	第一的	-	年	男性	的	肯定	雀形目	物种	(	为了

[ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [braʊn] [dʒeɪ] ,

example	**,**	**the**	**Brown**	**Jay**	**,**
例子	,	这	棕色的	杰伊	,

此外，某些雀形目鸟类的非繁殖期第一年雄性（例如，棕鸦，

- ['mɔːrioʊ] ; ['sɛˌlændər] , -) [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ɪkˈspɪərɪəns] ['pɑːʃ(ə)l] ['gɒnædl]

Psilorhinus	**morio**	**;**	**Selander**	**,**	**1959**	**)**	**are**	**known**	**to**	**experience**	**partial**	**gonadal**
-	莫里奥	;	塞兰德	,	-	)	是	已知	到	经验	部分的	性腺

[ˌriːkruːˈdesns] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] .

recrudescence	**in**	**summer**	**.**
复发	在	夏天	.

已知 Psilorhinus morio（Selander，1959）在夏季会出现部分性腺复苏。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] , [ænd; ənd] [wʊd] [fəˈsɪlɪteɪt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [tuː; tə][hæv; həv][ˈdeɪtə][ɒn]

It	**would**	**be**	**useful**	**,**	**and**	**would**	**facilitate**	**discussion**	**,**	**to**	**have**	**data**	**on**
它	会	是	有用	,	和	会	促进	讨论	,	到	有	数据	在

['gɒnædl] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [bɝdz] ;

gonadal	**condition**	**of**	**oversummering**	**birds**	**;**
性腺	状况	的	越夏	鸟类	;

如果能获得越夏鸟类性腺状况的数据，将会很有帮助，并有助于讨论；

['eni] ['fʌŋkʃən(ə)l] [ɪnˈlɑːdʒmənt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] ['dɑːkjumentɪŋ] .

any	**functional**	**enlargement**	**would**	**be**	**worth**	**documenting**	**.**
任何	功能性	放大	会	是	值得	记录	.

任何功能性增大都值得记录。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] , ['nəʊtəbli][ðə; ði] [semɪ'pælmɪtɪd] ['sændpaɪpə(r)] , [semɪ'pælmɪtɪd] ['plʌvə(r)] , [ænd; ənd]

Some	**species**	**,**	**notably**	**the**	**Semipalmated**	**Sandpiper**	**,**	**Semipalmated**	**Plover**	**,**	**and**
一些	物种	,	尤其	这	半蹼状	鹬	,	半蹼状	鸻	,	和

[blæk] [tɜːn] ,

Black	**Tern**	**,**
黑色的	燕鸥	,

一些物种，特别是半蹼鹬、半蹼鹬和黑燕鸥，

[ˌəʊ.vəˈsʌm.ə] [æz; əz] [ɪn] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ə; eɪ]

oversummer	**as**	**nonbreeders**	**in**	**such**	**large**	**numbers**	**that**	**it**	**is**	**obvious**	**that**	**a**
盛夏	作为	非繁殖者	在	这样的	大的	数字	那	它	是	明显的	那	一个

[sɪgˈnɪfɪkənt] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dʌz] [nɒt] [briːd] [ɪn]['eni]

significant	**fraction**	**of**	**the**	**total**	**population**	**of**	**the**	**species**	**does**	**not**	**breed**	**in**	**any**
重要的	分数	的	这	全部的	人口	的	这	物种	做	不是	品种	在	任何

[wʌn][jɪə(r)] .

one	**year**	**.**
一	年	.

大量鸟类以非繁殖个体的身份越夏，显然，该物种总人口的很大一部分在任何一年都不进行繁殖。

[ðɪs] ['reɪzɪz] ['kwestʃənz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][ekəˈlɒdʒɪk] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] [ðæt] [wʊd] [sɪˈlekt] [fɔː(r); fə(r)]

This	**raises**	**questions**	**concerning**	**the**	**possible**	**ecologic**	**situations**	**that**	**would**	**select**	**for**
这	提高	问题	有关	这	可能的	生态	情况	那	会	选择	为了

[dɪˈleɪ] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [rɪˈkruːtmənt] [ɒv; əv] [jʌŋ] [bɝdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['segmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

delay	**in**	**time**	**of**	**recruitment**	**of**	**young**	**birds**	**into**	**the**	**breeding**	**segment**	**of**	**the**
延迟	在	时间	的	招聘	的	年轻的	鸟类	进入	这	选育	部分	的	这

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

population	**,**
人口	,

这就引发了关于可能存在的生态状况的问题，这些状况会促使幼鸟延迟进入繁殖种群的时间。

[əˈsjuːmɪŋ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪməˈtjʊə(r)] [bɜ˞dz] .
assuming **that** **nonbreeders** **are** **immature** **birds** **.**
假设 那 非繁殖者 是 不成熟 鸟类 .

假设非繁殖个体是未成熟的鸟类。

[dɪˈleɪ] [ɪn][ˌmætʃuˈreɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [sləʊ] [reɪts] [ɒv; əv][ˌmætʃuˈreɪʃ(ə)n] ,
Delay **in** **maturation** **,** **or** **slow** **rates** **of** **maturation** **,**
延迟 在 成熟 , 或者 慢的 利率 的 成熟 ,

成熟延迟，或成熟速度缓慢

[meɪ] [ʃəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] [ˈpɔːsəti] [ɒv; əv] [saɪts] [ɒv; əv] [ˈbriːdɪŋ] , [æz; əz][ˈɔːriənz] (
may **show** **general** **relationship** **to** **paucity** **of** **sites** **of** **breeding** **,** **as** **Orians** **(**
可能 展示 一般的 关系 到 匮乏 的 网站 的 选育 , 作为 奥里安人 (
- : -) [səˈdʒests] ,
1961 **:** **308** **)** **suggests** **,**
- : -) 建议 ,

可能与繁殖场所的稀少存在普遍关系，正如奥里安斯（1961：308）所指出的那样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃˈɔːbɜːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːlɪŋ] [briːd] [ɪn][ˈriːdʒənz][ɔː(r)][ɪn][ˈhæbɪtæt] -
but **the** **shorebirds** **with** **which** **we** **are** **dealing** **breed** **in** **regions** **or** **in** **habitat** **-**
但 这 滨鸟 和 哪个 我们 是 处理 品种 在 地区 或者 在 栖息地 -
[taɪps] [nɒt] [ˌkærəktəˈrɪstɪkli] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈstrɪkʃ(ə)n] [ɒn] [saɪts] [ɒv; əv] [ˈnestɪŋ] ;
types **not** **characteristically** **imposing** **general** **restriction** **on** **sites** **of** **nesting** **;**
类型 不是 典型地 气势磅礴 一般的 限制 在 网站 的 嵌套 ;

但是，我们所讨论的滨鸟繁殖的地区或栖息地类型通常不会对筑巢地点施加普遍限制；

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ˈɑːnsə(r)][ɪz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˈlev(ə)l] .
more **than** **one** **answer** **is** **necessary** **for** **the** **question** **even** **at** **this** **level** **.**
更多的 比 一 回答 是 必要的 为了 这 问题 甚至 在 这 等级 .

即使在这个级别，这个问题也需要不止一个答案。

[ˈdeɪtə][ɒn][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [iˈkɒlədʒi] [ɒv; əv]
Data **on** **age** **and** **numbers** **of** **nonbreeders** **,** **as** **well** **as** **on** **the** **ecology** **of**
数据 在 年龄 和 数字 的 非繁殖者 , 作为 出色地 作为 在 这 生态 的
[ˈbriːdɪŋ] [pɒpjʊˈleɪʃnz] ,
breeding **populations** **,**
选育 人口 ,

关于非繁殖个体的年龄和数量，以及繁殖种群的生态数据，

[ɑː(r); ə(r)][ˈkrɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈbædli] [ˈniːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] [ˈspiːʃiːz] .
are **critical** **and** **are** **badly** **needed** **for** **most** **species** **.**
是 批判的 和 是 糟糕 需要 为了 最多 物种 .

至关重要，对大多数物种来说都非常必要。

[ɪn] [ˈeni] [ɪˈvent] ,
In **any** **event** **,**
在 任何 事件 ,

总之，

[ˈspiːʃiːz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈdeɪtə] [ˈdemənstreɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈregjələli] [ˌəʊ.vəˈsʌm.ə]
species **for** **which** **we** **have** **data** **demonstrating** **that** **they** **regularly** **oversummer**
物种 为了 哪个 我们 有 数据 演示 那 他们 经常 盛夏
[saʊθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbriːdɪŋ] [ˈreɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [əˈdæptɪd][tuː; tə] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]
south **of** **their** **breeding** **ranges** **are** **probably** **adapted** **to** **having** **a** **part** **of**
南 的 他们的 选育 范围 是 大概 改编 到 拥有 一个 部分 的
[ðeə(r)] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈbriːdɪŋ] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
their **populations** **refrain** **from** **breeding** **each** **year** **.**
他们的 人口 避免 从 选育 每个 年 .

我们有数据显示，某些物种经常在繁殖地以南过夏，这些物种可能已经适应了每年有一部分种群不进行繁殖的情况。

['weðə(r)] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['səʊlli] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
Whether **this** **phenomenon** **can** **be** **explained** **solely** **in** **terms** **of** **selection** **at** **the**
无论 这 现象 能 是 解释 仅 在 条款 的 选择 在 这
['lev(ə)l][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][bɜːdz] ([læk] ,
level **of** **individual** **birds** **(** **Lack** **,**
等级 的 个人 鸟类 (缺少 ,

这种现象是否可以完全用个体鸟类层面的选择来解释（缺乏，

-) [ɔː(r)] [ɪn'vɒlvz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'dæptɪv] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz]
1954 **)** **or** **involves** **selection** **of** **an** **adaptive** **response** **of** **the** **population** **as**
-) 或者 涉及 选择 的 一个 自适应 回复 的 这 人口 作为
[ə; eɪ] [həʊl] ([wɪn] - ['edwədz] ,
a **whole** **(** **Wynne** **-** **Edwards** **,**
一个 所有的 (温妮 - 爱德华兹 ,

1954）或涉及对整个种群的适应性反应的选择（Wynne-Edwards，

- ; [siː] ['ɔːlsəʊ]['teɪlə(r)] , - , [kən'sɜːnɪŋ] ['rætəs]) [ɪz][ə; eɪ]['prɒbləm] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]
1955 **;** **see** **also** **Taylor** **,** **1961** **,** **concerning** **Rattus** **)** **is** **a** **problem** **that** **cannot** **be**
- ; 看 还 泰勒 , - , 有关 鼠) 是 一个 问题 那 不能 是
[rɪ'zɒlvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
resolved **at** **this** **time** **.**
已解决 在 这 时间 .

1955；另见 Taylor，1961 年关于 Rattus 的文章）是目前无法解决的问题。

[wiː; wi] [meɪ] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn'vɒlvd] ['ɔːdnrəli] [briːd] [ɪn]['ɑːktɪk][ænd; ənd] [sʌb'ɑːktɪk]
We **may** **note** **that** **the** **species** **involved** **ordinarily** **breed** **in** **arctic** **and** **subarctic**
我们 可能 笔记 那 这 物种 涉及 按说 品种 在 北极 和 亚北极
['riːdʒənz] ,
regions **,**
地区 ,

我们注意到，这些物种通常在北极和亚北极地区繁殖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ˌædvən'teɪdʒəs] ([æz; əz][set] [fɔːθ] [bɪ'ləʊ]) [fɔː(r); fə(r)]
and **it** **would** **seem** **advantageous** **(** **as** **set** **forth** **below** **)** **for** **nonbreeders**
和 它 会 似乎 有利 (作为 放 前进 以下) 为了 非繁殖者
[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wel] [saʊθ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['ætɪtjˌuːdz] .
to **remain** **well** **south** **of** **such** **high** **latitudes** **.**
到 保持 出色地 南 的 这样的 高的 纬度 .

对于非繁殖个体来说，待在远离如此高纬度的南部似乎是有利的（如下所述）。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [meɪ] ['flʌktʃueɪt] [wɪð] ['əʊvə(r)] - [ɔːl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
The **numbers** **of** **oversummering** **individuals** **may** **fluctuate** **with** **over** **-** **all** **population**
这 数字 的 越夏 个人 可能 波动 和 超过 - 全部 人口
['densəti] ,
density **,**
密度 ,

越夏个体数量可能随整体种群密度而波动，

['pɒsəbli] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [kruːd] ['densəti] ,
possibly **as** **a** **result** **of** **crude** **density** **,**
可能 作为 一个 结果 的 原油 密度 ,

可能是由于粗密度造成的，

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] ['ɔːlsəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv]
but **possibly** **also** **as** **a** **result** **of** **emigration** **of** **individuals** **in** **excess** **of**
但 可能 还 作为 一个 结果 的 移民 的 个人 在 过量的 的
['ɒptɪməl] ['densəti][ɒn] ['briːdɪŋ] [graʊndz] ([siː] [wɪn] - ['edwədz] , -) .
optimal **density** **on** **breeding** **grounds** **(** **see** **Wynne** **-** **Edwards** **,** **1959** **)** **.**
最佳的 密度 在 选育 理由 (看 温妮 - 爱德华兹 , -) .

但也可能是由于繁殖地个体数量超过最佳密度而造成的（参见 Wynne-Edwards，1959）。

[wʌn]['æspekt][ɒv; əv] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] [nɒt] [ɪk'splɪsɪtli] [dɪ'skʌst] [baɪ] [wɪn] - ['edwədz] [ɪz][ðə; ði]

One	aspect	of	this	phenomenon	not	explicitly	discussed	by	Wynne	-	Edwards	is	the
一	方面	的	这	现象	不是	明确地	讨论	经过	温妮	-	爱德华兹	是	这

[ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['nevə(r)] [muːv] [nɔːθ] [tuː; tə] ['briːdɪŋ] [graʊndz] [æt; ət][ɔːl] ,

possibility	that	some	individuals	never	move	north	to	breeding	grounds	at	all	,
可能性	那	一些	个人	绝不	移动	北	到	选育	理由	在	全部	,

Wynne-Edwards 没有明确讨论这一现象的一个方面，那就是有些个体可能根本不会向北迁徙到繁殖地。

[pə'hæps] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'heɪvjərəl] ['kærəktə(r)]

perhaps	as	a	result	of	a	behavioral	character
也许	作为	一个	结果	的	一个	行为	特点

或许是行为特征所致

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	343	]
[	页	-	]

[第343页]

[dʒə'netɪkli] - ['graʊndɪd] [ænd; ənd] ['miːdɪeɪtɪd] [baɪ] [dɪ'leɪd] [ˌmætʃu'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌnjʊərəʊ'hjuːmərəl]

genetically	-	grounded	and	mediated	by	delayed	maturation	of	the	neurohumoral
基因	-	接地	和	介导	经过	延迟	成熟	的	这	神经体液

" [klɒk] .

"	clock	.
"	钟	.

具有遗传基础，并通过神经体液"时钟"的延迟成熟而介导。

" [ðɪs] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['nʌmbəz] [kʊd; kəd]

"	This	certainly	would	be	an	economical	means	by	which	population	numbers	could
"	这	当然	会	是	一个	经济	方法	经过	哪个	人口	数字	可以

[biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,

be	regulated	,
是	受监管	,

"这无疑是一种经济有效的控制人口数量的方法。"

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪn] [ðæt] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][nɒt]['əʊnli]

for	there	would	be	a	saving	of	energy	in	that	some	individuals	not	only
为了	那里	会	是	一个	保存	的	活力	在	那	一些	个人	不是	仅有的

[wʊd] [nɒt] [muːv] [nɔːθ] ,

would	not	move	north	,
会	不是	移动	北	,

因为这样可以节省能源，因为有些人不仅不会向北迁移，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [nɒt] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'heɪvjərəl] [ɪntə'rækʃnz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ˌterə'tɔːriəl]

but	also	would	not	participate	in	the	behavioral	interactions	involved	in	territorial
但	还	会	不是	参加	在	这	行为	互动	涉及	在	领土

['speɪsɪŋ] .

spacing	.
间距	.

但它们也不会参与领地划分中涉及的行为互动。

[ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] [θruː'aʊt] ['sʌðən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , ['mɪd(ə)l] [ə'merɪkə] ,

Occurrence	of	these	birds	throughout	southern	North	America	,	Middle	America	,
发生	的	这些	鸟类	自始至终	南部	北	美国	,	中间	美国	,

这些鸟类分布于北美南部和中美洲各地。

[ænd; ənd] ['nɔːðən] [saʊθ] [ə'merɪkə] [meɪ] [ðʌs] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .

and	northern	South	America	may	thus	reasonably	be	understood	.
和	北方	南	美国	可能	因此	合理	是	理解	.

因此，可以合理地理解为南美洲北部。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['ɔ:ldrɪtʃ] , [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . , [ænd; ənd] [du:'vɔl] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - .
Aldrich , J . W . , and Duvall , A . J . 1958 .
奥尔德里奇 , J . W . , 和 杜瓦尔 , 一个 . J . - .

Aldrich, JW 和 Duvall, AJ1958。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ænd; ənd] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [dʌv] .
Distribution and migration of races of the mourning dove .
分配 和 迁移 的 种族 的 这 丧 鸽子 .

哀鸽各亚种的分布和迁徙。

['kɒndɔ:(r)] , - : - - - .
Condor , 60 : 108 - 128 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，60：108-128。

[-] , [di:] . , [ænd; ənd] [-] , [di:] . [ɑ:(r)] . - .
Amadon , D . , and Eckelberry , D . R . 1955 .
阿马顿 , D . , 和 埃克尔伯里 , D . 拉 . - .

Amadon, D. 和 Eckelberry, DR1955。

[ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn]['meksɪkən][bɜ˞dz] .
Observations on Mexican birds .
观察 在 墨西哥 鸟类 .

墨西哥鸟类观察。

['kɒndɔ:(r)] , - : - - - .
Condor , 57 : 65 - 80 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，57：65-80。

[ə'merɪkən] [ˌɔ:nɪ'θɒlədʒɪst] - ['ju:niən] [tʃek] - [lɪst] Committee1957 .
American Ornithologists ' Union Check - list Committee1957 .
美国人 鸟类学家 - 联盟 查看 - 列表 Committee1957 .

美国鸟类学家联盟检查清单委员会1957年。

[tʃek] - [lɪst][ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [bɜ˞dz] .
Check - list of North American Birds .
查看 - 列表 的 北 美国人 鸟类 .

北美鸟类名录。

[lɔ:d] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [pres] , ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , ['meərilənd] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] - -
Lord Baltimore Press , Baltimore , Maryland . xiii - 691
主 巴尔的摩 按 , 巴尔的摩 , 马里兰州 . 十三 - -

巴尔的摩勋爵出版社，马里兰州巴尔的摩。xiii-691

[ˌpi: 'pi:] .
pp .
pp .

页

['ækstəl] , [ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . - .
Axtell , R . W . 1954 .
阿克斯特尔 , 拉 . W . - .

Axtell，RW1954。

[ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['lɪzədz] [ɪn] [tuː] ['spiːʃiːz] [gruːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs]

The	systematic	relationships	of	certain	lizards	in	two	species	groups	of	the	genus
这	系统	关系	的	肯定	蜥蜴	在	二	物种	团体	的	这	属

[hoʊlbrʊkiːə] .

Holbrookia	.
霍尔布鲁克亚	.

Holbrookia属两个物种群中某些蜥蜴的系统关系。

[em] . [ə; eɪ] . ['θiːsɪs] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [zuː'ɒlədʒi] , ['juːnɪv] . ['teksəs] .

M	.	A	.	Thesis	,	Department	of	Zoology	,	Univ	.	Texas	.
M	.	一个	.	论文	,	部门	的	动物学	,	大学	.	德克萨斯州	.

硕士论文，德克萨斯大学动物学系。

- [ˌpiː 'piː] .

55	pp	.
-	pp	.

55页

['ækstəl] , [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . , [ænd; ənd] ['wɑːsərmən] , [ə; eɪ] . [əʊ] . - .

Axtell	,	R	.	W	.	,	and	Wasserman	,	A	.	O	.	1953	.
阿克斯特尔	,	拉	.	W	.	,	和	沃瑟曼	,	一个	.	哦	.	-	.

Axtell, RW 和 Wasserman, AO1953。

['ɪntrəstɪŋ] [ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkəl] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['teksəs] [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['meksɪkəʊ] .

Interesting	herpetological	records	from	southern	Texas	and	northern	Mexico	.
有趣的	爬虫学	记录	从	南部	德克萨斯州	和	北方	墨西哥	.

来自德克萨斯州南部和墨西哥北部的有趣的爬虫学记录。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [naɪn] : [wʌn] - [sɪks] .

Herpetologica	,	9	:	1	-	6	.
爬虫学	,	9	:	1	-	6	.

Herpetologica，9：1-6。

['beɪli] , [viː] . - .

Bailey	,	V	.	1905	.
贝利	,	V	.	-	.

Bailey，V.1905。

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['teksəs] .

Biological	survey	of	Texas	.
生物	民意调查	的	德克萨斯州	.

德克萨斯州生物调查。

[nɔːθ] ['æmər] .

North	Amer	.
北	美国	.

北美。

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - .

Fauna	,	25	:	1	-	222	.
动物群	,	-	:	1	-	-	.

动物志，25：1-222。

['beɪkə(r)] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] [leɪ] , [diː] . ['dʌbljuː] . - .

Baker	,	R	.	H	.	,	and	Lay	,	D	.	W	.	1938	.
贝克	,	拉	.	H	.	,	和	莱	,	D	.	W	.	-	.

Baker, RH 和 Lay, DW1938。

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] ['gælvəstən] [ænd; ənd] ['mʌstæŋ] ['aɪləndz] , ['teksəs] .

Notes	on	the	mammals	of	Galveston	and	Mustang	islands	,	Texas	.
笔记	在	这	哺乳动物	的	加尔维斯顿	和	野马	岛屿	,	德克萨斯州	.

关于德克萨斯州加尔维斯顿岛和野马岛哺乳动物的记录。

[dʒɜː(r)] . ['mæm(ə)l] . , - : - .

Jour	.	Mammal	.	,	19	:	505	.
一天	.	哺乳动物	.	,	-	:	-	.

哺乳动物学杂志，19：505。

[-] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd]['sɛˌlændər] , [ɑː(r)] . [keɪ] . - .

Behle	,	W	.	H	.	,	and	Selander	,	R	.	K	.	1953	.
贝勒	,	W	.	H	.	,	和	塞兰德	,	拉	.	K	.	-	.

Behle, WH 和 Selander, RK1953。

[ðə; ði]['pluːmɪdʒ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkæləˈfɔːniə][gʌl] (['leɪrəs][ˌkælɪˈfɔːrnɪkəs]) [wɪð] [nəʊts][ɒn]['kʌlə(r)]

The	plumage	cycle	of	the	California	gull	(	Larus	californicus	)	with	notes	on	color
这	羽毛	循环	的	这	加利福尼亚州	鸥	(	拉鲁斯	加州	)	和	笔记	在	颜色

['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][sɒft][pɑːts] .

changes	of	soft	parts	.
变化	的	柔软的	部分	.

加州鸥（Larus californicus）的羽毛周期，附有关于软组织颜色变化的注释。

[ɔːk] , - : - - - .

Auk	,	70	:	239	-	260	.
奥克	,	-	:	-	-	-	.

Auk，70：239-260。

[bleə(r)] , ['dʌbljuː] . [ef] . - .

Blair	,	W	.	F	.	1952	.
布莱尔	,	W	.	F	.	-	.

布莱尔，WF1952。

['mæm(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [təmɔlɪpən] [baɪˈɒtɪk] ['prɒvɪns] [ɪn] ['teksəs] .

Mammals	of	the	Tamaulipan	Biotic	Province	in	Texas	.
哺乳动物	的	这	塔毛利潘	生物	省	在	德克萨斯州	.

德克萨斯州塔毛利潘生物区的哺乳动物。

['teksəs] [dʒɜː(r)] .

Texas	Jour	.
德克萨斯州	一天	.

德克萨斯杂志

['saɪ] . , [fɔːr] : - - - .

Sci	.	,	4	:	230	-	250	.
科学	.	,	4	:	-	-	-	.

科学，4：230-250。

[braʊn] , [dʒeɪ] . [el] . - .

Brown	,	J	.	L	.	1958	.
棕色的	,	J	.	L	.	-	.

Brown，JL1958。

[ə; eɪ] ['nestɪŋ] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪzə(r)] - [teɪld] ['flaɪkætʃə(r)][ɪn]['nweɪvoʊ][leiˈəun] , ['mɛksɪˌkoʊ] .

A	nesting	record	of	the	scissor	-	tailed	flycatcher	in	Nuevo	León	,	México	.
一个	嵌套	记录	的	这	剪刀	-	有尾巴的	捕蝇鸟	在	新	莱昂	,	墨西哥	.

墨西哥新莱昂州剪尾霸鹟的筑巢记录。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .

Condor	,	60	:	193	-	194	.
秃鹰	,	-	:	-	-	-	.

秃鹰，60：193-194。

['kɑːfi] , [biː] . [biː] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .

Coffey	,	B	.	B	.	,	Jr	.	1960	.
科菲	,	B	.	B	.	,	小	.	-	.

科菲，BB，小，1960。

[leɪt] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [sprɪŋ] [ˈmaɪgrənts][ɪn][ˈmeksɪkəʊ] .
Late North American spring migrants in Mexico .
晚的 北 美国人 春天 移民 在 墨西哥 .

北美春季晚期候鸟抵达墨西哥。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , 77 : 288 - 297 .
奥克 , - : - - - .

Auk，77：288-297。

[ˈdeɪvɪs] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . - .
Davis , W . B . 1950 .
戴维斯 , W . B . - .

戴维斯，WB1950。

[ˈsʌmə(r)] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪzə(r)] - [teɪld] [ˈflaɪkætʃə(r)] .
Summer range of the scissor - tailed flycatcher .
夏天 范围 的 这 剪刀 - 有尾巴的 捕蝇鸟 .

剪尾霸鹟的夏季分布范围。

[ˈkɒndɔː(r)] , - : - .
Condor , 52 : 138 .
秃鹰 , - : - .

秃鹰，52：138。

[ˈdresə(r)] , [eɪtʃ] . [iː] . - - - .
Dresser , H . E . 1865 - 1866 .
梳妆台 , H . E . - - - .

梳妆台，HE1865-1866。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði][bɜːdz][ɒv; əv] [ˈsʌðən] [ˈteksəs] .
Notes on the birds of southern Texas .
笔记 在 这 鸟类 的 南部 德克萨斯州 .

关于德克萨斯州南部鸟类的记录。

[ˈaɪbɪs] , - : - - - ; - - - .
Ibis , 1865 : 312 - 330 ; 446 - 495 .
朱鹭 , - : - - - ; - - - .

Ibis，1865：312-330；446-495。

[ˈaɪbɪs] , - : - - - .
Ibis , 1866 : 23 - 46 .
朱鹭 , - : - - - .

Ibis，1866：23-46。

[ˈaɪzənˌmæn] , [iː] . - .
Eisenmann , E . 1951 .
艾森曼 , E . - .

艾森曼，E.1951。

[ˈnɔːðən] [bɜːdz] [ˈsʌmərɪŋ] [ɪn][ˈpænəmɑː] .
Northern birds summering in Panama .
北方 鸟类 夏季 在 巴拿马 .

在巴拿马避暑的北方鸟类。

[ˈwɪlsn] [bʊl] . , - : - - - .
Wilson Bull . , 62 : 181 - 185 .
威尔逊 公牛 . , - : - - - .

Wilson Bull., 62: 181-185。

[gəʊldˌmən] , [iː] . [ə; eɪ] . - .
Goldman , E . A . 1915 .
高盛 , E . 一个 . - .

高盛，EA1915。

[faɪv] [njuː] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌærɪ'zəʊnə] .
Five **new** **mammals** **from** **Mexico** **and** **Arizona** **.**
五 新的 哺乳动物 从 墨西哥 和 亚利桑那 .

来自墨西哥和亚利桑那州的五种新哺乳动物。

[pˈrɒk] .
Proc **.**
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol **.**
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc **.**
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - - - . - .
Washington **,** **28** **:** **133** **-** **138** **.** **1951** **.**
华盛顿 , - : - - - . - .

华盛顿，28：133-138.1951。

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn]['meksɪkəʊ] .
Biological **investigations** **in** **Mexico** **.**
生物 调查 在 墨西哥 .

墨西哥的生物学调查。

[smɪθ'səʊni.ən]['mɪsk] .
Smithsonian **Misc** **.**
史密森尼 杂项 .

史密森尼杂项

[kɑːl] . , [nəʊ] . - , - [ˌpiː 'piː] .
Coll **.** **,** **no** **.** **4017** **,** **476** **pp** **.**
科尔 . , 不 . - , - pp .

合集，编号 4017，476 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **344** **]**
[页 -]

[第344页]

[gəuld,mən] , [iː] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['kelɒg] , [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . - .
Goldman **,** **E** **.** **A** **.** **,** **and** **Kellogg** **,** **R** **.** **R** **.** **1940** **.**
高盛 , E . 一个 . , 和 家乐氏 , 拉 . 拉 . - .

Goldman, EA 和 Kellogg, RR1940。

[ten] [njuː] [waɪt] - [teɪld] [dɪə(r)][frɒm; frəm] [nɔːθ] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkə] .
Ten **new** **white** **-** **tailed** **deer** **from** **North** **and** **Middle** **America** **.**
十 新的 白色的 - 有尾巴的 鹿 从 北 和 中间 美国 .

来自北美和中美洲的十种新的白尾鹿。

[pˈrɒk] .
Proc **.**
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol **.**
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - - - .
Washington , 53 : 81 - 89 .
华盛顿 , - : - - - .

华盛顿，53：81-89。

['greɪbər] , [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . - .
Graber , R . R . 1955 .
格雷伯 , 拉 . 拉 . - .

Graber，RR1955。

[ðə; ði] ['naithɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][kəʊst][ɒv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] .
The nighthawks of the Tamaulipas coast of México .
这 夜鹰 的 这 塔毛利帕斯 海岸 的 墨西哥 .

墨西哥塔毛利帕斯海岸的夜鹰。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .
Condor , 57 : 125 - 126 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，57：125-126。

['greɪbər] , [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . , [ænd; ənd]['greɪbər] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
Graber , R . R . , and Graber , J . W .
格雷伯 , 拉 . 拉 . , 和 格雷伯 , J . W .

Graber, RR 和 Graber, JW

1954a .
1954a .
1954a .

1954a。

['jeləʊ] - ['hedɪd] ['vʌltʃə(r)][ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ] .
Yellow - headed vulture in Tamaulipas , México .
黄色的 - 标题 秃鹫 在 塔毛利帕斯 , 墨西哥 .

墨西哥塔毛利帕斯州的黄头秃鹫。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .
Condor , 56 : 165 - 166 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，56：165-166。

1954b .
1954b .
1954b .

1954b。

[kəm'pærətɪv] [nəʊts][ɒn]['fwɛrteɪz][ænd; ənd] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəulz] .
Comparative notes on Fuertes and orchard orioles .
比较 笔记 在 富尔特斯 和 果园 金莺队 .

关于富尔特斯黄鹂和果园黄鹂的比较研究。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .
Condor , 56 : 274 - 282 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，56：274-282。

['heɪgɑː(r)] , [siː] . [en] . , [ænd; ənd] ['pækəd] , [ef] . [em] . - .
Hagar , C . N . , and Packard , F . M . 1951 .
夏甲 , C . N . , 和 帕卡德 , F . M . - .

Hagar，CN，和 Packard，FM1951。

['tʃeklɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ˞dz][ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəl] [kəʊst][ɒv; əv] ['teksəs] .

Checklist	**of**	**the**	**birds**	**of**	**the**	**central**	**coast**	**of**	**Texas**	**.**
检查清单	的	这	鸟类	的	这	中央	海岸	的	德克萨斯州	.

德克萨斯州中部沿海地区鸟类名录。

(['praɪvətli] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz] .)

(	**Privately**	**printed**	**by**	**the**	**authors**	**.**	**)**
(	私下	打印	经过	这	作者	.	)

（作者私下打印。）

[hɔːl] , [iː] . [ɑː(r)] . - .

Hall	**,**	**E**	**.**	**R**	**.**	**1951**	**.**
大厅	,	E	.	拉	.	-	.

Hall，ER1951。

['mæm(ə)lz] [əb'teɪnd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [kɜːt] [vɒn] ['veɪdəl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)] [biːtʃ] [ɒv; əv]

Mammals	**obtained**	**by**	**Dr**	**.**	**Curt**	**von**	**Wedel**	**from**	**the**	**barrier**	**beach**	**of**
哺乳动物	获得	经过	博士	.	科特	冯	韦德尔	从	这	障碍	海滩	的

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['meksɪkəʊ] .

Tamaulipas	**,**	**Mexico**	**.**
塔毛利帕斯	,	墨西哥	.

Curt von Wedel 博士从墨西哥塔毛利帕斯州的沙洲海滩采集到的哺乳动物。

['juːnɪv] .

Univ	**.**
大学	.

大学

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .

Kansas	**Publ**	**.**	**,**	**Mus**	**.**
堪萨斯州	出版	.	,	音乐	.

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .

Nat	**.**
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - .

Hist	**.**	**,**	**5**	**:**	**33**	**-**	**47**	**.**
历史	.	,	5	:	-	-	-	.

历史，5：33-47。

[hɔːl] , [iː] . [ɑː(r)] . , [ænd; ənd] ['kelsən] , [keɪ] . - .

Hall	**,**	**E**	**.**	**R**	**.**	**,**	**and**	**Kelson**	**,**	**K**	**.**	**1960**	**.**
大厅	,	E	.	拉	.	,	和	凯尔森	,	K	.	-	.

Hall, ER 和 Kelson, K.1960。

[ðə; ðɪ] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

The	**mammals**	**of**	**North**	**America**	**.**
这	哺乳动物	的	北	美国	.

北美洲的哺乳动物。

['rɑːnld] [pres] , [njuː] [jɔːk] .

Ronald	**Press**	**,**	**New**	**York**	**.**
罗纳德	按	,	新的	约克	.

罗纳德出版社，纽约。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]

xxx
xxx

xxx

+ - [ˌpiː 'piː] .
+ 1083 pp .
+ - pp .

+ 1083 页

- , [ef] . - .
Haverschmidt , F . 1955 .
- , F . - .

哈弗施密特，F.1955。

[nɔːθ] [ə'merɪkən] [ʃɔː(r)] [bɜ˞dz] [ɪn] [ˌsʊərə'næm] .
North American shore birds in Surinam .
北 美国人 支撑 鸟类 在 苏里南 .

苏里南的北美滨鸟。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .
Condor , 57 : 366 - 368 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，57：366-368。

['hɛdʒˌpɛθ] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . - .
Hedgpeth , J . W . 1947 .
赫奇佩斯 , J . W . - .

Hedgpeth，JW1947。

[ðə; ði] [lə'guːnə] ['mɑːdre] [ɒv; əv] ['teksəs] .
The Laguna Madre of Texas .
这 拉古纳 母亲 的 德克萨斯州 .

德克萨斯州的拉古纳马德雷。

[trænz] .
Trans .
翻译 .

翻译。

[twelfθ] [nɔːθ] ['æmər] .
Twelfth North Amer .
第十二 北 美国 .

第十二届北美

- .
Wildl .
- .

野生。

[kɑːnf] . , - - - . - .
Conf . , 364 - 380 . 1953 .
conf . , - - - . - .

会议，364-380.1953。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌzəʊədʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [gʌlf] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ]
An introduction to the zoogeography of the northwestern Gulf of Mexico
一个 介绍 到 这 动物地理学 的 这 西北 海湾 的 墨西哥
[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪbrət] ['fɔːnə] .
with reference to the invertebrate fauna .
和 参考 到 这 无脊椎动物 动物 .

介绍墨西哥湾西北部动物地理学，重点关注无脊椎动物群落。

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[ɪnst] .
Inst .
研究所 .

研究所

[məˈriːn] [ˈsaɪ] . , [ˈjuːnɪv] .
Marine Sci . , Univ .
海洋 科学 . , 大学 .

海洋科学，大学

[ˈteksəs] , [θriː] : - - - .
Texas , 3 : 111 - 224 .
德克萨斯州 , 3 : - - - .

德克萨斯州，3：111-224。

- , [siː] . [iː] . , [ænd; ənd][ˈkɑːnˌoʊvər] , [biː] . - .
Hellmayr , C . E . , and Conover , B . 1948 .
- , C . E . , 和 康诺弗 , B . - .

Hellmayr, CE 和 Conover, B.1948。

[ˈkætəlɒg] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkəz] . . . . [fiːld] [mʌs] .
Catalogue of birds of the Americas . . . . Field Mus .
目录 的 鸟类 的 这 美洲 . . . . 场地 音乐 .

美洲鸟类目录.....菲尔德博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [pʌbl] . - , [zuːl] .
Hist . , Publ . 615 , Zool .
历史 . , 出版 . - , 动物学 .

历史，出版物 615，动物学。

[sɪə] . , - ([wʌn]) , [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] : [sevn] + - [ˌpiː ˈpiː] .
Ser . , 13 (1) , no . 2 : vii + 434 pp .
ser . , - (1) , 不 . 2 : 七 + - pp .

系列，13 (1)，编号。 2：七 + 434 页。

[ˈhɪldəbrænd] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - .
Hildebrand , H . H . 1958 .
希尔德布兰德 , H . H . - .

希尔德布兰德，HH1958。

[ɛˈstuːdiˌoʊs] - [prɪlɪmənɛrz] [ˈsoʊbri][lɑː][ləˈguːnə][ˈmɑːdre][diː][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] .
Estudios biológicos preliminares sobre La Laguna Madre de Tamaulipas .
工作室 - 预备赛 上 拉 拉古纳 母亲 德 塔毛利帕斯 .

塔毛利帕斯州马德雷湖的生物学预研。

[ˈsɪɛnsiə] ([ˈmeks] .) , - : - - - .
Ciencia (Mex .) , 17 : 151 - 173 .
科学 (墨西哥 .) , - : - - - .

Ciencia (Mex.), 17: 151-173。

[ˈkɛnərli] , [tiː] . [iː] . , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . - .
Kennerly , T . E . , Jr . 1954 .
肯纳利 , T . E . , 小 . - .

Kennerly，TE，Jr.1954。

[ˈləʊk(ə)l] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɒkɪt] [ˈgəʊfə(r)] ([ˈdʒiːoʊˌmɪs] -) [ɪn] [ˈsʌðən] [ˈteksəs] .
Local differentiation in the pocket gopher (Geomys personatus) in southern Texas .
当地的 差异化 在 这 口袋 地鼠 (Geomys -) 在 南部 德克萨斯州 .

德克萨斯州南部囊鼠（Geomys personatus）的局部分化。

['teksəs] [dʒɜː(r)] .
Texas Jour .
德克萨斯州 一天 .

德克萨斯杂志

['saɪ] . , [sɪks] : - - - .
Sci . , 6 : 297 - 329 .
科学 . , 6 : - - - .

科学，6：297-329。

['dʒɑːnztən] , [diː] . ['dʌbljuː] . - .
Johnston , D . W . 1956 .
约翰斯顿 , D . W . - .

约翰斯顿，DW1956。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [gʌl] .
The annual reproductive cycle of the California gull .
这 年度的 生殖 循环 的 这 加利福尼亚州 鸥 .

加州鸥的年度繁殖周期。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - ; - - - .
Condor , 58 : 138 - 162 ; 206 - 221 .
秃鹰 , - : - - - ; - - - .

Condor，58：138-162；206-221。

[læk] , [diː] . - .
Lack , D . 1954 .
缺少 , D . - .

拉克，D.1954。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['nʌmbəz] .
The natural regulation of animal numbers .
这 自然的 规定 的 动物 数字 .

动物数量的自然调节。

['klærəndən] [pres] , ['ɒksfəd] .
Clarendon Press , Oxford .
克拉伦登 按 , 牛津 .

牛津克拉伦登出版社。

[eɪtθ] + - [ˌpiː 'piː] .
viii + 343 pp .
八 + - pp .

viii + 343 页。

[loʊtʃɝ] , [ef] . ['dʌbljuː] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .
Loetscher , F . W . , Jr . 1955 .
洛彻 , F . W . , 小 . - .

Loetscher, FW, Jr.1955。

[nɔːθ] [ə'merɪkən] ['maɪgrənts][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌverə'kruːz] , ['meksɪkəʊ] : [ə; eɪ] ['sʌməri] .
North American migrants in the state of Veracruz , Mexico : a summary .
北 美国人 移民 在 这 状态 的 韦拉克鲁斯 , 墨西哥 : 一个 概括 .

北美移民在墨西哥韦拉克鲁斯州的情况概述。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , 72 : 14 - 54 .
奥克 , - : - - - .

Auk，72：14-54。

[meɪər] , [iː] . - .
Mayr , E . 1946 .
梅尔 , E . - .

Mayr，E.1946。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [bɜ:d] ['fɔ:nə] .
History **of** **the** **North** **American** **bird** **fauna** **.**
历史 的 这 北 美国人 鸟 动物 .

北美鸟类区系历史。

['wɪlsn] [bʊl] . , - : [θri:] - - .
Wilson **Bull** **.** **,** **58** **:** **3** **-** **41** **.**
威尔逊 公牛 . , - : 3 - - .

Wilson Bull.，58：3-41。

[maɪɜ˞i:ks] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - .
Meyerriecks **,** **A** **.** **J** **.** **1960** **.**
迈耶里克斯 , 一个 . J . - .

Meyerriecks，AJ1960。

[kəm'pærətɪv] ['bri:dɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][fɔ:(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['herən] .
Comparative **breeding** **behavior** **of** **four** **species** **of** **North** **American** **herons** **.**
比较 选育 行为 的 四 物种 的 北 美国人 苍鹭 .

北美四种鹭类繁殖行为的比较研究。

[pʌbl] .
Publ **.**
出版 .

出版

['nʌtɔ:l] ['ɔ:nɪθ] .
Nuttall **Ornith** **.**
纳托尔 鸟类 .

纳托尔鸟类。

[klʌb] , [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] : - [ˌpi: 'pi:] .
Club **,** **no** **.** **2** **:** **158** **pp** **.**
俱乐部 , 不 . 2 : - pp .

俱乐部，第 2 期：158 页。

['meksɪkən] [tʃek] - list1950 .
Mexican **Check** **-** **list1950** **.**
墨西哥 查看 - list1950 .

墨西哥清单1950。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃənl] [tʃek] - [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ˞dz][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
Distributional **check** **-** **list** **of** **the** **birds** **of** **Mexico** **.**
分布 查看 - 列表 的 这 鸟类 的 墨西哥 .

墨西哥鸟类分布名录。

[pɑ:t][ai] . [pæk] . [kəʊst] . , - : - [ˌpi: 'pi:] . - .
Part **I** **.** **Pac** **.** **Coast** **Avif** **.** **,** **29** **:** **202** **pp** **.** **1957** **.**
部分 我 . 太平洋 . 海岸 AVIF . , - : - pp . - .

第一部分。太平洋海岸航空，29：202页，1957年。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃənl] [tʃek] - [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ˞dz][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
Distributional **check** **-** **list** **of** **the** **birds** **of** **Mexico** **.**
分布 查看 - 列表 的 这 鸟类 的 墨西哥 .

墨西哥鸟类分布名录。

[pɑ:t] .
Part **.**
部分 .

部分。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[pæk] . [kəʊst] . , - : - [ˌpiː 'piː] .
Pac . **Coast** **Avif** . , **33** : **436** **pp** .
太平洋 . 海岸 AVIF . , - : - pp .

太平洋海岸航空，33：436 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **345** **]**
[页 -]

[第345页]

['ɔːriənz] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . - .
Orians , **G** . **H** . **1961** .
奥里安人 , G . H . - .

Orians，GH1961。

[ðə; ði] [iˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] ['blækbɜːd] ([ˌædʒə'leɪəs]) ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəmz] .
The **ecology** **of** **blackbird** **(** **Agelaius** **)** **social** **systems** .
这 生态 的 黑鸟 (阿格莱乌斯) 社会的 系统 .

黑鸟（Agelaius）社会系统的生态学。

['iːˌkɑl] .
Ecol .
生态 .

生态学。

['mɑːnəˌgrɑːf] . , - : - - - .
Monogr . , **31** : **285** - **312** .
专著 . , - : - - - .

专著，31：285-312。

['peɪntər] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .
Paynter , **R** . **A** . , **Jr** . **1955** .
佩恩特 , 拉 . 一个 . , 小 . - .

Paynter, RA, Jr.1955。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ] .
The **ornithogeography** **of** **the** **Yucatán** **peninsula** .
这 鸟类地理学 的 这 尤卡坦 半岛 .

尤卡坦半岛的鸟类地理学。

['piːbɒdi] [mʌs] .
Peabody **Mus** .
皮博迪 音乐 .

皮博迪音乐学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [bʊl] . [naɪn] : - [ˌpiː 'piː] .
Hist . , **Bull** . **9** : **347** **pp** .
历史 . , 公牛 . 9 : - pp .

历史公报 9: 347 页。

['piːtəsən] , [ɑː(r)] . [tiː] . - .
Peterson , **R** . **T** . **1960** .
彼得森 , 拉 . T . - .

Peterson，RT1960。

[ə; eɪ] [fiːld] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜ˞dz][ɒv; əv] ['teksəs] .
A **field** **guide** **to** **the** **birds** **of** **Texas** .
一个 场地 指导 到 这 鸟类 的 德克萨斯州 .

德克萨斯州鸟类野外指南。

['hoʊtn̩] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] .
Houghton **Mifflin** **Co** **.** **,** **Boston** **.**
霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 .

霍顿·米夫林公司，波士顿。

- [ˌpiː 'piː] .
304 **pp** **.**
- pp .

304页

- , [ef] . [ə; eɪ] . - .
Pitelka **,** **F** **.** **A** **.** **1950** **.**
- , F . 一个 . - .

Pitelka，FA1950。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['prɒbləm][ɪn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] - [bɜːd]['dʒiːnəs]
Geographic **variation** **and** **the** **species** **problem** **in** **the** **shore** **-** **bird** **genus**
地理 变化 和 这 物种 问题 在 这 支撑 - 鸟 属
[lɪmnədroʊməs] .
Limnodromus **.**
林诺德罗姆斯 .

滨鸟属 Limnodromus 的地理变异和物种问题。

['juːnɪv] .
Univ **.**
大学 .

大学

[ˌkælə'fɔːniə] [pʌbl] .
California **Publ** **.**
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : [wʌn] - - .
Zool **.** **,** **50** **:** **1** **-** **108** **.**
动物学 . , - : 1 - - .

动物学，50：1-108。

[praɪs] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . - .
Price **,** **W** **.** **A** **.** **1933** **.**
价格 , W . 一个 . - .

价格，WA1933。

[rəʊl] [ɒv; əv][daɪ'æstrəfɪzəm][ɪn] [tə'pɒgrəfi] [ɒv; əv] ['kɔːpəs] ['krɪsti] ['eəriə] , [saʊθ] ['teksəs] .
Role **of** **diastrophism** **in** **topography** **of** **Corpus** **Christi** **area** **,** **south** **Texas** **.**
角色 的 地壳运动 在 地形 的 语料库 克里斯蒂 区域 , 南 德克萨斯州 .

地壳运动在德克萨斯州南部科珀斯克里斯蒂地区地形中的作用。

[bʊl] .
Bull **.**
公牛 .

公牛。

['æmər] .
Amer **.**
美国 .

美国

['æsˌɑːs] .
Assoc **.**
协会 .

协会

['petrəl] .
Petrol .
汽油 .

汽油。

[dʒi'ɑ:l] . , - : - - - .
Geol . , **17** : **907** - **962** .
地质 . , - : - - - .

地质学，17：907-962。

['rəubinz] , [si:] . [ɑ:(r)] . , ['mɑ:tɪn] , [pi:] . [es] . , [ænd; ənd] [hi:d] , ['dʌblju:] . [bi:] . - .
Robins , **C** . **R** . , **Martin** , **P** . **S** . , **and** **Heed** , **W** . **B** . **1951** .
知更鸟 , C . 拉 . , 马丁 , P . S . , 和 注意 , W . B . - .

Robins, CR, Martin, PS, 和 Heed, WB1951。

['frɪgət] - [bɜ:d] , ['ɔɪstəkætʃə(r)] , ['ʌplənd] ['plʌvə(r)][ænd; ənd] ['veəriəs] [tɜ:rnz][ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]
Frigate - **bird** , **oystercatcher** , **upland** **plover** **and** **various** **terns** **on** **the** **coast** **of**
护卫舰 - 鸟 , 蛎鹬 , 高地 鸻 和 各种各样的 燕鸥 在 这 海岸 的
[ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] , ['mɛksɪˌkoʊ] .
Tamaulipas , **México** .
塔毛利帕斯 , 墨西哥 .

墨西哥塔毛利帕斯州海岸的军舰鸟、蛎鹬、高地鸻和各种燕鸥。

['wɪlsn] [bʊl] . , - : - .
Wilson **Bull** . , **63** : **336** .
威尔逊 公牛 . , - : - .

Wilson Bull.，63：336。

['sɛˌlændər] , [ɑ:(r)] . [keɪ] . - .
Selander , **R** . **K** . **1958** .
塞兰德 , 拉 . K . - .

Selander，RK1958。

[eɪdʒ] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][məʊlt][ɪn][ðə; ði][bəʊt] - [teɪld] ['grækəl] .
Age **determination** **and** **molt** **in** **the** **boat** - **tailed** **grackle** .
年龄 决心 和 蜕皮 在 这 船 - 有尾巴的 紫翅椋鸟 .

船尾拟椋鸟的年龄鉴定和换羽。

['kɒndɔ:(r)] , - : - - - . - .
Condor , **60** : **355** - **376** . **1959** .
秃鹰 , - : - - - . - .

秃鹰，60：355-376.1959。

[ˌpɒlɪ'mɔ:fɪz(ə)m] [ɪn]['meksɪkən] [braʊn] [dʒeɪz] .
Polymorphism **in** **Mexican** **brown** **jays** .
多态性 在 墨西哥 棕色的 蓝鸟 .

墨西哥棕鸦的多态性。

[ɔ:k] , - : - - - .
Auk , **76** : **385** - **417** .
奥克 , - : - - - .

Auk，76：385-417。

['sɛˌlændər] , [ɑ:(r)] . [keɪ] . , [ænd; ənd]['ælvəˌrez][del]['təʊrəʊ] , [em] . - .
Selander , **R** . **K** . , **and** **Alvarez** **del** **Toro** , **M** . **1955** .
塞兰德 , 拉 . K . , 和 阿尔瓦雷斯 del 托罗 , M . - .

塞兰德 (Selander)，RK 和阿尔瓦雷斯·德尔·托罗 (Alvarez del Toro)，M.1955。

[ə; eɪ] [nju:] [reɪs] [ɒv; əv] ['bu:mɪŋ] ['naɪthɔ:k] [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['meksɪkəʊ] .
A **new** **race** **of** **booming** **nighthawk** **from** **southern** **Mexico** .
一个 新的 种族 的 蓬勃发展 夜鹰 从 南部 墨西哥 .

来自墨西哥南部的一种新型鸣叫夜鹰。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .
Condor , 57 : 144 - 147 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，57：144-147。

[ʃænts] , [viː] . [es] . - .
Shantz , V . S . 1949 .
尚茨 , V . S . - .

Shantz，VS1949。

[θriː] [njuː] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] ['bædʒəz] ([tæk'sɪdiːə]) [frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Three new races of badgers (Taxidea) from southwestern United States .
三 新的 种族 的 獾 (税务理念) 从 西南 团结的 各州 .

美国西南部发现三种新的獾（Taxidea）亚种。

[dʒɜː(r)] . ['mæm(ə)l] . , - : - - - .
Jour . Mammal . , 30 : 301 - 305 .
一天 . 哺乳动物 . , - : - - - .

哺乳动物学杂志，30：301-305。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . - .
Smith , H . M . 1946 .
史密斯 , H . M . - .

Smith，HM1946。

['hændbʊk] [ɒv; əv] ['lɪzədz] .
Handbook of lizards .
手册 的 蜥蜴 .

蜥蜴手册。

['kʌmstɔk] [pʌbl] .
Comstock Publ .
康斯托克 出版 .

康斯托克出版社

[ˌsiː 'əʊ] . , ['ɪθəkə] , [njuː] [jɔːk] .
Co . , Ithaca , New York .
合作 . , 伊萨卡 , 新的 约克 .

公司，纽约州伊萨卡市。

- [ˌpiː 'piː] .
557 pp .
- pp .

557页

['sʌtən] , [dʒiː] . [em] . - .
Sutton , G . M . 1950 .
萨顿 , G . M . - .

Sutton，GM1950。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['briːdɪŋ] [reɪndʒ] .
The southern limits of the willet's continental breeding range .
这 南部 限制 的 这 威利特的 大陆 选育 范围 .

威利特犬大陆繁殖范围的南部界限。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - .
Condor , 52 : 135 - 136 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，52：135-136。

['teɪlə(r)] , [dʒeɪ] . [em] . - .
Taylor , J . M . 1961 .
泰勒 , J . M . - .

Taylor，JM1961。

[ˌriːprəˈdʌktɪv] [baɪˈɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒˈstreɪliən] [bʊʃ] [ræt] [ˈrætəs] [əˈsɪmɪlɪs] .
Reproductive **biology** **of** **the** **Australian** **bush** **rat** **Rattus** **assimilis** **.**
生殖 生物学 的 这 澳大利亚 衬套 鼠 鼠 同形 .

澳洲丛林鼠（Rattus assimilis）的生殖生物学。

[ˈjuːnɪv] .
Univ **.**
大学 .

大学

[ˌkæləˈfɔːniə] [pʌbl] .
California **Publ** **.**
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : [wʌn] - - .
Zool **.** **,** **60** **:** **1** **-** **66** **.**
动物学 . , - : 1 - - .

动物学，60：1-66。

[ˈtɔmpsn] , [em] . [siː] . - .
Thompson **,** **M** **.** **C** **.** **1958** **.**
汤普森 , M . C . - .

汤普森，MC1958。

[semɪˈpælmɪtɪd] [ˈsændpaɪpə(r)][frɒm; frəm][ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] .
Semipalmated **sandpiper** **from** **Tamaulipas** **.**
半蹼状 鹬 从 塔毛利帕斯 .

来自塔毛利帕斯的半蹼鹬。

[ˈwɪlsn] [bʊl] . , - : - .
Wilson **Bull** **.** **,** **70** **:** **288** **.**
威尔逊 公牛 . , - : - .

Wilson Bull., 70: 288。

[wɪn] - [ˈedwədz] , [viː] . [siː] . - .
Wynne **-** **Edwards** **,** **V** **.** **C** **.** **1955** **.**
温妮 - 爱德华兹 , V . C . - .

Wynne-Edwards，VC1955。

[ləʊ] [ˌriːprəˈdʌktɪv] [reɪts] [ɪn] [bɜːdz] , [ɪˈspeʃəli] [siː] - [bɜːdz] .
Low **reproductive** **rates** **in** **birds** **,** **especially** **sea** **-** **birds** **.**
低的 生殖 利率 在 鸟类 , 尤其 海 - 鸟类 .

鸟类，尤其是海鸟，繁殖率低。

[ˈæktə][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɪntɜːrˈnæt] .
Acta **XI** **Internat** **.**
Acta 十一 内部 .

Acta XI Internat.

[ˈɔːnɪθ] .
Ornith **.**
鸟类 .

鸟类。

[kɑːŋgər] . , - - - . - .
Congr **.** **,** **540** **-** **547** **.** **1959** **.**
大会 . , - - - . - .

国会，540-547.1959。

[ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] - [ˈdensəti] [θruː] [ˈsəʊʃ(ə)l] [bɪˈheɪvjə(r)] : [ə; eɪ] [haɪˈpɒθəsɪs] .
The **control** **of** **population** **-** **density** **through** **social** **behaviour** **:** **a** **hypothesis** **.**
这 控制 的 人口 - 密度 通过 社会的 行为 : 一个 假设 .

通过社会行为控制人口密度：一个假设。

['aɪbɪs] , - : - - - .
Ibis , 101 : 436 - 441 .
朱鹭 , - : - - - .

Ibis，101：436-441。

[trænz'mɪtɪd] [mɑ:tʃ] - , - . - - -
Transmitted March 15 , 1962 . 29 - 3602
传输 行进 - , - . - - -

1962年3月15日播出。29-3602

[ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
UNIVERSITY OF KANSAS PUBLICATIONS
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'zi:əm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˌɪnstɪ'tju:ʃənl] [l'aɪbɹəɹiz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [meɪ] [əb'teɪn] [ðɪs] ['sɪəri:z][baɪ]
Institutional libraries interested in publications exchange may obtain this series by
机构 图书馆 感兴趣的 在 出版物 交换 可能 获得 这 系列 经过
[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [laɪ'breəriən] ,
addressing the Exchange Librarian ,
解决 这 交换 图书管理员 ,

有兴趣进行出版物交换的机构图书馆可以通过联系交换馆员来获取本系列丛书。

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['kænzəs]['laɪbrəri] , ['lɒrəns] , ['kænzəs] .
University of Kansas Library , Lawrence , Kansas .
大学 的 堪萨斯州 图书馆 , 劳伦斯 , 堪萨斯州 .

堪萨斯大学图书馆，堪萨斯州劳伦斯市。

['kɒpiz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [p'ɜ:sənz] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [fi:ld] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
Copies for individuals , persons working in a particular field of study ,
副本 为了 个人 , 人 在职的 在 一个 特别的 场地 的 学习 ,

供个人、特定研究领域从业人员使用的副本

[meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ə'dresɪŋ] [ɪn'sted] [ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
may be obtained by addressing instead the Museum of Natural History ,
可能 是 获得 经过 解决 反而 这 博物馆 的 自然的 历史 ,
[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['kænzəs] , ['lɒrəns] , ['kænzəs] .
University of Kansas , Lawrence , Kansas .
大学 的 堪萨斯州 , 劳伦斯 , 堪萨斯州 .

也可以通过联系堪萨斯大学自然历史博物馆（位于堪萨斯州劳伦斯市）来获取。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəri:z][baɪ][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti]['laɪbrəri] ,
There is no provision for sale of this series by the University Library ,
那里 是 不 条款 为了 销售 的 这 系列 经过 这 大学 图书馆 ,

大学图书馆不提供该系列丛书的销售服务。

[wɪtʃ] [mi:ts] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənl] [rɪ'kwests] , [ɔ:(r)][baɪ][ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
which meets institutional requests , or by the Museum of Natural History ,
哪个 满足 机构 请求 , 或者 经过 这 博物馆 的 自然的 历史 ,
[wɪtʃ] [mi:ts] [ðə; ði] [rɪ'kwests] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
which meets the requests of individuals .
哪个 满足 这 请求 的 个人 .

满足机构需求，或者由自然历史博物馆满足个人需求。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'kwest] ['kɒpiz] [frɒm; frəm][ðə; ði][mju'ziːəm] , - [sents] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
However , when individuals request copies from the Museum , 25 cents should be
然而 , 什么时候 个人 要求 副本 从 这 博物馆 , - 分 应该 是
[ɪn'kluːdɪd] ,
included ,
包括 ,

但是，当个人向博物馆索取副本时，应附上25美分。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['seprət] ['nʌmbə(r)] [ðæt] [ɪz] - ['peɪdʒɪz][ɔː(r)][mɔː(r)][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
for each separate number that is 100 pages or more in length ,
为了 每个 分离 数字 那 是 - 页面 或者 更多的 在 长度 ,

对于每一期长度达到或超过100页的独立刊物，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [di'frei] [ðə; ði][kɒsts][ɒv; əv] ['ræpɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪlɪŋ] .
for the purpose of defraying the costs of wrapping and mailing .
为了 这 目的 的 支付 这 成本 的 包装 和 邮寄 .

用于支付包装和邮寄费用。

* [æn; ən]['æstərɪsk]['dezigneit, 'dezignit, -neit] [ðəʊz] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][mjuː'ziːəmz] [sə'plaɪ] (
*** An asterisk designates those numbers of which the Museum's supply (**
* 一个 星号 指定 那些 数字 的 哪个 这 博物馆的 供应 (
[nɒt][ðə; ði] ['laɪˌbrɛriz] [sə'plaɪ]) [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
not the Library's supply) is exhausted .
不是 这 图书馆的 供应) 是 筋疲力尽的 .

* 星号表示博物馆（而非图书馆）的库存已用完的编号。

['nʌmbəz] ['pʌblɪʃt] [tuː; tə] [deɪt] , [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz] , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Numbers published to date , in this series , are as follows :
数字 已发布 到 日期 , 在 这 系列 , 是 作为 跟随 :

本系列迄今为止已公布的数据如下：

[vɒl] . [wʌn] .
Vol . 1 .
沃尔 . 1 .

第一卷

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] - - [ænd; ənd]['ɪndeks] .
Nos . 1 - 26 and index .
编号 . 1 - - 和 指数 .

第 1-26 号及索引。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - - - .
Pp . 1 - 638 , 1946 - 1950 .
pp . 1 - - , - - - .

第 1-638 页，1946-1950 年。

* [vɒl] . [ˌtuː'tuː] .
*** Vol . 2 .**
* 沃尔 . 2 .

*第 2 卷。

([kəm'pliːt]) ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
(Complete) Mammals of Washington .
(完全的) 哺乳动物 的 华盛顿 .

（完整版）华盛顿州的哺乳动物。

[baɪ] ['wɔːltə] ['dʌbljuː] . [dælkwɛst] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
By Walter W . Dalquest . Pp . 1 - 444 , 140 figures in text .
经过 沃尔特 W . 达尔奎斯特 . pp . 1 - - , - 数据 在 文本 .

作者：沃尔特·W·达尔奎斯特。第 1-444 页，正文中有 140 幅图。

['eɪprəl][naɪn] , - .
April 9 , 1948 .
四月 9 , - .

1948年4月9日。

[vɒl] . [θriː] . * [wʌn] .
Vol . 3 . * 1 .
沃尔 . 3 . * 1 .

第3卷。*1.

[ðə; ði][ˌeɪvɪ'fɔːnə][ɒv; əv][ˌmaɪkrə'niːziə] , [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] , [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
The avifauna of Micronesia , its origin , evolution , and distribution .
这 鸟类 的 密克罗尼西亚 , 它是 起源 , 进化 , 和 分配 .

密克罗尼西亚的鸟类：起源、演变和分布。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
By Rollin H . Baker , Pp . 1 - 359 , 16 figures in text .
经过 罗林 H . 贝克 , pp . 1 - - , - 数据 在 文本 .

作者：Rollin H. Baker，第 1-359 页，正文中有 16 个图。

[dʒuːn] - , - . * [ˌtuː'tuː] .
June 12 , 1951 . * 2 .
六月 - , - . * 2 .

1951年6月12日。*2.

[ə; eɪ] ['kwɒntɪtətɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][nɒk'tɜːn(ə)l] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][bɜ˞dz] .
A quantitative study of the nocturnal migration of birds .
一个 定量 学习 的 这 夜 迁移 的 鸟类 .

对鸟类夜间迁徙的定量研究。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['laʊəri] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
By George H . Lowery , Jr . Pp . 361 - 472 , 47 figures in text .
经过 乔治 H . 洛厄里 , 小 . pp . - - - , - 数据 在 文本 .

小乔治·H·洛厄里著，第 361-472 页，正文中有 47 个图。

[dʒuːn] - , - . [θriː] .
June 29 , 1951 . 3 .
六月 - , - . 3 .

1951年6月29日。3.

[faɪ'lɒdʒəni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wæksˌwɪŋ] [ænd; ənd]['ælaɪd][bɜ˞dz] .
Phylogeny of the waxwings and allied birds .
系统发育 的 这 太平鸟 和 盟军 鸟类 .

太平鸟及其近缘鸟类的系统发育。

[baɪ][em] . [deɪl] ['ɑːrviː] .
By M . Dale Arvey .
经过 M . 戴尔 阿维 .

作者：M·戴尔·阿维。

[ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , - ['teɪblz] .
Pp . 473 - 530 , 49 figures in text , 13 tables .
pp . - - - , - 数据 在 文本 , - 表格 .

第 473-530 页，正文中有 49 个图，13 个表格。

[ɒk'təʊbə(r)] - , - . [fɔːr] .
October 10 , 1951 . 4 .
十月 - , - . 4 .

1951年10月10日。4.

[bɜ˞dz][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌverə'kruːz] , ['meksɪkəʊ] .
Birds from the state of Veracruz , Mexico .
鸟类 从 这 状态 的 韦拉克鲁斯 , 墨西哥 .

来自墨西哥韦拉克鲁斯州的鸟类。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['laʊəri] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] ['wɔːltə] ['dʌbljuː] . [dælkwɛst] .

By	George	H	.	Lowery	,	Jr	.	,	and	Walter	W	.	Dalquest	.
经过	乔治	H	.	洛厄里	,	小	.	,	和	沃尔特	W	.	达尔奎斯特	.

作者：乔治·H·洛厄里，小，和沃尔特·W·达尔奎斯特。

[ˌpiː 'piː] .

Pp	.
pp	.

页。

- - - , ['sɛvən] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [ˌtuː'tuː] ['teɪblz] .

531	-	649	,	7	figures	in	text	,	2	tables	.
-	-	-	,	7	数据	在	文本	,	2	表格	.

531-649，正文中有 7 个图，2 个表。

[ɒk'təʊbə(r)] - , - .

October	10	,	1951	.
十月	-	,	-	.

1951年10月10日。

['ɪndeks] .

Index	.
指数	.

指数。

[ˌpiː 'piː] . - - - .

Pp	.	651	-	681	.
pp	.	-	-	-	.

第651-681页。

* [vɒl] . [fɔːr] .

*	Vol	.	4	.
*	沃尔	.	4	.

第 4 卷

([kəm'pliːt]) [ə'merɪkən] ['wiːzəl] .

(	Complete	)	American	weasels	.
(	完全的	)	美国人	黄鼠狼	.

（完整）美洲鼬。

[baɪ][iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] .

By	E	.	Raymond	Hall	.
经过	E	.	雷蒙德	大厅	.

作者：E·雷蒙德·霍尔。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - [pleɪts] , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

Pp	.	1	-	466	,	41	plates	,	31	figures	in	text	.
pp	.	1	-	-	,	-	盘子	,	-	数据	在	文本	.

第 1-466 页，41 幅插图，31 幅正文插图。

[dɪ'sembə(r)] - , - .

December	27	,	1951	.
十二月	-	,	-	.

1951年12月27日。

[vɒl] . [faɪv] .

Vol	.	5	.
沃尔	.	5	.

第5卷。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] - - [ænd; ənd]['ɪndeks] .

Nos	.	1	-	37	and	index	.
编号	.	1	-	-	和	指数	.

第 1-37 号及索引。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , - - - .
Pp . 1 - 676 , 1951 - 1953 .
pp . 1 - - , - - - .

第 1-676 页，1951-1953 年。

* [vɒl] . [sɪks] .
*** Vol . 6 .**
* 沃尔 . 6 .

*第6卷。

([kəmˈpliːt]) [ˈmæm(ə)lz] [ɒv; əv][ˈjuːtɑː] , [tækˈsɒnəmi][ænd; ənd] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] .
(Complete) Mammals of Utah , taxonomy and distribution .
(完全的) 哺乳动物 的 犹他州 , 分类学 和 分配 .

（完整）犹他州哺乳动物，分类和分布。

[baɪ] [ˈstiːvn] [diː] . [ˈdɜːrənt] .
By Stephen D . Durrant .
经过 史蒂芬 D . 杜兰特 .

作者：斯蒂芬·D·杜兰特。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , - [ˈfɪgəz] [ɪn][tekst] , - [ˈteɪblz] .
Pp . 1 - 549 , 91 figures in text , 30 tables .
pp . 1 - - , - 数据 在 文本 , - 表格 .

第 1-549 页，正文中有 91 个图，30 个表格。

[ˈɔːgəst] - , - .
August 10 , 1952 .
八月 - , - .

1952年8月10日。

[vɒl] . [ˈsɛvən] . * [wʌn] .
Vol . 7 . * 1 .
沃尔 . 7 . * 1 .

第 7 卷。*1。

[ˈmæm(ə)lz] [ɒv; əv][ˈkænzəs] .
Mammals of Kansas .
哺乳动物 的 堪萨斯州 .

堪萨斯州的哺乳动物。

[baɪ][iː] . [lɛndəl] [ˈkɒkrəm] .
By E . Lendell Cockrum .
经过 E . 伦德尔 考克伦 .

作者：E·伦德尔·科克伦。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , - [ˈfɪgəz] [ɪn][tekst] , - [ˈteɪblz] .
Pp . 1 - 303 , 73 figures in text , 37 tables .
pp . 1 - - , - 数据 在 文本 , - 表格 .

第 1-303 页，正文中有 73 个图，有 37 个表格。

[ˈɔːgəst] - , - . [ˌtuːˈtuː] .
August 25 , 1952 . 2 .
八月 - , - . 2 .

1952年8月25日。

[iˈkɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˈpɒsəm] [ɒn][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈeərɪə][ɪn] [ˌnɔːθˈiːstən] [ˈkænzəs] .
Ecology of the opossum on a natural area in northeastern Kansas .
生态 的 这 负鼠 在 一个 自然的 区域 在 东北部 堪萨斯州 .

堪萨斯州东北部自然保护区内负鼠的生态。

[baɪ] [ˈhenri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈluːɪs] [el] . [ˈsændɪdʒ] . [ˌpiː ˈpiː] .
By Henry S . Fitch and Lewis L . Sandidge . Pp .
经过 亨利 S . 惠誉 和 刘易斯 L . 桑迪奇 . pp .

作者：亨利·S·菲奇和路易斯·L·桑迪奇。页数：

- - - , [faɪv] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
305 - 338 , 5 figures in text .
- - - , 5 数据 在 文本 .

305-338，正文中有 5 个图。

['ɔ:gəst] - , - . [θri:] .
August 24 , 1953 . 3 .
八月 - , - . 3 .

1953年8月24日。3.

[ðə; ði] ['sɪlki] ['pɒkɪt] [maɪs] ([ˌpɛroʊ'nɑ:θəs] ['fleɪvəs]) [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
The silky pocket mice (Perognathus flavus) of Mexico .
这 丝滑 口袋 小鼠 (佩罗格纳图斯 黄) 的 墨西哥 .

墨西哥的丝绒袋鼠（Perognathus flavus）。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . [ˌpi: 'pi:] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
By Rollin H . Baker . Pp . 339 - 347 , 1 figure in text .
经过 罗林 H . 贝克 . pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

作者：Rollin H. Baker。第 339-347 页，正文中有 1 个图。

['februəri] - , - . [fɔ:r] .
February 15 , 1954 . 4 .
二月 - , - . 4 .

1954年2月15日。4.

[nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['dʒʌmpɪŋ] [maɪs] (['dʒi:nəs]['zeɪpəs]) .
North American jumping mice (Genus Zapus) .
北 美国人 跳 小鼠 (属 扎普斯) .

北美跳鼠（Zapus属）。

[baɪ] ['fɪlɪp] [eɪtʃ] . [krʌtʃ] . [ˌpi: 'pi:] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [fɔ:r] ['teɪblz] .
By Phillip H . Krutzsch . Pp . 349 - 472 , 47 figures in text , 4 tables .
经过 菲利普 H . 克鲁茨施 . pp . - - - , - 数据 在 文本 , 4 表格 .

作者：Phillip H. Krutzsch。第 349-472 页，正文中有 47 个图，4 个表。

['eɪprəl] - , - . [faɪv] .
April 21 , 1954 . 5 .
四月 - , - . 5 .

1954年4月21日。5.

['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'i:stən] [ə'læskə] .
Mammals from Southeastern Alaska .
哺乳动物 从 东南部 阿拉斯加州 .

来自阿拉斯加东南部的哺乳动物。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)][ænd; ənd][dʒeɪmz][es] . ['fɪndˌli] .
By Rollin H . Baker and James S . Findley .
经过 罗林 H . 贝克 和 詹姆斯 S . 芬德利 .

作者：Rollin H. Baker 和 James S. Findley。

[ˌpi: 'pi:] . - - - .
Pp . 473 - 477 .
pp . - - - .

第 473-477 页。

['eɪprəl] - , - . [sɪks] .
April 21 , 1954 . 6 .
四月 - , - . 6 .

1954年4月21日。6.

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [nɪ'bræskən] ['mæm(ə)lz] .
Distribution of Some Nebraskan Mammals .
分配 的 一些 内布拉斯加州 哺乳动物 .

内布拉斯加州部分哺乳动物的分布情况。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - . [ˈeɪprəl] - , - . [ˈsɛvən] .

By	J	.	Knox	Jones	,	Jr	.	Pp	.	479	-	487	.	April	21	,	1954	.	7	.
经过	J	.	诺克斯	琼斯	,	小	.	pp	.	-	-	-	.	四月	-	,	-	.	7	.

J. Knox Jones, Jr.著，第479-487页，1954年4月21日。

[sʌb,spiːʃiˈeiʃən, -si-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɒnteɪn] [ˈmedəʊ] [maʊs] , [maɪkˈrəʊtəs][mɔːnˈteɪnəs] , [ɪn][waɪˈəʊmɪŋ] [ænd; ənd][ˌkɒləˈrɑːdəʊ] .

Subspeciation	in	the	montane	meadow	mouse	,	Microtus	montanus	,	in	Wyoming	and	Colorado	.
亚种	在	这	山地	草地	老鼠	,	田鼠	蒙塔努斯	,	在	怀俄明州	和	科罗拉多州	.

怀俄明州和科罗拉多州的山地草原鼠（Microtus montanus）的亚种分化。

[baɪ] [ˈsɪdni] [ˈændəsn] .

By	Sydney	Anderson	.
经过	悉尼	安德森	.

作者：悉尼·安德森

[ˌpiː ˈpiː] .

Pp	.
pp	.

页。

- - - , [ˌtuːˈtuː] [ˈfɪgəz] [ɪn][tekst] .

489	-	506	,	2	figures	in	text	.
-	-	-	,	2	数据	在	文本	.

489-506，正文中有 2 个图。

[dʒʊˈlaɪ] - , - . [eit] .

July	23	,	1954	.	8	.
七月	-	,	-	.	8	.

1954年7月23日。

[ə; eɪ] [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][bæt] ([maɪˈəʊtɪs]) [frɒm; frəm] [ˌsaʊθˈiːstən] [ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd] [ˌærɪˈzəʊnə] .

A	new	subspecies	of	bat	(	Myotis	velifer	)	from	southeastern	California	and	Arizona	.
一个	新的	亚种	的	蝙蝠	(	鼠耳蝠	维利弗	)	从	东南部	加利福尼亚州	和	亚利桑那	.

来自加利福尼亚州东南部和亚利桑那州的一种新的蝙蝠亚种（Myotis velifer）。

[baɪ] [ˈteri] [ə; eɪ] . [vɔːn] .

By	Terry	A	.	Vaughan	.
经过	特里	一个	.	沃恩	.

作者：特里·A·沃恩。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .

Pp	.	507	-	512	.
pp	.	-	-	-	.

第 507-512 页。

[dʒʊˈlaɪ] - , - . [naɪn] .

July	23	,	1954	.	9	.
七月	-	,	-	.	9	.

1954年7月23日.9。

[ˈmæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn]['geɪbriəl] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .

Mammals	of	the	San	Gabriel	mountains	of	California	.
哺乳动物	的	这	圣	加布里埃尔	山脉	的	加利福尼亚州	.

加利福尼亚州圣加布里埃尔山脉的哺乳动物。

[baɪ] ['teri] [ə; eɪ] . [vɔːn] .
By Terry A . Vaughan .
经过 特里 一个 . 沃恩 .

作者：特里·A·沃恩。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] , - ['teɪblz] .
Pp . 513 - 582 , 1 figure in text , 12 tables .
pp . - - - , 1 数字 在 文本 , - 表格 .

第 513-582 页，正文中有 1 个图，有 12 个表格。

[nəʊ'vembə(r)] - , - . - .
November 15 , 1954 . 10 .
十一月 - , - . - .

1954年11月15日。10.

[ə; eɪ] [njuː] [bæt] (['dʒiːnəs] [ˌpɪpɪ'strɛləs]) [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːstən] ['meksɪkəʊ] .
A new bat (Genus Pipistrellus) from northeastern Mexico .
一个 新的 蝙蝠 (属 伏翼蝠) 从 东北部 墨西哥 .

来自墨西哥东北部的一种新蝙蝠（普通伏翼蝠属）。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . [ˌpiː 'piː] . - - - .
By Rollin H . Baker . Pp . 583 - 586 .
经过 罗林 H . 贝克 . pp . - - - .

作者：罗林·H·贝克。第583-586页。

[nəʊ'vembə(r)] - , - . - .
November 15 , 1954 . 11 .
十一月 - , - . - .

1954年11月15日。

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['pɒkɪt] [maʊs] [frɒm; frəm]['kænzəs] .
A new subspecies of pocket mouse from Kansas .
一个 新的 亚种 的 口袋 老鼠 从 堪萨斯州 .

堪萨斯州发现一种新的口袋鼠亚种。

[baɪ][iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] .
By E . Raymond Hall .
经过 E . 雷蒙德 大厅 .

作者：E·雷蒙德·霍尔。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 587 - 590 .
pp . - - - .

第 587-590 页。

[nəʊ'vembə(r)] - , - . - .
November 15 , 1954 . 12 .
十一月 - , - . - .

1954年11月15日。12.

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)] , - - , [ɪn][ˌkoʊə'wiːlə] , ['meksɪkəʊ] .
Geographic variation in the pocket gopher , Cratogeomys castanops , in Coahuila , Mexico .
地理 变化 在 这 口袋 地鼠 , - - , 在 科阿韦拉 , 墨西哥 .

墨西哥科阿韦拉州囊鼠（Cratogeomys castanops）的地理变异。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . ['rʌsəl] [ænd; ənd] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . [ˌpiː 'piː] . - - - .
By Robert J . Russell and Rollin H . Baker . Pp . 591 - 608 .
经过 罗伯特 J . 罗素 和 罗林 H . 贝克 . pp . - - - .

罗伯特·J·罗素和罗林·H·贝克著。第591-608页。

[mɑːtʃ] - , - . - .
March 15 , 1955 . 13 .
行进 - , - . - .

1955年3月15日。13.

[ə; eɪ] [njuː] ['kɒtnteɪl] ([sɪl'vɪlə,gəs] [,flɔːrɪ'deɪnəs]) [frɒm; frəm] [,nɔːθ'iːstən] ['meksɪkəʊ] .
A new cottontail (Sylvilagus floridanus) from northeastern Mexico .
一个 新的 棉尾兔 (西尔维拉古斯 佛罗里达) 从 东北部 墨西哥 .

来自墨西哥东北部的一种新的棉尾兔（Sylvilagus floridanus）。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . [,piː 'piː] . - - - . ['eɪprəl][eit] , - . - .
By Rollin H . Baker . Pp . 609 - 612 . April 8 , 1955 . 14 .
经过 罗林 H . 贝克 . pp . - - - . 四月 8 , - . - .

罗林·H·贝克著。第 609-612 页。1955 年 4 月 8 日。14。

[tæk'sɒnəmi][ænd; ənd] [,dɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'merɪkən] [ʃruː] .
Taxonomy and distribution of some American shrews .
分类学 和 分配 的 一些 美国人 鼩鼱 .

美洲部分鼩鼱的分类和分布。

[baɪ][dʒeɪmz][es] . ['fɪnd,li] . [,piː 'piː] . - - - .
By James S . Findley . Pp . 613 - 618 .
经过 詹姆斯 S . 芬德利 . pp . - - - .

作者：詹姆斯·S·芬德利。第613-618页。

[dʒuːn] - , - . - .
June 10 , 1955 . 15 .
六月 - , - . - .

1955年6月10日。15。

[ðə; ði] ['pɪgmi] ['wʊd,ræt] , [,niː'ɑːtoʊmə] - , [ɪts] [,dɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] [,sɪstə'mætɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The pigmy woodrat , Neotoma goldmani , its distribution and systematic position .
这 侏儒 林鼠 , 新瘤 - , 它是 分配 和 系统 位置 .

侏儒林鼠（Neotoma goldmani）的分布和系统位置。

[baɪ] ['denɪs] [dʒiː] . ['reɪni] [ænd; ənd] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . [,piː 'piː] . - - - , [,tuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn] [tekst] .
By Dennis G . Rainey and Rollin H . Baker . Pp . 619 - 624 , 2 figures in text .
经过 丹尼斯 G . 雷尼 和 罗林 H . 贝克 . pp . - - - , 2 数据 在 文本 .

作者：丹尼斯·G·雷尼和罗林·H·贝克。第 619-624 页，正文中有 2 个图。

[dʒuːn] - , - .
June 10 , 1955 .
六月 - , - .

1955年6月10日。

['ɪndeks] .
Index .
指数 .

指数。

[,piː 'piː] . - - - .
Pp . 625 - 651 .
pp . - - - .

第 625-651 页。

[vɒl] . [eit] .
Vol . 8 .
沃尔 . 8 .

第8卷

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn] - - [ænd; ənd]['ɪndeks] .
Nos . **1** - **10** **and** **index** .
编号 . 1 - - 和 指数 .

第 1-10 号及索引。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , - - - .
Pp . **1** - **675** , **1954** - **1956** .
pp . 1 - - , - - - .

第 1-675 页，1954-1956 年。

[vɒl] . [naɪn] . [wʌn] .
Vol . **9** . **1** .
沃尔 . 9 . 1 .

第9卷第1期

[ˌspiːʃɪˈeɪʃ(ə)n; ˌspiːs-][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [ʃruː] .
Speciation **of** **the** **wandering** **shrew** .
物种形成 的 这 漫游 泼妇 .

游荡鼩的物种形成。

[baɪ][dʒeɪmz][es] . ['fɪndˌli] .
By **James** **S** . **Findley** .
经过 詹姆斯 S . 芬德利 .

作者：詹姆斯·S·芬德利。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . **1** - **68** , **18** **figures** **in** **text** .
pp . 1 - - , - 数据 在 文本 .

第 1-68 页，正文中有 18 幅图。

[dɪˈsembə(r)] - , - . [ˌtuːˈtuː] .
December **10** , **1955** . **2** .
十二月 - , - . 2 .

1955年12月10日。2.

[əˈdɪʃən(ə)l] ['rekɔːdz] [ænd; ənd][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv]['reɪndʒɪz][ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm]['juːtɑː] .
Additional **records** **and** **extension** **of** **ranges** **of** **mammals** **from** **Utah** .
额外的 记录 和 扩大 的 范围 的 哺乳动物 从 犹他州 .

犹他州哺乳动物分布范围的更多记录和扩展。

[baɪ] ['stiːvn] [diː] . ['dɜːrənt] , [em] . ['reɪmənd] [liː] , [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] [em] . ['hænsən] . [ˌpiː ˈpiː] . - -
By **Stephen** **D** . **Durrant** , **M** . **Raymond** **Lee** , **and** **Richard** **M** . **Hansen** . **Pp** . **69** -
经过 史蒂芬 D . 杜兰特 , M . 雷蒙德 李 , 和 理查德 M . 汉森 . pp . - -
- . [dɪˈsembə(r)] - , - . [θriː] .
80 . **December** **10** , **1955** . **3** .
- . 十二月 - , - . 3 .

作者：Stephen D. Durrant、M. Raymond Lee 和 Richard M. Hansen。第 69-80 页。1955 年 12 月 10 日。3.

[ə; eɪ] [njuː] [lɒŋ] - [ɪəd] [maɪˈəʊtɪs] ([maɪˈəʊtɪs] [ɛvotɪs]) [frɒm; frəm] [ˌnɔːθˈiːstən] ['meksɪkəʊ] .
A **new** **long** - **eared** **myotis** **(** **Myotis** **evotis** **)** **from** **northeastern** **Mexico** .
一个 新的 长的 - 耳朵 鼠耳蝠 (鼠耳蝠 埃沃蒂斯) 从 东北部 墨西哥 .

来自墨西哥东北部的一种新的长耳鼠耳蝠（Myotis evotis）。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)][ænd; ənd] ['haʊəd] [dʒeɪ] . [steɪnz] .
By **Rollin** **H** . **Baker** **and** **Howard** **J** . **Stains** .
经过 罗林 H . 贝克 和 霍华德 J . 污渍 .

作者：Rollin H. Baker 和 Howard J. Stains。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . **81** - **84** .
pp . - - - .

第81-84页。

[dɪ'sembə(r)] - , - . [fɔ:r] .
December 10 , 1955 . 4 .
十二月 - , - . 4 .

1955年12月10日。4.

[sʌb,spi:ʃi'eiʃən, -si-][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [maʊs] , [maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] , [ɪn][waɪ'əʊmɪŋ] .
Subspeciation in the meadow mouse , Microtus pennsylvanicus , in Wyoming .
亚种 在 这 草地 老鼠 , 田鼠 宾夕法尼亚 , 在 怀俄明州 .

怀俄明州草原鼠（Microtus pennsylvanicus）的亚种分化。

[baɪ] ['sɪdni] ['ændəsn] .
By Sydney Anderson .
经过 悉尼 安德森 .

作者：悉尼·安德森

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌtu:'tu:] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 85 - 104 , 2 figures in text .
pp . - - - , 2 数据 在 文本 .

第 85-104 页，正文中有 2 个图。

[meɪ] - , - . [faɪv] .
May 10 , 1956 . 5 .
可能 - , - . 5 .

1956年5月10日。

[ðə; ði] ['kɒndɪlɑ:θ] ['dʒi:nəs] - .
The condylarth genus Ellipsodon .
这 髁突 属 - .

椭圆齿兽属（Ellipsodon）。

[baɪ] ['rɒbət] ['dʌblju:] . ['wɪlsn] . [ˌpi: 'pi:] .
By Robert W . Wilson . Pp .
经过 罗伯特 W . 威尔逊 . pp .

作者：罗伯特·W·威尔逊。页数：

- - - , [sɪks] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
105 - 116 , 6 figures in text .
- - - , 6 数据 在 文本 .

105-116，正文中有 6 个图。

[meɪ] - , - . [sɪks] .
May 19 , 1956 . 6 .
可能 - , - . 6 .

1956年5月19日。6.

[ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪtjʊ'bɜ:kjʊlɪt] ['dʒi:nəs] - .
Additional remains of the multituberculate genus Eucosmodon .
额外的 遗迹 的 这 多瘤菌 属 - .

多瘤齿兽属真齿兽的其他遗骸。

[baɪ] ['rɒbət] ['dʌblju:] . ['wɪlsn] . [ˌpi: 'pi:] .
By Robert W . Wilson . Pp .
经过 罗伯特 W . 威尔逊 . pp .

作者：罗伯特·W·威尔逊。页数：

- - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
117 - 123 , 10 figures in text .
- - - , - 数据 在 文本 .

117-123，正文中有 10 个图。

[meɪ] - , - . ['sɛvən] .
May 19 , 1956 . 7 .
可能 - , - . 7 .

1956年5月19日。7.

['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ˌkoʊə'wiːlə] , ['meksɪkəʊ] .
Mammals **of** **Coahuila** **,** **Mexico** **.**
哺乳动物 的 科阿韦拉 , 墨西哥 .

墨西哥科阿韦拉州的哺乳动物。

[baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . [ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
By **Rollin** **H** **.** **Baker** **.** **Pp** **.** **125** **-** **335** **,** **75** **figures** **in** **text** **.**
经过 罗林 H . 贝克 . pp . - - - , - 数据 在 文本 .

作者：罗林·H·贝克。第 125-335 页，正文中有 75 幅图。

[dʒuːn] - , - . [eit] .
June **15** **,** **1956** **.** **8** **.**
六月 - , - . 8 .

1956年6月15日。8.

['kɒments] [ɒn][ðə; ði][ˌtæksə'nɒmɪk]['steɪtəs][ɒv; əv][ˌæpə'diːməs] [pənɪnsəleɪ] , [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]
Comments **on** **the** **taxonomic** **status** **of** **Apodemus** **peninsulae** **,** **with** **description** **of**
评论 在 这 分类学 地位 的 足底肌 半岛 , 和 描述 的
[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [frɒm; frəm] [nɔːθ] ['tʃaɪnə] .
a **new** **subspecies** **from** **North** **China** **.**
一个 新的 亚种 从 北 中国 .

对半岛姬鼠的分类地位进行评述，并描述了来自中国北方的一个新亚种。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] , [wʌn]['teɪb(ə)l] .
By **J** **.** **Knox** **Jones** **,** **Jr** **.** **Pp** **.** **337** **-** **346** **,** **1** **figure** **in** **text** **,** **1** **table** **.**
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . pp . - - - , 1 数字 在 文本 , 1 桌子 .

J. Knox Jones, Jr.著，第337-346页，正文中有1个图，1个表。

['ɔːgəst] - , - . [naɪn] .
August **15** **,** **1956** **.** **9** **.**
八月 - , - . 9 .

1956年8月15日.9。

[ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv] [nəʊn] ['reɪndʒɪz][ɒv; əv]['meksɪkən][bæts] .
Extensions **of** **known** **ranges** **of** **Mexican** **bats** **.**
扩展 的 已知 范围 的 墨西哥 蝙蝠 .

墨西哥蝙蝠已知分布范围的扩展。

[baɪ] ['sɪdnɪ] ['ændəsn] .
By **Sydney** **Anderson** **.**
经过 悉尼 安德森 .

作者：悉尼·安德森

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp **.** **347** **-** **351** **.**
pp . - - - .

第 347-351 页。

['ɔːgəst] - , - . - .
August **15** **,** **1956** **.** **10** **.**
八月 - , - . - .

1956年8月15日。10.

[ə; eɪ] [njuː] [bæt] (['dʒiːnəs] -) [frɒm; frəm][ˌkoʊə'wiːlə] .
A **new** **bat** **(** **Genus** **Leptonycteris** **)** **from** **Coahuila** **.**
一个 新的 蝙蝠 (属 -) 从 科阿韦拉 .

来自科阿韦拉州的一种新蝙蝠（轻甲属）。

[baɪ] ['haʊəd] [dʒeɪ] . [steɪnz] .
By **Howard** **J** **.** **Stains** **.**
经过 霍华德 J . 污渍 .

作者：霍华德·J·斯坦斯。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 353 - 356 .
pp . - - - .

第353-356页。

['dʒænjuəri] - , - . - .
January 21 , 1957 . 11 .
一月 - , - . - .

1957年1月21日。

[ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)] (['dʒiːnəs] -) [frɒm; frəm][hɑː'lɪskə] , ['meksɪkəʊ] .
A new species of pocket gopher (Genus Pappogeomys) from Jalisco , Mexico .
一个 新的 物种 的 口袋 地鼠 (属 -) 从 哈利斯科 , 墨西哥 .

来自墨西哥哈利斯科州的一种新的囊鼠（Pappogeomys属）物种。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . ['rʌsəl] .
By Robert J . Russell .
经过 罗伯特 J . 罗素 .

作者：罗伯特·J·罗素。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 357 - 361 .
pp . - - - .

第357-361页。

['dʒænjuəri] - , - . - .
January 21 , 1957 . 12 .
一月 - , - . - .

1957年1月21日。12.

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)] , [θɑː'mɑːmɪs] - , [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
Geographic variation in the pocket gopher , Thomomys bottae , in Colorado .
地理 变化 在 这 口袋 地鼠 , 托莫西斯 - , 在 科罗拉多州 .

科罗拉多州囊鼠（Thomomys bottae）的地理变异。

[baɪ] ['fɪlɪp] [em] . ['jʌŋmən] .
By Phillip M . Youngman .
经过 菲利普 M . 青年 .

作者：菲利普·M·扬曼。

[ˌpiː ˈpiː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , ['sɛvən] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
363 - 387 , 7 figures in text .
- - - , 7 数据 在 文本 .

363-387，正文中有 7 个图。

['februəri] - , - . - .
February 21 , 1958 . 13 .
二月 - , - . - .

1958年2月21日。13.

[njuː] [bɒg] ['lemɪŋ] (['dʒiːnəs] -) [frɒm; frəm] [nə'bræskə] .
New bog lemming (genus Synaptomys) from Nebraska .
新的 沼泽 旅鼠 (属 -) 从 内布拉斯加州 .

来自内布拉斯加州的新沼泽旅鼠（Synaptomys属）。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ˌpiː 'piː] . - - - .
By J . Knox Jones , Jr . Pp . 385 - 388 .
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . pp . - - - .

J. Knox Jones, Jr.著，第385-388页。

[meɪ] - , - . - .
May 12 , 1958 . 14 .
可能 - , - . - .

1958年5月12日。14.

['plaɪstəˌsiːn] [bæts][frɒm; frəm][sæn; sɑːn][doʊsɛtʃiːtoʊ] [keɪv] , ['nweɪvoʊ][leiˈəun] , ['mɛksɪˌkoʊ] .
Pleistocene bats from San Josecito Cave , Nuevo León , México .
更新世 蝙蝠 从 圣 何塞西托 洞穴 , 新 莱昂 , 墨西哥 .

来自墨西哥新莱昂州圣何塞西托洞穴的更新世蝙蝠。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - . [dɪˈsembə(r)] - , - . - .
By J . Knox Jones , Jr . Pp . 389 - 396 . December 19 , 1958 . 15 .
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . pp . - - - . 十二月 - , - . - .

J. Knox Jones, Jr.著，第389-396页。1958年12月19日。15。

[nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊd(ə)nt] - [frɒm; frəm] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
New subspecies of the rodent Baiomys from Central America .
新的 亚种 的 这 啮齿动物 - 从 中央 美国 .

来自中美洲的啮齿动物 Baiomys 新亚种。

[baɪ] ['rɒbət] [el] . ['pækəd] .
By Robert L . Packard .
经过 罗伯特 L . 帕卡德 .

作者：罗伯特·L·帕卡德。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 397 - 404 .
pp . - - - .

第397-404页。

[dɪˈsembə(r)] - , - . - .
December 19 , 1958 . 16 .
十二月 - , - . - .

1958年12月19日。16.

['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['meɪsə] , [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] .
Mammals of the Grand Mesa , Colorado .
哺乳动物 的 这 盛大 台面 , 科罗拉多州 .

科罗拉多州大梅萨的哺乳动物。

[baɪ] ['sɪdni] ['ændəsn] .
By Sydney Anderson .
经过 悉尼 安德森 .

作者：悉尼·安德森

[ˌpiː ˈpiː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] , [meɪ] - , - . - .
405 - 414 , 1 figure in text , May 20 , 1959 . 17 .
- - - , 1 数字 在 文本 , 可能 - , - . - .

405-414，正文中有 1 个图，1959 年 5 月 20 日。17。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] , [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪˈleʃənˈʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnteɪn] [vəʊl] , [maɪkˈrəʊtəs] [mɔːnˈteɪnəs] .
Distribution , variation , and relationships of the montane vole , Microtus montanus .
分配 , 变化 , 和 关系 的 这 山地 田鼠 , 田鼠 蒙塔努斯 .

山地田鼠（Microtus montanus）的分布、变异和相互关系。

[baɪ] ['sɪdni] ['ændəsn] .

By	Sydney	Anderson	.
经过	悉尼	安德森	.

作者：悉尼·安德森

[ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [ˌtuː'tuː] ['teɪblz] .

Pp	.	415	-	511	,	12	figures	in	text	,	2	tables	.
pp	.	-	-	-	,	-	数据	在	文本	,	2	表格	.

第 415-511 页，正文中有 12 个图，2 个表格。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛上(Vertebrates from the Barrier Island of)
第4/4页

['ɔ:gəst] [wʌn] , - . - .
August 1 , 1959 . 18 .
八月 1 , - . - .

1959年8月1日。18。

[ðv; əv] [tu:] ['pɒkɪt] [maɪs] , [ˌpɛroʊ'nɑ:θəs] - [ænd; ənd][pi:] . ['ɑ:rtəs] .
Conspecificity of two pocket mice , Perognathus goldmani and P . artus .
同种性 的 二 口袋 小鼠 , 佩罗格纳图斯 - 和 P . 阿图斯 .

两种口袋鼠（Perognathus goldmani 和 P. artus）的同种性。

[baɪ][i:] . ['reɪmənd] [hɔ:l] [ænd; ənd]['mærəlɪn] ['beɪli] ['əʊglvɪ] . [ˌpi: 'pi:] . - - - , [wʌn][mæp] .
By E . Raymond Hall and Marilyn Bailey Ogilvie . Pp . 513 - 518 , 1 map .
经过 E . 雷蒙德 大厅 和 玛丽莲 贝利 奥格尔维 . pp . - - - , 1 地图 .

作者：E. Raymond Hall 和 Marilyn Bailey Ogilvie。第 513-518 页，1 幅地图。

['dʒænjuəri] - , - . - .
January 14 , 1960 . 19 .
一月 - , - . - .

1960年1月14日。19。

['rekɔ:dz] [ðv; əv] ['hɑ:vɪst] [maɪs] , - , [frɒm; frəm] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn]
Records of harvest mice , Reithrodontomys , from Central America , with description
记录 的 收成 小鼠 , - , 从 中央 美国 , 和 描述
[ðv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [frɒm; frəm][ˌnɪkə'rægjuə] .
of a new subspecies from Nicaragua .
的 一个 新的 亚种 从 尼加拉瓜 .

中美洲收获鼠（Reithrodontomys）的记录，以及对来自尼加拉瓜的一个新亚种的描述。

[baɪ] ['sɪdni] ['ændəsn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . [ˌpi: 'pi:] . - - - .
By Sydney Anderson and J . Knox Jones , Jr . Pp . 519 - 529 .
经过 悉尼 安德森 和 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . pp . - - - .

悉尼·安德森和J·诺克斯·琼斯，小著，第519-529页。

['dʒænjuəri] - , - . - .
January 14 , 1960 . 20 .
一月 - , - . - .

1960年1月14日.20。

[smɔ:l] [ka:nivɔ:z] [frɒm; frəm][sæn; sɑ:n][doʊsɛtʃi:toʊ] [keɪv] (['plaɪstəˌsi:n]) , ['nweɪvoʊ][lei'əun] ,
Small carnivores from San Josecito Cave (Pleistocene) , Nuevo León ,
小的 食肉动物 从 圣 何塞西托 洞穴 (更新世) , 新 莱昂 ,
['mɛksɪˌkoʊ] .
México .
墨西哥 .

来自墨西哥新莱昂州圣何塞西托洞穴（更新世）的小型食肉动物。

[baɪ][i:] . ['reɪmənd] [hɔ:l] .
By E . Raymond Hall .
经过 E . 雷蒙德 大厅 .

作者：E·雷蒙德·霍尔。

[ˌpi: 'pi:] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
531 - 538 , 1 figure in text .
- - - , 1 数字 在 文本 .

531-538，正文中有 1 个图。

['dʒænjuəri] - , - . - .
January 14 , 1960 . 21 .
一月 - , - . - .

1960年1月14日.21。

['plaɪstəˌsiːn] ['pɒkɪt] [gˈəʊfəz] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][doʊsɛtʃiːtoʊ] [keɪv] , ['nweɪvoʊ][leiˈəun] , ['mɛksɪˌkoʊ] .
Pleistocene pocket gophers from San Josecito Cave , Nuevo León , México .
更新世 口袋 地鼠 从 圣 何塞西托 洞穴 , 新 莱昂 , 墨西哥 .

来自墨西哥新莱昂州圣何塞西托洞穴的更新世囊鼠。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . ['rʌsəl] .
By Robert J . Russell .
经过 罗伯特 J . 罗素 .

作者：罗伯特·J·罗素。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
539 - 548 , 1 figure in text .
- - - , 1 数字 在 文本 .

539-548，正文中有 1 个图。

['dʒænjuəri] - , - . - .
January 14 , 1960 . 22 .
一月 - , - . - .

1960年1月14日.22。

[rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnsek'tɪvrz] [ɒv; əv] [kə'riə] .
Review of the insectivores of Korea .
审查 的 这 食虫动物 的 韩国 .

韩国食虫动物综述。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd]['deɪvɪd][eɪtʃ] . ['dʒɒnsn] .
By J . Knox Jones , Jr . , and David H . Johnson .
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . , 和 大卫 H . 约翰逊 .

J. Knox Jones, Jr. 和 David H. Johnson 著。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 549 - 578 .
pp . - - - .

第 549-578 页。

['februəri] - , - . - .
February 23 , 1960 . 23 .
二月 - , - . - .

1960年2月23日。

[ˌspiːʃɪ'eɪʃ(ə)n; ˌspiːs-][ænd; ənd][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪgmi] [maɪs] , ['dʒiːnəs] - .
Speciation and evolution of the pygmy mice , genus Baiomys .
物种形成 和 进化 的 这 侏儒 小鼠 , 属 - .

侏儒鼠属（Baiomys）的物种形成和演化。

[baɪ] ['rɒbət] [el] . ['pækəd] .
By Robert L . Packard .
经过 罗伯特 L . 帕卡德 .

作者：罗伯特·L·帕卡德。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [fɔːr] [pleɪts] , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 579 - 670 , 4 plates , 12 figures in text .
pp . - - - , 4 盘子 , - 数据 在 文本 .

第 579-670 页，4 张图版，正文中有 12 个图。

[dʒuːn] - , - .
June 16 , 1960 .
六月 - , - .

1960年6月16日。

['ɪndeks] .
Index .
指数 .

指数。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 671 - 690 .
pp . - - - .

第 671-690 页。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 10 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第 10 卷，第 1 期

['stʌdiz] [ɒv; əv] [bɜ͡dz] [kɪld] [ɪn][nɒk'tɜːn(ə)l] [maɪ'greɪʃn] .
Studies of birds killed in nocturnal migration .
研究 的 鸟类 被杀 在 夜 迁移 .

对夜间迁徙途中死亡的鸟类进行研究。

[baɪ]['hærɪs(ə)n][biː] . ['tɔːrdɔːf] [ænd; ənd] ['rɒbət] [em] . ['mɛŋəl] .
By Harrison B . Tordoff and Robert M . Mengel .
经过 哈里森 B . 托尔多夫 和 罗伯特 M . 门格尔 .

作者：哈里森·B·托多夫和罗伯特·M·门格尔。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [sɪks] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [ˌtuːˈtuː] ['teɪblz] .
Pp . 1 - 44 , 6 figures in text , 2 tables .
pp . 1 - - , 6 数据 在 文本 , 2 表格 .

第 1-44 页，正文中有 6 个图，2 个表格。

[sepˈtembə(r)] - , - . [ˌtuːˈtuː] .
September 12 , 1956 . 2 .
九月 - , - . 2 .

1956年9月12日。

[kəmˈpærətɪv] ['briːdɪŋ] [bɪˈheɪvjə(r)][ɒv; əv] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] . [məˈrɪtɪmə] .
Comparative breeding behavior of Ammospiza caudacuta and A . maritima .
比较 选育 行为 的 - - 和 一个 . 海事 .

Ammospiza caudacuta 和 A. maritima 的繁殖行为比较。

[baɪ] [glen] [iː] . ['wʊlˌfɛndən] .
By Glen E . Woolfenden .
经过 格伦 E . 伍尔芬登 .

作者：格伦·E·伍尔芬登。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [sɪks] [pleɪts] , [wʌn]['fɪgə(r)] .
Pp . 45 - 75 , 6 plates , 1 figure .
pp . - - - , 6 盘子 , 1 数字 .

第 45-75 页，6 张图版，1 幅图。

[dɪˈsembə(r)] - , - . [θriː] .
December 20 , 1956 . 3 .
十二月 - , - . 3 .

1956年12月20日.3.

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['hæbɪtæt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ˌrezə'veɪʃn] .

The	forest	habitat	of	the	University	of	Kansas	Natural	History	Reservation	.
这	森林	栖息地	的	这	大学	的	堪萨斯州	自然的	历史	预订	.

堪萨斯大学自然历史保护区的森林栖息地。

[baɪ] ['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd] ['rɑːnld] [ɑː(r)] . [mə'grɛgər] .

By	Henry	S	.	Fitch	and	Ronald	R	.	McGregor	.
经过	亨利	S	.	惠誉	和	罗纳德	拉	.	麦格雷戈	.

作者：亨利·S·菲奇和罗纳德·R·麦格雷戈。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌtuː'tuː] [pleɪts] , ['sɛvən] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [fɔːr] ['teɪblz] .

Pp	.	77	-	127	,	2	plates	,	7	figures	in	text	,	4	tables	.
pp	.	-	-	-	,	2	盘子	,	7	数据	在	文本	,	4	表格	.

第 77-127 页，2 张图版，正文中有 7 个图，4 个表格。

[dɪ'sembə(r)] - , - . [fɔːr] .

December	31	,	1956	.	4	.
十二月	-	,	-	.	4	.

1956年12月31日。4.

['æspekts][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] ([maɪk'rəʊtəs] [ˌɑːkroʊ'gæstər]) .

Aspects	of	reproduction	and	development	in	the	prairie	vole	(	Microtus	ochrogaster	)	.
方面	的	生殖	和	发展	在	这	草原	田鼠	(	田鼠	赭色腹甲	)	.

草原田鼠（Microtus ochrogaster）的繁殖和发育方面。

[baɪ] ['henri] [es] . [fɪtʃ] .

By	Henry	S	.	Fitch	.
经过	亨利	S	.	惠誉	.

作者：亨利·S·菲奇。

[ˌpiː 'piː] .

Pp	.
pp	.

页。

- - - , [eit] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [fɔːr] ['teɪblz] .

129	-	161	,	8	figures	in	text	,	4	tables	.
-	-	-	,	8	数据	在	文本	,	4	表格	.

129-161，正文中有 8 个图，4 个表。

[dɪ'sembə(r)] - , - . [faɪv] .

December	19	,	1957	.	5	.
十二月	-	,	-	.	5	.

1957年12月19日.5。

[bɜːdz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]['ɑːktɪk] [sləʊp] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ə'læskə] .

Birds	found	on	the	Arctic	slope	of	northern	Alaska	.
鸟类	成立	在	这	北极	坡	的	北方	阿拉斯加州	.

生活在阿拉斯加北部北极坡的鸟类。

[baɪ][dʒeɪmz]['dʌbljuː] . [biː] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] [naɪn] - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .

By	James	W	.	Bee	.	Pp	.	163	-	211	,	plates	9	-	10	,	1	figure	in	text	.
经过	詹姆斯	W	.	蜜蜂	.	pp	.	-	-	-	,	盘子	9	-	-	,	1	数字	在	文本	.

作者：James W. Bee。第 163-211 页，图版 9-10，正文中有 1 个图。

[mɑːtʃ] - , - . [sɪks] .

March	12	,	1958	.	6	.
行进	-	,	-	.	6	.

1958年3月12日。6.

[ðə; ði] [wʊd] [ræts][ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] : [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] [i'kɒlədʒi] .

The	wood	rats	of	Colorado	:	distribution	and	ecology	.
这	木头	老鼠	的	科罗拉多州	:	分配	和	生态	.

科罗拉多州的林鼠：分布和生态。

[baɪ] ['rɒbət] [biː] . ['fɪnli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ˌpiː 'piː] . - - - , - [pleɪts] , [eit] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , - ['teɪblz] .

By	Robert	B	.	Finley	,	Jr	.	Pp	.	213	-	552	,	34	plates	,	8	figures	in	text	,	35	tables	.	:	.
经过	罗伯特	B	.	芬利	,	小	.	pp	.	-	-	-	,	-	盘子	,	8	数据	在	文本	,	-	表格			

小罗伯特·B·芬利著，第 213-552 页，34 幅插图，8 幅正文插图，35 个表格。

[nəʊ'vembə(r)]['sɛvən] , - . ['sɛvən] .

November	7	,	1958	.	7	.
十一月	7	,	-	.	7	.

1958年11月7日。

[həʊm] ['reɪndʒɪz][ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['kɒtnteɪl] [ɪn]['kænzəs] .

Home	ranges	and	movements	of	the	eastern	cottontail	in	Kansas	.
家	范围	和	移动	的	这	东	棉尾兔	在	堪萨斯州	.

堪萨斯州东部棉尾兔的活动范围和迁徙路线。

[baɪ] ['dɒnld] ['dʌbljuː] . [dʒeɪnz] .

By	Donald	W	.	Janes	.
经过	唐纳德	W	.	简氏	.

作者：唐纳德·W·詹姆斯。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [fɔːr] [pleɪts] , [θriː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

Pp	.	553	-	572	,	4	plates	,	3	figures	in	text	.
pp	.	-	-	-	,	4	盘子	,	3	数据	在	文本	.

第 553-572 页，4 张图版，3 个正文插图。

[meɪ] [fɔːr] , - . [eit] .

May	4	,	1959	.	8	.
可能	4	,	-	.	8	.

1959年5月4日。8.

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['sæləmændə(r)] , - - .

Natural	history	of	the	salamander	,	Aneides	hardyi	.
自然的	历史	的	这	蝾	,	-	-	.

哈氏蝾螈（Aneides hardyi）的自然史。

[baɪ] ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɑːnztən][ænd; ənd]['gɛrhɑːrd][ə; eɪ] . [ʃɑːd] .

By	Richard	F	.	Johnston	and	Gerhard	A	.	Schad	.
经过	理查德	F	.	约翰斯顿	和	格哈德	一个	.	沙德	.

作者：理查德·F·约翰斯顿和格哈德·A·沙德。

[ˌpiː 'piː] . - - - .

Pp	.	573	-	585	.
pp	.	-	-	-	.

第 573-585 页。

[ɒk'təʊbə(r)][eit] , - . [naɪn] .

October	8	,	1959	.	9	.
十月	8	,	-	.	9	.

1959年10月8日。

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['lɪzəd] , [ˌnɛmɪ'dɒfərəs] - , [frɒm; frəm][ˌmiːtʃoʊ'ækən] , ['mɛksɪˌkoʊ] .

A	new	subspecies	of	lizard	,	Cnemidophorus	sacki	,	from	Michoacán	,	México	.
一个	新的	亚种	的	蜥蜴	,	丝状体	-	,	从	米却肯州	,	墨西哥	.

蜥蜴的一个新亚种，Cnemidophorus sacki，来自墨西哥米却肯州。

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
By William E . Duellman .
经过 威廉 E . - .

作者：威廉·E·杜尔曼。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 587 - 598 , 2 figures in text .
pp . - - - , 2 数据 在 文本 .

第 587-598 页，正文中有 2 个图。

[meɪ] [ˌtuː'tuː] , - . - .
May 2 , 1960 . 10 .
可能 2 , - . - .

1960年5月2日。10.

[ə; eɪ][ˌtæksə'nɒmɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] [sneɪk] , - - .
A taxonomic study of the middle American snake , Pituophis deppei .
一个 分类学 学习 的 这 中间 美国人 蛇 , - - .

对中美洲蛇类 Pituophis deppei 的分类学研究。

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
By William E . Duellman .
经过 威廉 E . - .

作者：威廉·E·杜尔曼。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn] [pleɪt] , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
599 - 610 , 1 plate , 1 figure in text .
- - - , 1 盘子 , 1 数字 在 文本 .

599-610，1 个图版，1 个正文插图。

[meɪ] [ˌtuː'tuː] , - .
May 2 , 1960 .
可能 2 , - .

1960年5月2日。

['ɪndeks] .
Index .
指数 .

指数。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 611 - 626 .
pp . - - - .

第611-626页。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 11 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第 11 卷，第 1 期

[ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒljʊbrɪd] [sneɪk] , - [dɪs'kʌlə(r)] ['gʏntər] .
The systematic status of the colubrid snake , Leptodeira discolor Günther .
这 系统 地位 的 这 游蛇科 蛇 , - 变色 君特 .

游蛇科蛇类 Leptodeira discolor Günther 的系统地位。

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
By William E . Duellman .
经过 威廉 E . - .

作者：威廉·E·杜尔曼。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - [naɪn] , [fɔːr] ['fɪgəz] .

Pp	**.**	**1**	**-**	**9**	**,**	**4**	**figures**	**.**
pp	.	1	-	9	,	4	数据	.

第 1-9 页，4 个图。

[dʒʊˈlaɪ] - , - .

July	**14**	**,**	**1958**	**.**
七月	-	,	-	.

1958年7月14日。

[ˌtuːˈtuː] . ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] - [laɪnd] ['reɪsrʌnə] , [ˌnɛmɪˈdɒfərəs] [sɛkslɪniːeɪtəs] .

2	**.**	**Natural**	**history**	**of**	**the**	**six**	**-**	**lined**	**racerunner**	**,**	**Cnemidophorus**	**sexlineatus**	**.**
2	.	自然的	历史	的	这	六	-	衬里	赛跑者	,	丝状体	六线	.

2. 六线跑马龙（Cnemidophorus sexlineatus）的自然史。

[baɪ] ['henri] [es] . [fɪtʃ] .

By	**Henry**	**S**	**.**	**Fitch**	**.**
经过	亨利	S	.	惠誉	.

作者：亨利·S·菲奇。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [naɪn] ['fɪgəz] , [naɪn] ['teɪblz] .

Pp	**.**	**11**	**-**	**62**	**,**	**9**	**figures**	**,**	**9**	**tables**	**.**
pp	.	-	-	-	,	9	数据	,	9	表格	.

第 11-62 页，9 个图，9 个表。

[sepˈtembə(r)] - , - . [θriː] .

September	**19**	**,**	**1958**	**.**	**3**	**.**
九月	-	,	-	.	3	.

1958年9月19日。3.

[həʊm] ['reɪndʒɪz] , ['teritəriz] , [ænd; ənd] ['siːzən(ə)l] ['muːvmənts] [ɒv; əv] ['vəːtibreits] [ɒv; əv][ðə; ði]

Home	**ranges**	**,**	**territories**	**,**	**and**	**seasonal**	**movements**	**of**	**vertebrates**	**of**	**the**
家	范围	,	领土	,	和	季节性	移动	的	脊椎动物	的	这

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ˌrezəˈveɪʃn] .

Natural	**History**	**Reservation**	**.**
自然的	历史	预订	.

自然历史保护区脊椎动物的活动范围、领地和季节性迁徙。

[baɪ] ['henri] [es] . [fɪtʃ] .

By	**Henry**	**S**	**.**	**Fitch**	**.**
经过	亨利	S	.	惠誉	.

作者：亨利·S·菲奇。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [sɪks] [pleɪts] , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [θriː] ['teɪblz] .

Pp	**.**	**63**	**-**	**326**	**,**	**6**	**plates**	**,**	**24**	**figures**	**in**	**text**	**,**	**3**	**tables**	**.**
pp	.	-	-	-	,	6	盘子	,	-	数据	在	文本	,	3	表格	.

第 63-326 页，6 张图版，正文中有 24 个图，3 个表格。

[dɪˈsembə(r)] - , - . [fɔːr] .

December	**12**	**,**	**1958**	**.**	**4**	**.**
十二月	-	,	-	.	4	.

1958年12月12日。4.

[ə; eɪ] [njuː] [sneɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [frɒm; frəm] [tʃɪˈwɑːwə] , ['meksɪkəʊ] .

A	**new**	**snake**	**of**	**the**	**genus**	**Geophis**	**from**	**Chihuahua**	**,**	**Mexico**	**.**
一个	新的	蛇	的	这	属	-	从	吉娃娃	,	墨西哥	.

来自墨西哥奇瓦瓦州的地蛇属新蛇种。

[baɪ][dʒɒn][em] . ['lɛglər] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌtuːˈtuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

By	**John**	**M**	**.**	**Legler**	**.**	**Pp**	**.**	**327**	**-**	**334**	**,**	**2**	**figures**	**in**	**text**	**.**
经过	约翰	M	.	莱格勒	.	pp	.	-	-	-	,	2	数据	在	文本	.

作者：约翰·M·莱格勒。第 327-334 页，正文中有 2 个图。

['dʒænjuəri] - , - . [faɪv] .
January 28 , 1959 . 5 .
一月 - , - . 5 .

1959年1月28日.5。

[ə; eɪ] [nju:] ['tɔ:təs] , ['dʒi:nəs] - , [frɒm; frəm] [nɔ:θ] - ['sentrəl] ['meksɪkəʊ] .
A new tortoise , genus Gopherus , from north - central Mexico .
一个 新的 龟 , 属 - , 从 北 - 中央 墨西哥 .

墨西哥中北部发现一种新的陆龟，属名是地鼠龟属（Gopherus）。

[baɪ][dʒɒn][em] . ['lɛglər] . [ˌpi: 'pi:] . - - - .
By John M . Legler . Pp . 335 - 343 .
经过 约翰 M . 莱格勒 . pp . - - - .

约翰·M·莱格勒著。第335-343页。

['eɪprəl] - , - . [sɪks] .
April 24 , 1959 . 6 .
四月 - , - . 6 .

1959年4月24日。6.

['fɪʃɪz] [ɒv; əv] [tʃɔ:'tɔ:kwə; ʃ-] , ['kaʊli] [ænd; ənd][elk] ['kaunti] , ['kænzəs] .
Fishes of Chautauqua , Cowley and Elk counties , Kansas .
鱼类 的 肖托夸 , 考利 和 麋鹿 县 , 堪萨斯州 .

堪萨斯州肖托夸县、考利县和埃尔克县的鱼类。

[baɪ] ['ɑ:ti] [el] . ['mɛtkæf] . [ˌpi: 'pi:] .
By Artie L . Metcalf . Pp .
经过 阿蒂 L . 梅特卡夫 . pp .

作者：阿蒂·L·梅特卡夫。页数：

- - - , [ˌtu:'tu:] [pleɪts] , [ˌtu:'tu:] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , - ['teɪblz] .
345 - 400 , 2 plates , 2 figures in text , 10 tables .
- - - , 2 盘子 , 2 数据 在 文本 , - 表格 .

345-400，2 个图版，2 个正文图，10 个表格。

[meɪ] [sɪks] , - . ['sɛvən] .
May 6 , 1959 . 7 .
可能 6 , - . 7 .

1959年5月6日。7.

['fɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [blu:] ['rɪvə(r)]['beɪs(ə)n] , ['kænzəs] .
Fishes of the Big Blue river basin , Kansas .
鱼类 的 这 大的 蓝色的 河 盆地 , 堪萨斯州 .

堪萨斯州大蓝河盆地的鱼类。

[baɪ]['dʌblju:] . [el] . - .
By W . L . Minckley .
经过 W . L . - .

作者：WL Minckley。

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌtu:'tu:] [pleɪts] , [fɔ:r] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [faɪv] ['teɪblz] .
Pp . 401 - 442 , 2 plates , 4 figures in text , 5 tables .
pp . - - - , 2 盘子 , 4 数据 在 文本 , 5 表格 .

第 401-442 页，2 张图版，4 个正文图，5 个表格。

[meɪ] [eit] , - . [eit] .
May 8 , 1959 . 8 .
可能 8 , - . 8 .

1959年5月8日。

[bɜ˞dz] [frɒm; frəm][ˌkoʊə'wi:lə] , ['mɛksɪˌkoʊ] .
Birds from Coahuila , México .
鸟类 从 科阿韦拉 , 墨西哥 .

来自墨西哥科阿韦拉州的鸟类。

[baɪ][eɪˈmiːl][keɪ] . [ˈɜːbən] .
By Emil K . Urban .
经过 埃米尔 K . 城市的 .

作者：埃米尔·K·厄本。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 443 - 516 .
pp . - - - .

第 443-516 页。

[ˈɔːgəst] [wʌn] , - . [naɪn] .
August 1 , 1959 . 9 .
八月 1 , - . 9 .

1959年8月1日。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ˈsɔːftʃɛl] [ˈtɜːt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Description of a new softshell turtle from the southeastern United States .
描述 的 一个 新的 软壳 龟 从 这 东南部 团结的 各州 .

对美国东南部发现的一种新的鳖类龟的描述。

[baɪ] [ˈrɒbət] [dʒiː] . [web] . [ˌpiː ˈpiː] .
By Robert G . Webb . Pp .
经过 罗伯特 G . 韦伯 . pp .

作者：罗伯特·G·韦伯。页数：

- - - , [ˌtuːˈtuː] [pleɪts] , [wʌn][ˈfɪgə(r)][ɪn][tekst] .
517 - 525 , 2 plates , 1 figure in text .
- - - , 2 盘子 , 1 数字 在 文本 .

517-525，2 张图版，1 个正文插图。

[ˈɔːgəst] - , - . - .
August 14 , 1959 . 10 .
八月 - , - . - .

1959年8月14日。10.

[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈneɪt] [bɒks][ˈtɜːt(ə)l] , [ˌtɛrəˈpiːni] [ɔːrˈneɪtə][ɔːrˈneɪtə][ˈægəsi(ː)z] .
Natural history of the ornate box turtle , Terrapene ornata ornata Agassiz .
自然的 历史 的 这 华丽 盒子 龟 , 特拉佩内 华丽 华丽 阿加西兹 .

华丽箱龟（Terrapene ornata ornata Agassiz）的自然史。

[baɪ][dʒɒn][em] . [ˈlɛglər] . [ˌpiː ˈpiː] .
By John M . Legler . Pp .
经过 约翰 M . 莱格勒 . pp .

作者：约翰·M·莱格勒。页数：

- - - , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] . , - [ˈfɪgəz] [ɪn][tekst] .
527 - 669 , 16 pls . , 29 figures in text .
- - - , - 请 . , - 数据 在 文本 .

527-669，16 幅图版，正文中有 29 个图。

[mɑːtʃ] [ˈsɛvən] , - .
March 7 , 1960 .
行进 7 , - .

1960年3月7日。

[ˈɪndeks][ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Index Pp . 671 - 703 .
指数 pp . - - - .

索引页671-703。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 12 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第 12.1 卷。

['fʌŋkʃən(ə)l] [mɔː'fɒlədʒi] [ɒv; əv] [θriː] [bæts] : [juːmɑːps] , [maɪ'əʊtɪs] , [məkroʊtɪs] .

Functional	morphology	of	three	bats	:	Eumops	,	Myotis	,	Macrotus	.
功能性	形态学	的	三	蝙蝠	: 欧洲石油公司	,	鼠耳蝠	,	长尾龙	.	

三种蝙蝠的功能形态：Eumops、Myotis、Macrotus。

[baɪ] ['teri] [ə; eɪ] . [vɔːn] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [fɔːr] [pleɪts] , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

By	Terry	A	.	Vaughan	.	Pp	.	1	-	153	,	4	plates	,	24	figures	in	text	.
经过	特里	一个	.	沃恩	.	pp	.	1	-	-	,	4	盘子	,	-	数据	在	文本	.

作者：特里·A·沃恩。第 1-153 页，4 张插图，正文中有 24 个图。

[dʒʊ'laɪ][eit] , - . [ˌtuː'tuː] .

July	8	,	1959	.	2	.
七月	8	,	-	.	2	.

1959年7月8日。

[ðə; ði] ['ænsestri] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [æm'fɪbɪə] : [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] .

The	ancestry	of	modern	Amphibia	:	a	review	of	the	evidence	.
这	祖先	的	现代的	两栖动物	:	一个	审查	的	这	证据	.

现代两栖动物的祖先：证据综述。

[baɪ] ['θɪədɔ] [eɪtʃ] . ['iːtn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ˌpiː 'piː] .

By	Theodore	H	.	Eaton	,	Jr	.	Pp	.
经过	西奥多	H	.	伊顿	,	小	.	pp	.

小西奥多·H·伊顿著，第 10 页。

- - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

155	-	180	,	10	figures	in	text	.
-	-	-	,	-	数据	在	文本	.

155-180，正文中有 10 个图。

[dʒʊ'laɪ] - , - . [θriː] .

July	10	,	1959	.	3	.
七月	-	,	-	.	3	.

1959年7月10日。3.

[ðə; ði]['bækjʊləm][ɪn]['maɪkrəˌtaɪn]['roʊdnts] .

The	baculum	in	microtine	rodents	.
这	阴茎骨	在	微针	啮齿动物	.

微小啮齿类动物的阴茎骨。

[baɪ] ['sɪdni] ['ændəsn] .

By	Sydney	Anderson	.
经过	悉尼	安德森	.

作者：悉尼·安德森

[ˌpiː 'piː] .

Pp	.
pp	.

页。

- - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

181	-	216	,	49	figures	in	text	.
-	-	-	,	-	数据	在	文本	.

181-216，正文中有 49 个图。

['februəri] - , - . [fɔːr] .

February	19	,	1960	.	4	.
二月	-	,	-	.	4	.

1960年2月19日。4.

[ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃlaɪk] [æm'fɪbɪə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpensil'veiniən] [ɒv; əv]['kænzəs] .

A	new	order	of	fishlike	Amphibia	from	the	Pennsylvanian	of	Kansas	.
一个	新的	命令	的	鱼状	两栖动物	从	这	宾夕法尼亚人	的	堪萨斯州	.

堪萨斯州宾夕法尼亚纪地层中发现的一种新的似鱼两栖动物。

[baɪ] ['θɪədɔ] [eɪtʃ] . ['iːtn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] ['pegɪ] [luː] ['stjʊət] .

By	Theodore	H	.	Eaton	,	Jr	.	,	and	Peggy	Lou	Stewart	.
经过	西奥多	H	.	伊顿	,	小	.	,	和	佩吉	卢	斯图尔特	.

作者：西奥多·H·伊顿二世和佩吉·卢·斯图尔特。

[ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

Pp	.	217	-	240	,	12	figures	in	text	.
pp	.	-	-	-	,	-	数据	在	文本	.

第 217-240 页，正文中有 12 幅图。

[meɪ] [ˌtuː'tuː] , - .

May	2	,	1960	.
可能	2	,	-	.

1960年5月2日。

[faɪv] . ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['vɪriəʊ] .

5	.	Natural	history	of	the	bell	vireo	.
5	.	自然的	历史	的	这	钟	病毒	.

5. 钟莺的自然史。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['bɑːləʊ] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [sɪks] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

By	Jon	C	.	Barlow	.	Pp	.	241	-	296	,	6	figures	in	text	.
经过	乔恩	C	.	巴洛	.	pp	.	-	-	-	,	6	数据	在	文本	.

作者：Jon C. Barlow。第 241-296 页，正文中有 6 幅图。

[mɑːtʃ] ['sɛvən] , - . [sɪks] .

March	7	,	1962	.	6	.
行进	7	,	-	.	6	.

1962年3月7日。

[tuː] [njuː] [pɛlɪkəsɔrz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɜːmɪən] [ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə] .

Two	new	pelycosaurs	from	the	lower	Permian	of	Oklahoma	.
二	新的	盘龙	从	这	降低	二叠纪	的	俄克拉荷马州	.

来自俄克拉荷马州下二叠纪的两种新的盘龙类恐龙。

[baɪ] ['rɪtʃəd] [siː] . [fɒks] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [sɪks] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

By	Richard	C	.	Fox	.	Pp	.	297	-	307	,	6	figures	in	text	.
经过	理查德	C	.	狐狸	.	pp	.	-	-	-	,	6	数据	在	文本	.

作者：理查德·C·福克斯。第 297-307 页，正文中有 6 幅图。

[meɪ] - , - . ['sɛvən] .

May	21	,	1962	.	7	.
可能	-	,	-	.	7	.

1962年5月21日。7.

['vəːtibreits] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæriə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ] .

Vertebrates	from	the	barrier	island	of	Tamaulipas	,	México	.
脊椎动物	从	这	障碍	岛	的	塔毛利帕斯	,	墨西哥	.

来自墨西哥塔毛利帕斯州屏障岛的脊椎动物。

[baɪ] ['rɒbət] [keɪ] . ['sɛˌlændər] , ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɑːnztən] , [biː] . [dʒeɪ] . [wɪlks] , [ænd; ənd]['dʒerəld][dʒiː] .

By	Robert	K	.	Selander	,	Richard	F	.	Johnston	,	B	.	J	.	Wilks	,	and	Gerald	G	.
经过	罗伯特	K	.	塞兰德	,	理查德	F	.	约翰斯顿	,	B	.	J	.	威尔克斯	,	和	杰拉尔德	G	.

[rɔːn] .

Raun	.
劳恩	.

作者：罗伯特·K·塞兰德、理查德·F·约翰斯顿、B·J·威尔克斯和杰拉尔德·G·劳恩。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [faɪv] - [eit] .

Pp	.	309	-	345	,	pls	.	5	-	8	.
pp	.	-	-	-	,	请	.	5	-	8	.

第 309-345 页，图 5-8。

[dʒuːn] - , - .
June 18 , 1962 .
六月 - , - .

1962年6月18日。

[mɔː(r)] ['nʌmbəz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['vɒljuːm] - .
More numbers will appear in volume 12 .
更多的 数字 将要 出现 在 体积 - .

第12卷将刊登更多数字。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 13 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第13卷，第1期

[faɪv] ['nætʃ(ə)rəl]['haɪbrɪd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɪn] [m'ɪnəʊz] ([si'prini,diː]) .
Five natural hybrid combinations in minnows (Cyprinidae) .
五 自然的 杂交种 组合 在 小鱼 (鲤科) .

鲤科鱼类的五种天然杂交组合。

[baɪ] [fræŋk] [biː] . [krɒs] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [el] . - .
By Frank B . Cross and W . L . Minckley .
经过 坦率 B . 叉 和 W . L . - .

作者：弗兰克·B·克罗斯和W·L·明克利。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - .
Pp . 1 - 18 .
pp . 1 - - .

第1-18页。

[dʒuːn][wʌn] , - . [ˌtuː'tuː] .
June 1 , 1960 . 2 .
六月 1 , - . 2 .

1960年6月1日。2.

[ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv]
A distributional study of the amphibians of the Isthmus of
一个 分布 学习 的 这 两栖动物 的 这 地峡 的
[tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek] , ['mɛksɪˌkoʊ] .
Tehuantepec , México .
特万特佩克 , 墨西哥 .

墨西哥特万特佩克地峡两栖动物分布研究。

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
By William E . Duellman .
经过 威廉 E . - .

作者：威廉·E·杜尔曼。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [wʌn] - [eit] , [θriː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 19 - 72 , pls . 1 - 8 , 3 figures in text .
pp . - - - , 请 . 1 - 8 , 3 数据 在 文本 .

第 19-72 页，图 1-8，正文中有 3 个图。

['ɔːgəst] - , - . [θriː] .
August 16 , 1960 . 3 .
八月 - , - . 3 .

1960年8月16日。3.

[ə; eɪ] [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['slaɪdə(r)]['tɜ:t(ə)l] (- ['skrɪptə]) [frɒm; frəm][ˌkoʊə'wi:lə] ,
A **new** **subspecies** **of** **the** **slider** **turtle** **(** **Pseudemys** **scripta** **)** **from** **Coahuila** **,**
一个 新的 亚种 的 这 滑块 龟 (- 脚本) 从 科阿韦拉 ,
['mɛksɪˌkoʊ] .
México **.**
墨西哥 .

来自墨西哥科阿韦拉州的滑龟（Pseudemys scripta）新亚种。

[baɪ][dʒɒn][em] . ['lɛglər] . [ˌpi: 'pi:] .
By **John** **M** **.** **Legler** **.** **Pp** **.**
经过 约翰 M . 莱格勒 . pp .

作者：约翰·M·莱格勒。页数：

- - - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] . [naɪn] - - , [θri:] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
73 **-** **84** **,** **pls** **.** **9** **-** **12** **,** **3** **figures** **in** **text** **.**
- - - , 请 . 9 - - , 3 数据 在 文本 .

73-84，图 9-12，正文中有 3 个图。

['ɔ:gəst] - , - . [fɔ:r] .
August **16** **,** **1960** **.** **4** **.**
八月 - , - . 4 .

1960年8月16日。4.

[ˌɔ:tɪ'kɒlədʒɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpəhed] .
Autecology **of** **the** **copperhead** **.**
自生态学 的 这 铜头蛇 .

铜头蝮蛇的个体生态学。

[baɪ] ['henri] [es] . [fɪtʃ] .
By **Henry** **S** **.** **Fitch** **.**
经过 亨利 S . 惠誉 .

作者：亨利·S·菲奇。

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp **.** **85** **-** **288** **,** **pls** **.** **13** **-** **20** **,** **26** **figures** **in** **text** **.**
pp . - - - , 请 . - - - , - 数据 在 文本 .

第 85-288 页，图版 13-20，正文中有 26 幅图。

[nəʊ'vembə(r)] - , - . [faɪv] .
November **30** **,** **1960** **.** **5** **.**
十一月 - , - . 5 .

1960年11月30日.5.

[ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:tə(r)] [sneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd]
Occurrence **of** **the** **garter** **snake** **,** **Thamnophis** **sirtalis** **,** **in** **the** **Great** **Plains** **and**
发生 的 这 袜带 蛇 , 束带蛇 西尔塔利斯 , 在 这 伟大的 平原 和
['rɒki] ['maʊntənz] .
Rocky **Mountains** **.**
洛基 山脉 .

束带蛇（Thamnophis sirtalis）在大平原和落基山脉的出现。

[baɪ] ['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd][ti:] . [pɔ:l] ['mæzlɪn] .
By **Henry** **S** **.** **Fitch** **and** **T** **.** **Paul** **Maslin** **.**
经过 亨利 S . 惠誉 和 T . 保罗 马斯林 .

作者：亨利·S·菲奇和T·保罗·马斯林。

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [fɔ:r] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp **.** **289** **-** **308** **,** **4** **figures** **in** **text** **.**
pp . - - - , 4 数据 在 文本 .

第 289-308 页，正文中有 4 幅图。

['februəri] - , - . [sɪks] .
February 10 , 1961 . 6 .
二月 - , - . 6 .

1961年2月10日。6.

['fɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɑːkə'ruːsə]['rɪvə(r)][ɪn]['kænzəs] .
Fishes of the Wakarusa river in Kansas .
鱼类 的 这 瓦卡鲁萨 河 在 堪萨斯州 .

堪萨斯州瓦卡鲁萨河的鱼类。

[baɪ][dʒeɪmz][iː] . ['diːkən] [ænd; ənd] ['ɑːti] [el] . ['mɛtkæf] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
By James E . Deacon and Artie L . Metcalf . Pp . 309 - 322 , 1 figure in text .
经过 詹姆斯 E . 执事 和 阿蒂 L . 梅特卡夫 . pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

作者：James E. Deacon 和 Artie L. Metcalf。第 309-322 页，正文中有 1 个图。

['februəri] - , - . ['sɛvən] .
February 10 , 1961 . 7 .
二月 - , - . 7 .

1961年2月10日。7.

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['sɪprɪnɪd] [fɪʃ] , - ['græsɪlɪs] .
Geographic variation in the North American cyprinid fish , Hybopsis gracilis .
地理 变化 在 这 北 美国人 鲤科 鱼 , - 股薄肌 .

北美鲤科鱼类 Hybopsis gracilis 的地理变异。

[baɪ] ['lenəd] [dʒeɪ] . - [ænd; ənd][fræŋk][biː] . [krɒs] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
By Leonard J . Olund and Frank B . Cross . Pp . 323 - 348 , pls . 21 - 24 , 2 figures in text .
经过 伦纳德 J . - 和 坦率 B . 叉 . pp . - - - , 请 . - - - , 2 数据 在 文本 .

作者：Leonard J. Olund 和 Frank B. Cross。第 323-348 页，图版 21-24，正文中有 2 个图。

['februəri] - , - . [eit] .
February 10 , 1961 . 8 .
二月 - , - . 8 .

1961年2月10日。8.

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][frɒgz] , ['dʒiːnəs] - ; ['stʌdiz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [frɒgz] ,
Descriptions of two species of frogs , genus Ptychohyla ; studies of American hylid frogs ,
描述 的 二 物种 的 青蛙 , 属 - ; 研究 的 美国人 树蛙 青蛙 ,

对两种蛙类（褶蛙属）的描述；对美洲树蛙的研究

[viː] . [baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .
V . By William E . Duellman .
V . 经过 威廉 E . - .

V. 作者：威廉·E·杜尔曼。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiː 'el] . - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 349 - 357 , pl . 25 , 2 figures in text .
pp . - - - , pl . - , 2 数据 在 文本 .

第 349-357 页，图版 25，正文中有 2 个图。

['eɪprəl] - , - .
April 27 , 1961 .
四月 - , - .

1961年4月27日。

[naɪn] . [fɪʃ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] , ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [draʊt] , [ɪn][ðə; ði][ni:'oʊʃoʊ][ænd; ənd] [mə'reɪ] [dez] ['sɪgnɪz]
9 . **Fish** **populations** , **following** **a** **drought** , **in** **the** **Neosho** **and** **Marais** **des** **Cygnes**
9 . 鱼 人口 , 下列的 一个 干旱 , 在 这 尼奥肖 和 玛莱区 德斯 天鹅
['rɪvəz] [ɒv; əv]['kænzəs] .
rivers **of** **Kansas** .
河流 的 堪萨斯州 .

9. 堪萨斯州尼奥肖河和天鹅沼泽河在干旱之后的鱼类种群。

[baɪ][dʒeɪmz] ['evərit] ['di:kən] . [ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] . - - - , [θri:] [fɪgz] .
By **James** **Everett** **Deacon** . **Pp** . **359** - **427** , **pls** . **26** - **30** , **3** **figs** .
经过 詹姆斯 埃弗雷特 执事 . pp . - - - , 请 . - - - , 3 无花果 .

作者：詹姆斯·埃弗里特·迪肯。第 359-427 页，图版 26-30，3 幅图。

['ɔ:gəst] - , - . - .
August **11** , **1961** . **10** .
八月 - , - . - .

1961年8月11日。10.

['ri:s(ə)nt] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜ:tlz] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] (['fæməli]['trai,əuni'kaidi:]) .
Recent **soft** - **shelled** **turtles** **of** **North** **America** (**family** **Trionychidae**) .
最近的 柔软的 - 带壳 海龟 的 北 美国 (家庭 鼋鳖科) .

北美洲近期发现的鳖科（Trionychidae）。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒi:] . [web] . [ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
By **Robert** **G** . **Webb** . **Pp** . **429** - **611** , **pls** . **31** - **54** , **24** **figures** **in** **text** .
经过 罗伯特 G . 韦伯 . pp . - - - , 请 . - - - , - 数据 在 文本 .

作者：罗伯特·G·韦伯。第 429-611 页，图版 31-54，正文中有 24 个图。

['februəri] - , - .
February **16** , **1962** .
二月 - , - .

1962年2月16日。

['ɪndeks][ɪn] [pres] .
Index **in** **press** .
指数 在 按 .

索引即将出版。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . **14** . **1** .
沃尔 . - . 1 .

第14卷，第1期

[ˌni:əʊ'trɒpɪkəl][bæts][frɒm; frəm] ['westən] ['mɛksɪˌkoʊ] .
Neotropical **bats** **from** **western** **México** .
新热带 蝙蝠 从 西 墨西哥 .

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠。

[baɪ] ['sɪdni] ['ændəsn] .
By **Sydney** **Anderson** .
经过 悉尼 安德森 .

作者：悉尼·安德森

[ˌpi: 'pi:] . [wʌn] - [eit] .
Pp . **1** - **8** .
pp . 1 - 8 .

第1-8页。

[ɒk'təʊbə(r)] - , - . [ˌtu:'tu:] .
October **24** , **1960** . **2** .
十月 - , - . 2 .

1960年10月24日。

[ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ˌveərɪˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [maʊs] , - - , [ɒn][ðə; ði][ˈsentrəl]
Geographic variation in the harvest mouse , Reithrodontomys megalotis , on the central
地理 变化 在 这 收成 老鼠 , - - , 在 这 中央
[greɪt] [pleɪnz][ænd; ənd][ɪn][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈriːdʒənz] .
Great Plains and in adjacent regions .
伟大的 平原 和 在 邻近的 地区 .

大平原中部及邻近地区收获鼠（Reithrodontomys megalotis）的地理变异。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [ænd; ənd][biː] . - .
By J . Knox Jones , Jr . , and B . Mursaloglu .
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . , 和 B . - .

J. Knox Jones, Jr. 和 B. Mursaloglu 著。

[ˌpiː ˈpiː] . [naɪn] - - , [wʌn][ˈfɪgə(r)][ɪn][tekst] .
Pp . 9 - 27 , 1 figure in text .
pp . 9 - - , 1 数字 在 文本 .

第 9-27 页，正文中有 1 个图。

[dʒʊˈlaɪ] - , - . [θriː] .
July 24 , 1961 . 3 .
七月 - , - . 3 .

1961年7月24日。3.

[ˈmæm(ə)lz] [ɒv; əv][ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] .
Mammals of Mesa Verde National Park , Colorado .
哺乳动物 的 台面 维德 国家的 公园 , 科罗拉多州 .

科罗拉多州梅萨维德国家公园的哺乳动物。

[baɪ] [ˈsɪdni] [ˈændəsn] .
By Sydney Anderson .
经过 悉尼 安德森 .

作者：悉尼·安德森

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] , [θriː] [ˈfɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 29 - 67 , pls . 1 and 2 , 3 figures in text .
pp . - - - , 请 . 1 和 2 , 3 数据 在 文本 .

第 29-67 页，图 1 和图 2，正文中有 3 个图。

[dʒʊˈlaɪ] - , - . [fɔːr] .
July 24 , 1961 . 4 .
七月 - , - . 4 .

1961年7月24日。4.

[ə; eɪ] [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [maɪˈəʊtɪs] ([bæt]) [frɒm; frəm] [ˈiːstən] [ˈmeksɪkəʊ] .
A new subspecies of the black myotis (bat) from eastern Mexico .
一个 新的 亚种 的 这 黑色的 鼠耳蝠 (蝙蝠) 从 东 墨西哥 .

来自墨西哥东部的黑鼠耳蝠（蝙蝠）新亚种。

[baɪ][iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd][ˈtiːkʊl][ˈælvəˌrez] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [wʌn][ˈfɪgə(r)][ɪn][tekst] .
By E . Raymond Hall and Ticul Alvarez . Pp . 69 - 72 , 1 figure in text .
经过 E . 雷蒙德 大厅 和 ticul 阿尔瓦雷斯 . pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

作者：E. Raymond Hall 和 Ticul Alvarez。第 69-72 页，正文中有 1 个图。

[dɪˈsembə(r)] - , - . [faɪv] .
December 29 , 1961 . 5 .
十二月 - , - . 5 .

1961年12月29日.5。

[nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈjeləʊ] [bæts] , " - ,
North American yellow bats , " Dasypterus ,
北 美国人 黄色的 蝙蝠 , " - ,

北美黄蝙蝠，'Dasypterus,

" [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [nemd] [kaɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [læsːʊrɪs] [greɪ] .
" and a list of the named kinds of the genus Lasiurus Gray .
" 和 一个 列表 的 这 命名 种类 的 这 属 拉西乌鲁斯 灰色的 .

"以及灰斑蜥属（Lasiurus Gray）已命名物种的列表。

[baɪ][iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [fɔːr] ['fɪgəz] [ɪn] [tekst] .
By E . Raymond Hall and J . Knox Jones , Jr . Pp . 73 - 98 , 4 figures in text .
经过 E . 雷蒙德 大厅 和 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . pp . - - - , 4 数据 在 文本 .

E. Raymond Hall 和 J. Knox Jones, Jr. 著，第 73-98 页，正文中有 4 个图。

[dɪ'sembə(r)] - , - . [sɪks] .
December 29 , 1961 . 6 .
十二月 - , - . 6 .

1961年12月29日。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs] -) [ɪn]['kænzəs] [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][njuː] ['sʌbspiːʃiːz] .
Natural history of the brush mouse (Peromyscus boylii) in Kansas with description of a new subspecies .
自然的 历史 的 这 刷子 老鼠 (鹿鼠 -) 在 堪萨斯州 和 描述 的 一个 新的 亚种 .

堪萨斯州刷鼠（Peromyscus boylii）的自然史及新亚种的描述。

[baɪ] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [lɒŋ] .
By Charles A . Long .
经过 查尔斯 一个 . 长的 .

作者：查尔斯·A·朗

[ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
Pp . 99 - 111 , 1 figure in text .
pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

第 99-111 页，正文中有 1 个图。

[dɪ'sembə(r)] - , - . ['sɛvən] .
December 29 , 1961 . 7 .
十二月 - , - . 7 .

1961年12月29日。7.

[ˌtæksə'nɒmɪk]['steɪtəs][ɒv; əv][sʌm; səm][maɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɛroʊ'maɪskəs] - [gruːp] [ɪn] ['iːstən] ['meksɪkəʊ] ,
Taxonomic status of some mice of the Peromyscus boylii group in eastern Mexico ,
分类学 地位 的 一些 小鼠 的 这 鹿鼠 - 团体 在 东 墨西哥 ,

墨西哥东部博伊利鹿鼠属（Peromyscus boylii group）部分小鼠的分类地位

[wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][njuː] ['sʌbspiːʃiːz] .
with description of a new subspecies .
和 描述 的 一个 新的 亚种 .

并描述了一个新的亚种。

[baɪ]['tiːkʊl]['ælvəˌrez] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
By Ticul Alvarez . Pp . 113 - 120 , 1 figure in text .
经过 ticul 阿尔瓦雷斯 . pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

作者：Ticul Alvarez。第 113-120 页，正文中有 1 幅图。

[dɪ'sembə(r)] - , - . [eit] .
December 29 , 1961 . 8 .
十二月 - , - . 8 .

1961年12月29日。8.

[ə; eɪ] [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [graʊnd] ['skwɪrəl] ([spɜ:r'mɑ:fɪləs] -) [frɒm; frəm][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s]
A **new** **subspecies** **of** **ground** **squirrel** **(** **Spermophilus** **spilosoma** **)** **from** **Tamaulipas**
一个 新的 亚种 的 地面 松鼠 (嗜精菌 -) 从 塔毛利帕斯
, ['meksɪkəʊ] .
, **Mexico** **.**
, 墨西哥 .

来自墨西哥塔毛利帕斯州的地松鼠（Spermophilus spilosoma）新亚种。

[baɪ]['ti:kʊl]['ælvəˌrez] . [ˌpi: 'pi:] . - - - . [mɑ:tʃ] ['sɛvən] , - . [naɪn] .
By **Ticul** **Alvarez** **.** **Pp** **.** **121** **-** **124** **.** **March** **7** **,** **1962** **.** **9** **.**
经过 ticul 阿尔瓦雷斯 . pp . - - - . 行进 7 , - . 9 .

蒂库尔·阿尔瓦雷斯著。第 121-124 页。1962 年 3 月 7 日。

[ˌtæksə'nɒmɪk]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] - [teɪld] [bæt] , [tɑ:dɑ:ri:dɑ:] - ['mɪlə(r)] .
Taxonomic **status** **of** **the** **free** **-** **tailed** **bat** **,** **Tadarida** **yucatanica** **Miller** **.**
分类学 地位 的 这 自由的 - 有尾巴的 蝙蝠 , 塔达里达 - 磨坊主 .

自由尾蝙蝠（Tadarida yucatanica Miller）的分类地位。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , [ænd; ənd]['ti:kʊl]['ælvəˌrez] . [ˌpi: 'pi:] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn]
By **J** **.** **Knox** **Jones** **,** **Jr** **.** **,** **and** **Ticul** **Alvarez** **.** **Pp** **.** **125** **-** **133** **,** **1** **figure** **in**
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . , 和 ticul 阿尔瓦雷斯 . pp . - - - , 1 数字 在
[tekst] .
text **.**
文本 .

J. Knox Jones, Jr. 和 Ticul Alvarez 著。第 125-133 页，正文中有 1 个图。

[mɑ:tʃ] ['sɛvən] , - . - .
March **7** **,** **1962** **.** **10** **.**
行进 7 , - . - .

1962年3月7日。10.

[ə; eɪ] [nju:] ['dɒglaɪk] ['kɑ:nɪvɔ:(r)] , ['dʒi:nəs] [sɪnɑ:rktəs] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌklæɹən'dəʊ.ni.ən]['plaɪəˌsi:n] ,
A **new** **doglike** **carnivore** **,** **genus** **Cynarctus** **,** **from** **the** **Clarendonian** **Pliocene** **,**
新的 像狗一样 食肉动物 , 属 辛纳克图斯 , 从 这 克拉伦登 上新世 ,
[ɒv; əv] ['teksəs] .
of **Texas** **.**
的 德克萨斯州 .

来自德克萨斯州克拉伦登期上新世的一种新的犬形食肉动物，属名是Cynarctus。

[baɪ][i:] . ['reɪmənd] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['wɔ:ltə] ['dʌblju:] . [dælkwɛst] .
By **E** **.** **Raymond** **Hall** **and** **Walter** **W** **.** **Dalquest** **.**
经过 E . 雷蒙德 大厅 和 沃尔特 W . 达尔奎斯特 .

作者：E. Raymond Hall 和 Walter W. Dalquest。

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [ˌtu:'tu:] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp **.** **135** **-** **138** **,** **2** **figures** **in** **text** **.**
pp . - - - , 2 数据 在 文本 .

第 135-138 页，正文中有 2 个图。

['eɪprəl] - , - . - .
April **30** **,** **1962** **.** **11** **.**
四月 - , - . - .

1962年4月30日。11.

[ə; eɪ] [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [wʊd] [ræt] ([ˌni:'ɑ:toʊmə]) [frɒm; frəm] [ˌnɔ:θ'i:stən] ['meksɪkəʊ] .
A **new** **subspecies** **of** **wood** **rat** **(** **Neotoma** **)** **from** **northeastern** **Mexico** **.**
一个 新的 亚种 的 木头 鼠 (新瘤) 从 东北部 墨西哥 .

来自墨西哥东北部的一种新的林鼠（Neotoma）亚种。

[baɪ]['ti:kʊl]['ælvəˌrez] .
By **Ticul** **Alvarez** **.**
经过 ticul 阿尔瓦雷斯 .

作者：蒂库尔·阿尔瓦雷斯。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 139 - 143 .
pp . - - - .

第139-143页。

['eɪprəl] - , - . - .
April 30 , 1962 . 12 .
四月 - , - . - .

1962年4月30日。12.

['nəʊtwɜːðiˌ] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm][ˌsɪnə'loʊə] , ['meksɪkəʊ] .
Noteworthy mammals from Sinaloa , Mexico .
值得注意 哺乳动物 从 锡那罗亚州 , 墨西哥 .

墨西哥锡那罗亚州值得关注的哺乳动物。

[baɪ][dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['tiːkʊl]['ælvəˌrez] , [ænd; ənd][em] . ['reɪmənd] [liː] .
By J . Knox Jones , Jr . , Ticul Alvarez , and M . Raymond Lee .
经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小 . , ticul 阿尔瓦雷斯 , 和 M . 雷蒙德 李 .

作者：J. Knox Jones, Jr.、Ticul Alvarez 和 M. Raymond Lee。

[ˌpiː ˈpiː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
145 - 159 , 1 figure in text .
- - - , 1 数字 在 文本 .

145-159，正文中有 1 个图。

[meɪ] - , - . - .
May 18 , 1962 . 13 .
可能 - , - . - .

1962年5月18日。13.

[ə; eɪ] [njuː] [bæt] ([maɪ'əʊtɪs]) [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] .
A new bat (Myotis) from Mexico .
一个 新的 蝙蝠 (鼠耳蝠) 从 墨西哥 .

来自墨西哥的一种新蝙蝠（鼠耳蝠属）。

[baɪ][iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] .
By E . Raymond Hall .
经过 E . 雷蒙德 大厅 .

作者：E·雷蒙德·霍尔。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
Pp . 161 - 164 , 1 figure in text .
pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

第 161-164 页，正文中有 1 个图。

[meɪ] - , - .
May 21 , 1962 .
可能 - , - .

1962年5月21日。

[mɔː(r)] ['nʌmbəz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['vɒljuːm] - .
More numbers will appear in volume 14 .
更多的 数字 将要 出现 在 体积 - .

第14卷将刊登更多数字。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 15 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第15卷，第1期

[ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] [ˌmiːtʃoʊ'ækən] , ['mɛksɪˌkoʊ] .

The	amphibians	and	reptiles	of	Michoacán	,	México	.
这	两栖动物	和	爬行动物	的	米却肯州	,	墨西哥	.

墨西哥米却肯州的两栖动物和爬行动物。

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . - .

By	William	E	.	Duellman	.
经过	威廉	E	.	-	.

作者：威廉·E·杜尔曼。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [wʌn] - [sɪks] , - ['fɪgəz] [ɪn] [tekst] .

Pp	.	1	-	148	,	pls	.	1	-	6	,	11	figures	in	text	.
pp	.	1	-	-	,	请	.	1	-	6	,	-	数据	在	文本	.

第 1-148 页，图版 1-6，正文中有 11 幅图。

[dɪ'sembə(r)] - , - . [ˌtuː'tuː] .

December	20	,	1961	.	2	.
十二月	-	,	-	.	2	.

1961年12月20日。

[sʌm; səm] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [frɒm; frəm] [kə'riə] .

Some	reptiles	and	amphibians	from	Korea	.
一些	爬行动物	和	两栖动物	从	韩国	.

韩国的一些爬行动物和两栖动物。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒiː] . [web] , [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['baɪərz] .

By	Robert	G	.	Webb	,	J	.	Knox	Jones	,	Jr	.	,	and	George	W	.	Byers	.
经过	罗伯特	G	.	韦伯	,	J	.	诺克斯	琼斯	,	小	.	,	和	乔治	W	.	拜尔斯	.

[ˌpiː 'piː] . - - - .

Pp	.	149	-	173	.
pp	.	-	-	-	.

作者：Robert G. Webb、J. Knox Jones, Jr. 和 George W. Byers。第 149-173 页。

['dʒænjuəri] - , - . [θriː] .

January	31	,	1962	.	3	.
一月	-	,	-	.	3	.

1962年1月31日。3.

[ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [frɒg] (['dʒiːnəs] -) [frɒm; frəm] ['westən] ['mɛksɪˌkoʊ] .

A	new	species	of	frog	(	Genus	Tomodactylus	)	from	western	México	.
一个	新的	物种	的	青蛙	(	属	-	)	从	西	墨西哥	.

来自墨西哥西部的一种新的蛙类（Tomodactylus属）。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒiː] . [web] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn] ['fɪgə(r)] [ɪn] [tekst] .

By	Robert	G	.	Webb	.	Pp	.	175	-	181	,	1	figure	in	text	.
经过	罗伯特	G	.	韦伯	.	pp	.	-	-	-	,	1	数字	在	文本	.

作者：Robert G. Webb。第 175-181 页，正文中有 1 个图。

[mɑːtʃ] ['sɛvən] , - .

March	7	,	1962	.
行进	7	,	-	.

1962年3月7日。

[mɔː(r)] ['nʌmbəz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['vɒljuːm] - .

More	numbers	will	appear	in	volume	15	.
更多的	数字	将要	出现	在	体积	-	.

第15卷将刊登更多数字。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [lɪst][wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs]

The	University	of	Kansas	Publications	list	was	placed	at	the	end	of	this
这	大学	的	堪萨斯州	出版物	列表	曾是	放置	在	这	结尾	的	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

publication	.
发布	.

堪萨斯大学出版物列表位于本出版物的末尾。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd]['æksent] [ˌinkən'sistənsiz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .

Original	spelling	and	accent	inconsistencies	have	been	retained	.
原来的	拼写	和	口音	不一致之处	有	到过	保留	.

保留了原文的拼写和重音不一致之处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神